SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI—8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI—8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
(Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65

Matériaux — Mercier — Masson
YU. 6-3103

49e année — No 218 | OTTAWA, MARDI 19 SEPTEMBRE 1961 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

Travaux d'hiver

Ottawa et Toronto pourraient payer davantage-Fogarty

Par Louis ROCQUE

"Plutôt que de contribuer 75 p. 100 du coût de la main-d'oeuvre pour les travaux d'hiver, les deux gouvernements supérieurs devraient remettre 90 p. 100 du coût aux municipalités. Après tout, s'il y a du chômage, ça ne dépend certainement pas de l'administration municipale."

L'échevin Kenneth Fogarty prononçait ces paroles, à la séance du Conseil de ville d'Ottawa, lundi soir. Il préconisait une nouvelle formule ayant trait à la contribution financière du fédéral et du provincial pour le coût de la main-d'oeuvre dans les travaux d'hiver entrepris par les municipalités. A Ottawa, le programme d'hiver comportera des travaux pour un montant de $4,643,370, en 1961-1962.

"Le chômage est un problème que les gouvernements fédéral et provincial se doivent de résoudre. Il n'est aucunement du ressort municipal", a dit l'échevin Kenneth Fogarty.

Plusieurs membres du Conseil ont participé au débat sur les travaux d'hiver. Parmi eux, l'échevin Howard Henry, du quartier Carleton, a tranché la question de la façon la plus catégorique.

Il a traité d'incompétent le service municipal des travaux publics. "Si ce service, c'est écrit M. Henry, fait preuve d'incompétence durant les mois d'été, imaginez-vous ce qu'il accomplira en hiver". Comme l'exemple qu'il a voulu apporter comme preuve de cet énoncé ne figurait pas à l'ordre du jour, l'échevin a dû remettre à plus tard sa harangue contre le maire et contre l'ingénieur municipal. M. Henry faisait alors allusion à un travail de réfection d'un trottoir sur le chemin Richmond. Il a prétendu que les inspecteurs du service des travaux publics n'avaient rien fait pour parfaire ces travaux rapidement.

Le commissaire Don Reid

M. Reid, tout en admettant le principe des travaux d'hiver comme source d'emploi pour les ouvriers de la construction, a constaté que les projets entrepris durant cette saison étaient souvent plus coûteux qu'à l'été. Il a suggéré que le gouvernement fédéral ajoute à sa contribution une partie du coût des matériaux de construction et d'équipement.

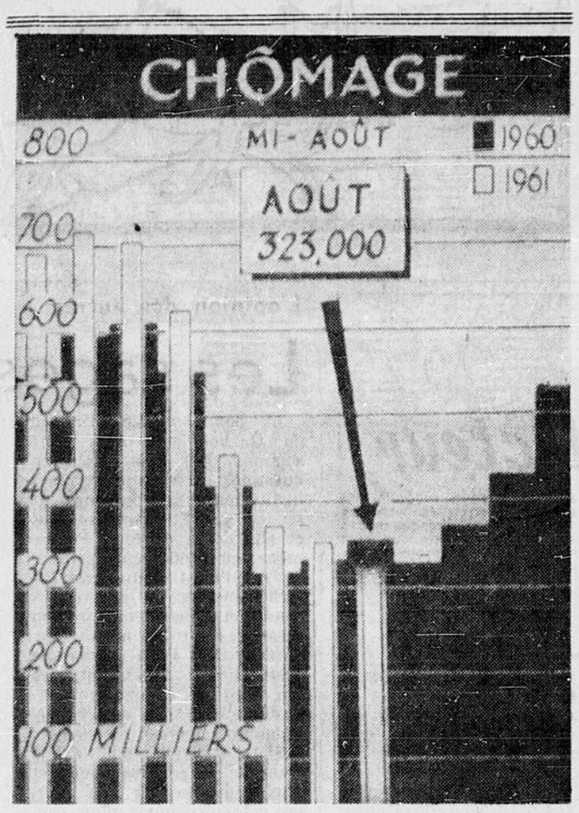
Le commissaire Francis

"Pour que notre programme d'hiver soit un véritable succès, nous devons faire un choix méticuleux des projets que nous nous proposons d'y inscrire, a dit le commissaire Lloyd Francis. Il y a des travaux qui se prêtent mieux que d'autres à l'exécution pendant les mois d'hiver. Nous devons donc nous empresser de mettre sur pied de tels projets à Ottawa. Ce sera la seule façon de réaliser une véritable économie, en plus de donner du travail dans le domaine de la construction."

Après toutes ces délibérations, qui ont duré une heure, le Conseil a donné son approbation unanime au programme des travaux d'hiver.

Selon une première enquête

L'AVION DE DAG HAMMARSKJOLD N'A PAS ÉTÉ ABATTU



LE CHOMAGE DIMINUE—Le Bureau fédéral de la Statistique rapporte que le chômage est à la baisse au Canada. De 354,000 chômeurs à la mi-juillet, il en restait 323,000 à la mi-août. L'an dernier, à cette époque, il y avait 352,000 Canadiens sans emploi. Le chômage atteignait, le mois dernier, 4.8 p. 100 de la force ouvrière alors qu'à la mi-juillet, 5.2 p. 100 des travailleurs étaient sans emploi.

(Photofax PC)

LE BILAN de la tragédie s'élève à 15 MORTS

NDOLA PC d'après Reuters, (PA) — Deux gardes suédois viennent d'être retrouvés dans les débris de l'avion qui transportait H. Hammarskjold. Cette découverte porte le nombre des morts dans cet accident à 15.

Cependant l'enquête se poursuit sur les causes de ce désastre. Le lieutenant-colonel Ben Matlick, attaché de l'Air américain à Léopoldville, qui a inspecté aujourd'hui les débris, a déclaré qu'il était convaincu que l'avion n'avait pas été abattu. Il a dit: "Il n'y a absolument rien dans l'avion".

Des pilotes expérimentés qui ont vu également les débris sont du même avis que M. Matlick. Ils ont affirmé que les débris ressemblaient aux résultats caractéristiques d'un accident d'avion causé par l'approche du sol due à une perte de puissance ou à des instruments défectueux.

On rapporte officieusement que la dépouille mortelle de M. Hammarskjold sera ramenée aux Etats-Unis où aura lieu le service funèbre.

Par ailleurs, des chasseurs de l'aviation rhodésienne escortent un avion de l'ONU, qui vient d'Elisabethville avec des dirigeants des Nations unies au Congo. Parmi les personnes qui se trouvent à bord, on compte M. Mahmoud Khiari, représentant spécial de l'ONU au Congo, qui espère avoir des entretiens avec M. Tschombé sur l'éventualité d'un cessez-le-feu.

Inquiétude dans le monde

Tandis que les corps de M. Hammarskjold et des autres victimes étaient ramenés à la morgue de Ndola, l'inquiétude grandit dans les capitales mondiales au sujet des effets de sa mort, sur les Nations unies.

Partout dans le monde, on a rendu hommage à M. Hammarskjold et à ses efforts incessants en faveur de la paix. En plusieurs régions d'Europe et ailleurs, on craint que sa mort et les tactiques soviétiques ne mettent en danger l'avenir des Nations unies.

A New York, l'Assemblée générale commence une de ses sessions les plus cruciales. Les diplomates occidentaux tentent d'empêcher que l'Union soviétique, adversaire acharnée de M. Hammarskjold, ne paralyse le travail des Nations unies en retardant la nomination d'un successeur.

La mort de M. Hammarskjold a incité le président Kennedy à décider de se présenter devant les Nations unies vendredi ou lundi pour affirmer "à une période de crise pour les Nations unies", son appui aux Nations unies et à ses principes, a dit un porte-parole de la Maison Blanche.

La mort de M. Hammarskjold pose de graves problèmes pour les Nations unies et son intervention au Congo. Il a été un facteur d'union de premier ordre dans l'Organisation mondiale et la Force des Nations unies au Congo était sa propre idée pour empêcher que la nouvelle nation ne sombre dans l'anarchie.

Qui sera le successeur?

Les recherches pour lui trouver un successeur doivent se poursuivre sous la pression communiste de remplacer le poste de secrétaire général par un triumvirat formé d'un représentant communiste, un neutre et un occidental, nantis chacun du veto. Ce qui paralyserait probablement l'organisation mondiale. Les manoeuvres qui se dérouleront à la suite de la mort de M. Hammarskjold empêcheront probablement le débat sur la crise de Berlin et d'autres problèmes pressants, aux Nations unies.

Le départ de M. Hammarskjold de la scène mondiale laisse également le Congo au bord du chaos. Les troupes des Nations unies, qui sont passées à l'offensive la semaine dernière pour désarmer les forces de Tschombé et ramener le Katanga sous l'autorité du gouvernement central du Congo, combattent toujours l'armée de Tschombé.

En quittant Ndola pour sa capitale à Elizabethville, "afin de diriger l'action", Tschombé a offert de discuter de paix avec le successeur de M. Hammarskjold ou "n'importe qui de bonne foi". Mais il a écarté le représentant des Nations unies au Katanga, Conor Cruise O'Brien, d'Irlande. Il a accusé O'Brien de l'avoir roulé.

Les forces katangaises proclament la capture de la principale base des Nations unies à Kamina, au Katanga, et on rapporte que le combat se propage à d'autres régions de la province.

Une affaire étrange

La découverte des débris du DC-6B de M. Hammarskjold et le rapport du seul survivant soulèvent un certain nombre de questions, en plus de la cause possible à l'écrasement.

Julien a dit que M. Hammarskjold a ordonné au pilote de modifier son cours alors que l'appareil approchait de la ville. Dans un état grave par suite de brûlures, le sergent américain n'a pas expliqué le changement de plans et n'a pas dit non plus quelle direction nouvelle M. Hammarskjold avait choisie.

Un porte-parole des Nations unies a dit que l'équipage était entièrement formé de Suédois et "qu'il y avait quelque chose de très étrange" à propos de l'écrasement.

L'avion avait quitté Léopoldville à 5h. 20 p.m., dimanche, pour une envolée de 1,100 milles vers Ndola. Normalement, un tel voyage avec le quadrimoteur aurait dû prendre quatre heures, mais le pilote aurait suivi une route différente pour éviter le Katanga. L'aérobus est apparu au-dessus de l'aéroport de Ndola vers 12h. 12 a.m., hier.

Les autorités de Ndola ont rapporté que le pilote avait reçu l'autorisation d'atterrir mais les informateurs à Salisbury, en Rhodésie du Sud, ont donné une version différente.

Ils ont dit qu'au moment où l'avion approchait, la tour de contrôle demanda au pilote de s'identifier. Il refusa mais demanda la permission de descendre à 6,000 pieds. Puis le pilote signala qu'il aurait peut-être besoin d'essence, mais quelques moments plus tard l'avion remontait et disparaissait sans aucune explication.

Les victimes de la tragédie

La liste des morts comprend les personnes suivantes: M. Henrich A. Wieschhoff, citoyen américain de naissance allemande, qui était un directeur au service politique des Nations unies et des affaires du Conseil de sécurité et spécialiste des questions africaines; Vladimir Cabry, conseiller légal pour l'opération Congo et citoyen américain de naissance tchèque; William A. Ranallo, garde-du-corps américain de M. Hammarskjold et aide personnel; la secrétaire canadienne Alice Lalande, les gardes de sécurité Francis Ivers des Etats-Unis et Serge Barrau, de France, et l'équipage suédois de six hommes, commandé par le capitaine Per Hellonquist.

Une Canadienne

Mlle Lalande, âgée de 47 ans, originaire de Joliette dans le Québec, était la secrétaire de M. Sture Linner, le chef civil des Nations unies au Congo. Elle était au service des Nations unies depuis 1946 et fut jadis au service du comte Folke Bernadotte, assassiné durant les troubles entre Israël et les pays arabes.

Mlle Lalande était sténographe bilingue pour les Nations unies jusqu'en 1948 alors qu'elle devint secrétaire bilingue au bureau de M. Hammarskjold.

Les connaissances de Mlle Lalande ont dit que lors de ses voyages autour du monde, M. Hammarskjold lui demandait souvent de l'accompagner comme secrétaire à cause de sa compréhension des affaires des Nations unies. En septembre 1960, elle fut assignée à l'opération des Nations unies au Congo.

Les corps de toutes les victimes étaient presque carbonisés, à l'exception de celui de M. Hammarskjold qui fut rapidement reconnu dans les débris par l'équipe de chercheurs.

La possibilité du sabotage a été soulevée à la Nouvelle Delhi par le premier ministre indien, M. Nehru.

"Je ne sais si cela est dû à un accident ou à un sabotage quelconque", a-t-il dit. "La situation est telle au Congo que tout est possible".

Les autorités des Nations unies à Léopoldville ont révélé que l'avion avait été endommagé au cours de la fin de semaine par le feu antiaérien au-dessus d'Elisabethville, capitale du Katanga.

L'avion revint à Léopoldville alors que l'un de ses quatre moteurs avait été réduit au silence. Les réparations furent faites dimanche et on vérifia entièrement l'appareil, mais les autorités à Léopoldville font enquête pour savoir si les dommages subis par l'appareil au-dessus du Katanga auraient pu causer l'écrasement.

M. Hammarskjold est monté au dernier moment à bord de l'avion tragique, tandis qu'on en préparait un autre pour le conduire en Rhodésie du Nord.

Les journalistes s'étaient réunis autour d'un DC-4 dans lequel il devait effectuer l'envolée mais le secrétaire général a réussi à monter discrètement à bord du DC-6B, l'avion personnel du général irlandais Sean McKeown, commandant des Nations unies au Congo.

Pas de coalition avec le parti de Willy Brandt

BONN, Allemagne de l'Ouest (Reuters) — Le chancelier Konrad Adenauer, leader du Parti démocratique - chrétien qui a perdu la majorité absolue à la suite des élections générales de dimanche, a annoncé hier qu'il tentera de former un gouvernement de coalition avec l'appui des libéraux dont le leader refuse toutefois de servir avec Adenauer.

Le chef d'Etat allemand, âgé de 85 ans, a toutefois rejeté toute possibilité de coalition avec le principal parti d'opposition, les sociaux - démocrates de M. Willy Brandt, maire de Berlin-Ouest.

Les démocrates - chrétiens ont obtenu 241 sièges, soit 40 de moins que le nombre qu'ils détenaient antérieurement. Les sociaux - démocrates en ont obtenu 190, soit un gain de 22 sièges, tandis que les libéraux, dont le pourcentage du vote a presque doublé, ont fait élire 66 représentants. Les autres partis se partagent les deux autres sièges du Bundestag (Chambre basse), qui compte 499 représentants.

Enquête à l'Hôpital municipal ?

L'échevin James McCauley, profitant de discussions sur les hôpitaux de la ville amorcées par Mme Cécile O'Regan, a demandé qu'on enquête sur une situation, selon lui, anormale à l'Hôpital municipal.

"D'après ce que je crois comprendre, a-t-il dit, il semble que des membres du personnel de l'hôpital créent des postes nouveaux qu'ils occupent eux-mêmes immédiatement après."

M. Charles St-Germain, qui représente la ville au bureau de direction de l'Hôpital municipal, a expliqué que présentement l'hôpital est en voie d'expansion et qu'on est en train de réorganiser les services. "C'est là uniquement une question de régie interne qui va s'éclaircir d'elle-même", a précisé M. St-Germain.

Spaak arrive à Moscou

MOSCOU (Reuters) — Le ministre des Affaires étrangères de Belgique, M. Paul-Henri Spaak, est arrivé hier dans la capitale soviétique à l'invitation du premier ministre Khrouchtchev avec qui il discutera de la situation internationale.

Il a été reçu à son arrivée à l'aéroport par le vice-premier ministre soviétique et par l'ambassadeur de Belgique à Moscou et diverses autorités soviétiques.

Cinq Allemands passent dans le secteur ouest

BERLIN (PA) — Cinq Allemands de Berlin-Est ont, la nuit dernière, campé sur les toits puis se sont laissé glisser le long d'un câble pour se retrouver à Berlin-Ouest.

La police a rapporté en outre qu'une femme de ce groupe est tombée avant d'atteindre le sol et qu'elle a été transportée à l'hôpital.

Par ailleurs, la police a rapporté que deux Allemands de Berlin-Est avaient traversé les clôtures de barbelés hier sous une pluie de balles tirées par les mitraillettes de la police communiste.

La nuit dernière, un Allemand de 56 ans et sa femme qui en a 46 ont sauté dans un filet tendu par les pompiers de Berlin-Ouest à la frontière des deux Berlins.

Le centenaire de la Confédération

FAIRE L'UNITE AUTOUR D'UN véritable canadianisme

Par J.-P. CHARBONNEAU

"Les fêtes du centenaire de la Confédération en 1867 seront plus qu'un congé ou une occasion de réjouissances", a déclaré le premier ministre Diefenbaker, lundi, alors que la Chambre étudiait en comité plénier l'institution d'un organisme appelé "Administration du centenaire de la Confédération".

"Le centenaire de la nation canadienne devrait être l'occasion par excellence de faire une révalorisation de toutes nos ressources et de se donner corps et âme à l'avenir du Canada. L'année 1967 sera une période dramatique de notre histoire et donnera à tous les Canadiens l'occasion de parvenir à une plus grande compréhension de ce qu'est le véritable canadianisme", a poursuivi le premier ministre.

Un des buts ultimes des célébrations sera de rappeler aux citoyens notre héritage unique et les grandes contributions au développement national qui ont été faites par les deux grandes races. On ne saura jamais trop rappeler la grande part que le Canada a jouée dans la liberté de la religion. Le Canada jouit en effet de la liberté religieuse depuis 1775, soit longtemps avant qu'elle ne soit accordée au Royaume-Uni. "Rappelons aussi, dit M. Diefenbaker, que les droits de la race juive et son privilège d'élire des députés à la Chambre ont été reconnus au Canada 25 ans avant qu'ils ne le soient en Angleterre".

M. Diefenbaker a rappelé que le comité des fêtes du centenaire était représentatif de toutes les parties du pays, et que son problème n'était pas seulement d'établir des projets méritants, mais aussi de choisir parmi les plus méritants. On sait que la prochaine réunion du comité doit avoir lieu à Ottawa, le 11 octobre.

Le premier ministre a souligné la valeur des projets de longue durée, dont celui de la rue Sussex, qui doit devenir avec le concours de la Commission de la capitale nationale un mille d'histoire vécue.

(Suite à la page 3, col. 8)

Il n'est pas question d'auditorium national

"Le cabinet n'a pas reçu du Comité des fêtes du centenaire de la Confédération une recommandation sur l'établissement d'un auditorium national à Ottawa", a déclaré le premier ministre Diefenbaker en réponse à une question de M. Pickersgill, député de Bonavista-Twillingate.

Le premier ministre venait de mentionner, au cours de la discussion sur la création d'une administration du centenaire de la nation, quelques-uns des projets mis de l'avant par le Comité des fêtes du centenaire.

Parmi ses projets, se relève une accélération du Plan de la capitale nationale, tel que préconisé par l'urbaniste Jacques Gréber — un musée d'histoire canadienne qui mettrait en relief la grandeur de notre passé et le vaste héritage des deux grandes races—une salle de concert qui, avec la Galerie nationale ferait d'Ottawa la capitale artistique du pays — la préservation des monuments historiques déjà existants et à déterminer, et enfin la Bibliothèque nationale.

M. Pickersgill voulait savoir si le comité avait pensé à un auditorium qui servirait de salle de congrès, pour les conventions politiques et à d'autres fins. Le premier ministre a suggéré que la salle de concert projetée pourrait servir à ces fins.

M. Diefenbaker a également déclaré qu'il aimerait voir la création d'un "train de la liberté" tel que celui que le gouvernement américain avait organisé il y a une dizaine d'années pour parcourir les 48 Etats d'alors.

AU KATANGA

Soulèvement à redouter

ELISABETHVILLE, Congo (Reuters)—Par suite de la tournure des événements tragiques survenus ces jours derniers au Katanga, on craint un soulèvement populaire des habitants de cette province sécessionniste contre la Force des Nations unies au Congo.

La situation s'est détériorée à un tel point à Elisabethville qu'un soulèvement massif est à redouter d'un moment à l'autre.

Les civils belges qui sont restés au Katanga après son indépendance, ont exprimé ouvertement leur haine mortelle des "casques bleus" qui luttent contre les hommes du président Moïse Tshombé pour s'emparer de cette province.

Des médecins d'un hôpital municipal ont affirmé que les soldats de l'ONU tiraient sur les civils non armés, blancs comme noirs. Le représentant des Nations unies au Katanga, M. Conor O'Brien, a toutefois contesté ces assertions.

Des Européens demeurant en banlieue d'Elisabethville ont par ailleurs rapporté que des partisans noirs du "Jeunokat", organisme de jeunes Katangais, ont pénétré dans des demeures européennes pour demander les cartes d'identité et arrêter les serviteurs originaires du Kasaï.

Tension croissante

Malgré la tension croissante, les consuls représentant les 20,000 résidants belges, britanniques, français, grecs et italiens au Katanga, ont fait savoir qu'ils ne demanderont pas à leurs citoyens de quitter le pays à moins que l'Union minière ne décide de renvoyer ses 6,000 employés.

M. O'Brien a lui-même été

(Suite à la page 3, col. 8)

Selon Murray Heit

"Des raisons politiques retardent la fluoration"

"L'adoption de pratiques de fluoration de l'eau potable à Ottawa est retardée pour des raisons politiques," a déclaré le Dr Murray Heit, échevin du quartier 10, aux délégués de l'Association dentaire de l'est de l'Ontario, au Château Laurier, mardi matin.

"Des enquêtes ont été menées par tout le Canada, a-t-il dit, qui démontrent les bienfaits de la fluoration. Cette question est un défi qui doit être relevé par les membres de notre profession. Le dentiste ne doit plus se contenter de distribuer des conseils. Le temps est venu pour lui de faire croisade en vue d'éclairer l'opinion du public sur cette question.

"Il se peut, a ajouté le Dr Heit, qu'un référendum soit présenté aux contribuables. Les membres de cette association doivent être prêts à répondre à toutes questions portant sur la fluoration."

"La bataille est loin d'être gagnée, mais nous sommes assurés de la victoire, parce que nous savons que nos arguments sont bases sur des faits incontestables."

Le Dr Heit doit présenter une demande à la prochaine réunion du Conseil de ville pour une enquête sur la fluoration.

Une telle demande a déjà été présentée il y a plusieurs mois, et on attendait une réponse qui coïnciderait avec l'ouverture de la nouvelle usine de filtration de Britannia, mais comme il semble qu'il n'en sera pas ainsi, les champions de la fluoration ont décidé de demander cette enquête.

L'hon. Waldo Monteith, ministre de la Santé, a déclaré que son ministère avait constaté, après enquête, que "l'incidence de la carie dentaire était réduite de deux tiers, chez ceux qui, depuis leur naissance, consommaient des quantités d'eau contenant une partie par million de fluorure."

Dans Le Droit

Annonces classées	16-17-18
Articles éditoriaux	4
Bridge	11
Carnet mondain	4
Décès	18
Enfants	15
Finances	13
Horoscope	6
Hull	13-14
Mots croisés	17
Radio-Cinéma-TV	6
Sports	8-9-11
Votre monde, mesdames	4-5

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 7 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

La mort tragique de M. Dag Hammarskjold

M. Dag Hammarskjold, secrétaire général des Nations unies a trouvé la mort en Rhodésie septentrionale dans des circonstances que l'on n'a pas encore éclaircies. Il était parti de Léopoldville en avion pour Ndola dans l'espoir d'en arriver à un cessez-le-feu entre les troupes de l'ONU et celles du Katanga. On a retrouvé le corps sans vie de l'homme d'Etat, dans les débris de l'appareil qui le transportait, parmi les cadavres de six autres victimes de l'accident, à sept milles environ de son lieu de destination. S'agit-il d'un acte de sabotage ou d'un simple accident? C'est ce que l'on ne tardera pas à savoir.

La fin tragique du secrétaire général des Nations unies a créé une vive sensation dans le monde. M. Hammarskjold, depuis son élection en 1953 comme secrétaire général des Nations unies était la figure dominante de cet organisme international. Il a été au centre des grands conflits qui ont divisé ses membres. Il eut un rôle difficile à jouer durant la crise du canal de Suez en 1956. Dans celle qui secoue actuellement la République de l'ex-Congo belge, c'était la cheville ouvrière des Nations unies. Il était devenu la cible du bloc de l'Est, notamment Moscou, pour sa courageuse attitude devant les tentatives soviétiques de réformer le secrétariat général des Nations unies au gré de M. Khrouchtchev.

Au cours de la séance de lundi au Parlement, le premier ministre Diefenbaker, M. Pearson, chef de l'Opposition officielle, M. Herridge, au nom du Nouveau Parti démocratique, ont exprimé les sentiments de regret que le peuple canadien éprouvait à l'occasion de la mort tragique de M. Hammarskjold. Quoi que l'on pense de la politique de l'ONU au Congo ex-belge, surtout de l'action militaire de l'ONU contre le Katanga, M. Hammarskjold mérite bien des éloges des hommes politiques canadiens.

La disparition tragique de M. Hammarskjold pose de lourds problèmes aux Nations unies, au moment où allait s'ouvrir l'assemblée de cet organisme international, que l'on a dû retarder par respect pour la mort du défunt. Les Nations unies devront lui nommer un successeur. Ce ne sera pas chose aisée. Le choix du nouveau secrétaire général doit se faire au moment où l'Est et l'Ouest sont à couteaux tirés. On peut être assuré qu'il leur sera difficile de s'entendre sur le remplaçant de M. Hammarskjold. Nous serions l'homme le plus surpris du monde si l'URSS ne reprenait pas ses attaques contre la constitution actuelle du secrétariat général des Nations unies en vue d'obtenir un homme de son choix comme successeur du disparu. Son remplacement semble devoir susciter la plus grave crise que les Nations unies aient essuyée depuis leur fondation.

Ce qui compliquera les choses, c'est que cette crise, en outre, s'annonce au moment où les diplomates des Nations unies doivent faire face à des problèmes aussi critiques que ceux de Berlin, du désarmement et de la représentation de la Chine communiste au sein de cet organisme international, et où l'ONU s'était engagée dans une action militaire, discutée et discutable, contre le Katanga.

La tâche du successeur de M. Hammarskjold ne sera pas une sinécure.

Camille L'HEUREUX.

Un cas de discrimination

Si la couleur est parfois cause d'une discrimination raciale révoltante aux Etats-Unis, hélas! la langue n'est pas moins trop souvent l'occasion d'une attitude aussi condamnable au Canada. L'histoire exclusive que publiait *le Droit*, la semaine dernière, au sujet d'une compagnie d'Ottawa chargée de l'entretien des édifices fédéraux, en est la meilleure preuve.

Il est assez difficile d'établir la vérité dans tout ce conflit dans lequel des femmes de ménage risquent de perdre leur emploi. Tel M. "K", le mari d'une épouse frustrée eut recours à la politique d'intimidation et ceci fit surgir des versions quasi contradictoires de l'incident. Néanmoins, il y a certainement anguille sous roche.

Indépendamment de tous les détails, certaines considérations s'imposent. Premièrement, aucune excuse ne saurait justifier la discrimination raciale. En second lieu, la cause précise de cette polémique, c'est-à-dire la conversation entre un employé du gouvernement et une femme de ménage n'aurait pas dû exister. La plupart des compagnies qui s'occupent de l'entretien des édifices exigent que leurs simples employés n'entament aucune conversation avec le client, tout d'abord pour l'efficacité du travail, et aussi justement pour éviter toute dispute. L'habitude de faire le travail pendant l'absence du client solutionne ordinairement le problème. On comprend aussi difficilement qu'un employé du gouvernement ait des remarques à faire à une femme de ménage. S'il est à la tête d'un service, il devrait porter ses plaintes aux surveillantes de la compagnie de nettoyage ou à son président.

Troisièmement, il semble y avoir un peu de mauvaise volonté de la part des fonctionnaires en question. Même si les nôtres n'ont pas la part qui leur revient dans le fonctionnarisme, toutefois il devrait y en avoir au moins un dans chaque service qui pourrait servir d'interprète... ! Dans un pays bilingue, c'est le moins que l'on puisse exiger. L'ambition fait excuser que nos compatriotes de langue anglaise convoitent si ardemment les hauts postes dans le fonctionnarisme, mais de là à manifester du fanatisme par rapport à des femmes de ménage, c'est tout simplement mesquin. S'il existe un endroit où de telles scènes ne devraient pas avoir lieu, c'est bien à l'édifice des anciens combattants. Il faudrait avoir la mémoire bien courte pour oublier les longues tirades pendant la dernière guerre en faveur du recrutement chez les nôtres. De plus, il ne conviendrait pas que nos héros d'hier entretiennent des instincts belliqueux en ayant recours à la guerre civile.

Le fonctionnaire qui fut si intransigeant pour obtenir des femmes de ménage de langue anglaise devrait songer que son attitude peut être préjudiciable à ses propres compatriotes. Un fonctionnaire de langue française est aussi en droit que lui d'exiger que les femmes de ménage soient de langue française.

L'intervention du député fédéral de Hull est certes un moyen plus efficace et surtout plus recommandable de solutionner le problème que l'explosion d'une bombe. Espérons que le ministre concerné voudra mener une minutieuse enquête à ce sujet avec l'aide promise par le secrétaire d'Etat.

Il ressort de tout ceci une importante leçon pour nos compatriotes. Ils doivent toujours s'adresser en français. C'est encore le moyen le plus efficace de ne pas priver les nôtres de certaines positions. Quant aux femmes de ménage qui doivent apprendre l'anglais en trois jours, elles devraient se limiter à cette unique réponse: "Please, see the supervisor!"

En analysant l'incident précité, on ne peut s'empêcher de songer à un exemple de bonne entente qui se répète presque tous les jours chez un barbier de Hull. On peut voir dans la salle d'attente des clients de toutes nationalités. Et pourtant, il n'y a jamais de dispute. Il est sourd-muet!

Gérard Bernier.

Jeune Commerce

A l'occasion de la Semaine du jeune Commerce, du 17 au 23 septembre, la Chambre de commerce des Jeunes d'Ottawa et d'Eastview — la première à charte française hors du Québec — publiait samedi dernier dans notre journal deux pages intéressantes. Cet organisme qui compte à peine un an d'existence a déjà trouvé le moyen de se signaler lors d'un concours oratoire. Espérons qu'à l'occasion de la semaine spéciale du jeune Commerce, plusieurs jeunes d'Ottawa et d'Eastview profiteront de la circonstance pour grossir les rangs de ce mouvement. Il y va de leur propre intérêt et de celui des deux villes-soeurs.

A Hull, la Chambre de commerce des Jeunes vient de choisir comme président honoraire M. S.-Edgar Dussault, homme d'affaires bien connu de notre région. Félicitations au nouveau titulaire dont l'activité dans les différentes sphères de ce domaine le désignait facilement à ce poste honorifique. Voeux de succès au nouveau conseil de cette Chambre.

G. B.

Un démenti au régime Balaguer

Le nouveau régime Balaguer en République dominicaine a récemment déclaré que la bonne entente y régnait entre l'Eglise et l'Etat. Ceux qui ont pris connaissance de cette information ont conclu que, depuis l'assassinat du dictateur Trujillo, l'Eglise n'avait rien à critiquer de ce qui se passait dans la République dominicaine. Or, voici que l'on apprend que l'administrateur apostolique de l'archidiocèse de Ciudad Trujillo, l'archevêque titulaire Otavio Antonio Baras, et quatre autres évêques dominicains viennent de prier le chef d'Etat de la République dominicaine, dans une lettre signée en commun, de faire enfin cesser les persécutions contre les personnes d'opinion politique opposée à la présente politique du gouvernement.

C. L'H.

Problème d'histoire

Les légendes sur la vertu prétendue douteuse de nos ancêtres se sont-elles perpétuées longtemps?

Un siècle après l'arrivée des Filles du Roi au Canada, des voyageurs peu attentifs et plus soucieux d'épater que de rendre justice à la vérité répétaient encore les naïvetés qui avaient fait rigoler tous ceux qui, à l'époque étaient au fait de la situation. D'ailleurs, ces prétentions durent toujours et on les retrouve dans les conversations et parfois les ambassades. L'un de ces individus qui se contenta de répéter ce qui avait été affirmé avant lui fut le chevalier d'Aleyrac, qui vint au Canada avec le régiment de Langedoc, à l'âge de seulement 18 ans. Trente-cinq ans plus tard, il écrivait: "Les Canadiens ou créoles de la colonie descendent, en partie, des Normands qui ont commencé d'y établir la colonie française. On y a envoyé, ensuite, une grande quantité de garçons et de filles de mauvaise vie qui se sont mariés ensemble. C'est ainsi que l'on fait encore pour la Lousiane et le Mississipi." Autant de mots autant d'erreurs.

L'accord dans le désaccord...!

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté, les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se reserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Le cas des cultivateurs

Monsieur le rédacteur,

On a prétendu, dans le **Droit**, que les cultivateurs étaient une race de voleurs. Les cultivateurs n'ont certainement pas besoin d'avoir fait un cours de journalisme pour répondre à cette prétention. Si nous étions des voleurs, comme ils en sont accusés, nous serions tous riches maintenant.

Il est vrai, nous vivons comme tout le monde d'aujourd'hui. Nous possédons, nous aussi, appareil de télévision, automobile, machines aratoires, mais nous sommes loin de les voler, ainsi qu'on semble le faire croire.

La semaine de 40 heures n'existe pas pour le cultivateur. Pendant que le citadin fait la grasse matinée, le cultivateur, lui, s'est levé tôt. Sa journée de travail ne se terminera qu'à la tombée de la nuit. Quand le citadin se balade en vacances à la campagne, le fermier trouve sans doute très reposant de travailler sous un soleil de plomb, suant de tout son corps. Voilà ses vacances à lui. Le cultivateur ne se souvient pas d'en avoir pris. Il devra attendre sa retraite. Il ne fait pas toujours peut-être un rapport d'impôt. Mais personne ne s'est jamais arrêté à penser que, si le cultivateur pouvait vendre ses produits laitiers, etc., au prix qu'il pourrait avoir s'il était payé à l'heure, le citadin ne pourrait pas savourer les produits de la ferme, parce que ceux-ci ne seraient plus à la portée de sa bourse.

Le cultivateur travaille, en moyenne 10 heures par jour à longueur d'année. A la fin de l'année, il s'aperçoit que son compte de banque n'en est pas plus élevé. Il est alors parfois même endetté. Car, quand il va chez le vendeur de machines, il n'achète pas à meilleur compte, parce qu'il porte des salopettes. Il doit payer le prix qu'on lui demande, sans recevoir d'escompte.

Si le cultivateur ne réussit point, le citadin ne s'attendrira certainement pas sur son sort. Les champs de grain sont, cette année, en général, une perte complète. Je me demande qui est encore le perdant. Nous nous contentons quand même de notre maigre récolte. Si le cultivateur était mieux estimé et compris, nous n'userions jamais, à son égard, du mot vol. Si un citadin se croit plus à plaindre que nous, il lui est loisible de venir faire son apprentissage sur une ferme pour un mois seulement. Il est le bienvenu. Ce serait pour nous un repos bien mérité de changer de place avec lui.

Mais je suis assuré que, avant la fin du mois d'apprentissage, le citadin aura regagné sa ville et ses menus plaisirs en grande hâte et qu'il n'enviera plus le sort du cultivateur, même si celui-ci n'a pas fait de rapport d'impôt.

M. Beaudoin, cultivateur

Saint-Jean-de-Dieu

M. le rédacteur en chef,

En causant ces jours derniers avec une connaissance de Montréal, j'ai appris qu'un certain livre est sur le marché, dénigrant l'institution appelée St-Jean-de-Dieu, supposément écrit par un interné libéré.

De deux choses l'une: l'auteur de ce livre était "fou" lorsqu'il fut placé dans cette maison. S'il est maintenant assez bien pour être accepté dans la société et paraître à la télévision, il a dû recevoir des soins tout de même assez bons pour le remettre sur le piton. Si les soins donnés par cette institution ne sont pas bons, il serait logique de taxer de folie ceux qui l'ont interné. On ne demande pas à un vétérinaire de soigner un être humain.

Il est facile de dénigrer quelqu'un ou une institution lorsqu'on veut mal faire. Restons dans le domaine des hôpitaux, et constatons combien de villes au Canada ont des hôpitaux et dont le premier n'a pas été fondé par une communauté religieuse. Regardons particulièrement la capitale. Les premières Soeurs Grises arrivées ici ont ramassé les bébés abandonnés par les filles devenues mères à cause de la concupiscence de ceux qui ne fréquentent pas les sacrements. De même pour les vieillards, les malades. L'institution vivait de charité et d'aumônes des bien-pensants. Par la suite, un second hôpital fut érigé: municipal celui-là. Ici l'affaire est facile: le déficit est chargé aux contribuables. Il fut question d'un troisième, récemment. Des Soeurs américaines, spécialisées dans le service hospitalier, ont fait une offre qui aurait économisé quelques millions de dollars à la population, sans compter la bonne administration future. Par une opposition systématique et bien orchestrée, le projet est tombé à l'eau... et les contribuables paieront les pots cassés. Et que dire des hopitaux laïcs de Montréal dont les journaux nous ont parlé?

En un mot, tant qu'il n'y a pas d'argent à faire, on laisse "ça" aux bonnes Soeurs. C'est le cas de Saint-Jean-de-Dieu. Quelle organisation laïque pourrait faire ce que les religieuses ont fait avec un octroi de $2.75 par jour par patient, même si on ajoute ce que certaines familles peuvent verser. Entrons dans un hôpital ordinaire. Il nous en coûtera quelque $15 par jour. A Saint-Jean-de-Dieu, on veut des psychiatres à $10 la visite; des gardes-malades à au moins $72 par semaine; ajoutons le reste du personnel nécessaire, la bâtisse, son entretien, etc. Votre petit $2 est disparu depuis longtemps.

En toute justice, il faudrait faire entrer en ligne de compte, le danger pour celles qui s'occupent de ces malades de devenir comme eux. Il est intéressant de rappeler ici une garantie de Mgr Bourget aux premières Soeurs: "Aucune de vous ne sera affectée". Nos bons athées et critiques ne le croiront pas, mais une institution du même genre en Ontario a vu trois surintendants successifs devenir patients eux-mêmes. C'est une nuance qu'il ne faut pas oublier et que seule la charité chrétienne peut produire.

J'en suis pour les réformes, mais dans l'ordre, sans jeter de boue sur celles qui ont consacré des générations de sujets au service de cette humanité sans chercher des revenus ni de gros salaires. Le vrai auteur de ce livre pourrait-il en faire autant, seul ou avec ses semblables, dans les mêmes conditions?

René BROSSARD,
53, rue Bolton,
Ottawa, Ont.

L'opinion des autres

Les sages crient au secours

La bonne vieille province de Québec sort d'un long sommeil. Elle remet tout en question. Son histoire, ses institutions, ses hommes et ses choses. Elle analyse tout et elle doute de tout. Phénomène profondément salutaire, car l'insatisfaction est l'éternel moteur du progrès. A condition que l'imagination créatrice soit au moins proportionnelle à la verve de destruction! Autrement, ce qui apparaît comme un sursaut d'énergie ne serait guère qu'une névrose du suicide.

Si le "réveil" du Canada français offre jusqu'ici, et plus souvent qu'à son tour, les caractéristiques d'un cauchemar de somnambule, c'est probablement que notre peuple — si longtemps pauvre en compétences, en techniques, en élites de tout calibre — se voit tout à coup couvert d'une nuée "d'experts". Nous n'avons plus de citoyens, nous n'avons que des "experts". Chacun à subi la métamorphose de l'universel: il s'y connait en tout et tranche de tout!

Le moindre blanc-bec, qui a échoué ses examens, se trouve ainsi qualifié pour la réforme des programmes scolaires à tous les niveaux. Des "chefs" ouvriers sortent à peine du rang qu'ils règlent toutes les situations internationales. Tel garagiste a trouvé tout à coup la clé des mystères monétaires que tous les grands hommes de l'histoire passée, présente et à venir n'ont jamais eu l'intelligence de découvrir, durant les trois ou quatre milliers d'années de la vie des hommes organisés en société. Des ex-malades mettent la hache dans les hôpitaux qui les ont guéris. Tout le monde, vous dis-je, est devenu "expert" chez nous — parce que tout le monde gobe tout ce qu'il entend autour de lui... et l'amplifie à sa façon. On connait tout, parce qu'on a perdu l'élémentaire connaissance de soi-même et de ses limites: l'humilité ne serait-elle pas le pire aveu d'impuissance d'un "expert"?

Dans cette cour des miracles, le journalisme canadien-français brille d'un vif éclat. Jadis, la concurrence entre quotidiens — anciens ou nouveaux — se livrait sur le dos des chiens écrasés. Aujourd'hui, c'est la société et ses organes qui servent de champ de bataille. Le seul malheur est que les apprentis-journalistes, qui possédaient naguère l'expérience voulue pour transformer un "chien écrasé" en un chef-d'oeuvre, doivent traiter, aujourd'hui, avec exactement la même maîtrise et un aplomb égal la diversité inouïe des problèmes les plus complexes engageant la vie des hommes...

Lorenzo PARE,
"L'Action catholique"

Première Dame

Mme Maria Teresa Laparra de Ydigoras Fuentes, épouse du Président de la République de Guatemala, a visité Chalchuapa, petite ville pittoresque du Salvador ou elle avait été invitée par le comité d'une institution de bienfaisance. Elle profita de l'occasion pour porter les salutations du peuple de Guatemala à celui du Salvador, et visita ensuite le Banc de Sang, donné ce jour-même par la Chambre de commerce junior du Guatemala au peuple de Chalchuapa.

La politique fédérale

Les armes nucléaires ?

Le débat sur la défense nationale a pris fin, sans que l'on sache si le gouvernement a l'intention d'équiper nos forces armées d'engins nucléaires.

A plusieurs reprises, durant les quatre jours qu'a duré ce débat, l'Opposition parlementaire a interrogé les ministériels mais n'a jamais pu obtenir une réponse claire.

Cette réponse viendra-t-elle plus tard ? Elle sera peut-être contenue implicitement dans le discours du Trône, au début de décembre, après la prorogation d'octobre, et la relâche du mois de novembre.

Le gouvernement peut avoir eu ses raisons pour ne pas se prononcer même sous le feu serré des questions de l'Opposition. Dans certains milieux on croit que le seul motif qui aurait incité le gouvernement conservateur à pratiquer le mutisme sur cette question, serait l'approche des élections qui sont pressenties pour juin prochain. Donc, une raison d'ordre purement politique en face d'une mesure que l'on craint devoir être impopulaire.

On peut croire d'autre part, que des raisons d'ordre sécuritaire ont pu empêcher le camp ministériel de se prononcer publiquement. Il faut toutefois entretenir des doutes quant à cette supposition, car l'Opposition est ordinairement renseignée par les ministériels, sur les problèmes au sujet desquels les questions publiques ne sont pas désirables et qui peuvent causer des embarras sérieux au chef du gouvernement ou à ses ministres. Ces consultations entre Opposition et ministériels sont dans l'ordre, et relèvent non seulement du bon sens, mais de l'élémentaire courtoisie. Or, de source bien informée, de telles consultations n'ont pas eu lieu. Il faut donc en conclure que seules des raisons d'ordre politique prévalent ici.

Pour le moment, le Canada s'interroge non pas sur les bombes qu'il ne possède pas encore même à titre de dépositaire, mais sur certaines armes tactiques comme le Bomarc et autres qui sont appelées de par leur fabrication même, à être couronnées d'engins atomiques.

L'Oppostion a eu raison de demander pourquoi on acquérait de telles armes à coût fantastique, si on n'avait pas l'intention de s'en servir à leur pleine capacité? A remarquer qu'il s'agit toujours ici de mesures défensives et non d'intention d'attaquer qui que ce soit.

Pour l'homme de la rue qui s'interroge sans procéder par les voies subtiles souvent utilisées en politique, l'emploi des armes nucléaires en temps de guerre, compte tenu de la situation mondiale, ne peut paraître une impossibilité.

Si on remonte le cours de l'Histoire universelle, on constate que les peuples ont toujours guerroyé avec les armes les plus perfectionnées dont ils disposaient au moment où ils s'en servaient.

On objectera que durant le dernier conflit mondial, on s'est abstenu de se livrer aux attaques par les gaz et la diffusion des microbes dont les deux grands camps alors aux prises, pouvaient s'affliger mutuellement. Il se peut, et nous le souhaitons, que les armes nucléaires soient considérées comme intouchables de part et d'autre pour les mêmes raisons, c'est-à-dire, à cause de ravages trop étendus.

Il serait cependant illogique de penser que si guerre il y a, nos armées modernes vont faire revivre la guerre en dentelles, ou bien retourner à la fronde de David.

A cause des grands intérêts en jeu, dans le cas d'une reprise d'hostilités dans le monde, il nous semble qu'on n'hésiterait pas à avoir recours aux armes les plus puissantes, pour faire pencher la balance, si la victoire dans un camp comme dans l'autre, devenait douteuse.

De là à conclure que les armes atomiques sont disponibles et qu'on va s'en servir, il n'y a qu'un pas. Nous le franchissons ce pas, tout en souhaitant encore une fois que les humains seront assez raisonnables pour négocier une fois pour toutes, en vue de la paix et du désarmement.

En attendant, on ne pourra jamais blâmer un pays de renforcer son système de défense justement pour éviter que d'autres pays veuillent profiter de sa faiblesse.

Le peuple canadien, semble-t-il, est assez évolué pour qu'on ne joue pas à cache-cache avec lui sur des questions aussi importantes. Il est assez adulte pour comprendre qu'il est logique qu'à la lumière actuelle des événements internationaux, il soit de bon sens pour [illegible] armées, de posséder les armes qui découragent l'agression ou qui puissent la repousser efficacement si elle se montrait à l'horizon.

Maurice HUOT.

CKCH
970Kc 5,000 watts

Page trois

LE DROIT

OTTAWA, MARDI 19 SEPTEMBRE 1961

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT

DOMICILE:	35c par semaine	$17.00 par année	
POSTE	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.38	$4.75	$9.00
Ottawa:	$2.75	$5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

25 missionnaires canadiens à Cuba

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Par suite de la déportation de 136 prêtres de Cuba, dimanche dernier, par le gouvernement de Castro, les 25 missionnaires canadiens restés sur l'île formeraient la plus grande partie du clergé cubain, selon un porte-parole du ministère des Affaires extérieures.

Des 25 prêtres, tous, sauf trois, font partie de la Société des missions étrangères de Montréal. On sait que le clergé cubain était composé en majeure partie de prêtres espagnols qui furent tous expulsés en mai dernier. Le nombre de missionnaires canadiens déportés dimanches s'établirait à neuf, et non pas à cinq comme les agences de presse l'avaient rapporté.

L'ambassade du Canada à La Havane tenteraient d'obtenir du gouvernement cubain l'assurance que ces missionnaires pourront poursuivre leur ministère sans encombre, mais on douterait de la validité d'une telle assurance.

L'ambassade canadienne a réitéré son offre de rapatriement aux missionnaires, mais ils auraient préféré demeurer à leur poste. Hier en Chambre, le premier ministre Diefenbaker a exprimé le voeu que les 21 religieuses et les 25 prêtres canadiens demeurés à Cuba n'auraient pas à subir le même traitement que ceux qui ont été déportés. Notre ambassade a entrepris des démarches à cet effet.

M. Jean-Paul Deschatelets, député libéral de Maisonneuve-Rosemont, avait demandé à M. Diefenbaker quelles mesures le gouvernement canadien comptait prendre à la suite de la dernière déportation.

LA SCENE DE L'ECRASEMENT — On fouille les débris de l'avion qui s'est écrasé, hier, ayant à son bord le secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjold. L'avion a été secoué par une série d'explosions avant qu'il ne plonge dans une forêt à huit milles au nord de Ndola et ne prenne feu. Douze autres personnes, dont une secrétaire canadienne, ont perdu la vie avec le secrétaire général.

(Photofax PC)

Déclaration du Nouveau parti

Pas d'armes nucléaires pour le Canada

La crise de Berlin et la reprise des essais nucléaires, d'abord par l'Union soviétique et ensuite par les Etats-Unis, laissent planer plus que jamais l'ombre d'une guerre nucléaire. Dans cette période dangereuse, il est impérieux que le Canada adopte une politique d'indépendance qui poussera les nations à mettre un frein à cette course aux armements nucléaires.

Voilà en substance la déclaration faite par l'exécutif fédéral du Nouveau parti démocratique, à la suite de sa réunion en fin de semaine à Ottawa. L'exécutif fédéral du Nouveau parti démocratique, est-il dit, se joint au chef du parti et au groupe parlementaire pour s'opposer au gouvernement dans son intention de s'approprier des ogives nucléaires dans un avenir rapproché. Cette politique n'est d'aucune valeur pour le Canada et ses alliés occidentaux et ne fait qu'ajouter au spectre de la guerre en encourageant une plus grande distribution des armements nucléaires.

Selon le NPD, le Canada devrait: déclarer son opposition à la course aux armements et proposer aux Nations unies que toutes les nations qui ne possèdent pas déjà de telles armes signent immédiatement un traité selon lequel elles renonceraient à s'en procurer; s'opposer à la reprise des essais et soumettre à l'Assemblée générale des Nations unies, une résolution demandant à la Russie et aux Etats-Unis de mettre fin à leurs essais; en tant que participant à la guerre contre l'Allemagne nazie, proposer une conférence immédiate pour négocier un traité de paix avec les Allemagnes de l'Ouest et de l'Est.

Pour parvenir à un règlement de cette dernière clause, le Nouveau parti démocratique propose une liberté complète de Berlin-Ouest et le droit de passage de l'Ouest; le retrait des troupes soviétiques de l'Allemagne de l'Est et des troupes américaines, françaises et anglaises de l'Allemagne de l'Ouest et la démilitarisation et la neutralisation d'une zone en Europe centrale dans le but d'éliminer toutes sources de frictions.

La CSN en faveur d'une entente avec le CTC au sujet des "raids"

QUEBEC (PC) — La Confédération des Syndicats nationaux, dont les 100,000 membres se trouvent presque tous dans le Québec, a voté, hier, en faveur de l'établissement, avec le Congrès du Travail du Canada, d'un comité conjoint chargé d'étudier la question des "raids" d'une union à l'autre.

Jean Marchand, président de la Confédération, a déclaré que la Confédération devrait étendre son activité à travers le Canada "en adoptant les formules les plus appropriées et les plus effectives". Il a ajouté, cependant, que cette initiative ne devrait pas être interprétée comme un "cri de guerre" contre le CTC dont les membres sont au nombre d'environ un million. Une invasion en masse de la Confédération "ne me semble pas possible ni désirable", a dit M. Marchand.

M. Marchand a dit que le CTC s'était plaint de "raids" par la CSN. Il ajouta que des plaintes similaires pourraient être faites par la CSN contre le CTC.

Droit d'affiliation

"On a fait grand état récemment, dit M. Marchand, des "raids" que la CSN aurait dirigés contre certaines unions affiliées au Congrès du Travail du Canada. Nous pourrions également dresser une liste des raids dont la CSN fut victime de la part d'unions affiliées au CTC. Ces bilans, à mon avis, ne nous apprennent pas grand-chose, car le problème fondamental est de savoir si, en principe les changements d'allégeance syndicale sont condamnables. La CSN, pour sa part, a toujours soutenu que les travailleurs devraient conserver la liberté de changer d'union s'ils le jugeaient à propos.

"Les bienfaits du monopole syndical absolu ne compensent pas pour l'enrichissement qui ressort du libre exercice du droit d'affiliation. Evidemment, les organisations syndicales ne doivent pas provoquer inutilement et sans raisons valables les changements d'affiliation. Notre code d'éthique syndicale autorise toutefois que nous aidions les travailleurs, qui en ont clairement exprimé le désir, à joindre nos rangs.

3 municipalités protestent, tout comme Ottawa

Trois autres municipalités se sont jointes à Ottawa pour protester contre la taxe d'achat de 3 p. cent, auprès du gouvernement provincial d'Ontario.

Les maires de Kitchener, de Port Arthur et de Niagara Falls ont fait parvenir des lettres au maire Whitton d'Ottawa, approuvant les démarches qu'elle avait entreprises auprès du gouvernement provincial sur cette question. On sait que le maire Whitton a protesté avec véhémence contre l'imposition de la taxe de 3 p. cent sur l'achat de 10 autobus par la CTO. "Si Toronto jouit d'une exemption sur l'achat de véhicules sur rails, je ne vois pas pourquoi les autres municipalités devraient payer une taxe lorsqu'il s'agit d'achat d'autobus", avait alors dit le maire Whitton.

La ville ne devrait pas payer le référendum

"Je trouve ridicule que la ville assume les frais d'un référendum sur la vente de boissons dans l'ouest de la ville, quand cette question est du ressort exclusif du provincial."

Ces paroles ont été prononcées par le commissaire Wilbert Hamilton, lors de la séance du Bureau des commissaires, mardi matin. M. Hamilton faisait allusion au référendum que la ville d'Ottawa devra tenir dans un avenir rapproché sur la question de la vente de boissons dans le quartier Carleton. On sait qu'à l'heure actuelle, la loi provinciale ne permet pas une telle vente.

"Je suis parfaitement d'accord, a dit le maire Wanton. La ville devra débourser environ $20,000 pour ce référendum. Il nous arrive à un moment où le bureau du greffier municipal doit faire face à un surcroît de travail. Avant qu'il ait vérifié et approuvé les 17,000 noms qu'on lui a soumis sous forme de pétition, nous serons rendus à la fin de novembre."

Le commissaire Lloyd Francis a abondé dans le même sens, tout en signalant le fait qu'il s'agissait là d'un règlement statutaire et que la ville n'y pouvait rien, sauf s'y soumettre.

20 militaires canadiens au Katanga

Plus de 20 signaleurs de l'Armée canadienne sont en service avec les forces des Nations unies dans la province congolaise de Katanga, révèlent, aujourd'hui, les autorités gouvernementales.

Aux dernières nouvelles reçues aujourd'hui même, tous les Canadiens au Katanga sont sains et saufs et aucun n'a été blessé au cours des engagements des troupes des Nations unies avec les troupes katangaises.

Les Canadiens au Katanga sont répartis en trois groupes cantonnés à Elisabethville, à Kamina et à Albertville.

Ils sont sept à Kamina et sept à huit aux deux autres endroits. On avait un peu d'inquiétude au sujet de ceux qui se trouvaient à Kamina, mais il semble maintenant que tout danger soit passé.

MONTAND A OTTAWA — La direction des Concerts Tremblay vient d'annoncer que le populaire chanteur français Yves Montand donnera un récital au cinéma Capitol, jeudi le 5 octobre prochain, à l'occasion d'une tournée canadienne au cours de laquelle il visitera Québec, Montréal, Ottawa et Toronto. Nous le voyons ici dans une scène du film "Goodbye Again", adapté du roman de Françoise Sagan, "Aimez-vous Brahms?". La tournée est sous la direction de Canadian Concerts and Artists.

Tardif d'accord avec le maire !

CHARLOTTE s'en prend à la CTO

La Commission du transport d'Ottawa a été l'objet de critiques acerbes de la part du Bureau des commissaires, à la réunion de mardi matin.

Le maire Charlotte Whitton s'est prononcé une fois de plus contre la façon dont cet organisme dispose des soumissions reçues.

"Je l'ai dit dans le passé et je le répète encore, a déclaré le maire, je ne retournerai pas aux réunions de la CTO aussi longtemps qu'elle n'adoptera pas le système de soumissions préconisé par la ville. Il me semble que cet organisme devrait ouvrir ses soumissions au cours d'une séance publique, devant les soumissionnaires, comme nous le faisons ici".

J'abonde dans le même sens, a repris le commissaire Paul Tardif, sauf qu'il me semble que vous ne devriez pas vous abstenir d'assister aux séances. Je crois que ce serait plus sage si vous étiez sur les lieux. Il y a là question d'honoraires, et pour soulager votre conscience..."

— "Pour ce qui en est des honoraires, a riposté le maire, je m'engage à les remettre à la Caisse de bienfaisance jusqu'au moment où j'y retournerai."

Le commissaire Tardif a répété une fois de plus qu'il approuvait le maire — comme l'ont fait les autres commissaires d'ailleurs — mais s'est demandé si le maire avait le droit de faire cadeau des honoraires à la Caisse de bienfaisance si elle ne les méritait pas.

La discussion s'est terminée lorsque le maire a annoncé qu'il y aurait une réunion des commissaires de la CTO demain et qu'il était peut-être disposé maintenant, à la suite de ces mises au point, de s'y rendre une fois de plus, à titre d'observateur et de membre ex-officio.

Demande du député Caron

Négocier les griefs et les salaires au Service civil

Le plus grand employeur du pays, le gouvernement fédéral, est en retard sur la majorité des provinces canadiennes et l'industrie dans la manière de traiter ses employés et respecter leurs droits humains, spécialement de droit de négocier les griefs et les salaires.

C'est ce qui ressort d'un discours que prononçait le député libéral de Hull, M. Alexis Caron, lundi soir, à la reprise de l'étude de la loi du service civil. Il défendait l'amendement qu'il avait présenté au comité parlementaire au début de l'été, portant sur le droit de négociations directes des employés avec le gouvernement, le droit aussi de soumettre leur cause à l'arbitrage si la chose est nécessaire. C'est ce que le fédéral a jusqu'ici refusé.

M. Caron termine son exposé en espérant "que le gouvernement va se raviser, étudier la question à nouveau et comprendre qu'il faut traiter les employés au service public comme on traite les autres parties du Canada, voire ceux du monde entier. Il faut que les employés de l'Etat soient considérés comme des citoyens de première classe, comme les autres citoyens du pays".

Le député rappelle que c'est là tout simplement ce que réclame l'amendement proposé.

Droit méconnu

Pour prouver jusqu'à quel point le fédéral est en retard dans ses relations avec ses employés, le député passe en revue tout ce qui se fait du genre, dans toutes les provinces, de Québec à la Colombie-Britannique. Partout on a le droit de négocier directement avec l'employeur, le gouvernement provincial. Il ajoute que dans le Québec la Commission du service civil compte un membre sur trois nommé par le Conseil général des employés. Et jusqu'ici, Ottawa a traité, dit-il, ses employés comme des citoyens de seconde classe, "des êtres d'un état secondaire."

"En 1890, on emprisonnait comme communistes et revoltés les employés d'usine qui réclamaient le droit de négocier directement avec l'employeur. La chose est dépassée aujourd'hui, "parce que c'est le droit de tout être humain que de pouvoir discuter avec son employeur. C'est un droit sacré qu'on ne peut lui reprocher, ni lui refuser. Qu'il s'agisse d'un employé d'usine ou de gouvernement, il a ce droit de vouloir protéger, par la force d'une association quelconque, les droits que lui confère la loi naturelle, de se protéger contre celui qui empiète sur ses droits", dit M. Caron.

Des salaires accrus réclamés par les employés de Koffman

Par Jean-Charles DAOUST

Le secrétaire-administrateur Ben Coffey, de l'Union nationale des employés publics (CTC), accuse M. Moe Koffman de l'Ottawa Sanitary Services Limited d'obliger ses employés à subventionner la cueillette des déchets et ordures ménagers à raison de $600 par année chacun en ne leur payant pas les salaires auxquels ils ont droit.

"Nous attendons le rapport du Bureau de conciliation nommé par le ministre du Travail (de l'Ontario) en vue de régler les différends entre notre syndicat et l'Ottawa Sanitation Services Limited, précise M. Coffey, mais nous ne pouvons laisser passer les inexactitudes publiées dans un quotidien de langue anglaise d'Ottawa en prétendant que les contribuables bénéficient d'économies grâce au contrat que la ville a adjugé à M. Koffman, au lieu de suivre les recommandations des experts Payne-Ross."

Dans une allocution prononcée lundi soir devant plusieurs membres du Conseil régional des métiers et du travail, M. Coffey a prétendu que les contribuables paient davantage et non moins pour le service des "vidanges". Non seulement l'Ottawa Sanitation bénéficie-t-elle d'une augmentation de quelque $22,000 après quatre mois et demi de fonctionnement, mais ses employés sont moins rémunérés que ceux du service municipal de sanitation avant l'adjudication d'un contrat de 5 ans, basé au début sur un paiement annuel de $636,538. Coffey prétend que sur la base de 21.15 cents par tête, le taux annuel est déjà de $658,349.

"Cela n'est qu'un commencement, ajoute M. Coffey, car la population d'Ottawa augmentera jusqu'à ce que M. Koffman bénéficiera de $150,000 de plus par année avant 1966 sans augmenter son travail. De plus, la ville augmentera sa contribution à M. Koffman quand l'indice du coût de la vie augmentera de 3 points. Cet indice a déjà hausse d'un point, en plus de l'effet de la taxe provinciale sur les ventes. M. Koffman peut donc s'attendre à de meilleurs revenus sans augmenter de façon valable ses frais d'exploitation.

"De toutes façons, il semble que les contribuables d'Ottawa paieront indirectement la taxe de vente sur la cueillette des ordures ménagères. A la longue, le service privé coûtera plus cher que le service municipal. Les citoyens contribueront davantage aux bénéfices de M. Koffman.

"L'article dans le journal anglais suggérait aussi que les prétendues économies réalisées par les citoyens résultent du meilleur outillage et des meilleures méthodes de nettoyer les poubelles. D'accord, la ville aurait dû acheter de tels dispositifs mais elle était plus généreuse envers ses employés de sanitation: avant le contrat de 1960, $1.67 maximum de l'heure pour les chargeurs de vidanges et $1.74 pour les chauffeurs des camions de plus de 3 tonnes. M. Koffman ne paie que $1.40 l'heure aux conducteurs et aux chargeurs à l'exception des 20 survivants des 80 employés municipaux qu'il avait embauchés. Tous les autres ne touchent que $1.40 l'heure. Au début de l'année, par entente secrète, M. Koffman avait même embauché des employés à $1.33 l'heure. Quand l'union l'a dénoncé, M. Koffman a dû payer $1.40 l'heure.

"A part complètement de la perte de leurs bénéfices marginaux tels que les congés statutaires, les pensions et les vacances, les employé de l'Ottawa Santation Service Ltd. subventionnent de fait la cueillette des ordures domestiques par la perte de rémunération."

"Qui avait intérêt à tuer Dag ?"

NEW YORK (PA) — L'immeuble qui abrite les Nations unies a fait aujourd'hui l'objet d'un piquetage de la part d'un groupe de manifestants portant des panneaux sur lesquels on pouvait lire: "Qui a abattu l'avion de Dag — Dial K for murder — signaler K pour meurtre".

On pouvait lire également sur ces pancartes: "Qui avait intérêt à tuer Dag?" et "JFK nous voulons de l'action".

C'est Bela Fabian, ancien député hongrois et actuellement président de la Fédération hongrois des anciens prisonniers politiques, qui dirigeait cette opération.

Des vols à domicile sont éclaircis

La série de vols à domicile perpétrés dans des logis de l'ouest de la capitale au cours des deux dernières semaines a été éclaircis par l'arrestation d'un individu au cours de la journée de lundi.

Siebe Lutgendorff, 24 ans, originaire de Toronto, a été appréhendé lundi midi par les détectives Paul Lecompte et Carl Norton, de la Sûreté municipale d'Ottawa. Lutgendorff s'est dit coupable devant le magistrat Joachim Sauvé en Cour de police, mardi matin, d'avoir perpétré des vols avec effraction dans six demeures, dans les secteurs des rues Scott et North Western, au cours des deux premières semaines de septembre.

Lutgendorff a admis être entré dans les maisons en brisant les fenêtres installées au-dessus des portes arrières ou dans certains cas en se servant d'un passe-partout. Selon le détective Norton, l'inculpé frappait d'abord à la porte de la demeure qu'il visitait et si aucune réponse ne se faisait entendre il entrait alors à l'intérieur pour commettre son forfait.

L'inculpé, selon le détective Carl Norton, s'était emparé de sommes d'argent, de radios transistors et d'autres objets de valeurs ainsi qu'un fusil de calibre .38 dans les différentes maisons visitées.

La plupart des objets volés ont été retrouvés ainsi que le fusil.

Le magistrat Joachim Sauvé a remis la cause au 3 octobre prochain alors qu'il prononcera la sentence.

Nécrologie

M. A. Maillé

Les funerailles de M. Athanase Maillé, époux d'Eva Racine, décédé récemment à l'âge de 65 ans, après une longue maladie, ont eu lieu à Chénéville, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Le défunt, homme d'affaires très connu dans la région, laisse dans le deuil, outre son épouse, 10 enfants: Gaston, Henri, Bernard, Bernadette, Emilienne, Agathe, Emilien, Françoise, François et Robert; quatre belles-filles et 17 petits-enfants.

De plus il laisse trois soeurs: Mme Gustave Prouix (Maria), R. S. Marie-Joseph-de-St-Agnès (Rosa) et R. S. Maria-Rosa-de-Lima (Agnès), ainsi qu'un frère, Joseph.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Une leçon au monde — Pittman

M. Walter Pittman, député du comté de Peterborough, a déclaré en Chambre des communes, lundi, que la Confédération a donné quelques leçons au monde.

Le député du Nouveau parti parlait au cours du debat sur l'établissement d'une Conférence nationale du centenaire.

Nous avons d'abord indiqué la voie vers la liberté pour les pays du futur Commonwealth, et secondement, nous avons prouvé que deux races différentes pouvaient coexister dans l'harmonie, au sein d'une même nation canadienne. Il dit que Mackenzie King nous a mieux fait comprendre l'oeuvre de son grand-père, le révolutionnaire des années 1837-1838, (le temps des patriotes dans le Québec). Il mentionne Lafontaine, Baldwin et autres, qui ont joué un rôle dans l'histoire de nos libertés constitutionnelles.

A M. G. McIlraith, M. Diefenbaker a dit ensuite que l'aspect financier du projet serait étudié plus tard, au cours du débat sur le bill, et aussi au cours des six prochaines années.

Les dentistes doivent s'attendre à des recommandations rigoureuses

"La profession dentaire du Canada doit s'attendre à des recommandations rigoureuses de la part de la Commission royale d'enquête sur les services de santé", a déclaré le Dr D. Gullett, secrétaire de l'Association dentaire du Canada.

Le Dr Gullett parlait devant les délégués au 85e congrès de l'Association dentaire de l'est de l'Ontario, au Château Laurier, mardi matin.

"Plusieurs pays, a continué le Dr Gullett, ont déjà adopté un plan national de santé. Ces plans sont mis en vigueur soit par imposition à la profession médicale ou à la suite d'ententes entre la profession et le gouvernement."

Le Dr Gullett a démontré aux délégués l'importance de comprendre tous les aspects de la "médecine d'Etat". Il a cité en exemple la Suède où les services dentaires sont gratuits pour tous jusqu'à l'âge de 14 ans et où le service militaire obligatoire semblerait être un autre problème pour la profession dentaire.

"Cependant, continua le Dr Gullett, la Suède, qui compte une population de huit millions, voit 360 nouveaux dentistes chaque année, joindre les rangs de la profession. Au Canada, où la population est de près de dix-huit millions, seulement 327 dentistes reçoivent leur diplôme chaque année. Pour se comparer avantageusement avec la Suède, notre pays devrait former 810 nouveaux dentistes chaque année."

Le Dr Gullett a conclu que la profession dentaire au Canada avait définitivement un problème "social". Comme solution, il a proposé que la profession présente au gouvernement des suggestions pour la formation d'un plan national de service dentaire, plutôt que d'attendre que le plan leur soit imposé par le gouvernement.

Funérailles d'Etat en Suède

STOCKHOLM (PA) — On s'attend que M. Dag Hammarskjold ait des funérailles d'Etat en Suède — honneur habituellement réservé aux monarques.

Des membres de la famille royale, du gouvernement et du parlement y assisteront.

Les dernières funérailles d'Etat qui aient eu lieu en Suède ont été celles du roi Gustave V décédé à 92 ans en 1950.

Les funérailles auront probablement lieu à Upsala, à 45 milles de Stockholm, où se trouve le caveau de la famille Hammarskjold.

Il avoue avoir reçu un cadeau

MONT-LAURIER (PC) — M. Denis Lafontaine ingénieur au service du ministère de la Voirie, a avoué en cour de Mont-Laurier, hier, que M. Jean Barthe, employé de H. J. O'Connell, lui avait remis un cadeau de $650 en argent comptant.

M. Barthe, la compagnie O'Connel et M. Georges Gouin, un autre employé, sont accusés de complicité dans une fraude de $15,000 relativement à des livraisons d'asphalte pour des travaux effectués par le ministère provincial de la Voirie l'an dernier à Mont-Laurier.

La compagnie doit comparaître à l'issue de l'audition de la cause de M. Barthe et il se peut que la cause de M. Gouin soit entendue le mois prochain si le rôle de la Cour du banc de la reine le permet.

M. Lafontaine a révélé que M. Barthe lui avait donné $200 en juillet 1960 et $450 la veille de Noël la même année, mais il n'a pas fourni d'explication pour ces "cadeaux".

Il a fait observer que ses fonctions à titre d'ingénieur résident au service du ministère de la Voirie dans le comté de Labelle comportaient la tâche de faire des évaluations en vue de la construction de routes.

Plus tôt à la session d'hier, M. Raoul Thibault, contrôleur de la compagnie, a déclaré au tribunal que le gouvernement provincial détient une somme due à ses employeurs en attendant la fin des audiences.

Il a expliqué que le total des contrats adjugés par les autorités provinciales à la compagnie O'Connell se chiffre par $311,657.89.

24 bombes au plastic sautent

ALGER (PA) — Au moins 24 bombes au plastic ont sauté hier à Alger, ce qui représente un record depuis que ces armes ont été utilisées pour la première fois, le printemps dernier, par des terroristes européens qui s'opposent à l'indépendance de l'Algérie. Il n'y a eu aucune victime.

Le centenaire . . .

(Suite de la première page)

Une vieille nation

Le leader de l'Opposition, M. Pearson, a abondé dans le même sens que le premier ministre, ajoutant que même si le Canada avait encore de très vastes horizons, de nouvelles régions à exploiter et des frontières à repousser, il n'en demeurait pas moins vrai que le Canada compte parmi les plus vieilles nations du monde.

"Pour cette dernière raison, a dit M. Pearson, la célébration du centenaire doit être plus qu'une fête de la Confédération . . . Elle doit comprendre tous les grands faits et gestes de notre histoire. Ce qui est encore plus important, a dit M. Pearson en terminant, c'est que le Canada doit atteindre à sa pleine autonomie pour rendre les fêtes complètes."

"Cette fête devra prendre pour tous les Canadiens un caractère spécial, a dit l'hon. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense. Il ne faut pas oublier que c'est grâce au pacte confédératif si notre nation a pris naissance et si nous avons réussi à enterrer les querelles qui existaient malheureusement au sein de notre pays en 1867".

"J'espère, a dit M. Sévigny, que tous les groupements canadiens-français s'associeront aux préparations des fêtes. C'est en s'intéressant à la préparation de ces célébrations que les hommes publics et autres pourront le mieux, durant les années à venir, travailler pour le Canada".

Soulèvement . . .

(Suite de la première page)

forcé hier de se réfugier en lieux sûrs à deux reprises quand un chasseur à réaction katangais a effectué des raids durant une conférence de presse à son quartier général.

A la première attaque, les mitrailleuses de l'avion ont commencé à pétarader et l'avion a lâché une bombe à l'extérieur du quartier général de l'ONU.

M. O'Brien a repris sa conférence de presse en ces termes: "J'étais en train de parler de M. Tshombé et du cessez-le-feu . . ." Le représentant des Nations unies a confirmé que les soldats irlandais à Jadotville, à 80 milles à l'ouest d'Elisabethville, avaient été faits prisonniers.

Le ministère de l'Information du Katanga a annoncé que 17 Irlandais ont été tués et que 43 autres ont été blessés à Jadotville.

Pertes

Le ministre de l'Intérieur du Katanga, M. Godefroid Munongo, a toutefois soutenu que cinq hommes seulement parmi les 158 officiers et les hommes sous leurs ordres ont été blessés.

Le président de la province séparatiste, M. Moïse Tshombé, a déclaré à Kitwe, en Rhodésie du Nord, hier, avant de retourner chez lui, qu'un millier de personnes avaient perdu la vie dans les combats armés au Katanga.

Au cours d'une conférence de presse impromptue, il a accusé les Nations unies d'avoir commis une agression et des massacres contre le Katanga et a affirmé que les dégâts matériels chez lui sont évalués à quelque $47,000,000.

Les forces militaires katangaises prétendent avoir capturé l'importante base de Kamina et avoir maîtrisé les défenseurs irlandais et suédois après une bataille de six jours.

Un porte-parole de l'ONU à Léopoldville a toutefois annoncé que rien n'indique dans les messages captés de Kamina que la garnison de Kamina s'est rendue.

(Bureau météo d'Uplands

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65

SOMMAIRE: Nuageux avec pluie dans la soirée. Vents légers.

NOTRE FEUILLETON

Toi, mon espoir

par Georgette Paul

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

31 —

S'étant débarrassé de sa troisième cigarette, il pénétra dans la serre où étaient réunies des fleurs et des plantes précieuses. L'atmosphère des tropiques, les parfums qui régnaient dans cette maison de verre lui donnèrent très vite le vertige. A nouveau, il gagna le parc. Il ne voulait penser à rien. Il s'était juré, ce soir-là, de n'être qu'un corps. Un corps, tout simplement, sans âme, sans don de mémoire.

—Docteur Clark!

Il s'immobilisa. Une silhouette s'agitait derrière la grille.

—Docteur Clark! Ouvrez-moi, je vous prie? Il faut que je vous parle. Il le faut à tout prix!

Il hésitait. Il était si simple de rebrousser chemin, de prétendre n'avoir rien entendu. Pourtant, dans cette voix de femme à l'accent étranger, il y avait quelque chose de déchirant, quelque chose qui allait au-delà des banalités de ce monde.

—Sonia Androvitch!

La grille s'écarta avec un grincement.

—Que faites-vous ici? Que se passe-t-il? Rien de grave, j'espère?

Il l'entraîna vers le perron. Dans le hall prétentieux au carrelage blanc et noir, ils eurent l'air tout à coup de deux marionnettes au coeur d'un décor géant.

—Qui vous envoie?

Elle était vêtue de sombre, modestement.

—Je... je venais vous remercier, docteur Clark.

Il haussa les épaules.

—C'est inutile. Vous n'avez pas à me remercier. Tout cela fait partie de la routine journalière, du métier que j'ai choisi...

—Non!

Ce mot, elle le cria.

—Non, docteur Clark, ce que vous avez réussi échappe à la routine, et fait déjà partie d'une belle légende.

Entre ses mains gantées de sombre, elle tenait son sac. Minuscule, pitoyable.

—Anton Skorsky et moi étions fiancés et nous préparions notre avenir, en travaillant nuit et jour, courageusement.

Elle n'était pas laide. Il y avait même quelque chose de recueilli, de très pur dans son visage de nordique.

—Et puis soudain, il a fait un petit héritage. Et il a perdu la notion du bien et du mal, du vrai et du faux.

Elle regarda Clark. Un long regard de bête qui mendie un peu de compréhension.

—Il s'est mis à fréquenter des compatriotes désoeuvrés et habitués à manier de grosses sommes d'argent. Moi, j'aurais juré que je lui faisais honte tout à coup.

Enhardie par le silence de Clark, ce silence si lourd de charité, elle osa continuer.

—J'ai tenté d'intervenir, de le ramener à moi. Puis, j'ai abandonné. J'ai changé de logis. J'ai fui dans un quartier perdu et où personne ne me connaissait.

Un sourire, bref, donna soudain un air de jeunesse émouvante à sa figure.

—Mais je savais, je savais, que tôt ou tard, un miracle se produirait...

Un rire, humble, lui échappa.

—Comment pouvais-je me douter que ce miracle aurait la beauté, la douceur de Patricia Koster?

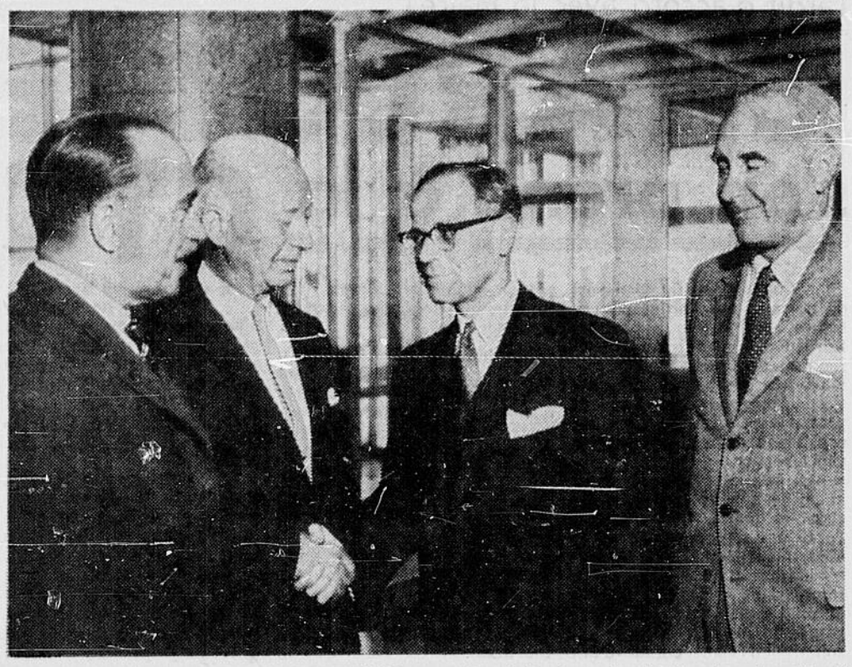
Elle parlait une langue impeccable, mais avec une pointe d'accent et qui mettait comme du drame sur chaque syllabe.

Bras croisés, la dominant toute de sa haute silhouette, il ne disait rien. Alors elle, d'un geste fébrile, ouvrit son sac.

(A suivre)

LA LIGUE DE LA JEUNESSE FEMININE organise sa saison d'activité qui débute jeudi après-midi par le thé-inscription à l'ambassade des Etats-Unis, de 4 à 7 heures. De gauche à droite, quelques responsables: Mme Rodrigue Farley, présidente de l'association; Mme J.-René Painchaud, en charge de la publicité; Mme A.-B. Proulx, du comité des fleurs.

(Photo Champlain Marcil)



LE NOUVEL AMBASSADEUR DE LA NORVEGE a été accueilli lundi après-midi à l'aérogare d'Uplands. De gauche à droite, le colonel A.-G. Cherrier, secrétaire adjoint du gouverneur général, M. Sven Oftedal, conseiller à l'ambassade de Norvège, Son Excellence M. Bredo Stabell, ambassadeur nommé à Ottawa, et M. F. Douglas, du ministère des Affaires extérieures.

(Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Corps diplomatique

A l'occasion de la fête nationale, l'ambassadeur du Chili et Mme Mario Rodriguez ont accueilli quelques centaines d'invités à un cocktail lundi soir, à la résidence de l'ambassade.

* * *

L'ambassadeur d'Indonésie, M. L. N. Palar, de retour d'un voyage en Indonésie, a quitté Ottawa dimanche pour la session des Nations unies à New York.

* * *

Réceptions

Un thé a été offert lundi après-midi, à l'Hôpital municipal en l'honneur des nouvelles étudiantes-infirmières.

* * *

La société Radio-Canada a reçu à un cocktail à l'occasion de la présentation de son programme pour la saison qui débute.

* * *

Voyage

M. et Mme René Poirier, de Hull, sont partis par avion, pour un séjour d'un mois à Vancouver.

Récents mariages à Moonbeam

MOONBEAM (DNC) — Le mariage de Mlle Huguette Villeneuve, fille de M. et Mme Philippe Villeneuve, de Moonbeam, à M. Germain Bergeron, de Hearst, a été bénit récemment en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité de Moonbeam, par l'abbé Lorenzo Sasseville.

La mariée, en longue robe blanche, voilée de blanc, était assistée de Mlle Céline Villeneuve, demoiselle d'honneur, vêtue d'une robe ballerine de ton or. M. Benoit Bergeron était garçon d'honneur. MM. Philippe Villeneuve et Omer Bergeron étaient les témoins de leurs enfants respectifs. Mlle Rita Filion touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle des Chevaliers de Colomb, de Kapuskasing. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour leur lune de miel. La mariée portait alors un ensemble quadrillé avec des accessoires lilas et verts.

L'abbé Lorenzo Sasseville bénissait récemment aussi, le mariage de Mlle Monique Charpentier, fille de M. Honorius Charpentier, de Moonbeam, à M. Jean-Guy Séguin, fils de M. et Mme Orphila Séguin, de Brunetteville. La bénédiction nuptiale a été donnée en l'église Notre-Dame-de-la-Nativité de Moonbeam.

Les témoins des mariés étaient leur père. Mlle Rita Filion touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche, à taille ajustée, dont l'encolure était ornée de sequins. Son voile de tulle était retenu par un petit béguin paré de pierres de Rhin. Elle tenait un bouquet de roses blanches.

Mme Victor Nolet, qui remplaçait la mère de la mariée, portait une robe bleu pâle et des accessoires noirs. Mme Séguin, mère du marié, avait choisi une robe brune avec des accessoires verts.

La réception de noces a eu lieu à la salle de l'église Immaculée-Conception de Kapuskasing. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour les chutes Niagara. La mariée portait alors un ensemble robe et manteau de longueur trois quarts turquoise et accessoires roses et blancs.

M. ET MME MICHEL PARIS (Lucille Soulière)
(Photo Champlain Marcil)

MARIÉS À AYLMER, ils éliront domicile à EASTVIEW

Mlle Lucille Soulière a épousé samedi à Aylmer, M. Michel Paris, d'Ottawa. La mariée est la fille de M. et Mme Oscar Soulière, d'Aylmer. Le marié est le fils de M. et Mme Henri Paris, d'Ottawa.

La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé René Bergeron, curé, en l'église St-Paul d'Aylmer, parée de glaïeuls et de pompons blancs. M. Jean Bonhomme a exécuté le programme musical. Mlle Marcotte touchait l'orgue.

La mariée, accompagnée de son père, portait une longue toilette en faille de soie blanche, garnie d'appliques de dentelle. Son voile en tulle illusion, était retenu par une touffe de petites roses blanches en même tissu que sa robe, et brodées de perles fines. Elle tenait une orchidée blanche entourée de stéphanotis.

Mme Jacques Laberge, soeur de la mariée, portait une toilette or, de style identique à celui de la toilette de la mariée. Elle tenait une cascade de roses minuscules blanches et or.

M. Henri Paris était le témoin de son fils. MM. Gérard Soulière, Jean-Paul Michel, Paul et Claude Paris plaçaient les invités.

Mme Oscar Soulière, mère de la mariée, avait choisi un ensemble en pure soie bleu royal,, un chapeau de même nuance et des accesseoires noirs. Un gardénia blanc était piqué à son épaule. Mme Heuri Paris, mère du marié, portait une robe shantung de soie bleu Dior, avec drapé sur le côté. Son chapeau en plumes était de même ton. Un bouquet de roses blanches agrémentait sa toilette.

New York et Pensylvanie

A l'issue de la cérémonie religieuse, les nombreux invités ont été accueillis à l'auberge Koronet, d'où les nouveaux époux sont partis pour un voyage à New York et en Pensylvanie. A son départ, Mme Paris portait un deux-pièces en fin lainage or, un chapeau en plumes de faisan et des accessoires bronze. A leur retour, ils éliront domicile à Eastview.

Venus de l'extérieur pour l'occasion, on mentionne: M. et Mme J. Marengère, de Sudbury; Mlle Judith Gazé, de Toronto; M. et Mme Joseph Houle, de Ste-Angèle-de-Laval; Mme Conrad Paris, de Sorel; Mlle Madeleine Paris, de Deschaillons; Mlles Thérèse et Paulette Beauchesne, de Gentilly.

Récent mariage à Eastview

L'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview, parée de corbeilles de glaïeuls blancs, était récemment la scène d'un élégant mariage, alors que Mlle Claire Dallaire épousait M. Gilbert Bélair. L'échange de serments a été suivi d'une réception à l'hôtel LaSalle, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans les Laurentides et à Québec.

La mariée est la fille de M. et Mme Falconio Dallaire, d'Eastview. Le marié est le fils de M. et Mme Alfred Bélair, du même endroit. Le R.P. Charles Lajoie, s.m.m., a donné la bénédiction nuptiale. M. Gilles Labrosse, soliste et organiste, a interprété la "Marche nuptiale" de Gluck, "A vos pieds, Dieu d'amour", l'"Ave Maria" de Dubois et le "Panis Angelicus".

Cortège

L'élégant cortège était composé de Mme Terence Brennan, dame d'honneur; Mlles Doreen Derouin et Elaine Houle Thivierge, demoiselle d'honneur; et Mlle Rachelle Bélair, bouquetière. M. Maurice Houle était garçon d'honneur. MM. Conrad Bélair et Hector Dallaire plaçaient les nombreux invités. MM. Falconio Dallaire et Alfred Bélair étaient les témoins de leur enfant respectif.

La mariée avait choisi pour la circonstance, une longue robe blanche en nylon mirage, dont l'encolure festonnée était agrémentée d'appliques en dentelle brodées de paillettes. Sa petite manche cape était gracieusement plissée. Sa taille était serrée dans un large obi de nylon. La jupe volumineuse, ornée de plis souples, portait des appliques de dentelle. Un léger diadème de cristal retenait son voile bouffant en tulle illusion. Ses bijoux comprenaient un sautoir et des boutons d'oreilles en perles de culture. Elle tenait un bouquet de roses rouges et de stéphanotis.

Mauve tendre

La dame d'honneur et les demoiselles d'honneur étaient vêtues de robes courtes identiques en organza de soie mauve pâle. Elles étaient coiffées de noeuds plats en même tissu. Elles tenaient des cascades de marguerites shasta blanches. La petite bouquetière portait une robe de même ton à manches bouffantes et jupes très amples à trois volants superposés. Elle était couronnée d'un bandeau de roses et tenait un petit bouquet coloniai de marguerites.

Mme Dallaire, mère de la mariée, avait choisi une robe en brocart de soie ivoire et brun, chapeau et gants verts et accessoires beige; une étole de vison. Mme Bélair, mère du marié, portait une robe en brocart de soie vert, chapeau et gants beige, accessoires verts; étole de vison.

A la fin de la réception, lorsque les nouveaux époux sont partis pour leur lune de miel, la mariée a revêtu un ensemble à tunique droite, de teinte vert jade avec chapeau, gants et accessoires bruns. Son bouquet de corsage comprenait des roses talisman.

Parmi les invités, on mentionne de l'extérieur, Mlle Doreen Derouin, Mme Irène Derouin, M. André Côté, M. et Mme W.-F. Hall, et M. et Mme G. Bélair, de Montréal.

Le saignement des gencives

Il y a plusieurs causes possibles au saignement des gencives. Toutes réclament l'intervention d'un dentiste et qu'une attention très soigneuse soit apportée à ses directives, si l'on veut guérir ses gencives et leur rendre leur fermeté première, de même que les libérer de toute inflammation. L'un des plus communs de ces états est appelé gingivite ou inflammation des gencives. Cela peut être une très simple infection, facilement corrigible, ceia peut être également l'indication d'une maladie beaucoup plus sérieuse, telle que la pyorrhée, un mal qui s'attaque à la base même des dents et qui peut entraîner éventuellement à moins d'être arrêté, la destruction de l'os et la perte des dents C'est une maladie très courante parmi les personnes d'âge moyen et c'est très probablement l'une des causes les communes de la perte des dents. Elle n'est pas moins dangereuse pour la santé en général, car elle occasionne la formation de pus dans les gencives, qui peut être répandu par la circulation du sang dans toutes les parties du corps. L'infection de Vincent, ou Bouche des tranchées, est un autre état maladif dans lequel les gencives saignent facilement. Toutes ces maladies de la bouche, il faut encore le répéter, exigent les soins d'un dentiste.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Auditions au Little Theatre

Il y aura audition à l'Ottawa Little Theatre, mercredi soir, pour la pièce "The Professional", de John Drewery, gagnant du Canadian Playright Competition, en 1961.

Il y aura 11 rôles masculins et un rôle féminin. La mise en scène sera de M. Floyd Caza.

La pièce sera présentée par le Workshop du Little Theatre les 16, 17 et 18 novembre prochain.

M. ET MME GILBERT BELAIR (Claire Dallaire)
(Photo Champlain Marcil)

FERME
MERCREDI 19 SEPTEMBRE
A L'OCCASION DU
JOUR DES PROPITIATIONS
Rittl's Ltd.
99, RUE RIDEAU OTTAWA
autre entrée : 58, rue George

GRATIS!
des figurines
DISNEYKINS
peintes à la main avec certains produits
Mother Parker's
portant une mention sur l'emballage 2 gratis dans boîte de 90 sachets de thé, dans pot de café de 10 on. 1 gratis dans boîte de 60 sachets de thé, dans pot de café de 6 onces, dans boîte étanche d'une livre de café.

OUVERT JEUDI à 9 hres
SURVEILLER NOTRE VITRINE
POUR SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE
FERME TOUTE LA JOURNEE
DEMAIN (mercredi)
UN SEUL MAGASIN
Renfrew Furs Limited
FOURRIERS PAR EXCELLENCE
156 RIDEAU CE. 2-4207

Callosités
Douleur. Sensation de brûlure. Sensibilité de la plante du pied
SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE!
Pour un prompt et agréable soulagement, procurez-vous les Zino-pads du Dr. Scholl. Ils enlèvent les callosités d'une des façons les plus rapides connues de la science médicale.
Dr Scholl's Zino-pads

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

FERMÉ
Mercredi 20 sept.
à l'occasion de la
FETE RELIGIEUSE JUIVE
Dworkin Furs Ltd.
256 RIDEAU CE. 2-4213

Aux EMPLOYES de langue française de
l'Ontario Building Cleaning Co. Limited
Veuillez être assurés que personne n'a été ou ne sera remercié de ses services par l'Ontario Building Cleaning Co. Limited parce qu'il ne sait pas parler l'anglais.
Nous regrettons les malheureuses rumeurs qui nous ont poussé à insérer cette annonce.
Le 15 sept. 1961
ONTARIO BUILDING CLEANING
E. M. CARROLL, président

De jolies demoiselles personifient la compétence ouvrière

Des dizaines de milliers de personnes, faisant leurs emplettes dans le bas de la ville, ainsi que dans les centres d'achats de banlieue, ont découvert en fin de semaine que le mouvement syndical n'est pas synonyme de muscles et de sueurs uniquement. Il offre également la beauté en abondance.

Un essaim de jolies midinettes syndiquées se présentèrent devant les magasins de détail pour stimuler l'intérêt du consommateur dans la dernière création du monde de l'élégance, une petite étiquette qu'on décrit comme étant "la signature de 20,000 ouvriers canadiens". Des représentations semblables seront organisées alors que les jolies demoiselles prendront d'assaut les grands centres commerciaux des villes de Québec, Ottawa, Montréal, Toronto et Vancouver.

Les jeunes demoiselles font partie de l'Union internationale des ouvriers du vêtement pour dames (CTC) dont les membres produisent la presque totalité des robes, manteaux, costumes et vêtements sport portés par la Canadienne à travers le Canada.

Leur présence devant les magasins de détail a rendu la consommatrice consciente de la présence de l'étiquette syndicale, qui est actuellement cousue dans tous les vêtements féminins fabriqués au Canada.

Les midinettes syndiquées portaient des robes d'un tissu aux motifs de l'étiquette syndicale.

Elles ont distribué des bonnets pour la pluie portant le message "Exigez l'étiquette syndicale" dans tous vos achats de vêtements féminins.

Compétence et hygiène

Le vice-président de l'UIOVD, Bernard Shane, décrit cette étiquette comme un symbole de qualité. C'est une garantie de l'excellence du vêtement qui a été fabriqué dans un atelier syndiqué où les ouvriers compétents sont trois fois plus nombreux que les apprentis. M. Shane souligne que les ateliers non syndiqués emploient habituellement un nombre égal d'ouvriers compétents et d'apprentis.

De plus, on réfère à l'étiquette syndicale comme à un "témoignage de fabrication hygiénique" parce que les contrats entre l'UIOVD et les manufacturiers défendent ce qu'on appelle communément "le travail à la maison".

De souligner M. Shane: "C'est un fait reconnu que beaucoup d'ateliers non syndiqués permettent la fabrication à domicile où évidemment aucun contrôle sanitaire n'est possible. Comme résultats, il arrive que des vêtements sont fabriqués dans des maisons où les maladies contagieuses ont foyer. La consommatrice qui achète un vêtement sans étiquette syndicale devrait réaliser cela et agir en conséquence pour sa protection personnelle et celle de sa famille.

LES MIDINETTES à Ottawa, en fin de semaine, ont rappelé à la population d'exiger dans les vêtements féminins, l'étiquette syndicale, symbole de la qualité. Elles ont distribué des bonnets contre la pluie.

(Photo Champlain Marcil)

Nombreux invités à l'épluchette

Plus de 300 personnes ont contribué à faire un vif succès de l'épluchette de blé d'Inde organisée par les membres du Comité féminin social de Hull. L'amoncellement des épis, le feu de joie, la musique et la danse, tout y était. La réception a eu lieu dans les jardins de la demeure de M. et Mme Richard Thibault, chemin Cameron.

La soirée a débuté par la grande "fouille" pour découvrir l'épi rouge. On avait préparé deux tas de maïs, l'un pour les dames et l'autre pour les hommes. Les favorisés du sort ou ceux qui avaient le bras plus long sont: Mme Maurice Marois et M. Jean Parker, ils ont été couronnés reine et roi, par M. Jacques Gauvin, et Mme Gauvin, présidente du Comité féminin social de Hull.

M. Oswald Parent a procédé au tirage des prix de présence. Le premier prix, une lampe de table, don de H.-R. Paquin, a été gagné par M. Michel Patry; le 2e, une nappe en damask, don de M. Georges Champagne, a été remporté par M. Marcel Meilleur; le 3e, une pièce florale, don de Mme Isabelle Bourassa, a été gagné par M. Louis LeBourbet.

Les gâteaux et le café ont été servis par les membres du conseil exécutif. La fête était organisée par Mme Robert Gauvin.

M. ET MME JEAN-MARIE LEDUC se sont épousés récemment en l'église St-Joseph d'Orléans. La mariée, Marie-Claire, est la fille de M. et Mme Reynaldo Dicaire, d'Orléans. Le marié est le fils de M. et Mme Bernard Leduc, d'Ottawa. Le mariage a été bénit par l'abbé Robert Huneault. La réception a été offerte à l'hôtel Lafontaine.

(Photo Champlain Marcil)

LES FEMMES AIMENT LES COURSES

MONTREAL (PC) — Les femmes se lancent-elles bride abattue vers les guichets du pari-mutuel quand elles vont aux courses?

Selon un des directeurs d'une des grandes pistes de course de Montréal, "elles sont là pour gager."

"Il serait bien inutile d'essayer de faire la cour à une jolie fille quand elle assiste à des courses. Elle n'a d'yeux que pour les chevaux", affirme l'expert, peut-être en connaissance de cause.

Cependant, aux guichets du pari-mutuel, on n'est pas toujours ravi de voir ces dames les parieuses. Apparemment, elles ne vérifient pas assez soigneusement le numéro du cheval sur lequel elles veulent engager leur fortune.

"Elles ont choisi le numéro trois et puis elles demandent le quatre. Parfois elles sont si énervées qu'elles ne se souviennent même plus du numéro de la bête qui leur plait le plus", dit un de ces messieurs.

La plupart des observateurs affirment que les femmes ont un système assez étrange pour déterminer du choix de leur porte-couleur.

"Apparemment, elles ne se fient pas autant que les hommes à ce que les bêtes ont accompli auparavant. Peut-être qu'elles n'ont pas tort. Qui sait?"

Le total magique

Une adepte enthousiaste a une méthode vraiment extraordinaire; d'abord elle additionne l'âge de tous les chevaux, puis elle parie tour à tour le cheval portant le premier, le deuxième et le troisième chiffre du total.

Une autre semble d'avis que le premier chiffre de la première plaque d'automobile qu'elle verra en route pour la piste lui portera chance toute la soirée.

Et il y a celles qui se fient à leur instinct et à l'apparence du cheval.

"Parfois elles perdent, parfois elles gagnent mais, après tout, il en est de même pour tous", dit-il.

Le 23 septembre:

Produits alimentaires canadiens exposés à la Foire de Cologne

Les gourmets de l'Allemagne occidentale et d'un bon nombre d'autres pays européens auront l'avantage de goûter à une grande variété de nos excellents produits alimentaires lorsque s'ouvrira à Cologne le 23 septembre courant la Foire des produits alimentaires (ANUGA).

Le sirop d'érable

Les principaux producteurs canadiens de produits alimentaires de choix, en particulier de quelques-unes de nos spécialités, comme le homard, le sirop d'érable, le fromage cheddar et le whisky, prendront part à cette foire sous les auspices du ministère du Commerce. ANUGA, la plus grande exposition internationale de produits alimentaires tenue en Europe occidentale, aura lieu cette année du 23 septembre au 1er octobre.

Le stand canadien comprendra, en plus des étalages ordinaires de produits alimentaires, une section complètement aménagée pour les démonstrations ainsi qu'une salle où les aliments canadiens seront préparés et efforts au public à titre d'échantillons.

La division de la rédaction et du montage des publications de la direction de la publicité commerciale du ministère du Commerce a préparé pour la circonstance une brochure illustrée de 40 pages intitulée: **Guten Appetit Mit Qualitatswaren Aus Kanada** (Régalez-vous avec d'excellents produits canadiens). Cette publication en langue allemande comprend 11 chapitres, un pour chaque genre de produits exposés. Chacun se termine par une liste de fournisseurs canadiens, de façon que les acheteurs présents à la foire sachent où s'adresser pour obtenir les produits qui les intéressent.

On peut se procurer des exemplaires de **Guten Appetit Mit Qualitatswaren Aus Kanada** de la Division de la rédaction et du montage des publications, Direction de la publicité commerciale, ministère du Commerce, Ottawa.

Mme A.-W. Labelle femme de la semaine

Le conseil exécutif des Dames auxiliaires de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull se réunissait récemment sous la présidence de Mme Henri Robinson, pour organiser un thé-offrande qui aura lieu le dimanche 22 octobre prochain. Il coïncidera avec les fêtes marquant le cinquantième anniversaire de fondation de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

Mme A.-W. Labelle s'est vu décerner l'honneur d'être choisie présidente de ce thé. Les membres du comité ont profité de l'occasion pour féliciter celle-ci d'avoir été choisie la "femme de la semaine" pour son dévouement inlassable aux différentes oeuvres de charité dans la ville de Hull. Il convient de signaler que Mme Labelle a aussi inauguré certaines fêtes des malades telles que distributions de cadeaux à la fête des mères et à la fête des pères ainsi que des jouets pour égayer le séjour des enfants qui se trouvent à l'hôpital pendant le temps des Fêtes.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Arrivés en Virginie

MONTREAL (PC) — Deux jeunes Québecois qui tentent de se rendre au Mexique en canot sont arrivés à Wheeling, Virginie de l'Ouest, a-t-on rapporté hier à Montréal.

Les deux jeunes gens, Marcel Rocheleau, âgé de 22 ans, et Gérard Hould, âgé de 28 ans, ont franchi une distance de 1,100 milles depuis qu'ils ont quitté leur demeure du Cap-de-la-Madeleine le 13 juillet dernier, mais ils se proposent de pagayer encore sur une distance de 15,000 milles.

Leur objectif est d'atteindre Vera Cruz, au Mexique, puis de rentrer chez eux dans le même canot.

Mort de la petite-fille de George Sand

PARIS (Reuters) — La petite-fille de la romancière française George Sand vient de mourir à l'âge de 95 ans.

Aurore Sand vivait au célèbre château de Nohant, à Châteauroux, en France. Durant plusieurs années, elle s'est efforcée de perpétuer la mémoire de sa très célèbre grand-mère.

CAPLAN
SERA FERMÉ
MERCREDI

A L'OCCASION DU

JOUR DES PROPITIATIONS JUIVES

C. CAPLAN LTD. RUE RIDEAU

La prodigieuse nouvelle gaine

Oblique®

par TRU BALANCE®

amincira vos hanches de deux pouces.

Et ceci grâce à une bande oblique taillée en biais! La gaine Oblique amincit le tour de vos hanches en exerçant son action sur les muscles des cuisses et des reins. Ce nouveau dessin oblique vous accorde une grande liberté de mouvement et un confort prolongé. Non baleinée, elle est faite de Nylon élastique léger et de panneaux en satin élastique à action verticale. Gaine, S-M-L-XL, blanc et noir - $12.00.
Gaine-culotte, S-M-L, blanc et noir - $15.00 — XL - $16.00.

Demandez à voir les vêtements de base Oblique aujourd'hui-même... dans tous les bons magasins!

OB-61-1F (R) Corselettes, gaines-culotte, gaines — de $12.00 à $26.50.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité
Nouvelles sportives
6.30—Musique en dinant
Réveil rural
7.00—Radio-journal
J'aurais voulu danser
8.00—Radio-journal
Des idées et des hommes
8.30—Anthologie de la mélodie française
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Radio-journal — commentaires
Nouvelles sportives
10.30—Une guitare et quatre mots d'amour
11.00—Radio-journal
11.02—Le monde, ce soir
11.10—Adagio
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
12.02—Aux portes de la nuit
1.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Serata Italiana
8.00—Des idées et des hommes
8.30—Microsillons à succès
9.00—Orchestre de Radio-Canada
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
10.55—Nouvelles
11.00—Sports
11.10—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Pensee du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports
6.10—showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Gordon Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Bob Jeffrey's Bandstand
8.45—B. Simpson Sports club
9.00—Nouvelles
9.10—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown Show
10.00—Nouvelles
10.05—Happy Wanderers
10.30—Nouvelles
10.32—Lean Back and Listen
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30 — Nouvelles

CKOY OTTAWA
6.00—Your World Today
6.30—Rush Hour
7.00—Newscast
7.05—Disc Derby
7.55—Newscast
8.00—Assignment
8.30—PM Show
9.00—Newscast
9.05—PM Show
9.30—Canadian Symphony Hour
10.00—Nouvelles
10.05—Canadian Symphony Hour
10.30—Newscast
10.40—P.M. Show
10.45—City Beat
11.05—Sports
11.00—Newscast
11.10—Eleventh Hour
12.00—Newscast
12.05—All Nite House Party

CBO-OTTAWA
6.00—CBC—Nouvelles
6.10—Parliamentary Report
6.15—Byline
6.20—Roving Reporter
6.25—Billboard
6.30—Interlude for Music
6.45—Incomparable Guitar
7.00—The Hill and the Valley
7.30—Music and Mythology
8.00—Business Barometer
8.30—The Way of the Indian
9.00—Vancouver Chamber Orch.
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Post News Round-up
10.30—Artistes renommés
11.00—Music at the close
12.00—CBC nouvelles, météo, sports
12.07—The word and the music —
12.12—Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé (M)
7.05—Nouvelles (T)
7.10—Nouvelles (M)
7.15—Divertimento (T)
8.00—Concert (M)
10.00—Musique du Canada (M)
10.30—Masters of the Late Renaissance (T)
11.00—Les classiques italiens (M)

MERCREDI

CBF-690 Kc
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métropolitain
700—Radio-journal
7.05—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.45—CBF métro
7.55—Nouvelles sportives
8.00—Radio-journal
8.05—Prière du matin
8.15—La gambille
9.00—Radio-journal
9.05—Coquelicot
9.30—Sur nos ondes
9.31—Partage du matin
10.00—Radio-journal
10.02—Miss Music Hall
10.30—Une demi-heure avec . . .
11.00—Radio-journal
11.02—Le tour de chant
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.45—Le trio lyrique
Prévisions atmosphériques
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Nouvelles sportives
1.20—Carte postale
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Radio-journal
A votre choix
3.00—Radio-journal
Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal
Comptoir du disque
4.30—Noir et blanc
4.45—Métro-magazine
5.00—Radio-journal
5.02—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert
7.55-7.56—Trains - Avions - Météo
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Chez Bébert
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert
9.25—Passez la monnaie
9.30—Microsillons à succès
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.15—Le Grand Argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—A la Carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Pousse Café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour (suite)
2.30—Miss Music Hall
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Chansonnettes
3.30—Vies de Femmes
3.45—Fiesta
4.00—Nouvelles
4.05—Paris - Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert

CKOY-OTTAWA
6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Newscast
7.35—Musical Clock
8.00—Newscast
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Newscast
8.35—Musical Clock
9.00—Newscast
9.05—Live Wire
10.00—Newscast
10.05—Music Room
11.00—Newscast
11.05—Music Room
11.55—Personality Plus
12.00—Newscast
12.05—Everybody Sings
12.30—Newscast
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Newscast
1.05—These are Tops
2.00—Newscast
2.05—Here's Ann
3.00—Newscast
3.05—1310 Rural Route
4.00—Newscast
4.05—Teen Beat
5.00—Newscast
5.05—Rush Hour

CFRA-OTTAWA 560 Kilocycles
6.00—Morning show
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Morning show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Morning show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Morning show
8.30—Nouvelles
8.35—Morning show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.35—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Moneyman show
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.39—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.15—Face the music
6.30—CBC Nouvelles locales
7.00—CBC Nouvelles
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—Morning Devotions
7.54—Sports
8.00—CBC Nouvelles
8.11—Comentaires
8.15—In Parliament Today
8.30—Musique
8.33—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Billboard —
9.00—CBC Nouvelles
9.12—CBC Reporter
9.15—Music in the Morning
9.45—New England Calling
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.30—Doris French Comments
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Exploring Nature
11.15—Old Tales and New
11.30—The Archers
11.45—Pop and Priscilla
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Len Moss Quartet
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal- horaire
1.00—Nouvelles Température
1.15—The Tommy Hunter Show
1.45—Tommy Tweed
2.00—CBC Nouvelles
2.30—Trans-Canada Matinée
3.00—Drama in Sound
3.30—Let's Meet Lorraine
3.45—Jose Poneira
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.55—Sports Review

SOIREE MONSTRE
Centre récréatif WINCHESTER
LE MERCREDI 20 SEPTEMBRE 1961
$2,000 EN PRIX
1er PRIX : $500 EN ARGENT
Sous les auspices de
LA LEGION CANADIENNE, succurs. 108 de Winchester
et succursale Montgomery, d'Ottawa.

Individualité
Au St. Moritz, votre bien-être est notre seul souci. Notre hôtel est une propriété privée et nous voyons d'un mauvais oeil l'hospitalité "en série".
Au fait nous vous offrons des chambres distinctives, climatisées, avec téléviseur, ainsi que deux fameux restaurants spécialisés... le Café de la Paix et le Rumplemayer. En plus de tout ceci, il y a un panorama incomparable qui se déroule de votre fenêtre de chambre qui donne sur le Central Park.
St. Moritz ON-THE-PARK
50 Central Park South, New York 19
John N. Mados vice-président et gérant général

LE MONDE DES ARTS

Horaires de T. V.

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

MARDI 19 SEPTEMBRE
1.30—F—Musique
2.30—F—Cinéma
"Gendarme de Champignol"
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
.57—OF—Premier bulletin
4.00—Long métrage:
"Scandale à Vienne"
5.30—Le roi de la jungle:
"L'homme sauvage"
6.00—OF—Bulletin local d'informations
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Album de famille
7.15—Cinéfeuilleton
"Bonjour jeunesse"
7.30—La tête à l'ombre
8.01—Attachez vos ceintures
8.30—Vedettes en pantoufles:
"Mathé Altery"
9.00—Dans ma rue
9.30—Expéditions
10.00—Théâtre chez-vous
10.30—Sous le signe du lion
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaires
11.34—Rendez-vous avec Charles Trenet

MERCREDI 20 SEPTEMBRE
1.30—F—Musique
2.30—F—Cinéma
"Tragédie au cirque"
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
3.57—OF—Premier bulletin
4.00—Long métrage:
"Etoile du midi" (fr.)
5.30—Le moulin aux images
6.00—OF—Bulletin local d'inform.
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Album de famille
7.15—Cinéfeuilleton
"Bonjour jeunesse"
7.30—A vous Paris
8.00—Le point d'interrogation
8.30—Ciné-policier:
"Le fiancé disparu"
9.00—Théâtre d'été
"Je suis seule ce soir"
9.30—Passe-d'armes
10.00—Cinéma canadien
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaire
11.34—A vous, Paris !

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

MARDI 19 SEPTEMBRE
3.00—M—Musique
3.55—M—Aujourd'hui à CBOT
4.00—M—Cartoon Corners
4.15—O—Billboard
4.27—O—Nouvelles
4.31—Junior Round-up
5.30—Cartoon Party
6.00—O—Film: "Go To Blazes"
M—A communiquer
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Corliss Archer
M—Director's Choice
8.00—Preview Fall Schedule
8.30—Jake and the Kid
9.00—Manhunt
9.30—Front Page Challenge
10.00—Close-up
11.00—CBC — Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.20—CBOT Night Final
M—Final Edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Cinema Starlight:
"Coast Guard"
11.37—O—The Rebel: "In Memoriam"

MERCREDI 20 SEPTEMBRE
2.45—O—Billboard
2.57—O—Nouvelles
3.00—O—Long métrage:
"Juke Girl"
M—Musique
3.55—M—Aujourd'hui à CBMT
4.00—M—William Tell
"The Golden Wheels"
4.31—Junior Roundup
5.30—Huckleberry Hound
6.00—O—Cannonball:
"The Racket"
M—Ray Milland Show
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven O-One
7.30—Les Affaires de l'Etat
7.45—Mr. Fix-It
8.00—The Disordered Mind
8.30—My Three Sons
9.00—Kraft Mystery Theatre:
"Port of Revenge"
10.00—The Superior Sex
10.30—Explorations
11.00—Telejournal
11.15—Viewpoint
11.20—O—CBOT Night Final
M—Final edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Mystery:
"A Bullet Is Waiting"
11.37—O—Case of the Dangerous Robin: A communiquer
12.07—O—Lutte

CJOH — CANAL 13 OTTAWA

MARDI 19 SEPTEMBRE
4.20—Picture Page
4.30—Chick in Cartoonerville
5.30—Long métrage:
"Angel"
6.30—Nouvelles et météo
6.45—Long métrage:
"Angel" (suite)
7.00—Leave it to Beaver
"Beaver's Dance"
7.30—Cheyenne
"The Travelers"
8.30—Donna Reed
"The Career Woman"
9.00—The Rifleman
"The Clarence Bibb's Story"
9.30—Saber of London:
"Dead Man's Hands"
10.00—Vue
10.30—Nouvelles
10.50—Sports
11.00—Vue (suite)
12.00—Picture Page
12.10—Epilogue:
Rev. Père Thomas Cawley (R.C.)

MERCREDI 20 SEPTEMBRE
4.20—Picture Page
4.30—Chich in Cartoonerville
5.30—Long métrage:
"Eureka Stockade"
6.30—Nouvelles et météo
6.45—Long métrage:
"Eureka Stockade"
7.00—Big Four Playback
7.30—Wyatt Earp
"Two"
8.00—Interpol Calling
"White Blackmail"
8.30—San Francisco Beat
"The Franklin Case"
9.00—Route 66
"The Opponent"
10.00—Vue
10.30—Nouvelles
10.50—Sports
11.00—Vue (suite)
12.00—Picture Page
12.10—Epilogue: Rev. Père Thomas Cawley (R.C.)

PRES DE 1700 ANNEES DE SERVICE — M. W. M. Dicks, surintendant des édifices publics au ministère des Travaux publics, a remis à 53 employés du ministère des insignes marquant au moins 25 années de service. Les récipiendaires de ces insignes comptaient collectivement plus de 1,679 années de service. Dans la photo, de gauche à droite, on voit M. L. Goyer, 40 années de service, M. F. Mercier, 42 ans, Mme E. Proulx, qui est au service du ministère depuis 42 ans, et M. Dicks.
(Photo Champlain Marcil)

HOROSCOPE

Mercredi, le 20 septembre 1961.
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Ne prenez pas pour argent comptant tout ce qu'on vous dira. Des propositions pourraient vous être faites qui ne comporteraient aucune possibilité de réalisation.
20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous aurez l'opportunité de modifier votre attitude envers une personne dont vous n'avez pas su apprécier jusqu'ici toute la valeur.
21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) De grands progrès peuvent être accomplis sur le plan sentimental si vous vous en donnez tant soit peu la peine. Une question complexe est soulevée.
22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous pouvez être victime de certaines hostilités dans le domaine mondain. Essayez de vous tenir à l'écart des discussions oiseuses qui se dérouleront dans votre milieu.
22 juillet au 21 août (LE LION) Cette journée est placée sous le signe de la collaboration fructueuse et agréable. Vous pouvez établir des fondations solides pour l'avenir.
22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Evitez les explications, les mises au point, les déplacements précipités. Le hasard, aujourd'hui, sera votre meilleur appui. Les aventures sentimentales sont à déconseiller.
23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) La vie sociale pourrait grandement servir à vos plans. L'aide que vous aurez donnée à d'autres vous vaudra d'être tiré d'affaires à votre tour.
22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Grâce à des rencontres et à l'initiative que vous allez prendre, vous pouvez réaliser un souhait que vous formulez depuis longtemps. Ne restez pas à l'écart.
22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une nouvelle connaissance peut vous valoir des avantages précis. Songez à vous montrer capable de prendre des initiatives. Nouvelles agréables pour bientôt.
22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Votre magnétisme et votre influence personnelle sont aujourd'hui à leur maximum. Vous aurez du succès dans plusieurs domaines et particulièrement dans vos affections.
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Excellente journée pour les visites et les déplacements. Vous serez témoin d'une discussion qui pourra devenir orageuse si vous n'intervenez pas à temps.
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un déplacement pourrait se montrer nuisible à vos intérêts immédiats comme lointains. Une présence se fait désirer.

LE MAJOR JEAN-CHARLES CLOSSON, C.D., vient d'être nommé officier d'état-major de l'armée au Collège militaire royal de Saint-Jean. Originaire d'Ottawa et ancien de l'Université d'Ottawa, il était antérieurement au quartier général du secteur militaire de l'est du Québec, à Québec.
(Photo Défense nationale)

On commémore la Bataille de Grande-Bretagne

M. Douglas Harkness, ministre de la Défense nationale, le maréchal de l'air Hugh Campbell, chef d'état-major de l'Aviation, Mlle Charlotte Whitton, maire d'Ottawa, et le commodore de l'air H. E. C. Boxer, officier de liaison à Ottawa pour le Royaume-Uni, ont déposé des couronnes, dimanche, au pied du cénotaphe de l'Aviation, lors de la commémoration du vingt et unième anniversaire de la bataille de Grande-Brttagne.

Sept escadrilles de la région d'Ottawa, comprenant 400 aviateurs sous le commandement du capitaine de groupe A. C. Hull, ont défilé devant les invités au son de la fanfare de l'Aviation.

La cérémonie, qui a duré environ dix minutes, a commencé avec le "O Canada" et s'est terminée par le "God Save the Queen". Douze avions de chasse ont survolé l'Ile Verte, en formation, au début et à la fin de la cérémonie.

Le symposium sur la spectroscopie inauguré à Ottawa

Le huitième symposium sur la spectroscopie appliquée se tient à Ottawa, les 18, 19 et 20 septembre, au Château Laurier et à l'auditorium de la Galerie nationale.

Cette année, cette organisation réunit des hommes de sciences du Canada et des Etats-Unis.

La spectroscopie, qui s'occupe d'étudier la composition des corps en décomposant les rayons qu'ils émettent, trouve nombre d'applications dans le domaine pratique, plus particulièrement dans le domaine des ressources naturelles, où elle permet d'identifier les contenus minéraux du sous-sol.

Lors des 39 conférences au programme, cette année, les principaux sujets à l'étude seront la spectroscopie aux rayons X, l'analyse spectroscopique au point de vue optique et l'analyse au moyen de rayons infrarouges.

Lors du dîner annuel du symposium, mardi, à 7h. 15, au Golden Totem, Restaurant, le conférencier invité sera le docteur Montgomery, du département des mines à Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Au centre actif de Montréal
L'HÔTEL SHERATON MT-ROYAL

en plein coeur de la ville
• Prix modestes à partir de $8.50
• Radio et TV dans chaque chambre
• Le célèbre restaurant KON TIKI
• Stationnement gratuit toute la nuit pour les clients.
Réservez par téléphone aux HÔTELS SHERATON grâce au RESERVATRON électronique répondant en 4 secondes.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Honeymoon Machine" (1) 12.00 - 1.55 - 3.50 - 5.45 - 7.40 - 9.40. Dern. 9.15.

CARTIER — "I Was Monty's Double" (1) 1.00 - 4.39 - 8.18. "Two Rode Together" (1) 2.40 - 6.19 - 10.03. Dern. 8.18.

CENTRE — "The Bride is Much too Beautiful" (2R) 12.45 - 3.50 - 6.55 - 10.00. "A Matter of Morals" (2R) 2.15 - 5.20 - 8.30. Dern. 8.20.

CINEMA DE PARIS — "Pourquoi viens-tu si tard" (2R) 6.30 - 9.46. "La foire aux femmes" (3) 8.26. Dern. 8.06.

LITTLE ELGIN — "Never on Sunday" (3) 1.25 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25. Dern. 9.10.

ELGIN — "Guns of Navarone" (1) 1.15 - 4.05 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.30.

ELMDALE — "Double-Bunk" (?) 1.00 3.35 - 6.40 - 9.50. "The Bulldog Breed" (2R) 2.00 - 5.05 - 8.15. Dern. 8.15.

FRANÇAIS — Fermé pour réparations.

LAURIER — "Lady of Vengence" (?) 2.13 - 4.51 - 7.27 - 10.07. "Raymie" (?) 1.00 - 3.38 - 6.16 - 8.54. Dern. 8.47.

LINDEN — "Fast and Sexy" (2R) 1.10 - 4.15 - 8.00. "Gigi" (2R) 2.10 - 5.50 - 9.35. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "By Love Possessed" (2R) 3.40 - 7.45. "Return to Payton Place" (2) 1.40 - 5.40 - 9.45. Dern. 7.45.

NELSON — "La Dolce Vita" (3). Soirées du lun. au sam. Guichet ouvert à 7.45. Rep. 8.30. Matinées: les mer. sam. jours de fête. Guichet ouvert à 1.45 rep. 2.00.

REGENT — "The Parent Trap" (1) 12.00 - 2.24 - 4.45 - 7.10 - 9.40. Dern. 9.20.

RIDEAU — "The Killers" (2R) 1.27 - 4.57 - 8.27. "Sleeping City" (2) 3.14 - 6.44 - 10.14. Dern. 8.27.

SOMERSET — "The Hoodlum Priest" (1) 1.00 - 4.34 - 8.08. "Where the Boys Are" (2) 2.41 - 6.15 9.47. Dern. 8.08.

EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Young Savages" (2). "Elmer Gantry" (2R). Guichet ouvert à 7.00 p.m.

AUTO SKY — "The League of Gentlemen" (2R). "Party Girl" (2R). Guichet ouvert à 7.00 p.m.

BRITANNIA — "Pic-Nic" (2R). "Who Was that Lady" (3). Guichet ouvert 7.30 p.m.

STAR TOP — "Flaming Star" (2) "For the Love of Mike" (1). Guichet ouvert à 7.30 p.m.

Visites dirigées en français
LE MARDI SOIR 8.30 à 9.30
PEINTURES DE PETITS MAITRES FLAMANDS ET HOLLANDAIS
A LA Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9-2-4636

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
THE LEAGUE OF GENTLEMEN
JACK HAWKINS NIGEL PATRICK
LOADS OF LAFFS AND LOOT!...WITH THESE TWO CRIME (?) BUSTER HITS!!
SECOND HIT 'PARTY GIRL' Robert TAYLOR · Cyd CHARISSE
COLOR
TONITE! FREE TO THE LADIES * COLLECT YOUR PIECE of IMPORTED Coffee Set NO SERV. CHARGE!
PA. 2-2653 BASELINE RD. PRESCOTT H'w'y
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
VIOLENCE! LUST THRILLS GUTS!
ACADEMY AWARD WINNER BURT LANCASTER in TWO
TOP EXCITEMENT TORRID THRILLERS ON ONE ALL-TIME ALL-TNT SHOW!
ADULT ENTERTAINMENT
RAW TRUTH NAILED TO THE SCREEN!
1 the YOUNG SAVAGES SHELLEY WINTERS
2 ELMER GANTRY JEAN SIMMONS SHIRLEY JONES COLOR
BANK ST. at CITY LIMITS * TA. 2-2254

Tabu PRESENTE
PHIL LAHAM ET SES CONTINENTALS
tous les soirs
Beacon Arms HOTEL
88, rue Albert, Ottawa
PAS de FRAIS DE COUVERT

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes constant et persévérant dans les décisions et dans les actes, en plus de posséder une ardeur enthousiasme et beaucoup d'énergie. Orgueilleux, fier, indépendant, votre générosité vous vaudra l'estime de ceux qui vous connaissent. Vous aimez passionnément, mais votre inconstance pourra vous attirer d'ennuyeuses complications, sans toutefois n'entraîner que des conséquences négligeables.

LINDEN Jusqu'à mercredi
2 films en couleurs
"GIGI"
Leslie Caron - Maurice Chevalier
"FAST AND SEXY"
avec Gina Lollobrigida

— JUSQU'A MERCREDI —
"TWO RODE TOGETHER"
En couleurs
James Stewart - Richard Widmark
"I WAS MONTY'S DOUBLE"
Clifton James - John Mills
CARTIER A FAMOUS PLAYERS THEATRE
AIR CLIMATISE

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE SH. 6-8737
"FLAMING STAR"
avec ELVIS PRESLEY
"FOR THE LOVE OF MIKE"
avec Rex Allen

Metro-Goldwyn-Mayer presents An Avon Production
The HONEYMOON MACHINE
CinemaScope MetroColor
Maintenant
Starring STEVE McQUEEN · BRIGID BAZLEN · JIM HUTTON · PAULA PRENTISS · DEAN JAGGER
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Les portes ouvrent à midi
Air climatisé

LE FILM LE PLUS DISCUTE ET LE PLUS CONTROVERSE DU 20e SIECLE
LA DOLCE VITA
AN ASTOR RELEASE
RESTRICTED RECOMMENDED ONLY FOR MATURE ADULTS
Cinéma NELSON

ADULT ENTERTAINMENT
Ernest Hemingway's The KILLERS
STARRING BURT LANCASTER · AVA GARDNER
2nd GREAT HIT! THE SLEEPING CITY
STARRING Richard CONTE · Coleen GRAY
Rideau RIDEAU AT DALHOUSIE
Continuel à tous les jours à compter de 1 heure

A L'AFFICHE—D'AUJOURD'HUI A MARDI
"LADY OF VENGEANCE"
Dennis O'Keefe — Anne Sears — (pour adultes)
2e ATTRACTION
DAVID LADD Raymie
EN PLUS: SUJETS COURTS
LAURIER SALLE CLIMATISEE
ET LES ACTUALITES

AUJOURD'HUI et MERCREDI!

COLUMBIA PICTURES presents WILLIAM HOLDEN
picnic
KIM NOVAK · BETTY FIELD · SUSAN STRASBERG · CLIFF ROBERTSON
ROSALIND RUSSELL
CINEMASCOPE Color by TECHNICOLOR

COLUMBIA PICTURES presents TONY CURTIS · DEAN MARTIN · JANET LEIGH
Who was that Lady?
BRITANNIA DRIVE-IN

Cinéma de Paris
JUSQU'A VENDREDI INCLUSIVEMENT
Adultes
MICHELE MORGAN
HENRI VIDAL
CLAUDE DAUPHIN
FRANCIS BLANCHE
et d'autres dans
Pourquoi viens-tu si tard...
A prix régulier
EGALEMENT A L'AFFICHE
EN EASTMANCOLOR
LA FOIRE AUX FEMMES
EN VEDETTES L'insurpassable
ETCHIKA CHOUREAU
CELLE QUI A DIT "NON" TROIS FOIS
ainsi que
JEAN DANET, DORA DOLL
et d'Autres.
DIMANCHE: Représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

Premier secrétariat Lacordaire à Ottawa

Le premier secrétariat diocésain d'Ottawa de l'Association Lacordaire du Canada a été officiellement inauguré, lundi. Ce nouveau centre antialcoolique est situé dans la Maison des oeuvres, au 70, de la rue Guigues, à Ottawa. Sa direction en a été confiée à Mme Ernest Leblanc, d'Orléans.

Le premier noyau Lacordaire du diocèse d'Ottawa a été organisé en 1941. C'est à Notre-Dame de Hull que le cercle mère du diocèse a été officiellement fondé, le 4 juin 1942, par le R. P. Ubald Villeneuve, o.m.i., animateur national et aumônier général des cercles Lacordaire.

A ce cercle s'en sont ajoutés 37 autres depuis, dont les deux de l'Université d'Ottawa. Des trois pionniers ou premiers initiés en 1941, le mouvement antialcoolique diocésain d'Ottawa a vu porter ses effectifs à plus de 4,000 adhérents répartis dans les paroisses tant québecoises qu'ontariennes du diocèse. De la période ardue et combien magnifique des débuts se détache la présence perpétuelle de la "persévérance souriante" de feu Auguste Montpetit, de Hull, qui fut un exemple et un stimulant pour tous.

Au conseil diocésain

Le premier responsable diocésain d'Ottawa a été feu Léandre Paquin, premier président de Notre-Dame de Hull. Par la suite, M. Georges Michaud, de Hull; M. Louis Charbonneau, d'Ottawa, ancien vice-président national; Me Wilfrid Michaud, de Hull, l'un des vice-présidents généraux; M. Georges Lambert, de Hawkesbury, décédé; M. Jean-Raymond St-Cyr, de Hull et M. Jean Dicaire, de Hull, le président actuel, se sont succédés à la présidence diocésaine des cercles et ont siégé au conseil central de l'Association, à Québec.

L'abbé Lionel Larocque, curé de Lefaivre, Mgr J.-Napoléon Gélineau, p.d., vicaire général, et l'abbé Edouard Ladouceur, aumônier actuel, ont occupé les fonctions de modérateurs et d'aumôniers.

Le présent conseil diocésain d'Ottawa des cercles Lacordaire est composé de M. Jean Dicaire, de Hull, président; MM. Réginald Morin, d'Ottawa, Ernest Lanoue, de Hull, Roch Hayes, de Buckingham, et Fernand Gauthier, de Hawkesbury, vice-présidents; M. Emmanuel Matte, de Hull, secrétaire, et M. Lionel Latulippe, de L'Orignal, trésorier.

L'abbé Edouard Ladouceur, vicaire à la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, en est l'aumônier.

Les présidents régionaux sont MM. Jacques Roy, de L'Orignal, Albert Lussier, de Pointe-Gatineau, Alfred Grégoire, d'Embrun, Lucien Massé, de Clarence Creek, et Hector Séguin, d'Ottawa.

Mlle Mathilde Isabelle, i.l., de Hull, est responsable des maisons d'enseignement pour jeunes filles, tandis que M. Gérard Lévesque, de Hull, y représente les forums Matt Talbot.

Outre ses 38 cercles fondés, le mouvement Lacordaire diocésain d'Ottawa voit son action se multiplier aux quatre salles d'accueil Domrémy, à Notre-Dame d'Ottawa, à Buckingham, à Pointe-Gatineau et à Notre-Dame de Hull, ainsi qu'aux forums Matt Talbot, à St-Joseph de Hull.

Quelque 150 membres Lacordaire et Jeanne d'Arc du diocèse d'Ottawa comptent quinze ans et plus d'apostolat antialcoolique. L'un d'eux, M. Emile Paré, du 68, rue Vaudreuil, Hull, était décoré de son bouton de "vingt ans", il y a près de deux ans. M. Paré est un ancien vice-président du cercle Notre-Dame de Hull.

Réhabilitation et prévention résument l'action Lacordaire sur tous les fronts de l'apostolat antialcoolique. Ses membres n'auront de repos que lorsqu'un climat de modération à la fois personnelle et sociale fera loi. Par l'abstinence totale des boissons alcooliques, ils contribueront généreusement à l'avènement d'un régime de tempérance pour tous.

L'Association Lacordaire du Canada que préside le Dr Réginald Grand'Maison, de Ste-Anne-de-la-Pocatière, groupe dans ses rangs au-delà de 148,000 membres.

Le nouveau secrétariat diocésain d'Ottawa, en plus d'être un centre de renseignements et de documentation pour les membres, deviendra incessamment un service de propagande et d'information antialcoolique. Il sera aussi un dépôt de littérature diverse sur le problème alcoolique.

DANS LE CADRE DE LA CAMPAGNE de la Fédération des oeuvres, le comité de sollicitation auprès des fonctionnaires a institué un concours de slogans en français. Nous voyons ici les juges du concours, MM. Paul Pelletier, de la Commission du Service civil, H. Lamoureux, président du comité de sollicitation auprès des commerçants, et Roger Duhamel, imprimeur de la reine.

(Photo ONF)

Une erreur s'est glissée au sujet du ministre Dorion

QUEBEC (PC)—Le juge des sessions Achille Pettigrew a déclaré hier qu'une erreur s'était glissée dans le compte rendu de La Presse concernant les procédures de vendredi dernier, au cours desquelles le nom du secrétaire d'Etat, M. Noël Dorion, a été mentionné.

Le juge Pettigrew préside l'enquête préliminaire de Rosario Lemire, accusé d'avoir fraudé le gouvernement provincial pour une somme de $500,000 alors qu'il était le directeur de la police des liqueurs pour la région de Québec.

Le juge a dit que le témoin de la poursuite, M. Charles-Auguste Faucher, ancien membre de la police des liqueurs, a déclaré vendredi qu'il avait conduit une infirmière dans une tournée des couvents du comté de Bellechasse pour demander aux religieuses de voter en faveur de M. Dorion.

Il a ajouté que le témoin avait dit que cela s'était produit en 1957 mais le quotidien de Montréal a rapporté qu'il s'agissait de 1958. La date de 1958 a été mentionnée dans les rapports de la Presse Canadienne et de plusieurs autres journaux indépendants.

M. Dorion, en 1957, était procureur de la couronne à Québec. En 1958, il était élu député conservateur - progressiste pour le comté de Bellechasse aux Communes.

"Je ne suis pas ici pour faire l'éloge de M. Dorion, a dit le juge, mais je crois que personne ne peut lui formuler des reproches à l'époque où il était procureur de la couronne."

L'enquête préliminaire devant le juge Pettigrew portait sur la troisième de six accusations contre Lemire. L'accusation dit qu'il a permis à des membres de la police des liqueurs de participer aux campagnes électorales fédérales et provinciales.

Nécrologie

M. Victor Couillard Dupuis

M. Victor Couillard Dupuis est décédé subitement lundi à Syracuse, N.Y., à l'âge de 82 ans.

Né en 1879, à l'Anse-au-Griffon, comté de Gaspé, il était le fils de Nazaire-C. Dupuis et de Judith Jalbert, tous deux décédés. Il demeurait aux Etats-Unis depuis un grand nombre d'années, mais comptait plusieurs parents et amis dans la région.

Le défunt laisse dans le deuil un fils, Victor, de Lafayette, N.Y.; deux soeurs, Mme Gédéon Gauthier (Marie), et Mlle Lucia, toutes deux d'Ottawa; deux petits-fils, Victor et Robert Dupuis, de Lafayette; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service aura lieu mercredi en l'église St-Jean-Baptiste, de Syracuse, suivi de l'inhumation au cimetière catholique de Watertown.

Motion de non-lieu de Lemire rejetée par le juge Pettigrew

QUEBEC (PC) — Le juge Achille Pettigrew, de la Cour des sessions de la paix, a rejeté hier une motion de non-lieu présentée par l'avocat de la défense, Me René Letarte, au nom de son client, M. Rosario Lemire, autrefois directeur de la Police des liqueurs du district de Québec; M. Lemire est accusé, conjointement avec deux autres membres de la Police des liqueurs d'avoir détourné des fonds publics provinciaux des sommes totalisant plus de $500,000.

La motion présentée par M. Letarte touchait la troisième des six accusations portées contre M. Lemire; celle-ci concerne le fait d'avoir ordonné ou permis à des subalternes de participer à des campagnes électorales tout en étant rémunérés par la police sous de fausses représentations et grâce à des faux comptes de dépenses.

M. Lemire doit être cité le 26 septembre pour son examen volontaire; c'est un stade des procédures où le défendant peut présenter un plaidoyer avant que le juge ne décide s'il y a preuve suffisante pour justifier un procès.

M. Letarte dit que sa motion est fondée sur trois points:

1. M. Lemire n'aurait pas trompé la confiance de ses supérieurs car il ne détenait plus l'autorité qu'avait usurpée son assistant, M. Willie Côté, aujourd'hui décédé.

2. Que le témoignage de M. René Mercier, ancien inspecteur de la PLQ et principal témoin de la Couronne, ne peut être entendu sans une part de méfiance, du fait que M. Mercier serait susceptible d'être tenu responsable de certaines offenses et qu'il "tente de sauver sa peau".

3. Que la question de la participation à des campagnes "dépasse les limites de l'autorité de la PLQ".

Autres accusés

M. Letarte a dit que les accusations touchant ce dernier point devraient être portées contre les ministres du cabinet, les députés et le bureau du procureur général et que ces personnes devraient être accusées de conspiration.

Le procureur de la Couronne, Me Gérard Lévesque, a rétorqué "s'il y a des complices, ils seront arrêtés en temps et lieux."

Un comptable de la Police provinciale, M. Maurice Arcand, a été ensuite convoqué comme témoin et il a identifié des chèques représentant un montant total de $11,423 et faits au nom d'anciens officiers de la FLQ, entre le 22 juin et le 10 juillet 1956, période de campagne électorale.

Le père du député Drouin est décédé

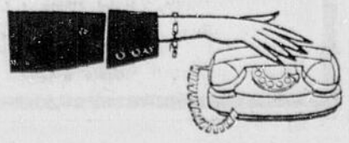
Le père de M. Noël Drouin, député fédéral de Dorchester, M. Léonce Drouin, est décédé samedi, le 16 septembre, à St-Maxime-de-Scoot.

Il laisse aussi une fille, Mme Tancrède Chabot, de St-Maxime-de-Scoot, ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont MM. Léo, Philippe et Emile Drouin, tous trois de Hull.

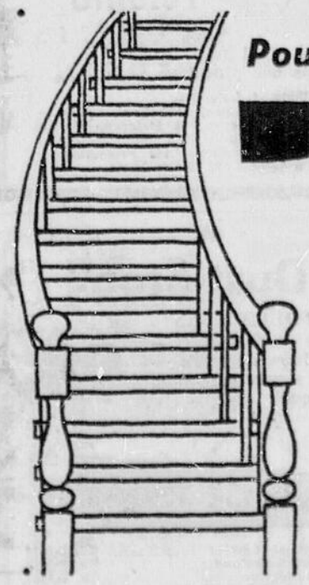
Les funérailles ont eu lieu mardi à St-Maxime-de-Scoot.

C'est le mois de remodelage de fourrures
chez
DWORKIN
Faites refaire votre vieux manteau de fourrure en une belle
JAQUETTE DE FOURRURE
Seulement 49.50
Plus récent modèle, doublure neuve et nettoyage, inclus.
Dworkin Furs Ltd.
256, rue RIDEAU

Pourquoi courir?



LES TÉLÉPHONES SUPPLÉMENTAIRES vous évitent bien des pas. Se font en 9 couleurs, 3 modèles. Renseignez-vous au bureau d'affaires de la compagnie Bell... ou auprès du conducteur d'un de nos camions verts.



Pour 1962–RCA Victor va de l'avant

*Le Gainsborough (23TC600). Console style italien; New Vista; écran 23". Tous réglages dans un tiroir à bascule. Seulement $495.00**

la TV NEW VISTA

Voici un récepteur *robuste*, d'une puissance accrue. Il a la puissance voulue pour vous donner l'image de télévision la plus stable qui soit, protégée contre tout facteur parasitaire comme le passage d'avions ou de camions. Le "réglage automatique des contrastes" RCA Victor, autre exclusivité, accroît nettement la luminosité et le relief.

Et vous pouvez maintenant suivre ces émissions de stations autres que locales qui vous intéressent! Le récepteur est équipé du sensationnel et unique syntonisateur New Vista de RCA Victor, capable de capter les stations éloignées avec plus de clarté et de netteté que ce ne fut jamais possible auparavant. La réception des stations locales est elle-même améliorée: l'image est plus claire, plus précise.

Il est tellement avantageux de donner son vieux poste en reprise pour acquérir un téléviseur New Vista bénéficiant de la technique la plus perfectionnée, la plus sûre, et offrant à l'oeil une fine ébénisterie en bois véritable et du meilleur goût. C'est maintenant le moment de faire le changement pour avoir chez soi un New Vista de RCA Victor ... le téléviseur qui donne la meilleure performance et dont la beauté se conservera le plus longtemps.

** Conditions de vente, frais de transport et taxes locales peuvent modifier quelque peu le prix courant proposé.*

RCA VICTOR
LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN TÉLÉVISION

pour agrémenter votre vie pendant des années

Marchands autorisés RCA Victor

A. L. ACHBAR LTEE
Meubles et appareils électriques
85, rue Principale, HULL
PR. 7-4321

A. BELANGER (détail) Ltée
"Le magasin le plus moderne de la région"
217, rue Montcalm, HULL
PR. 1-5611

C. CAPLAN LIMITED
Appareils ménagers au 3e étage.
Rue RIDEAU
CE. 5-3381

MOBILIER GATINEAU LTEE
273, rue NOTRE-DAME, GATINEAU — MO. 3-5329

AMEUBLEMENT MELOCHE
311, rue RIDEAU, OTTAWA — CE. 6-0563

MOYLAN'S TELEVISION & APPLIANCES LTD.
314, chemin RICHMOND, OTTAWA — PA. 8-5225

RIDEAU TV & APPLIANCES
199, rue RIDEAU
CE. 6-9756

SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.
Meubles et accessoires électriques.
374, rue DALHOUSIE
CE. 3-5573
150, chemin de MONTREAL, EASTVIEW — SH. 5-1948

A ST-EUGENE
LEO BINETTE RADIO & TV
ST-EUGENE, Ont.
Téléphone : 101

A ALFRED
Lionel Chartrand
(BEBITE ELECTRIQUE)
ALFRED, Ont.
Téléphone : 45

A MANIWAKI
MAGASIN J.-C. NADON
MANIWAKI, Qué.
Téléphone : 204

. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

UN CALENDRIER ATHLETIQUE BIEN REMPLI A L'UNIVERSITE D'OTTAWA

M. Arthur Sheedy, directeur athlétique de l'Université d'Ottawa, membre du comité du trophée Gil.-O. Julien, nous donne des précisions sur le calendrier sportif de nos carabins.

"L'année athlétique s'ouvrira le 30 septembre sur le terrain de football de l'université Carleton, dit-il, quand nos champions de football recevront l'Université de Waterloo. Le samedi suivant, nous jouerons à Hamilton contre l'université McMaster. Le 14, nous envahirons Kingston pour le coup de feu contre R.M.C."

L'équipe de tennis du grenat et gris participera au tournoi Ottawa-Saint-Laurent les 13 et 14 et le samedi suivant, le 21 octobre, ce sera au tour de l'équipe de piste et de pelouse à Saint-Jean (Qué.).

Le football occupera ensuite la place d'honneur jusqu'au début de la saison de hockey, le vendredi soir 24 novembre au "Minto". Les champions de Matt Anthony joueront contre Carleton le 21 octobre et contre R.M.C. le 28 au parc Lansdowne; le 4 novembre contre Carleton et le 11 novembre contre le Collège d'agriculture (Guelph) sur le terrain de Carleton.

Les champions invincibles de Rocky Robillard recevront les équipes de hockey intercollégial de Carleton le 24 novembre, de Sir George Williams le 2 décembre, du Collège militaire de Saint-Jean, le 13 janvier et de Bishop's le 20 janvier sur leur patinoire Minto, avenue Henderson. Le 26 janvier, l'Université d'Ottawa jouera à Montréal contre Loyola, le 27 à Ste-Anne de Bellevue contre MacDonald et au Minto le 2 février contre R.M.C. Le 3 février, nos carabins envahiront Canton (New York) pour affronter l'université St. Lawrence. Suivront des joutes contre Carleton et Sir George Williams et le 17 février à Kingston contre R.M.C. Nous connaîtrons plus tard les dates du ballon au panier et des autres sports.

x x x x x x

IL PEUT MOURIR HEUREUX — "L'autre jour je demandais à Bruce (Stuart) s'il avait besoin de quelque chose, nous écrit Michael Berens. Il me répondit: "Non, rien du tout, j'ai MAINTENANT tout ce que je désire." Il contempla alors sa plaque-écusson du Temple de la Renommée du hockey qui occupe la place d'honneur sur son foyer. Je lui demandai alors de me dire ce qu'il pensait de la visite que nous avons faite à Toronto. "Tout fut parfait", répondit-il en souriant. J'accompagnais l'immortel du hockey avec Me Roydon Hughes, c.r., ancien compagnon de curling de Bruce, et le Dr Joseph Makhani, maintenant de McGill et ancien médecin alternant des Canadiens de Hull. Ce fut un voyage inoubliable."

x x x x x x

LE BOUT D'AFFLUENCE — René Beaulieu s'est rendu à Montréal dimanche après la joute Boston-Canadien à l'aréna de Hull... Hervé Pilon, ancien as des Riders, s'occupe maintenant de l'Express Ottawa-Montréal... l'ancien président Houston de la Ligue de l'Est a vu la joute d'ouverture dans la tribune des journalistes en compagnie de Bob LaBelle, qui tient le fort au quartier général en attendant la nomination de son successeur... Coco Jarry verra ses chers Yankees contre les Red Sox à New York avant d'assister à la série mondiale de 1961... "Je suis très heureux d'être de retour dans la Nationale", nous a confié Phil Watson au vestiaire des Bruins avant la joute de dimanche à Hull... "Je n'ai que des éloges pour Terry Gray et Cliff Pennington, a-t-il ajouté. Je dois reconstruire l'équipe avec des jeunes joueurs... Rome ne s'est pas bâtie en un jour. Avec une couple de grandes vedettes, je pourrai imiter Rudy Pilous, qui a doté Chicago de la coupe Stanley."

JACQUES BEAUCHAMP nous apprend de Victoria que Bernard Geoffrion est le plus haut salarié de la Nationale, après Gordie Howe... les Alouettes envahiront Hamilton en fin de semaine... Montréal peut causer une autre surprise en faisant subir aux Tiger-Cats leur premier échec de la saison... le 2 octobre, les puissants Stampeders de Calgary feront les frais du spectacle au stade Molson... Jerry Thompkins est-il un nouveau Russ Jackson ?

GERRY LEVESQUE, directeur honoraire de l'Association québecoise de golf professionnel, est enchanté du succès qu'a remporté le circuit O'Keefe après que Tom Hunter de Whitlock eut gagné le tournoi des champions à Ste-Dorothée... on organise dès maintenant le circuit O'Keefe de 1962... félicitations à Gerry (OK) Lévesque... Jacques Laperrière restera-t-il avec le Canadien de Montréal ?... Gilles et Jean-Claude Tremblay, Ralph Backstrom, Jean Gauthier, Al MacNeil, Bobby Rousseau et autres anciens du Hull-Canadien font bonne figure à Victoria... le colonel Lucien Lalonde, sous-ministre des Anciens combattants, rapporte que le capitaine J.-J. Beauchemin a gagné le trophée Jean Bigonesse au tournoi annuel de golf des anciens officiers du Régiment de Maisonneuve... à cette réunion annuelle, tenue au club de golf Belœil, le capitaine Gerry Monty s'est classé deuxième pour se mériter le trophée du lieutenant-colonel Gaston Laurion... il y avait 21 ans lundi qu'un ancien as du Montagnard d'Ottawa, Ebbie Goodfellow, était nommé joueur-instructeur des Red Wings de Détroit par Jack Adams.... converti de joueur de centre à la défense, il brilla pendant dix ans comme tel dans la Nationale et mérita le trophée Hart en 1939 comme le joueur le plus utile à son club... il y a treize ans mardi, Richard Pancho Gonzales de Los Angeles, l'emportait 6-2, 6-3 et 14-12 sur Eric Sturgess d'Afrique du Sud pour capturer le championnat amateur des Etats-Unis qu'il défendit avec succès l'année suivante avant de devenir professionnel... c'est lundi soir au Petit Viger que l'organisateur René Lévesque du tournoi annuel de golf des "amis du coin" a proclamé les champions et autres vainqueurs... quelque 75 golfeurs ont passé une fort agréable journée dimanche au Club Ottawa de Jim et Léo Kelly du Lafontaine... nos condoléances au confrère Gilles Trudel de Shawinigan, qui vient de perdre son illustre père, le Dr Marc Trudel.

x x x x x x

MOT DE LA FIN: Allons voir "PUNCH" mercredi à Hull.

x x x x x x

PS: Punch Imlach, bien entendu.

x x x x x x

PSS: A l'aréna de Hull.

Le LOS ANGELES est RETOMBE à quatre parties en arrière de Cincinnati

Confiance de l'échevin Simpson envers les Riders

Le sort des Rough Riders n'est pas encore scellé, s'il faut en croire l'échevin-ailier Bob Simpson.

L'échevin Simpson semble bien certain d'aller à la coupe Grey cette année, comme joueur et non comme spectateur. Lorsque le journaliste du "Droit" a voulu lui vendre un billet de tirage ayant comme prix deux sièges pour la joute de la coupe Grey, lors de la séance du Conseil, lundi soir, M. Simpson a répondu d'un "NON" catégorique. "J'y serai à cette partie, a-t-il dit, en termes non équivoques et en brandissant le poing, mais non à titre de spectateur. Notre équipe défendra avec succès son championnat contre l'ouest, vous le verrez bien."

Encouragé par une telle reponse, le journaliste a lui-même acheté le billet de tirage !

Course de bicyclettes pour le titre du Nord

MONT-LAURIER (DNC) — La grande course de bicyclettes pour le championnat du Nord se fera dimanche le 1er octobre.

Le départ aura lieu à 1 h. 30 de l'après-midi, en face de l'église de Grand-Remous, petit village situé à 25 milles à l'ouest de Mont-Laurier. La ligne d'arrivée est en face de l'édifice de la James MacLaren à Mont-Laurier. L'arrivée des concurrents se fera vers 3 heures.

Les conditions pour participer à cette course sont les suivantes: 1) Etre âgé de 16 à 25 ans; 2) N'avoir jamais été professionnel; 3) Avoir payé son inscription qui est de 50 cents par participant.

Des prix seront distribués à tous les concurrents: 1) $25 et trophée, don de M. Jules St-Pierre, commanditaire de la course; 2) $15; 3) $10; 4) $5; 5) $3.

Tous ceux qui termineront la course recevront un prix de $2.

Un goûter sera offert aux cyclistes au Centre paroissial, après la course.

On invite des participants des comtés de Gatineau, Papineau et Labelle.

Droits de télévision

NEW YORK (PA)—L'American Broadcasting Company a acheté les droits pour téléviser la joute qui mettra mercredi soir les Yankees de New York aux prises avec les Orioles de Baltimore. Ce sera la dernière chance de Maris d'égaler le record de Babe Ruth. La joute sera diffusée nationalement.

Les résultats

Première course, trot D-3, un mille, $200 —
Buster Lee C, Frank Carnahan, $34.60, $10.10, $6.20; Stormy Joyce, Bill Pyke, $5.00, $3.60; Junior Ned, Jacques Lalonde, $5.00. Temps 2.16 1-5. Ont aussi couru: Upton, Avery Hanover, Gus The Great, Doloresway et Bernice Marque.

Deuxième course, amble D-3, un mille, $200 —
Frisco Bomber, Ivan Farr, $8.90, $2.30, $2.40; Simcoe Grattan (égalité), Ross Curran, $3.20, $2.20; Maxine Armstrong, (égalité), Arthur Pyke, $3.10. Temps 2.13 4-5. Ont aussi couru: Nibble Blue, Buddy Frisco, Bobbie Pat, Doctor Baker Jr et Scotland Harvester. Exacta: Frisco Bomber et Smie Grattan: $9.20. Exacta: Frisco Bomber et Maxine Armstrong: $25.20.

Troisième course, trot D-3, un mille, $250 —
Follow McEllen, Roy Buchanan, $12.90, $6.60, $6.20, Edson, Ken Kerr, $4.70, $4.30; Toddy Dean, John Zeron, $7.30. Temps 2.12 4-5. Ont aussi couru: H. Bomb, Mr. TV, Darn Sweet, Josedale Jet Pilot et Sudbury.

Quatrième course, amble C-3, un mille, $350 —
Dr. Atom, Keith Morrison, $11.40, $3.80, $3.90; Bud Castleton, C. Hilliard, $3.20, $3.50; Molly O. Riggs, Wes Coke, $5.50. Temps 2.10. Ont aussi couru: Sheridan Song, Rusty Direct, Cardinal Ibaf, King Casco et Irish Lane Lassie.

Cinquième course, amble D-2, un mille, $250 —
Maryland Mac, Don Cameron, $15.50, $7.00, $5.80; Ben Majesty, Jim Connors, $4.60, $3.80; Jane Spangler, Allan Pacey, $8.40. Temps 2.12. Ont aussi couru: Vera's Dream, Lilly Axworthy, Tibby Volo Bars, Debbie Herbert et Dave Diamond. Quinelle: $22.40.

Sixième course, trot D-2, un mille, $250 —
Frank's LaSalle, Omer Knight, $12.50, $8.00, $8.30; Edroy, Ken Kerr, $7.40, $4.00; Tiny Harvester, Les Wright, $5.20. Temps 2.12. Ont aussi couru: Duke Of Marabil, Van Seal, Dean Brookville, Admiral Junior et Myrtle Way.

Septième course, amble D-1, un mille, $300 —
L. C. Majesty, Arthur Pyke, $11.30, $5.40, $3.00; Mr. Waters, Theo Turcotte, $5.70, $3.10; Mountain Brooke, Yvon Plouffe, $3.00. Temps 2.13 3-5. Ont aussi couru: Belmont Adelia, Patsy Chips, Anson Hanover, Miss Flash Vonian et Handsome Billy. Quinelle: $18.30.

Huitième course, amble C-1, un mille, $400 —
Hi Flash, Foss Watt, $44.50, $15.30, $6.60; Leny Boy, Martial Leblanc, $18.20, $6.90; Sharon's Abbe, Leo LaPage, $3.90. Temps 2.12 2-5. Ont aussi couru: Hay Joe, King Gold, Divorce, O'Henry Volo et Chief Byrd.

Neuvième course, amble B, un mille, $500 —
Hematite, Claude Miville, $9.20, $4.80, $3.80; Flashy Z, Phil Laframboise, $5.30, $4.00; S.V.J., Wes Coke, $4.40. Temps 2.09. Ont aussi couru: Stormy Atom, Fleety Riddell, Irish Gander, Tommy K et Mikey Hal.

Dixième course, amble D-2, un mille, $250 —
Irish Justice, Allan Pacey, $3.60, $2.90, $3.30; Dinah Knight, Percy Lacelle, $6.00, $4.40; Ray Counsel, Ivan Farr, $3.40. Temps 2.13 4-5. Ont aussi couru: Candace Count, Star Direct, Dr. Aircraft, Small Fry Castle et Tontine Guy. Quinelle: $22.90.

REMISE DE TROPHEES — Deux trophées ont été présentés, dimanche après-midi lors des joutes régulières de la série finale de la Ligue de balle molle Sacré-Coeur. Gérard Guénette, du club Danis Transport, a accepté le trophée Dow pour son club qui a terminé la saison régulière en première position et Guy Paquin, à droite, s'est mérité le trophée des Artisans pour avoir terminé en tête des cogneurs.

(Photo Champlain Marcil)

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, trot D-2, un mille, $250

3	Leon Dewey	2	4	8	D. Cox 5-2
7	Ann Elgin	2	2	2	Y. Plouffe 4-1
6	Van Eric	4	5	4	D. Cameron 5-1
1	Heeza Belwin	7	3	3	C. Desjardins 6-1
5	Elgin Silk	5	2	5	W. Coke 6-1
4	Belwin Song	6	4	7	P. Reen 3-1
8	Glena Lee	3	3	7	R. Given 10-1
2	Glendale Joy	6	4	6	R. Curran 12-1

Deuxième course, amble D-3, un mille, $200

1	Mr. Chipso	1	1	5	A. Pyke 3-1
2	Hiawatha Maid	7	5	3	O. Lalonde 4-1
4	Prince Royal C	1	6	5	I. Farr 9-2
8	Mitywin	3	8	5	N. Curran 5-2
5	Flash Direct	7	8	3	T. Lock 5-1
6	Bisy Bill	6	3	3	G. Filion 8-1
7	Ben Ettawa	2	2	x	Desjardins 10-1
3	Miss Vic Buntee	8	5	7	M. LeBlanc 12-1

Aussi éligible: Second Sulton

Troisième course, trot D-1, un mille, $300

2	Morris H	4	5	2	J. Zeron 9-5
5	Nedson	7	2	4	M. Williams 7-2
7	The Rosecroft	3	3	3	G. Hess 5-1
6	Mabe C	4	2	7	E. Conley 5-1
3	Judy Burton	4	6	2	B. Larocque 8-1
8	Pat Malone	3	2	8	C. Hilliaird 8-1
4	Viola Volo	7	1	6	L. Wright 10-1
1	Mr. Creekside	5	8	7	N. Bayne 15-1

Quatrième course, amble C-2, un mille, $400

4	David Hal	4	3	2	B. Pyke 2-1
6	Eric's Lassie	1	5	2	L. Lepage 7-2
8	Tactful King	8	8	3	M. Bergeron 5-1
7	Rob Ric	7	8	4	O. Burrison 6-1
3	Dinky Attorny	2	5	1	8-1
2	Gay Sadie	5	5	7	Laframboise 10-1
1	Casanova	1	1	7	O. Knight 12-1
5	President Lee	8	6	7	R. Sanford 8-1

Aussi éligible: Miss Star Chief

Cinquième course, amble D-1, un mille, $300

1	Chips Dillard	5	1	2	S. McMillan 5-2
7	Deena K Blue	1	1	2	B. Elliott 3-1
3	Shadydale Edw.	5	3	6	Y. Plouffe 9-2
4	Todd Byrd	2	2	7	V. Moulton 6-1
6	Miss Signal Patch	7	4	1	N. Curran 6-1
8	Direct Fire	6	4	3	R. Given 8-1
5	Mr. Dillon	6	6	6	J. Millman 8-1
2	Dinny Bomb	1	8	6	T. Lock 12-1

Aussi éligible: Princess Decca

Sixième course, trot C-1, un mille, $450

7	Lemac	4	3	1	W. Fritz 2-1
5	Tincy Rose	6	3	8	B. Pyke 7-2
1	Nibble Scot	3	4	3	T. Turcotte 9-2
8	Jean S Bingen	2	8	2	G. Boyce 6-1
6	Sharp Brewer	1	7	4	J. Zeron 8-1
3	Etta's Lad	1	2	3	F. Church 10-1
4	Prince X	5	6	5	G. Platford 10-1
2	Lady Van B	4	1	6	E. Kennedy 12-1

Septième course, amble C-3, un mille, $400

4	Gammie Brook	6	8	2	F. Carnahan 5-2
5	Flashy Boy C	3	5	2	N. Bayne 3-1
3	Rosa Lee Abbe	7	3	2	J. Bissonette 9-2
8	Tony Axworthy	1	1	3	I. Farr 5-1
7	Consort Hanover	7	6	3	A. Waddell 5-1
1	Anny Lee Gratton	5	1	3	C. Hie 8-1
6	Miro Bay	1	1	7	F. Church 12-1
2	Watchman	7	1	8	A. Brown 15-1

Aussi éligible: The Monarch C

Huitième course, amble C-1, un mille, $450

5	Oliver Twist	5	2	2	R. Curran 2-1
3	Miss Barbara P.	3	3	4	H. Filion 9-2
4	Michigan Pat	6	2	7	McIlmurray 5-1
8	Keystone Killean	6	3	4	O. Burrison 5-1
2	Jean First	1	5	3	6-1
7	Honey Bun C	3	3	5	J. Millman 8-1
6	Busy Brother	5	4	7	A. Pacey 10-1
1	Bert Gallon	3	2	3	21-1

Neuvième course, amble B, un mille, $500

2	Shadydale Meribee	5	4	3	N. Curran 2-1
7	Coppersmith	1	4	3	H. Filion 7-2
4	Part Dillon	6	1	1	L. Turcotte 5-1
6	Jerry Lee A	2	1	2	W. Coke 6-1
8	Black Patty	1	2	1	N. Srigley 6-1
5	Hi Acres Susan	4	8	1	R. Curran 8-1
3	Ben Lad	2	1	3	W. Fritz 10-1
1	Country Lad	7	3	7	C. Hie 15-1

Dixième course, amble D-2, un mille, $250

3	Joe Hunt	5	6	1	J. Bissonette 5-2
5	Chief's Mate	7	1	2	R. Curran 7-2
2	My Ginnie Forbes	3	5	6	E. Kennedy 5-1
4	Burt Direct	5	2	2	R. Hanna 6-1
6	Social Whirl	x	8	7	L. Lepage 8-1
8	Joannie Lee	2	1	7	W. Coke 10-1
7	Byrde Killean	6	7	4	O. Burrison 12-1
1	Victor Grat. Bars	5	3	2	S. Locke 15-1

Aussi éligible: Lena's Bob C

AU PARC CONNAUGHT

Hematite gagne l'épreuve principale; égalité en 2e place, à la deuxième course

Hematite, conduit par Claude Miville, a remporté les honneurs de l'épreuve principale lors d'un autre programme régulier de courses sous harnais présenté à la piste du parc Connaught, lundi soir. Hematite a devancé sept autres rapides ambleurs pour s'assurer les honneurs d'une course pour ambleurs de classe B. En terminant en première position, Hematite a amblé le mille en 2:09 et a payé $9.20, $4.80 et $3.80. Il a remporté la victoire sur Flashy Z, conduit par Philippe Laframboise et sur S. V. J., mené par Wesley Coke.

Dans une autre intéressante course pour ambleurs, soit la huitième épreuve de la soirée, Hi Flash, mené par Foss Watt, a causé une agréable surprise. Cet ambleur, presque complètement ignoré des parieurs, a tout de même récompensé ceux qui avaient misé sur ses chances de succès en terminant en tête pour payer $44.50, $15.30 et $6.60. Hi Flash a parcouru le mille en 2:12 3-5 pour l'emporter sur Leny Boy, conduit par Martial Leblanc et sur Sharon's Abbe, piloté par Léo LaPage.

La plus importante course pour trotteurs, soit la sixième épreuve de la soirée, a été gagnée par Frank's LaSalle, sous la conduite d'Omer Knight. Franks LaSalle a trotté le mille en 2:12 et a remporté la victoire sur Edroy, mené par Ken Kerr et sur Tiny Harvester, conduit par Les Wright.

Dougle égalité

Frisco Bomber, conduit par Ivan Farr, a capturé la première position durant la deuxième course de la soirée, mais une double égalité s'est produite pour la deuxième position entre Simcoe Grattan, conduit par Ross Curran et Maxime Armstrong, mené par Arthur Pyke. L'exacta, avec Frisco Bomber et Simcoe Grattan, a été de $9.20 et avec Frisco Grattan et Maxime Armstrong a été de $25.20.

La première course de la soirée, un trot de classe D-3, fut gagnée par Buster Lee C, conduit par Frank Carnahan. Ce trotteur a remporté la victoire sur Stormy Joyce, mené par Bill Pyke et Junior Ned, conduit par Jacques Lalonde.

Les autres épreuves au programme ont été gagnées par Follow McEllen, conduit par Roy Buchanan; Dr. Atom, conduit par Keith Morrison; Maryland Mac, conduit par Don Cameron; L. C. Majesty, conduit par Arthur Pyke et Irish Justice, mené par Allan Pacey.

Les trois quinelles ont été de $22.40, $18.30 et $22.90 et une somme de $85,779 a été enregistrée au pari-mutuel.

Le prochain programme régulier sera présenté jeudi soir et l'épreuve principale sera un amble Invitation avec Shadydale, Meribel, Coppersmith, Part Dillon, Jerry Lee A., Black Patty, Hi Acres Susan, Ben Lad et Country Lad.

JEAN-JACQUES POIRIER — REJEAN BRAZEAU

Deux golfeurs ont récemment réussi un trou d'un coup au club de golf Tecumseh. Tous deux ont réussi ces coups au quatrième trou. Poirier, à gauche, a employé un fer neuf et Brazeau a joué avec un fer huit. Ces deux golfeurs se sont ainsi mérité le trophée de la brasserie O'Keefe.

(Photo Champlain Marcil)

Après une défaite de 5 à 3 contre le Chicago

Bouchee, Altman et Zimmer ont cogné des circuits pour les Cubs -- Les Giants défont les Braves, 3 à 2

LOS ANGELES (PA) — Des coups de circuit frappés par Ed Bouchee, Don Zimmer et George Altman ont permis aux Cubs de Chicago de remporter une victoire de 5-3 sur les Dodgers de Los Angeles hier soir. Les Dodgers sont retombés à quatre parties en arrière, dans la course de la ligue Nationale.

Chicago	030 002 000	5	8 0
Los Ang.	300 000 000	3	7 1

Cardwell et Taylor; Ortega, Perranoski 6, Roebuck 8 et N. Sherry. G-Cardwell 14-12. P-Ortega 0-1. Cir: Chi-Bouchee 12, Zimmer 12, Altman 26.

SAN FRANCISCO (PA) — Le 41e circuit d'Orlando Cepeda de la saison, alors que Felipe Alou était sur les buts et qu'aucun homme n'avait été retiré au bâton, vers la fin de la neuvième manche, a donné hier soir aux Giants de San Francisco une victoire de 3-2 sur les Braves de Milwaukee. Stu Miller a ainsi remporté sa 13e victoire de la saison dans la ligue Nationale.

Milwau.	100 000 010	2	5 1
San Fran.	010 000 002	3	8 2

Hendley et Torre; Duffalo, Miller 8 et Bailey, Orsino 9. G-Miller 13-4. P-Hendley 5-6. Cir: SF-Cepeda 41.

PITTSBURGH (PA) — Dick Groat et Dick Stuart sont venus à l'aide de Larry Foss pour lui permettre de remporter une victoire lors de sa première apparition dans une ligue majeure hier soir, tandis que les Pirates de Pittsburgh infligeaient une défaite de 8-6 aux Cardinals de St-Louis.

Groat a réussi deux simples et un double, permettant ainsi de faire compter trois points. Stuart a cogné un circuit pour faire compter deux des cinq points des Pirates dans la septième manche et y a ajouté une couple de simples.

Foss a été relevé à la huitième après que Gene Oliver eut frappé un circuit qui a donné deux points au St-Louis.

Bob Gibson, qui a été au monticule pour les six premières manches, a été débité de la défaite.

St-Louis	000 010 041	6	11 3
Pittsb.	001 020 50x	8	12 1

Gibson, McDaniel 7 Cicotte 8 et Oliver; Foss, Haddix 8 Face 8 et Burgess. G-Foss 1-0. P-Gibson 11-12. Cir: StL-Oliver 2, Warwick 4; Pitts-Stuart 3.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Déf.
New York	102	49	.675	
Détroit	91	59	.607	10½
Baltimore	88	63	.583	14
Chicago	82	70	.539	20½
Cleveland	73	77	.487	28½
Boston	73	79	.480	29½
Minnesota	66	83	.443	35
Los Angeles	66	84	.440	35½
Washington	56	94	.373	45½
Kansas City	55	94	.369	46

AUJOURD'HUI
New York à Baltimore (s)
Los Angeles à Détroit
Boston à Chicago (s)
Kansas City à Cleveland (s)
Minnesota à Washington (s)

MERCREDI
New York à Baltimore (2s)
Minnesota à Washington (s)
Kansas City à Cleveland (2s)
Los Angeles à Détroit

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Déf.
Cincinnati	88	57	.607	
Los Angeles	83	60	.580	4
San Francisco	79	64	.552	8
Milwaukee	76	68	.528	11½
St-Louis	76	68	.528	11½
Pittsburgh	69	73	.486	17½
Chicago	60	85	.414	28
Philadelphie	44	100	.306	43½

LUNDI
St-Louis 6, Pittsburgh 8
Chicago 5, Los Angeles 3
Milwaukee 2, San Francisco 3

AUJOURD'HUI
Pittsburgh à Cincinnati (s)
Chicago à Los Angeles (s)
Milwaukee à San Francisco
Philadelphie à St-Louis (s)

MERCREDI
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à Cincinnati (s)
Chicago à Los Angeles (s)
Milwaukee à San Francisco

LIGUE INTERNATIONALE
Rochester 5, Buffalo 4
(Rochester mène la finale 1-0)

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE AMERICAINE

New York (Ford 24-3 et Daley 11-17) à Baltimore (Barber 16-11 et Brown 10-4), 6h. p.m.

Los Angeles (McBride 12-13) à Détroit (Mossie 14-7), 2h.30 p.m.

Boston (Stallard 2-5) à Chicago (Pizarro 13-6), 7h. p.m.

Kansas City (Shaw 11-12 et Archer 8-13) à Cleveland (Bell 10-15 et Hawkins 6-9), 6h. p.m.

Minnesota (Kaat 8-15) à Washington (Daniels 10-10), 7h.05 p.m.

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh (Friend 14-17) à Cincinnati (O'Toole 16-9), 9h.05 p.m.

Chicago (Drott 1-4) à Los Angeles (Williams 13-11), 11h. p.m.

Milwaukee (Spahn 19-13) à San Francisco (McCormick 12-15), 4h. p.m.

Philadelphie (Buzhardt 6-16) à St-Louis (Simmons 8-10), 9h. p.m.

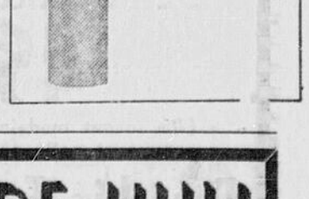
Paris — Rafiu King, du Nigéria, a défait par k.o. technique Gracieux Lamperti, de France, en 6 rounds. Poids plume. Pesanteurs inconnues.

New York — Harold Simmons, 153 1-2, de Westbury, N.Y., a défait aux points Gene Johns, 169, de New York, en 10 rounds.

Voici un soulagement rapide de l'indigestion due à l'hyperacidité!

Oui, vous pouvez maintenant bannir l'hyperacidité, les aigreurs et cette sensation de lourdeur. Croquez un ou deux Tums à la douce saveur de menthe et obtenez un soulagement immédiat!

Les TUMS ne laissent pas d'arrière-goût. En plus, tout un rouleau s'emporte facilement dans la poche ou le sac à main et vous pouvez les prendre discrètement, lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre. Et les TUMS coûtent si peu!



pour l'estomac

CIGARILLOS RICARDO

NOUVEAUX, doux, minces... et quel fin goût de havane!

5¢

25¢ L'ÉTUI DE 5

(Prix suggéré)

Ligue senior B

L'Ottawa Duke surprend en remportant un gain de 4-1

Le club Ottawa Duke a causé une surprise générale en battant le Gatineau Fuel Oil au compte de 4 à 1 devant une forte assistance à Gatineau. Moe Saxe revenu au bercail pour l'occasion n'a pas eu trop de veine surtout durant la 6e reprise alors que le club d'Ottawa en profita pour marquer 3 points et s'assurer la victoire.

Le Gatineau Fuel Oil prit les devants à la 2e manche quand René Desforges enregistra le premier point grâce à sa rapidité sur les sentiers. Bob Fenessey égalisa les chances pour les gars d'Ottawa à la 5e où un imbroglio indescriptible se produisit. Voici comment le tout se produisit: Avec Frank Thompson au 3e coussin et Schrybert au premier, Auckland frappe à l'arrêt-court; Schrybert est retiré sur un choix du champ intérieur et Auckland est sauf au premier mais voici où la situation se complique; en tentant de prendre Auckland en défaut au premier but et Schrybert tentant de tromper la défensive ennemie fait mine de voler le 3e but c'est alors qu'on le pince entre le 2e et 3e but et il est une proie facile pour le retrait mais il était déjà retiré sur le choix du champ intérieur donc il ne pouvait pas être retiré deux fois mais les arbitres ne voyant que du feu déclarèrent la manche terminée. Après discussion de part et d'autre on en vint à la réalité et on admit que seulement 2 joueurs du Ottawa Duke étaient retirés.

Ce jeu sembla démoraliser le club Gatineau et par la suite il fut une proie facile pour Frank Thompson. Par contre, Moe Saxe ne fut pas aussi chanceux et à la 6e, 3 coups sûrs par Sprague, Fennessey et Filon produisirent 3 points. Fennessey avec 3 coups sûrs a certainement été le meilleur de la soirée pour les vainqueurs alors que René Desforges, René Cousineau et Gaston Touchette ont été les seuls à frapper en lieu sûr contre Thompson.

Contrairement à ce qui a été annoncé, la prochaine partie de cette série aura lieu mercredi soir à 8h. au terrain Sanscartier à Gatineau. Ici il faut admettre que la joute de ce soir avait été cédulée à Gatineau à l'amiable entre les deux clubs car le Ottawa Duke ne pouvait pas jouer mardi soir, n'étant pas au courant de ces arrangements. MM. Smith et Doucet en bonne foi firent annoncer par M. Albert Brissette annonceur des joutes du Gatineau Fuel Oil que la prochaine joute aurait lieu mardi soir à 8h.

Après la joute le club d'Ottawa protesta auprès du président qui annula la décision prise par les deux officiels précités et décida que la 7e joute n'aurait lieu que mercredi soir à 8h. Il ne faudrait pas blâmer le président pour une telle décision car il donna la journée de dimanche libre au club Gatineau Fuel Oil, vu qu'il était encore en lice pour les honneurs du tournoi Molson.

SOMMAIRE:

Gatineau	010 000	0	1	3	3
Ottawa	000 013	x	4	7	3

Saxe et Lalande; Thompson et Auckland.

ARÉNA DE HULL

Mercredi, 20 septembre
8.00 p.m.

Canadiens Hull-Ottawa **vs** **Toronto** Maple Leafs

Prix : $1.32 à $2.21 plus taxe.
Enfants 66c plus taxe.

En vente: OTTAWA: Hôtel Albion, 1 Daly; Johnson Motor Sales, 1159 Bank
HULL: Nettoyeurs Villeneuve, 78 St-Joseph; Restaurant Thériault, 115 Hôtel-de-Ville; Restaurant La Bohème, 101 Principale
GATINEAU: Meuble Antoine, 302 Notre-Dame

Filtres "Dust-Stop"

POUR FOURNAISES

Pour économiser les frais de chauffage — Ajouter au confort. En fibre de verre — Le rendement maximum à prix minimum. A compter d'aussi peu que 98c

Epargnez sûrement !

CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT

Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
119, chemin Richmond	PA. 2-6577
92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544

L'EST triomphe 2 fois de L'OUEST

Le Hamilton demeure invincible au football majeur

Sans Faloney, Hamilton bat Regina, 22-15

Les Lions colombiens essuient leur huitième revers, cette fois aux mains de Toronto 15-7 à Vancouver.

Même s'ils ont été rudement accueillis dans l'Ouest lundi soir, les Argonauts de Toronto et les Tiger-Cats de Hamilton l'ont emporté dans deux joutes du calendrier mixte de la Ligue canadienne de football.

Toronto n'a pas eu recours à son offensive aérienne aussi souvent en décisionnant les Lions de la Colombie-Britannique 15-7 à Vancouver.

Les Chats-Tigres de Hamilton, meneurs invincibles de la Conférence de l'Est (Big Four), ont défait les Roughriders de Saskatchewan 22-15 à Regina en présence d'une foule de 10,420 fervents.

Le quart-arrière Tobin Rote n'a essayé que neuf passes pour les Argos et il en a complété sept pour un total de 68 verges. Le demi Dick Shatto en a lancé deux autres, en complétant une. Ce fut là toute l'attaque aérienne de Toronto.

En essuyant leur huitième revers en neuf joutes, en présence de 24,428 partisans, les Lions sont demeurés en dernière place du classement de l'Ouest. Ils avaient annulé l'autre partie pour le pointage imposant d'un seul point! Saskatchewan demeure en troisième place du classement avec trois victoires et six défaites.

Ottawa est menacé

Toronto est également demeuré en troisième place du classement de la Conférence de l'Est avec sept points, mais les Argos ne sont plus qu'à un point des impotents Rough Riders d'Ottawa, deuxièmes du "Big Four".

Hamilton, privé des services du quart Bernie Faloney, à cause de blessures, a eu recours à Tom Dublinski et au jeune Frank Cosentino.

Dublinski a mis Hamilton sur le sentier de la victoire dès que son club prit possession du ballon. Il réussit une passe latérale à Gerry McDougall, qui remit à l'ailier Paul Dekker, tout seul dans son coin. Dekker franchit la ligne des buts pour un toucher.

Ptacek est vigilant

Le demi défensif des Riders, Bob Ptacek, égalisa le pointage dans le deuxième quart en interceptant une passe de Dublinski à la 50e verge de Hamilton et en courant en flèche pour un toucher.

Ptacek, qui fut des plus alertes sur la défensive, intercepta une passe de Cosentino plus tard dans la même strophe pour arrêter une autre chevauchée de Hamilton.

Mais Gray échappe

Saskatchewan menait 8-7 à la mi-temps mais perdit son avantage quand Bill Gray goba une passe du quart Dave Grosz et échappa le ballon dans les bras de Garney Henley de Hamilton. Henley courut alors 28 verges pour un toucher.

Les équipes étaient à chances égales 15-15 au milieu du quart final quand Hamilton réussit son dernier toucher.

Dublinski passa de sa 36e verge à George Scott qui saisit le ballon à la 40e verge de Saskatchewan pour filer aux buts de Regina.

Reg Whitehouse a réussi deux placements et un simple tandis que Ferd Burket a botté un simple pour compléter le pointage des Roughriders.

Cam Fraser a botté deux simples et Don Sutherin a ajouté deux bottés de conversion pour les Chats-Tigres. Un vent de 45 milles à l'heure par une température de 30 degrés a nui aux deux clubs.

Dublinski et Cosentino ont complété sept des 18 passes pour un gain global de 114 verges. Grosz et Ptacek ont réussi cinq de leurs 15 passes pour trente-neuf verges seulement. Au sol, les Riders eurent l'avantage de 161 verges contre les 121 des visiteurs.

Puissants au sol

A Vancouver, Rote a compté le premier toucher de Toronto en contournant son aile pour un gain de quatre verges. Dick Shatto a réussi l'autre en fonçant pour une verge. Bill Mitchell a converti les deux "majeurs" et Dave Mann a botté un simple.

Les deux touchers de Toronto se sont produits dans le premier quart. Les Lions se sont ressaisis un peu tard. Le centre-arrière Nub Beamer compta le toucher que le garde Vic Kristopaitis convertit.

Toronto roula au sol pour un gain total de 206 verges contre les 145 de Vancouver. Dans les airs, les Lions avancèrent de 132 verges contre les 68 des Argonauts.

CONFERENCE DE L'EST

Hamilton	7	0	0	200	139	14
Ottawa	4	3	0	184	132	8
Toronto	3	3	1	121	95	7
Montréal	1	5	1	7	129	3

CONFERENCE DE L'OUEST

Edmonton	7	1	1	224	142	15
Winnipeg	6	2	0	164	155	12
Saskatchewan	3	6	0	124	189	6
Calgary	2	5	0	133	146	4
Vancouver	0	8	1	119	239	1

RESULTATS DE LUNDI

Hamilton 22, Saskatchewan 15
Toronto 15, Vancouver 7

PROCHAINES JOUTES

SAMEDI

Montréal à Hamilton
Lions à Calgary
Winnipeg à Edmonton

DIMANCHE

Ottawa à Toronto

LUNDI

Edmonton à Saskatchewan

FINALE DE CROSSE

Paquette Automobile prend une avance d'une joute en déclassant le Lanoue

Les gars de Notre-Dame, les joueurs du club Paquette Automobiles, ont pris l'avance d'une joute dans la finale senior de crosse, en déclassant le Lanoue Transfer par 9 à 1 au carré Anglesea, lundi soir, en présence d'une foule de 687 spectateurs.

Gaston Denis du Lanoue compta le premier et unique point de son équipe, aidé de Gerry Paquette, après 3m. 41 de la première période. Par la suite, ce fut le Paquette pendant toute la joute.

Richard Charron a égalisé le pointage après 10.25 de jeu dans la première, aidé de son frère Claude. Les autres buts se succédèrent avec régularité. Le Don Lanoue, privé des services de son instructeur Roméo Morrissette (suspendu après la joute de dimanche soir), n'a pu mettre frein aux montées rapides et aux belles passes du bleu et blanc.

Le truc du chapeau

André Giroux a compté un but par période pour les automobilistes, aidé en première période par Bob Rochon, en deuxième par Neil DeChamplain et en troisième par le vétéran Lally Lalonde.

Presque non moins brillant a été le jeune Wayne Stethem, un joueur qui faisait partie de la ligue junior au cours de la saison et qui vient de passer chez les seniors. Stethem a compté les huitième et neuvième buts du Paquette. De plus il a passé pour le but de Richard Dagenais, en première période.

Le jeu n'a pas été rude et les arbitres Labonté et Piché ont eu la haute main en tout temps. Le jeu de passe a été splendide. Les chemises rouges ont fait de beaux efforts mais leurs passes manquaient de précision et leurs courses étaient moins rapides que celles de leurs adversaires.

En avant par une

Le Paquette se trouve donc à une joute en avant du Lanoue dans cette finale du meilleur de sept, ayant remporté la victoire lors de la première et de la troisième partie .La quatrième partie sera disputée mercredi soir, au carré Anglesea, à 6h.

Jean-Paul Beauchamp, préposé aux tirelires, regrette que tant de jeunes se sauvent avec les balles quand celles-ci volent au-dessus de la clôture. "Presque tout le fruit de nos collectes va pour acheter de nouvelles balles, dit Jean-Paul. Nous devons en utiliser sept ou huit par joute. Si un joueur a le malheur de lancer la belle par-dessus la clôture ... on peut lui dire ... Bonsoir ... On ne la voit plus," de conclure Jean-Paul.

Le président Yvon Renaud demande aux jeunes de se montrer sportifs et de remettre les balles à qui de droit.

DON LANOUE TRANSFER — A. Delangis (gardien); G. Potvin, G. Denis, Léo Denis, F. Graveile, R. Albert, G. Binda, G. Beauregard, J.-P. Claude, M. Chaput, C. Marier, J. Gravel, B. Harrison, G. Paquette, J. Larkin et Bob Lépine.

PAQUETTE AUTOMOBILE — R. Nolet (gardien); J.-Y. Franche, N. DeChamplain, A. Giroux, B. Rochon, L. Lalonde, R. Charron, A. Despard, C. Charron, D. Dagenais et W. Stethem.

ARBITRES: Red Labonté et Joe Piché.

Première période

1—Lanoue, Gaston Denis, (Gerry Paquette)	3:41
2—Paquette, Richard Charron, (Claude Charron)	10:25
3—Paquette, André Despard, (Richard Dagenais)	13:07
4—Paquette, André Giroux, (Bob Rochon)	14:42
5—Paquette, Richard Dagenais, (Wayne Stethem)	19:54

Deuxième période

6—Paquette, J.-Y. Franche, (Neil De Champlain)	6:54
7—Paquette, André Giroux, (DeChamplain)	18:07

Troisième période

8—Paquette, Wayne Stethem, (Rich Charron)	6:18
9—Paquette, Wayne Stethem, (Rich Charron)	7:20
10—Paquette, André Giroux, (Lally Lalonde)	17:00

Ligue de bridge des Chevaliers de Hull

La Ligue de bridge des Chevaliers de Colomb de Hull se mettra en branle le premier jeudi d'octobre. Il manque cependant encore quelques joueurs pour compléter toutes les équipes, qui seront à l'oeuvre. Tous les intéressés sont priés de communiquer avec M. Gaëtan Leguerrier ou encore de téléphoner au local des Chevaliers.

Sports

Ottawa a besoin d'ardent désir

George Terlep *prédit le renvoi de* Jerry Thompkins

Par Charlie DAOUST

Le gérant général George Terlep des Rough Riders d'Ottawa a prétendu lundi au dinercauserie du Club Rotary, au Château, que l'équipe de cette année possède un arrière-champ plus rapide mais que le club manque de la fierté et de l'ardent désir qui a permis à celui de 1960 de surmonter les obstacles pour doter la capitale de la coupe Grey.

"Comme groupe, nos joueurs ne travaillent pas assez fort, a avoué M. Terlep, ancien instructeur à Régina et aux Etats-Unis. Perry Moss a accompli un merveilleux travail à Montréal, reconnaissons-le. Il ne lui manque qu'un grand arrière-quart pour tout balayer sur sa route."

Au cours d'une période de questions et réponses, M. Terlep a soutenu que Russ Jackson et Ronnie Landcaster sont meilleurs joueurs de quart-arrière que Thompkins. "Si j'étais un parieur, ajouta-t-il, je vous gagerais que Thompkins ne finira pas la saison à Montréal! Il n'est pas un bon coureur.."

Le renvoi de Kelly

Parlant en son propre nom, et non pas en celui de l'instructeur Frank Clair, le conférencier a répondu à un convive que les Riders ont laissé partir Joe Kelly "parce que nous avons de meilleurs joueurs dans notre camp." Kelly ne s'échappait pas assez vite avec le ballon. White, Stanley et Desmarais sont plus rapides, sans oublier le bolide canadien Ron Stewart.

Terlep opine que notre protection pour les passes n'est pas mauvaise mais que le mode de bloquer des Riders laisse à désirer. La stratégie d'Ottawa relève de trois hommes: Clair près du banc des joueurs, l'arrière-quart (Jackson ou Lancaster) et l'instructeur-adjoint Bill Smyth sur la couverture de l'estrade. En réponse à un autre Rotarien le diplômé en administration et ancien quart-arrière de l'université Notre-Dame a déclaré que le jeu canadien présente une plus grande variété que le football américain. Il a donné les différences entre les deux genres de football. Pour plaquer un adversaire, un joueur a besoin d'un ardent désir de le terrasser. C'est ce qui manque trop chez la plupart de nos champions, qui oublient facilement qu'ils avaient dû batailler ferme pour gagner la Coupe Grey l'an dernier. Terlep avoue que "nos gars font piètre figure comme plaqueurs."

Présenté par Rick Wennberg, M. Terlep a été remercié par l'échevin Don Armstrong. Avec humour et ironie, il a répondu aux taquineries avant de rappeler aux convives que le "football est devenu une grosse entreprise commerciale".

Calendrier mixte

Le gérant général des Riders ne partage pas l'opinion de ceux qui critiquent le calendrier mixte et prédident un fiasco financier. Les fervents aiment voir à l'oeuvre des étoiles de l'Ouest de la stature d'un Jackie Parker. Loin de nuire à la coupe Grey, le présent mode de joute entre l'Est et l'Ouest serait de nature à aiguiser l'appétit des fervents de football. Quand à un programme complet entre équipes de l'Ouest et de l'Est, il ne semble pas pratique à cause du travail régulier de la plupart des joueurs.

Non seulement le présent mode de calendrier mixte est-il avantageux pour le football canadien mais il favorise l'unité nationale.

Le président Harold Nymark a salué la présence d'un étudiant chilien de l'Université d'Ottawa, Dominigos Valenti, à la table d'honneur, à l'occasion de la fête nationale du Chili, nation-soeur qui compte onze clubs du Rotary. Il a aussi présenté le prix au vainqueur du tournoi annuel de golf, Allan Harris.

En dépit du déficit essuyé par les premières régates de bateaux de courses à la baie Mooney, M. Nymark croit que le club répètera l'expérience l'an prochain. Lundi prochain, la réunion régulière donnera lieu au lancement de la souscription annuelle de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa, sous l'emblème de la plume rouge.

On parle de Maris et Mickey Mantle en termes de cricket

LONDRES (PA) — Les Britanniques, qui ne connaissent rien au baseball, parlent de Roger Maris et de Mickey Mantle en termes de cricket. Comme quoi la renommée des deux as frappeurs des Yankees soulève l'intérêt même en Grande-Bretagne où les résultats des séries mondiales ne paraissent que sur une ligne dans les journaux.

La raison de cet intérêt soudain est que les Britanniques ont quand même entendu parler du légendaire Babe Ruth et que la menace de Maris d'abaisser son record est considérée comme un événement qu'on ne saurait laisser passer, dut-on en parler en termes de cricket.

Ballon touché de l'AJSC

Quatre parties ont dernièrement été présentées dans la Ligue de ballon-touché de l'AJSC. Dans la section "C", les équipes Oscar Houle et J.-A. Dubé ont annulé, 25-25 et l'équipe Paul Quesnel a défait le Oscar Houle, 30-15.

Dans la première joute, Pierre St-Amour avec deux touchés et Louis Brunet, Richard Fassett et Guy Marleau avec un touché chacun ont compté pour le club Houle. Paul Lefebvre avec trois touchés, Jean-Marie Houle et Claude Lefevre avec un touché chacun ont été les compteurs du J.-A. Dubé. Dans la deuxième partie, Jean Dupont avec trois touchés et André Longpré avec deux touchés ont été les meilleurs du Quesnel. J.-P. Desjardins a réussi l'autre touché. Ronald Lefebvre a marqué deux touchés pour les perdants et Richard Fassett en a ajouté un.

Dans la classe "A" le Carisse a gagné par défaut sur le W. Houle. Dans l'autre joute, le Villeneuve a déclassé le Bouthillier, 45-10. J.-P. Osborne a été le meilleur des gagnants avec cinq touchés. Paul Dupont avec deux touchés, Pierre Marleau et Robert Fortier avec un touché chacun ont été les meilleurs des gagnants. André Carrier a marqué les deux touchés des perdants.

Tokyo — Sadao Yaoita, 118 1-4, du Japon, a défait aux points Kozo Nagata, 121, du Japon, en 10 rounds.

OFFRE DE LANCEMENT!

GRATIS

Boîte de 79¢ de foamy Gillette mousse instantanée ultra-riche

avec l'achat d'un porte-lames de 15

SUPER-LAMES BLEUES

MARQUE DÉPOSÉE

Gillette

VALEUR: $1.79 POUR SEULEMENT $1.00 ÉCONOMIE DE 79¢

- Essayez la nouvelle crème à barbe merveilleuse Foamy de Gillette.
- Mousse riche et crémeuse giclant instantanément. Elle reste humide tout le temps que vous vous rasez.
- Merveilleusement rafraîchissante. Additionnée d'antiseptique K-34 pour la figure.
- Oui, messieurs quand on passe la nouvelle Super-lame bleue Gillette sur la crème Foamy, on a peine à croire qu'on se rase.

PROFITEZ DE CETTE OFFRE AUJOURD'HUI

GRATIS Encyclopédie des Séries mondiales!

avec l'achat du célèbre ensemble

RASOIR *réglable* Gillette au prix régulier

- 256 pages. Renseignements, chiffres, statistiques. Edition brochée de la nouvelle Encyclopédie à $5.
- Résumé des parties depuis 1903. Statistiques de 1136 joueurs.
- Records des Séries mondiales. Effectifs 1961 des Ligues majeures (Nombre limité).
- Vous obtenez: rasoir, porte-lames de Super-lames bleues Gillette et étui de voyage.
- Vous réglez à volonté l'inclinaison et la sortie de la lame.
- Les nouvelles Super-lames bleues Gillette sont si parfaites, que vous les sentez à peine sur votre barbe.

GN5F

CAASCAR INTERNATIONAL

QU'IL FASSE PLUIE OU BEAU TEMPS...

COURSES "STOCK CARS"

au CAPITAL CITY SPEEDWAY

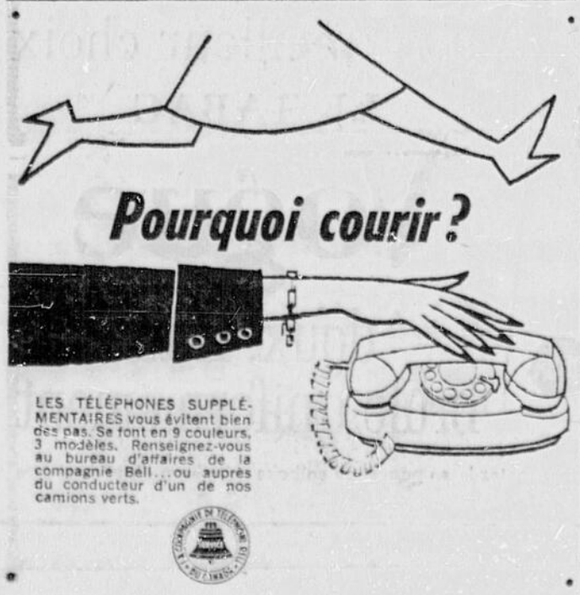
à 3 milles de Stittsville tournez sur la route 15

DEMAIN SOIR

8 h. 15 p.m.

9 COURSES

ADULTES $1.25
ENFANTS 50¢



LA FEDERATION DES OEUVRES — Les solliciteurs bénévoles d'Eastview étaient convoqués à une assemblée spéciale, lundi soir, en vue de préparer la campagne de la Fédération des oeuvres. Me Jean-Paul Filion, président de la campagne d'Eastview, a présenté M. Marcel Carter, vice-président de la Fédération, qui a fait des mises au point au sujet de la campagne d'Eastview. De gauche à droite, assis, M. Filion, Mme Raymond Tanguay, présidente du comité de sollicitation à domicile; debout, M. Lambert Toupin, directeur des relations extérieures de la Fédération, et M. Marcel Carter. (Photo Champlain Marcil)

Le respect est indispensable à une vie collective saine

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Production de défense, M. Raymond O'Hurley, a déclaré, hier soir, que les hommes politiques jouiront du respect de leurs commettants s'ils savent leur communiquer toute la mesure de leur honnêteté et de leur sincérité.

Le ministre, qui portait la parole devant les délégués au congrès annuel de l'Union des conseils de comté, a dit que l'estime et le respect sont indispensables à une vie collective saine.

Les hommes qui s'occupent de la chose publique, a déclaré M. O'Hurley, ont l'obligation de faire la lumière sur la vraie nature des problèmes qu'ils ont à régler.

"Cela veut dire que tous, tant que nous sommes, nous nous efforcerons d'éclairer non seulement un côté des questions en jeu, mais tous leurs aspects. Cette lumière ne sera ni tamisée, ni colorée, par des préoccupations égoïstes ou partisanes".

Je ne prétends pas, a continué le ministre, que l'on doive faire disparaître les partis. La survie de la démocratie dépend d'une structure politique variée.

Mais tous les hommes politiques, à quelque parti qu'ils appartiennent, se doivent de respecter cette obligation de faire la lumière sans passion, même s'ils peuvent sincèrement différer d'opinion sur les méthodes à employer pour la solution des problèmes.

M. O'Hurley a déploré ce qu'il a appelé la tendance de la part d'un secteur trop grand de la population à considérer les hommes politiques comme des espèces de professionnels retors de l'exploitation de la foule dont les efforts consistent surtout à colorer leurs véritables objectifs.

Tous les hommes politiques ne méritent pas ce reproche, a-t-il dit, même s'il faut admettre qu'il existe assez de spécialistes de la petite politique pour le justifier, du moins en partie.

Les hommes politiques se doivent de faire comprendre à la masse de leurs concitoyens la grandeur, les difficultés et parfois les misères de la tâche qu'ils s'efforcent d'accomplir.

Les anciens de la Garde Champlain y sont invités

Tous les anciens membres de la Garde indépendante Champlain d'Ottawa sont invités à se rallier à la Garde actuelle, dimanche après-midi, dans les jardins de la Basilique d'Ottawa, alors que Son Exc. Mgr J.-M. Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, passera la garde en revue et bénira le nouveau drapeau.

Le lieutenant-colonel Paul Loyer, commandant de la Garde Champlain, rappelle aux anciens que la Garde marque cette année le 62e anniversaire de sa fondation. On compte encore quelques membres de la première heure qui ont promis d'assister à la manifestation de dimanche prochain, à 3 h.

La Garde Champlain, la deuxième plus vieille en existence au Canada, est la garde personnelle de Son Excellence l'archevêque d'Ottawa. Elle prend part à toutes nos manifestations religieuses et patriotiques et, à maintes reprises dans le passé, elle a été à l'honneur au cours de congrès tenus à l'étranger.

La Garde Champlain a compté des centaines de membres dans ses rangs depuis sa fondation, et tous les survivants sont priés de se rendre dans les jardins de l'Archevêché, dimanche après-midi, afin de prendre part au défilé qui précédera la revue et la bénédiction du nouveau drapeau. Des décorations spéciales seront attribuées à chacun des anciens membres de la Garde qui se rendra sur les lieux et prendra part au défilé.

AU LIEU D'UN BALLON — Jean Grégoire et Louis Patry, tous deux de Hull, jouaient au football dimanche soir, vers 6 h., lorsqu'ils envoyèrent leur ballon sur le terrain de l'orphelinat Saint-Joseph, sur la rue St-François, à Hull. Quelle surprise lorsqu'au lieu du ballon, ils trouvèrent ce gigantesque champignon qui mesure près d'un pied de diamètre!

Deux institutions d'internement seront construites au Québec

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Justice, M. Davey Fulton, a déclaré, aujourd'hui, que deux institutions d'internement mitigé seront construites dans la province de Québec au coût chacune de $4,500,000.

L'une d'elles sera située dans St-Hyacinthe et l'autre, dans Brôme-Missisquoi.

Entourées d'une clôture de chaînés, ces institutions logeront au total 900 prisonniers et emploieront un personnel de 200 personnes.

La construction sera effectuée sous la direction du ministère fédéral des Travaux publics et commencera en avril.

Le ministre de la Justice a dit que le programme de développement du système pénitenciaire s'oriente vers l'entraînement industriel des prisonniers afin de leur procurer une expérience pratique du travail effectué dans les ateliers et les manufactures.

Il a dit que les institutions dont il annonce la construction ont pour but de réduire le nombre des pensionnaires de la "forteresse" de Saint-Vincent-de-Paul de 1,200 à 700.

M. Fulton parlait à l'ouverture officielle à Saint-Vincent-de-Paul du premier collège de langue française d'enseignement pénitentiaire au Canada.

M. Fulton a aussi annoncé que le ministère de la Justice prendra éventuellement à sa charge la responsabilité de tous les prisonniers purgeant une année ou plus d'internement. Actuellement, les sentences allant jusqu'à deux ans sont purgées dans les institutions provinciales.

Réseau privé inauguré le 1er octobre

TORONTO (PC) — C'est le premier octobre que sera officiellement inauguré le réseau privé de télévision canadien, le Réseau de télévision CTV Limitée. Pour marquer l'inauguration, une émission sera transmise simultanément dans huit villes du Canada.

L'émission inaugurale d'une heure, qui débutera à 6h.30 p.m., HNE, sera montrée à Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. On y verra un aperçu de la programmation prévue.

Policier blessé au cours d'un duel au revolver

TORONTO (PC)—Un policier a été blessé au cours d'un duel au revolver hier soir, alors que la police tentait de déloger, d'une maison du centre de la ville, un homme soupçonné de tentative de meurtre.

L'individu, identifié comme étant Gilles Nolet, a été atteint à la joue par les balles de la police. Une autre balle s'est logée sous le coeur.

Nolet, recherché à Montréal sous une accusation de entative de meurtre, a été transporté à l'hôpital où il est dans un état grave. Au même hôpital, il y a le policier Leslie Showers, qui a reçu une légère blessure au bras.

La police, qui s'était rendue à la maison de la rue Pembroke pour procéder à l'arrestation de Nolet, a dit avoir été accueillie par un coup de feu provenant d'une fenêtre du troisième etage.

Des renforts ont été demandés et tandis que la maison était encerclée, des coups de feu furent tirés de la fenêtre. Une balle a atteint le constable Showers.

Après deux autres coups de feu, la police est entrée en trombe dans la maison et a trouvé Nolet blessé.

Nécrologie

M. Philippe St-Jean

ALFRED (DNC) — M. Philippe St-Jean, d'Alfred, est décédé subitement, lundi à l'âge de 59 ans.

Né à Alfred, il était le fils de feu Cléophas St-Jean et de feu Olympe Mainville. Il avait épousé, en 1925, à Alfred, Yvonne Tourangeau, qui lui survit.

Paroissien de St-Victor d'Alfred, il était membre de la ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils, Jean-Paul, d'Eastview; trois filles, Mmes Gérard Bertrand (Annette), de Montréal, Fernand Leclair (Rita) et Jacques Péladeau (Jeannine), toutes deux d'Alfred; quatre frères, Joseph, de Hawkesbury, Victor, Oscar et Omer, d'Alfred; une soeur, Mme Gédéon Gauthier (Oliva), d'Alfred.

La dépouille mortelle repose à sa demeure, à Alfred, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre jeudi, à 9 h. 30 pour l'église St-Victor, d'Alfred, où le service sera chanté à 10 heures.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Lamarre et fils, d'Alfred.

Un journaliste appréhendé par la police à Québec

QUEBEC (PC)—Gilles Pratte, âgé de 24 ans, journaliste attaché au journal La Presse, de Montréal, a été appréhendé hier par la police provinciale sous une accusation de libelle diffamatoire par suite de la publication d'un article dans ce quotidien le 11 septembre.

Un mandat d'arrestation avait été émis à la requête de M. Raymond Maher, âgé de 40 ans, de Québec, l'un des six aspirants à la chefferie de l'Union nationale.

M. Pratte subira son procès le 26 septembre sous une accusation similaire portée par M. Maher, à la suite d'un article publié dans La Presse le 9 septembre.

Il avait été libéré sous un cautionnement de $100 après la première arrestation et sous un autre cautionnement de $100 après la seconde. Il doit comparaître aujourd'hui sous la deuxième accusation.

Pratte a été appréhendé le 9 septembre à la suite de la publication d'un article qui portait sur une conférence de presse donnée la veille par M. Maher.

L'article du 11 septembre concernait son arrestation sous le premier chef d'accusation.

DIPLOMEE — Mlle Cécile Lauzon, fille de M. et Mme Harry Lauzon, de Montréal et autrefois d'Ottawa, a obtenu son diplôme en sciences-lettres chez les Dames de la Congrégation de Montréal. (Photo Van Dyck et Meyers)

Un objectif de $1,022,000 à la Plume rouge

Cette année, la campagne de la Fédération des Oeuvres, qui soutient aujourd'hui 36 organisations de bienfaisance, lancera sa campagne annuelle le lundi 25 septembre.

L'objectif pour cette année a été fixé à $1,022,000.

Le conseil central des clubs sociaux donnera un déjeuner au Château Laurier lundi, à 12h. 15. Le conférencier invité sera M. I. Norman Smith, président de la campagne. Après le déjeuner, à deux heures, le maire Charlotte Whitton dévoilera la caisse enregistreuse de la fédération qui se trouve sur la façade du Château Laurier. Au même moment, un prototype Red Knight de l'aviation royale canadienne volera à basse altitude laissant derrière lui une traînée de fumée rouge; partout dans la ville, les cloches des églises sonneront, les sifflets des manufactures siffleront, et le carillonneur exécutera un programme spécial au carillon de la Tour de la paix.

Congrès des Lacordaire, dimanche

Une invitation à assister au grand congrès diocésain Lacordaire qui aura lieu le dimanche 24 septembre, à Hawkesbury, a été transmise à tous les Lacordaire et Jeanne d'Arc par le vice-président diocésain, M. Ernest Lanoue, lors de l'assemblée mensuelle du cercle St-Raymond, de Hull.

A cette occasion, trois nouveaux membres: Mme Emile Leblanc, Mlle Diane Guibord et M. Yves St-Jean, ont été initiés. Durant la soirée, Mme E. Cotton a reçu sa décoration marquant dix ans de vie antialcoolique.

Un jeu de questions relatives aux règlements et à l'histoire du mouvement Lacordaire a été dirigé par M. Jean-Paul Duguay.

L'abbé André Fortin, dans son mot de la fin, a encouragé les membres à poursuivre la conquête des âmes au Christ par un apostolat constant.

Un rajout de $119,890 à Carleton

On entreprendra bientôt des travaux sur le rajout du sixième étage de l'édifice de la faculté des sciences de l'université Carleton d'Ottawa.

C'est la compagnie C. A. Johannsen d'Ottawa qui effectuera les travaux au coût de $119,890. Les travaux, qui doivent débuter immédiatement, seront terminés d'ici trois mois.

Ce rajout permettra d'aménager des laboratoires de chimie, de biologie ainsi qu'une serre.

Les propriétaires de Limbour fondent un comité

LIMBOUR (DNC) — L'Association des propriétaires de Limbour, à sa récente assemblée générale, a fondé un comité des affaires municipales et scolaires, dans le but de représenter plus directement la population auprès du Conseil municipal et de la Commission scolaire. Les membres ont l'intention de mieux servir la population par ce moyen, en indiquant les besoins qui se font le plus sentir.

Les membres de ce comité sont MM. Roland Vaney, Bernard Déziel, Roger Carrière, Jean-Baptiste Roy, Raymond Saint-Louis et Adrien Paquin.

Les directeurs auront la tâche d'assister aux assemblées du Conseil municipal et de la Commission scolaire. Ils pourront également transmettre au Conseil et à la Commission scolaire les suggestions recueillies des membres de l'Association lors des assemblées.

M. GERARD HOULE, BA, L. Paed., a été récemment promu principal de l'école Princesse Elisabeth, de Welland, une école de 17 classes bilingues.

C'est le temps de demander

un prêt d'amélioration BNE

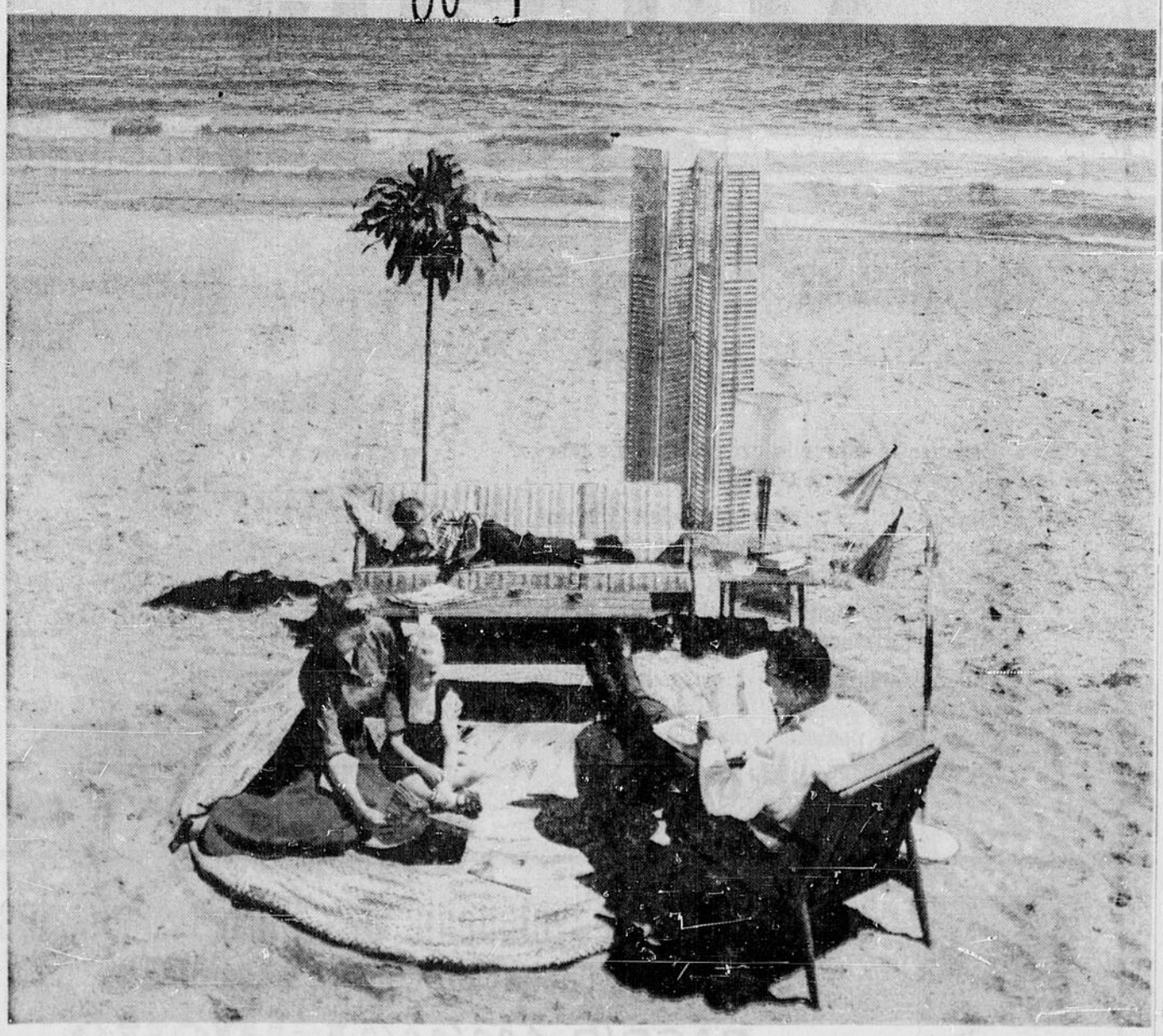
Un bardeau s'est-il déplacé? Les joints de la toiture sont-ils usés? Quelle que soit la raison de cette "inondation", les réparations seront très coûteuses, surtout si vous attendez trop longtemps! Et ceci est vrai, qu'il s'agisse de toiture, de peinture qui s'écaille, de ciment qui s'effrite ou de briques disjointes.

Les frais d'entretien d'une maison sont parfois fort élevés. Que faire quand vous n'avez pas l'argent nécessaire? C'est bien simple: demandez un prêt BNE pour l'amélioration de votre maison. Ce prêt à intérêt modique vous permettra de réparer ou d'agrandir votre maison, de moderniser le système de chauffage ou la tuyauterie, en un mot, d'embellir votre foyer et d'en augmenter la valeur! Parlez au gérant de la succursale de La Banque de Nouvelle-Ecosse la plus proche. Il vous expliquera tous les avantages de ce prêt.

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

RÉSEAU DE BUREAUX DANS TOUT LE CANADA AINSI QU'À L'ÉTRANGER

L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage Esso



Vous regrettez vos vacances et la chaleur de l'été? Vous pouvez prolonger tout l'hiver, chez vous, la joie de vivre de l'été si vous avez recours au merveilleux chauffage Esso, si sûr et si économique!

Laissez à Esso vos problèmes de chauffage. Vous ne manquerez jamais d'huile à fournaise Esso, la meilleure la plus propre et la plus économique qui soit. Livraisons réglées sur la météo. Plan budgétaire au choix. En tout temps, vous pourrez bénéficier d'un prompt service d'entretien assuré par des experts formés par l'Imperial Oil. Si vous avez besoin de nouveaux appareils de chauffage, vous avez le choix de nombreux modèles de brûleurs et de fournaises que vous pourrez payer par versements mensuels commodes.

Pour bénéficier des merveilles du chauffage Esso, il vous suffit de téléphoner au plus proche bureau de vente Imperial Oil.

CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

Votre meilleur choix
LE TABAC
Vogue
doux, frais, brûle uniformément

Achetez-le en paquet ou en boîte métallique d'une demi-livre

Rude combat prévu entre Dick The Bulldog Brower et DiPalo

Dick The Bulldog Brower est de retour à Ottawa ce soir et le promoteur Howard Darwin ne veut prendre aucun risque. On se souviendra que Brower a été la cause d'une bagarre presque générale lors de sa dernière visite à Ottawa. En fin de semaine, Darwin a déclaré qu'il avait embauché plusieurs officiers supplémentaires pour son programme de lutte régulier présenté ce soir au Colisée d'Ottawa. Il ne veut donc pas une répétition du dernier combat entre Brower et Farmer Boy Townsend alors que près de 200 spectateurs se sont attaqués à Brower.

Ce soir, Brower fera face à Ilio DiPalo, qui détient le championnat d'Italie. En DiPalo, Brower affronte un robuste lutteur qui n'a pas froid aux yeux et qui peut avantageusement remettre coup pour coup. DiPalo est un athlète de 260 livres. Mais c'est à se demander si DiPalo pourra rester dans l'arène plus de neuf minutes. S'il réussit l'exploit, il deviendra le premier lutteur à résister à Brower pour une aussi longue période.

Dans un autre combat, les frères Tolon, Chris et John, en viendront aux prises avec Bob Nandor et Claude St-Jean.

Dans un match préliminaire, D. Denucci s'attaquera à Frank Valois. Dans le premier combat de la soirée, qui débutera à 8 h. 45, Al Crusher Forman et Eddie Auger en viendront aux prises.

Les amateurs de lutte sont maintenant priés de remarquer que les programmes de lutte sont présentés au Colisée du parc Lansdowne et non à l'Auditorium d'Ottawa. Il y aura de la lutte à tous les mardis soir au Colisée.

Les Canadiens de Hull-Ottawa reçoivent les Leafs, mercredi

Après une première partie amicale, les Canadiens de Hull-Ottawa ont poursuivi leur entraînement à l'aréna de Hull lundi matin. Seulement une session d'entraînement était cependant au programme. Aujourd'hui, les Canadiens seront à l'oeuvre à deux reprises tout en se préparant pour la prochaine joute amicale contre les Maple Leafs de Toronto, mercredi soir. Après cette partie, les Canadiens recevront la visite des détenteurs de la coupe Stanley, les Black Hawks de Chicago et cette partie sera disputée dimanche soir.

Pour l'engagement contre les Maple Leafs, le gérant général Sammy Pollock, qui agit présentement comme instructeur de l'équipe, a révélé qu'il se servirait des mêmes joueurs que lors de la joute contre les Bruins de Boston.

Une joute a été présentée, lundi matin, entre les Blancs et les Rouges, et les Blancs ont remporté une victoire de 5-4. Harold White et Yves Locas ont marqué deux buts chacun pour les Blancs, pendant que Wayne Freitag a enregistré l'autre. Stan Maxwell, Brian Smith, Jacques Faubert et Wayne Connelly ont réussi les buts des Rouges.

Les nouveaux joueurs continuent d'impressionner à l'entraînement. Plusieurs se mériteront certainement une position régulière avec l'équipe. De ce groupe, il faut sans doute mentionner Jim Roberts, André Tardif, Wayne Connelly, Stan Maxwell, Terry Slater.

Lévesque remporte deux victoires sur Capital Crest

L'équipe Levesque a remporté deux victoires, dimanche après-midi, en triomphant du Capital Crest aux comptes de 6-2 et 4-3 dans la série finale de la ligue de balle molle junior Sacré-Coeur de Hull. La série est maintenant de 2 à 2.

Jean Gallant, qui a été le lanceur gagnant dans la première joute, a aussi été le meilleur de son équipe au bâton. Il a réussi deux des quatre coups de son équipe. Marcel Limoges a été le lanceur perdant. Gallant a limité l'adversaire à deux coups sûrs seulement.

C'est encore Gallant qui a été le lanceur gagnant de la deuxième partie, qui fut beaucoup plus serrée que la première. Le compte a été de 4-3 et la victoire a été décidée à la 6e manche à la suite d'un coup de circuit d'André Lévesque, avec un coureur sur les buts. Pierre Viau a été le lanceur perdant. Le club Levesque a réussi six coups sûrs tandis que le Capital Crest en a réussi quatre, dont un double par le lanceur Viau.

Yvon Aubé a réussi un trou d'un coup au club Buckingham

Yvon Aubé, athlète accompli de Buckingham, vient de réussir un exploit dont il rêvait depuis longtemps, celui de faire un trou dans un coup au golf.

Jouant avec Jean-Guy Hotte et Armand Bourguignon, Aubé a réussi le premier trou, une distance de 170 verges, avec un fer 7 dans un seul coup. On venait à peine d'arriver sur les pelouses du club de golf Buckingham quand Yvon, se servant du fer en question, fit voler la balle dans la coupe. Surpris et émerveillés à la fois, ses deux compagnons s'empressèrent de le féliciter.

On apprend que c'est la première fois que le premier trou du club de Buckingham est réussi dans un seul coup. Pour son exploit, Yvon recevra, en plus des compliments et voeux de ses nombreux amis, quelques trophées qui sont attribués à tout golfeur réussissant un trou d'un coup.

La boxe

Par la Presse associée

San Francisco — Herman Marquez, 118, de Stockton, Californie, a défait aux points Jimmy Abeyta, 115, d'Oakland, Californie, en 12 rounds.

Tournoi de golf à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Le tournoi de golf du Club de Buckingham a réuni environ 75 participants dimanche dernier. Les résultats ont été les suivants:

Classe "A" — Hommes (pointage brut) — Reuben Paluck, 78; Victor Thibault, 79; Jacques Hotte, 79. (Pointage net) — Alain Comtois, 72; Claude Bastien, capitaine, 74; Jean-Marc Comtois, 75.

Classe "B" — Hommes — P. Boisvert, 79; Roland Fauvelle, 84; Robert Kimball, 89. (Net) — C. Gollin, 66; Gilles Allaire, 67; R. Racine, 73.

Femmes — (brut) — Mlle Jacqueline Bastien, 39; Mme Lucille Desjardins, 39; Mme Reuben Paluck, 40; Mlle Pierrette Bastien, 49. (Net) — Mme Don (Joan) Westphal, 49; Mme Claude Bastien, 55; Mme Bill Steadman, 57.

Contrat signé

WASHINGTON (PA)—Un bill passé hier à la Chambre des représentants et envoyé au Sénat prévoit que la ligue Nationale de football pourra signer un contrat pour toute la ligue au sujet de la diffusion télévisée des joutes.

Le bill s'applique également à tous les sports professionnels: baseball, hockey, ballon-panier aussi bien que football.

Une décision de la cour fédérale de Philadelphie avait décrété plus tôt cette année que pareil contrat viole les lois antitrusts.

Gilles Blais tape un circuit, et le Local 165 gagne

BUCKINGHAM (DNC) — Le local 165 a remporté sa troisième victoire dans la série semi-finale de balle molle, dans la Ligue Commerciale de Buckingham, triomphant de l'équipe Desjardins Frères par 11 à 8 lundi sior. La série, qui est du meilleur de sept joutes, se continuera mercredi soir à 7h.

Les vainqueurs de lundi soir ont réussi neuf points dès la première manche, mais furent fort surpris de voir le Desjardins compter huit points par la suite. Toutefois, le local conserva sa faible avance d'un point et parvint même à en compter deux autres avant la fin de la joute.

C'est à la sixième manche que le Desjardins fut le plus menaçant, quand il parvint à faire ses huit points.

Gilles Blais, receveur des syndicalistes, a été l'étoile de son équipe en cognant un coup de circuit avec un copain en route, à la première manche. Henri Pilotte a été le lanceur gagnant, tandis que Jean-Guy Grand'maison a subi la défaite.

Les quilles

LIGUE MIXTE KINGSBEER

Roger Léger	3	3	0	7
Lucien Lebel	3	2	1	5
Lionel Dallaire	3	2	1	5
Lucien Grenier	3	2	1	5
Gene Garneau	3	1	2	2
François Tramblay	3	1	2	2
Ben Séguin	3	1	2	2
J.-Louis Roy	3	0	3	0

MEILLEURES MOYENNES

Hommes:	
Roger Léger	221
Maurice Larose	215
Robert Lebel	213
Ben Séguin	210
Femmes:	
Pauline Lavoie	200
Dorothy Roy	198
Denyse Grenier	190
Denise Latour	189
Haut triple:	
Roger Léger	663
Pauline Lavoie	599
Haut simple:	
Maurice Larose	272
Pauline Lavoie	251
Rita Samson	251

Les Panthères remportent une victoire de 7-5

Les Panthères ont remporté une victoire de 7-5 sur les Castors dans une joute régulière de la Ligue de baseball pee wee de St-Benoît. Claude Ménard a été le lanceur gagnant et Robert Lemire subissait la défaite.

Daniel Parent avec deux doubles et André Frédette avec un triple ont été les meilleurs cogneurs des gagnants. Marc Landry et Pierre Laurin avec un double chacun et Michel Arvisais avec un triple ont conduit les attaques des Castors.

TOURNOI DE BUCKINGHAM — Un important tournoi de golf a été présenté dimanche pour les membres du club de Buckingham. Mme Joan Westphal et Ruben Paluck ont été couronnés les champions du club, se méritant ainsi les trophées O'Keefe. De gauche à droite, Mme Joan Westphal, qui a terminé avec un 49 pour neuf trous, M. Louis Thériault et Ruben Paluck, qui a réussi un 78 pour 18 trous.

(Photo Champlain Marcil)

FLOYD ROBINSON *apparaît comme l'un des meilleurs cogneurs de l'Américaine*

NEW YORK (PA)—Floyd Robinson des White Sox de Chicago, qui a des chances de remporter le titre des circuits chez les recrues, apparaît comme l'un des meilleurs frappeurs de la ligue Américaine.

Il est maintenant en sixième position et a une moyenne de .315. Il a frappé sept coups sûrs en 19 apparitions au bâton la semaine dernière, gagnant ainsi trois points. Il a obtenu en 123 joutes 124 coups sûrs, dont 17 doubles, cinq triples et 10 circuits.

Chez les recrues, les principaux rivaux de Robinson sont le lanceur Don Schwall de Boston, le champ extérieur Lee Thomas de Los Angeles et l'arrêt-court Dick Howser de Kansas City.

Robinson et Al Kaline de Détroit ont été les deux seuls des frappeurs qui détiennent les six premières positions à prendre de l'avance la semaine dernière. Kaline a pris six points et est passé de la cinquième position à la quatrième avec une moyenne de .323. Il a obtenu 12 coups sûrs en 27 apparitions au bâton.

Norm Cash de Détroit et Elston Howard de New York, sont tous deux à .359 en première position après avoir perdu respectivement deux et quatre points.

Jimmy Piersall de Cleveland est demeuré en troisième position bien qu'il ait perdu un point, tombant ainsi à .324. Mickey Mantle de New York, qui a perdu sept points est tombé en cinquième position avec .318.

Dans la ligue Nationale, Roberto Clemente de Pittsburgh a perdu quatre points. Il a frappé sept coups sûrs en 25 apparitions au bâton et a une moyenne de .356. Vada Pinson le suit avec une différence de 13 points. Ken Boyer de St-Louis est passé de la cinquième position à la troisième après avoir pris 10 points. Sa moyenne est maintenant de .333.

Roger Maris des Yankees est toujours en tête pour les circuits dans la ligue Américaine. Il a frappé 58 circuits en 138 joutes. Orlando Cepeda de San Francisco est en tête de la ligue Nationale avec 40 circuits et 127 points à son crédit.

Don Clark demeure le meilleur porteur du ballon du Big Four

TORONTO (PC)— Don Clark, centre-arrière des Alouettes, a eu encore samedi une tenue remarquable augmentant sa marge en tête de la Conférence de l'Est du football.

Les statistiques officielles démontrent que Clark a couru 87 verges et qu'il a maintenant un total de 613 verges en 94 courses ce qui lui donne une moyenne de 6.5 verges.

Le centre-arrière Cookie Gilchrist des Argonauts de Toronto demeure en deuxième position. Il a couvert 549 verges en 66 courses et sa moyenne de 8.3 verges est la meilleure de la ligue. Vient ensuite Dave Thelen d'Ottawa avec 514 verges en 94 essais, ce qui lui donne une moyenne de 5.5.

Le quart-arrière Bernie Faloney des Tiger-Cats de Hamilton est en tête pour le jeu de passe. Son gain total de 1,583 verges, sa moyenne de gains de 10.2 verges et son pourcentage de .594 de passes complétées sont des sommets dans la ligue. Il a lancé 155 fois, précédé seulement par Tobin Rote de Toronto qui a lancé 174 fois.

Ron Lancaster et Russ Jackson, quarts-arrière d'Ottawa, suivent Faloney dans la moyenne des gains avec 9.5 et 9.1 verges. Lancaster a une moyenne de passes complétées de .435 en 23 essais pour 218 verges. Celle de Jackson est de .486 en 72 essais et 653 verges.

Rote à une moyenne de passes complétées de .569, un gain moyen de huit verges et une distance totale de 1,391 verges.

Dave Mann, demi-arrière de Toronto, demeure en tête des joueurs qui ont le plus capté de passes. Il en a reçu 30 pour une avance de 427 verges. Gerry McDougall de Hamilton a obtenu 356 verges en 23 fois et son coéquipier George Scott 319 en 21.

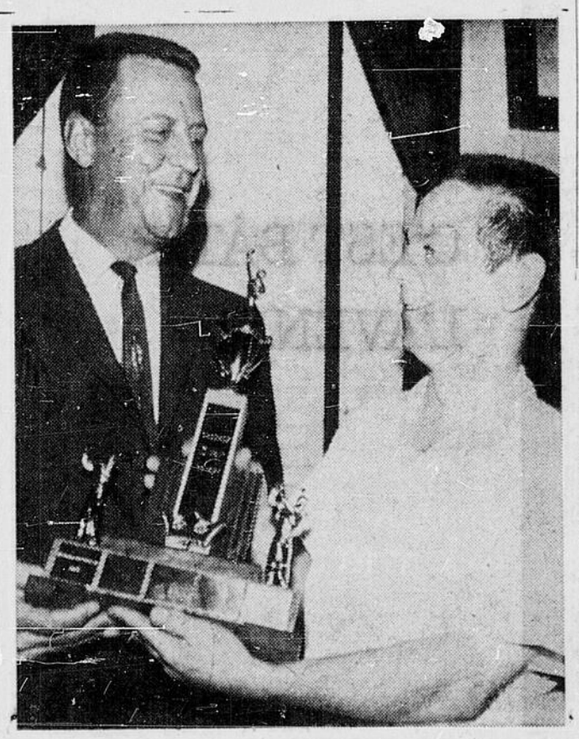
Beauparlant, Marinier, les principaux gagnants du 2e tournoi Lévesque

Le deuxième tournoi annuel de golf organisé par les frères Levesque de Hull a été couronné d'un vif succès. Soixante-quinze golfeurs ont alors participé à ce tournoi, qui avait lieu au nouveau club de golf "Ottawa Golf and Country Club". Robert Beauparlant et Yvon Marinier ont alors été les deux principaux gagnants. Beauparlant a terminé avec un pointage net de 65, pendant que Marinier terminait avec un pointage brut de 77. Le trophée Levesque a été présenté à Beauparlant, pendant que Marinier se méritait un magnifique prix. Tous les golfeurs, qui ont participé à ce tournoi, ont accepté un prix souvenir. Les prix ont été remis lors d'un souper aux fèves au lard, qui a été donné lundi soir à l'hotel Viger.

Chez les frères Levesque, c'est Geoff, qui a terminé en première position. Tous les frères Levesque, René, Raymond, Albert et Geoff ont travaillé à l'organisation de ce deuxième tournoi annuel.

Voici la liste des meilleurs golfeurs:

Pointage net	
Robert Beauparlant	65
Guy Villeneuve	71
Emile Paquette	71
Raymond Bisson	71
Richard Sauvé	72
Pointage brut	
Yvon Marinier	77
Paul Charron	78
Pierre Biron	78
Aldège Thibault	82
Jos. Lepine	85



TOURNOI LEVESQUE — Un groupe de soixante-quinze golfeurs a participé dimanche au deuxième tournoi annuel des frères Lévesque. Ce tournoi avait lieu sur le parcours du nouveau club de golf "Ottawa Golf and Country Club." Robert Beauparlant et Yvon Marinier ont été les principaux gagnants. De gauche à droite, René Lévesque président du tournoi présentant le trophée Lévesque à Robert Beauparlant.

(Photo Champlain Marcil)

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noel Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Quebec

3590 B-2060

MALGRE L'EFFORT

Malgré le plus louable des efforts, un joueur peut encore perdre une main contre des adversaires qui n'ont pas son expérience. C'est que le plus souvent une main de bridge comporte certains éléments imprécis.

Avec une certaine mélancolie un expert américain rappelait la main suivante qui lui avait coûté un championnat au cours d'un tournoi entre équipes de quatre. Alors que notre expert se trouvait en Ouest les enchères prirent la tournure suivante, les joueurs en N-S semblant plutôt timides.

Donneur: Nord
Personne vulnérable

	♠ A-6 ♥ 4 ♦ A-R-7-5-4-3-2 ♣ 10-6-5 N	
♠ 7-5-4-3 ♥ D-10-9-2 ♦ D-V-9 ♣ A-D	O	E ♠ 10-8-2 ♥ V-8-7-6-3 ♦ 10-6 ♣ 4-3-2
	S ♠ R-D-V-9 ♥ A-R-5 ♦ 8 ♣ R-V-9-8-7	

NORD	EST	SUD	OUEST
1-carreau	passe	2-trèfles	passe
2-carreaux	passe	2-piques	passe
3-carreaux	passe	3-S-A	passe
passe	passe		

Entame:- dix de coeur.

Le déclarant prend le premier coeur de son as et fait suivre l'as, le roi et un petit carreau, accordant ainsi la main à notre expert en Ouest et affranchissant la longue suite du Mort. A ce point, afin de faciliter la tâche de son partenaire, sur le troisième carreau Est a abandonné le deux de pique et le déclarant le cinq de coeur et un trèfle. Comptant la main du déclarant pour quatre piques et le roi de coeur, Ouest s'empresse d'encaisser son as de trèfle et en fait suivre la dame. Avec grande satisfaction le déclarant réclame les levées restantes.

"Merci partenaire de m'avoir indiqué votre faiblesse à pique" de dire Ouest.

"Félicitations, partenaire d'avoir encaissé votre as de trèfle, sinon le déclarant peut totaliser six carreaux, quatre piques et deux coeurs, soit douze levées".

Malgré que nous avions trouvé notre jeu digne de louanges et qu'à l'autre table en N-S se trouvaient deux véritables experts, nous perdions cependant cette main quoique le même contrat était recherché.

Sud s'étant rendu immédiatement à 3-S-A après avoir tout d'abord annoncé les trèfles, Ouest attaquait du trois de pique et voici quel problème se présente pour le déclarant. Si le déclarant prend le premier pique de sa propre main et affranchit la suite carreau, sans doute que les adversaires changeront à coeur. Les deux dernières gagnantes de pique du déclarant se trouveront isolées ainsi que le deuxième honneur de coeur et après les carreaux le Mort devra s'attaquer aux trèfles, accordant ainsi la main aux adversaires et tout simplement le déclarant aura totalisé dix levées. Par contre, si les deux honneurs de trèfle se trouvent chez Est, ou simplement la dame, les mains N-S présentent douze levées certaines. Le premier pique est donc pris par l'as du Mort qui change au dix de trèfle. Mais voici qu'après avoir pris le dix de trèfle de sa dame, Ouest change à la dame de carreau. Cette attaque réduit le déclarant à une possibilité de dix levées alors que chez les adversaires l'as de trèfle et le troisième carreau se trouvent à la même main. Ainsi malgré de louables efforts une main peut encore être perdue.

Noël DUCHESNE

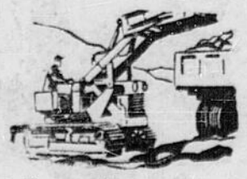
Sports

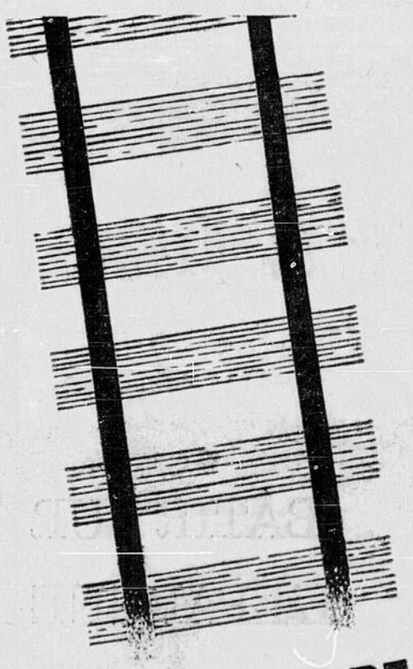
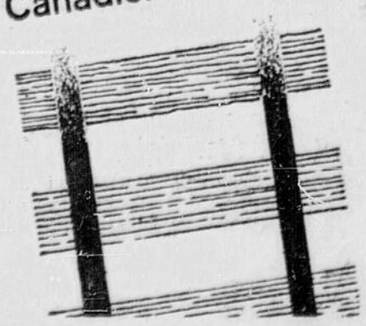
Tournez-Vous en Rond, Cherchant un Bon Laxatif?
NR AU COUCHER... SOULAGEMENT AU LEVER!
Depuis plus de soixante-dix ans, NR ... le Remède de la Nature, procure un soulagement agréable et effectif du soir au lendemain. Et cela, sans nervosité ni besoin soudain. C'est un laxatif entièrement végétal, sur lequel vous pouvez compter. Prenez des tablettes NR ce soir!
Vous aide à vous porter mieux ... et à paraître mieux!
Régulier • Recouvert de chocolat • Junior

PLUS GROS INTÉRÊT
4 %
REÇUS DE DÉPÔTS GARANTIS
Intérêt calculé chaque jour sur le solde remboursable N'IMPORTE QUAND
Dépôt minimum, $5,000
Compagnie GUARANTY TRUST du Canada
CAPITAL ET FONDS DE RÉSERVE PLUS DE $12,000,000.00
OTTAWA—109, RUE BANK CE. 2-2691
HULL—112, RUE PRINCIPALE PR. 1-5778

Septembre est
LE MOIS DU CHAUFFAGE AU GAZ NATUREL
Installez le GAZ NATUREL maintenant
Voyez votre marchand FLAMME BLEUE ou appelez
Ottawa Gas CE. 6-9491
AUCUN PAIEMENT AVANT LE 1er AVRIL 1962

JE ME PENSAIS BATTU D'AVANCE...!
Je suis un entrepreneur en construction. Dans le passé, lorsque je voulais obtenir un contrat, je craignais d'aller rencontrer des hommes importants. J'avais peur de les déranger et de ne pas pouvoir répondre à leurs objections. Je me sentais vaincu avant d'entrer.
Maintenant, quand je vais offrir les services de ma compagnie, j'ai plus d'aplomb; je m'exprime avec plus de conviction et je constate que mes paroles ont plus de poids. Je suis certain de doubler mes ventes cette année, car je suis en mesure de donner mon plein rendement; je suis tellement plus sûr de moi!
Tout ça grâce à quoi? Grâce au merveilleux cours de perfectionnement de l'Institut de Personnalité.
Cet exemple est typique. Si vous pensez que ce cours s'adresse seulement aux jeunes vous vous trompez. Il aide non seulement les hommes d'affaires, les professionnels, les hommes de métier, et les femmes de carrières, mais encore toute personne, homme ou femme, de 18 à 75 ans.
La seule condition requise est d'avoir l'ambition de s'améliorer sans cesse pour réussir toujours de mieux en mieux.
C'est un cours de qualité, recommandé depuis 1954 par plus de 3,000 gradués distingués. Pourquoi ne pas consacrer seulement une soirée de votre vie pour en juger vous-même la méthode et les résultats? Soyez des nôtres, venez assister à une démonstration gratuite, le mardi 19 septembre à 7:30 hres, à l'Académie De-la-Salle d'Ottawa. Entrée rue Guigues.

D. Grandmaître Ltée

• Excavation
• Service eau et égout
• Nivelage
• Camionnage
• Sable à mortier et ciment
• Gravier
• Pierre concassée
• Terre à remplissage
• Pierre pour murs secs
SIGNALEZ SH. 5-1571
D. Grandmaître Ltée
131, ch. Montréal
Eastview


AU COEUR DE MONTRÉAL EN 2 HEURES
4 DÉPARTS CHAQUE JOUR
$4.30 ALLER-VOITURE ORDINAIRE
CE2-5727 · CE2-6431
CN
Canadien National


Industriels canadiens à Santiago

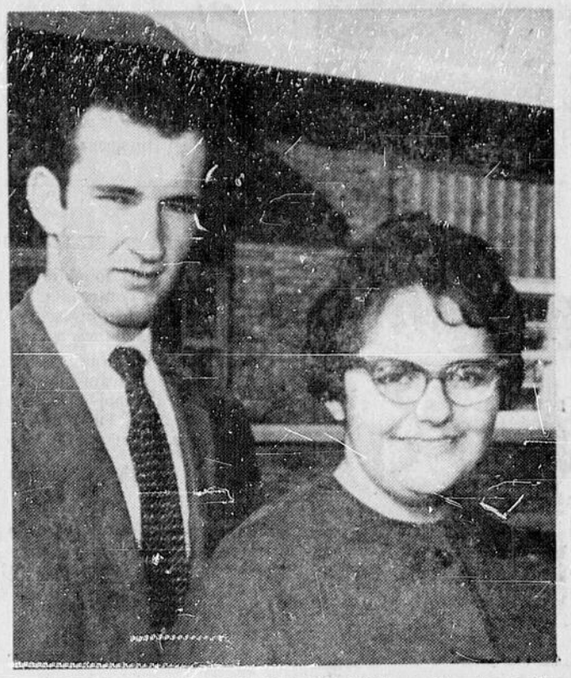
En deux groupes, seize Canadiens, pour la plupart membres de l'Association professionnelle des industriels (A.P.I.), partent pour le XIe congrès mondial de l'Union internationale des associations patronales chrétiennes (UNIAPAC) qui se tiendra à Santiago, au Chili, du 26 septembre au 1er octobre.

Le premier groupe de onze personnes a quitté Dorval, samedi matin, 16 septembre, à destination de New York, pour la première phase de ce voyage de trois semaines qui doit les mener au Chili.

Deux universitaires de marque font partie de cette mission, le vice-doyen de la faculté de commerce de l'université Laval de Québec, le R.F. Hormisdas Gélinas, é.c., et le directeur adjoint de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, M. Roger Charbonneau.

C'est la première fois que l'UNIAPAC tient son congrès mondial en Amérique latine. Ce congrès-ci a pour thème: "Le Dirigeant d'Entreprise chrétien face au Développement économique mondial". L'UNIAPAC compte des associations patronales dans les pays suivants d'Amérique latine: Argentine, Chili, Cuba, Mexique, Pérou et Uruguay. Le président général de l'UNIAPAC est, cette année, un industriel allemand, M. Peter Werhahn. L'UNIAPAC a déjà tenu un congrès mondial au Canada, en 1957.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



A L'ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW — Ces deux étudiants, soit M. Raymond Gallinger, 269, rue Emond, et Mlle Suzan Schmekel, 271, chemin McArthur, ont été élus président et présidente des étudiants de l'Ecole secondaire d'Eastview hier. Tous deux sont inscrits en cinquième année du cours secondaire.

(Photo Champlain Marcil)

Le jeune Nolan est mort accidentellement

Un jury du coroner siégeant à la Cour de comté de Carleton, lundi soir, a rendu un verdict de mort accidentelle au sujet des circonstances de la mort du jeune Ronald Peter Nolan, 12 ans, enfant de M. et Mme John Nolan, RR no 1, Manotick, tué alors qu'il a été renversé par une automobile, tard dans l'avant-midi du dimanche 26 mai dernier, à Manotick.

L'enfant a succombé à des blessures du crâne, subies lorsqu'il a été happé par le véhicule que conduisait M. Hector Benoit, 291, rue Glynn, à Ottawa. L'accident est survenu vers onze heures de la matinée sur la route 7, à environ 5 milles à l'est du bureau de poste de Manotick.

Dix témoins en tout ont été entendus au cours de cette enquête présidée par le coroner R. A. Dowd.

Noms des missionnaires du Canada expulsés de Cuba

MONTREAL (PC)—Sept prêtres de la Société des Missions Etrangères de la province de Québec et deux missionnaires de la communauté des Frères de la Charité sont au nombre des 125 prêtres qui ont été expulsés de Cuba en fin de semaine.

La maison mère de la Société des Missions étrangères, à Montréal, a appris hier, de source officielle, que les religieux s'étaient embarqués à bord d'un navire espagnol, le Covadonga, qui a quitté dimanche le port de La Havane, à destination de La Coruna, en Espagne.

Voici la liste des prêtres des Missions Etrangères: MM. les abbés Jacques de Charette, âgé de 46 ans, supérieur régional des missions de la communauté à Cuba, fils de Mme Alphonse de Charette, de Trois-Rivières; Horace Gauvin, âgé de 51 ans, fils de Mme Eugène Gauvin, de Saint-Epiphane, près de Rimouski; Claude Laquerre, 40 ans, fils de Mme Alfred Laquerre, de Trois-Rivières; ces deux religieux étaient en résidence à la procure des Missions Etrangères à La Havane; Yvan Labelle, âgé de 32 ans, fils de Mme Emile Labelle, de Montréal, jusqu'à tout récemment, l'abbé Labelle exerçait son ministère dans la paroisse de Colon, province de Matanzas; Harry Smith, âgé de 41 ans, fils de M. Arthur Smith, de Drummondville, et curé de la paroisse Versales, dans la ville de Matanzas; Gérard Campagna, âgé de 49 ans, fils de feu M. Arthur Campagna, de Saint-Paul-de-Chester, près de Nicolet. Jusqu'en mai 1961, l'abbé Campagna dirigeait l'Ecole technique de Versales, puis il fit du ministère à la paroisse des Pères Rédemptoristes, à La Havane; Guy Rivard, âgé de 32 ans, fils de M. et Mme Telesphore Rivard, de Montréal, et curé de San Antonio de Rio Blanco; depuis le mois de mai dernier, le Père Rivard résidait lui aussi à la procure de sa communauté.

Frères de la Charité

Les deux frères de la Charité qui ont été expulsés en même temps sont les Frères Réal et Michel. Le premier, né Roland René, fils de M. Edmond René, de Notre-Dame - de - Lourdes, comté de Mégantic, était âgé de 33 ans; depuis mars 1957, il enseignait à l'école de Januco, ville située à une quarantaine de milles de La Havane. Son compagnon, né Luc Nolet, 36 ans, fils de M. Eugène Nolet, de Saint-Georges de Beauce, était directeur de l'école de cette communauté à Januco depuis le mois de juin 1954.

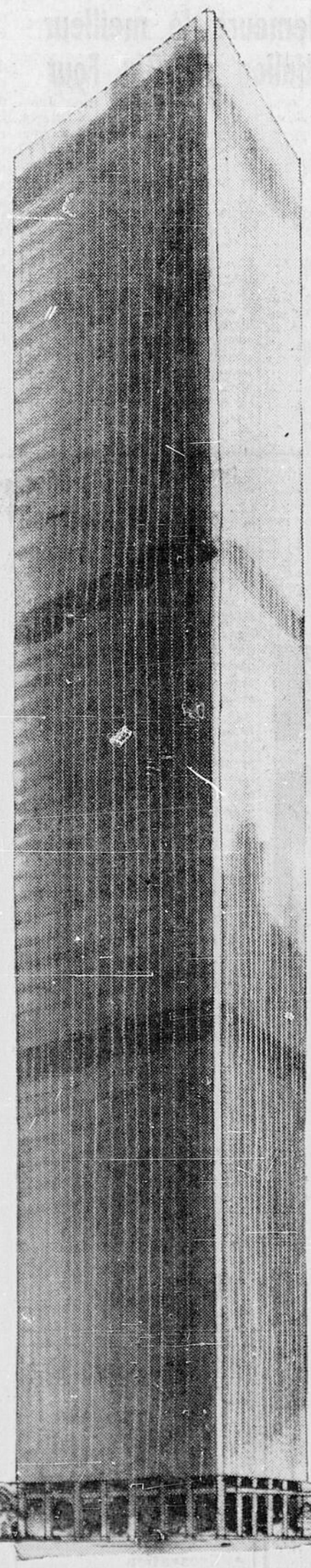
Depuis quatre mois, la maison provinciale de la communauté était en pourparlers avec La Havane dans le but d'obtenir le retour des deux religieux. Il reste maintenant à Cuba 15 prêtres des Missions Etrangères et un Frère de la Charité.

Code d'éthique professionnelle

QUEBEC (PC)—La Confédération des syndicats nationaux a décidé hier à son congrès annuel ici d'étudier la formation d'un code conjoint d'éthique professionnelle avec la Fédération des travailleurs du Québec — CTC.

Le code aurait pour but de mettre fin aux conflits dans le commerce et l'industrie entre les deux centrales syndicales rivales.

Quelque 556 délégués représentant 260 syndicats assistent au congrès.



BÂTIR SUR L'ÉPARGNE

C'EST BÂTIR L'AVENIR

La tour-édifice de la Banque de Montréal, Square Dominion

LA BANQUE QUI BÂTIT L'AVENIR

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Plus de 1260 succursales pour vous servir

M-161F

GIANT TIGER

LES MAGASINS A RABAIS QUI VOUS FACILITENT L'ECONOMIE

AVIS

Nous serons ouverts toute la journée, le mercredi 20 septembre

98, rue GEORGE

De l'autre côté de la rue, vis-à-vis du terminus des autobus du Transport métropolitain

REMARQUEZ CES SPECIAUX A TOUTES LES HEURES!

SPECIAL de 9 a.m.

Peinture d'extérieur blanche ou de couleur

Rég. 5.99 le gal. 2.49 Le gallon

Spécial de 10 a.m.

Pâte dentifrice CREST

Format économique

Rég. $1.05

2 tubes 1.39

SPECIAL DE 11 A.M.

POUBELLE GALVANISEE avec couvercle de 14 gallons

Robuste poignée rivetée

Rég. $3.98 1.99

Spécial de midi

Pantalons de gabardine lavable pour garçons

Grandeurs 6-8-12-14-16

Teintes variées

Rég. $4.50

1.99

LAMPE DE TABLE, 36"

En porcelaine avec abat-jour, choix de teintes et modèles

Rég. 14.95

7.77

Spécial de 2 p.m.

Votre compagne de marche

Poupée qui marche, de 30"

Rég. $9.95

6.99

Spécial de 3 p.m.

Sous-vêtements

Thermal pour hommes

CAMISOLES Rég. $1.95 $1.29

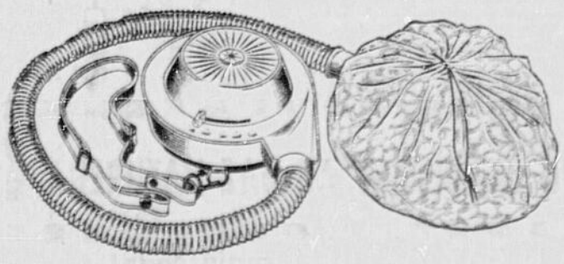
CALEÇONS Rég. $2.65 $1.79

Spécial de 4 p.m.

RADIO CORONET à 2 transistors comprenant l'écouteur, la pile et l'antenne.

Rég. $12.95

8.88



Spécial de 5 p.m.

Rég. 19.95

Sécheuse à cheveux DOMINION

11.99

DE VASTES PROJETS ... en vue à Pte-Gatineau

Le député Parent parle de deux parcs-écoles, d'un hôpital de 100 lits, d'un hôtel de ville et de l'asphaltage des rues — Divers autres projets sont à l'étude

Par René HOULD

"Un vaste programme d'expansion est prévu pour la ville de Pointe-Gatineau, grâce à la collaboration qui existe maintenant entre les autorités provinciales, municipales et scolaires".

C'est ce qu'a déclaré, lundi soir, à l'école Bruyère de Pointe-Gatineau, M. Oswald Parent, député provincial de Hull, qui prenait part à sa première assemblée politique dans cette ville depuis sa réélection à la Législature, le 22 juin 1960. Plus de 200 personnes assistaient à cette assemblée au cours de laquelle M. Parent, dans un discours de près de deux heures, a rendu compte de son mandat.

Nouveaux projets

Les nouveaux projets qu'envisage le gouvernement libéral de Québec pour la ville de Pointe-Gatineau comprennent notamment la construction prochaine de deux parcs-écoles qui assureront le cours secondaire, jusqu'à la 11e année, pour les garçons et pour les filles.

Selon M. Parent, le gouvernement provincial a autorisé, il y a quelques jours, la construction de ces deux écoles, dont l'une sera située dans la paroisse Saint-François-de-Sales, et la seconde dans la paroisse Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire.

Hôpital

Le député Parent a soutenu que la population de Pointe-Gatineau aura besoin prochainement d'un hôpital de 100 lits, et que des plans préliminaires pour cette construction ont déjà été soumis au ministère provincial de la Santé.

"Nous allons étudier sérieusement ce projet d'hôpital qui pourrait accommoder les populations de Pointe-Gatineau et de Gatineau", a déclaré M. Parent.

Ce dernier a souligné que l'hôpital du Sacré-Coeur, à Hull, a une liste d'attente d'au moins 350 personnes.

L'hôpital envisagé dans Pte-Gatineau s'occuperait spécialement des cas de maternité et de chirurgie mineure.

Hôtel de ville

M. Parent a souhaité que les contribuables de Pointe-Gatineau acceptent le projet de la construction d'un nouvel hôtel de ville.

Il a rappelé que le gouvernement provincial est prêt à céder à la ville, au prix nominal d'un dollar, un terrain situé sur le boulevard Gréber et qui serait un emplacement avantageux pour ce nouvel édifice. L'immeuble projeté logerait les services administratifs de la ville ainsi que le poste de police et le service des incendies.

M. Parent a dit que les autorités provinciales sont prêtes à louer de la ville une partie de l'édifice projeté, pour en diminuer le coût de construction.

Pavage de rues

Le député de Hull a révélé que dès lundi prochain, le gouvernement provincial entreprendra dans la ville le pavage de 12 rues. Le Conseil de ville a déjà bordé ces rues de trottoirs. Le pavage sera aux frais du ministère provincial de la Voirie.

M. Parent a laissé entendre que d'autres rues seront pavées l'an prochain. Il espère que toutes les rues de la ville non encore pavées le seront d'ici deux ans, aux frais du gouvernement provincial, pourvu que les rues en questions soient bordées de trottoirs.

Projets réalisés

Rendant compte de son mandat depuis sa réélection, le député Parent a mentionné certains projets déjà réalisés dans la ville, grâce à ses démarches et à la collaboration des autorités municipales et scolaires. Il s'agit du pavage des cours des écoles de la ville; de plusieurs subventions provinciales accordées à la Commission scolaire de Pointe-Gatineau, au montant total de $95,000; de la réduction de la dette de la ville à la compagnie Gatineau Power, réduction d'environ $9,000 sur la dette totale de $15,500; des travaux de la Voirie provinciale pour rendre carossable la rue Jacques-Cartier; de l'inauguration d'un programme d'embellissement, par la plantation d'arbres; l'établissement de la Cour municipale.

Parmi les autres projets récemment réalisés dans la ville avec le concours des autorités provinciales, M. Parent a souligné la construction d'une usine de pompage, entièrement aux frais de la compagnie Beaudry; la préparation d'un plan de zonage, avec le concours de la Commission de la capitale nationale.

Projets recommandés

Prévoyant une expansion rapide de la ville durant les prochaines années, le député de Hull a invité les autorités municipales et la population à étudier le projet d'un plan directeur, du genre de celui qui existe à Hull.

Selon M. Parent, un comité spécial pourrait préparer ce plan prévoyant l'expansion de la ville durant les 20 prochaines années. Le plan directeur recommandé indiquerait la location des églises, des écoles, des entreprises commerciales et des services municipaux.

Il a aussi recommandé l'adoption d'un règlement municipal de la construction, spécialement au point de vue urbanisme.

Dans le domaine des loisirs, le député de Hull a déclaré qu'une étude est actuellement en cours et qu'un plan d'ensemble à ce sujet sera bientôt présenté à la population de la ville. Il a invité les contribuables à seconder le Conseil municipal dans ce projet de loisirs.

Déclarant que la situation des finances de la ville "n'est pas rose", M. Parent a invité les contribuables à étudier une nouvelle structure pour la taxation municipale. Il a offert sa collaboration au comité qui pourrait entreprendre cette étude.

Me François Chevalier agissait comme maître de cérémonies.

Le président de la Commission scolaire catholique de la ville, le Dr Henri Robinson, accompagné de plusieurs commissaires, a souligné la coopération qui existe actuellement entre le gouvernement provincial et les autorités scolaires de Pointe-Gatineau.

Le maire Théodore Joly a remercié le député Parent pour sa coopération. Me Roy Fournier, conseiller juridique de la ville, a présenté le député Parent qu'a remercié le député fédéral de Hull, M. Alexis Caron.

Parmi les invités, on remarquait les députés fédéraux Gaston Clermont, de Labelle, et Augustin Brassard, de Lapointe. Plusieurs échevins de Hull et de Pointe-Gatineau étaient présents.

N'oublions pas nos responsabilités!...
C'est l'année de réajustement
Réajustons nos dons envers la Fédération des Oeuvres de Charité de Hull.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 20 SEPTEMBRE
263e jour de l'année 1961
Lev. Cou.
Soleil 5:43 6:33
Lune 3:53 0:40

MERCREDI 20 SEPTEMBRE
263e jour de l'année 1961
FETE
Quatre Temps, saint Eustache

Bibliothèque régionale

Onze municipalités s'y intéressent déjà

Jusqu'ici, 11 municipalités ont déjà adopté un règlement établissant une bibliothèque municipale dans leur territoire respectif, et ont manifesté le désir de participer activement à la fondation d'une bibliothèque régionale.

Selon le président du comité provisoire de cette bibliothèque régionale, M. Louis-R. Cousineau, d'Aylmer, ces 11 municipalités sont celles de Masson, de Hull, d'Aylmer, de Deschênes, de Ripon, de Hull-Ouest, d'Angers, de Montebello, de Hull-Est, de Wakefield et de Gatineau.

Cette nouvelle a été annoncée au cours d'une réunion récente, à l'hôtel de ville de Gatineau, alors que le comité provisoire rencontrait plusieurs maires et contribuables intéressés à ce projet d'une bibliothèque régionale.

On remarquait les maires Aldège Clément, de Masson, R. Whissell, de Ripon, E. Mongeon, d'Angers, et J.-N. Daoust, de Montebello; MM. Louis-R. Cousineau et Charles Savard, d'Aylmer; le conseiller Claude Gratton, de Deschênes; M. E.-J. Ryan, secrétaire-trésorier de Hull-Ouest.

Le maire R. Cameron, de Buckingham, était présent.

Résolution

Les maires présents ont adopté une résolution demandant une subvention à la Commission des bibliothèques publiques de la province de Québec.

Cette subvention permettrait aux municipalités intéressées de préparer une étude et de faire rapport sur les possibilités d'établir et d'opérer une bibliothèque régionale dans le district de Hull-Gatineau.

Les maires ont aussi formé un comité pour préparer une charte pour doter d'un statut légal la bibliothèque régionale projetée.

Déclaration du député Caron

PAS DE GUERRE CIVILE, grâce à la CONFÉDÉRATION

Par Gérard MORIN

Sans la Confédération, le Canada aurait peut-être été déchiré par la guerre civile, entre les catholiques du Québec et les protestants du reste du pays, suivant M. Alexis Caron, libéral de Hull, qui parlait lundi après-midi à l'éloge de l'oeuvre des Pères de la Confédération. Le député a plus tard dans son discours réclamé un drapeau canadien distinctif pour nos forces armées à travers le monde, et tout le pays, pour prouver que nous sommes enfin arrivés à la maturité.

M. Caron parlait au débat sur la résolution de M. Diefenbaker pour l'établissement de la Conférence nationale du centenaire, en 1967. Pour souligner cette maturité dont il parlait, le député a rappelé les pas de géant que nous avons accomplis depuis près d'un siècle.

Pour le temps, c'est une oeuvre énorme, magistrale, qu'ont réussie les Pères de la Confédération, et cela au prix d'énormes sacrifices. Les hommes d'Etat du temps ont mis de côté leurs sentiments politiques pour créer une unité nationale aussi complète que possible, "afin de réaliser cette oeuvre absolument nécessaire dans le temps, qui a survécu aux années et aux difficultés".

M. Caron souligne une phrase du ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny, disant que nous avons conquis la paix intérieure, par l'Acte confédératif. C'est alors que le député de Hull se demande si la chose eût été possible sans cela, parce qu'il y avait des éléments des deux grandes provinces, catholique dans le Québec, et anglo-protestant dans l'Ontario, qui, à ce temps-là, ne se regardaient pas trop d'un bon oeil, et ne vivaient pas en tellement bonne amitié. Le député affirme: "Nous pouvions craindre que l'un ou l'autre essaie d'établir par la force son prestige à travers tout le Canada".

Dualité des races

"Mais lorsque les Pères de la Confédération, dit-il, ont préparé le terrain pour unir toutes les provinces ainsi que les autres provinces qui pourraient venir par la suite, ils ont trouvé la formule nécessaire qui pourrait permettre à deux races bien distinctes de vivre et de collaborer ensemble pour le plus grand bien du Canada."

"Les races ont été respectées, et je peux dire qu'à peu près tous les chefs d'Etat, depuis ce temps-là, ont reconnu la nécessité de maintenir cette dualité qui est un avantage et une richesse pour le pays. J'espère que la chose se continuera".

Les séparatistes

"Oh! J'admettrai qu'il y a eu des éléments, ici et là, dit M. Caron, pensant aux séparatistes, qui n'ont pas su comprendre le but et les intérêts des chefs de la Confédération — mais à cela nous pouvions nous y attendre et nous savions qu'il y aura toujours des noyaux qui n'atteindront pas la manurité suffisante pour comprendre cette grande oeuvre et cette participation nécessaire des deux races et des deux éléments.

Progrès géants

"De petite colonie en 1867, notre pays a fait des pas de géant en plusieurs domaines", dit M. Caron, qui souligne en autres domaines, ceux de notre indépendance, notre autonomie, la diplomatie, l'industrie, le commerce et même l'aide au bien-être des peuples du monde. Puis il passe au domaine des arts, de la littérature vraiment du pays. Il souligne l'apport du Conseil des arts des gouvernements canadiens en général.

Et le drapeau

Le député de Hull trouve qu'il est temps, avant les fêtes du centenaire, que le Canada puisse posséder enfin son drapeau, pour le donner à nos militaires à travers le monde. Il veut, bien entendu un drapeau distinctif et particulier, qui ne comporte aucun signe d'indépendance, en signe de la maturité du pays.

M. Caron exprime l'avis que la majorité du peuple acceptera ce drapeau bien distinctif et personnel au Canada, même s'il reste des gens qui ne l'aiment pas. On se pliera aux exigences de la grande majorité, comme cela est toujours arrivé depuis 1867, espère-t-il.

Le représentant de Hull aux Communes termine en disant que notre pays fait l'envie du reste du monde non seulement pour la beauté naturelle du site, mais aussi notre mode de vie, notre mode de travail, et surtout l'esprit démocratique que nous possédons: "Je ne crois pas qu'il y ait au monde de pays où la démocratie est mieux comprise qu'au Canada".

ASSERMENTATION AU JEUNE COMMERCE — A l'ouverture de leur première assemblée générale pour l'année 1961-1962, les membres du Jeune commerce de Hull ont procédé à l'assermentation de leur nouvel exécutif, élu en mai dernier. L'assermentation a été faite par M. Armand Turpin, maire de Hull. On voit dans cette photo, de gauche à droite, M. S.-Edgar Dussault, président honoraire pour l'année 1961-1962, le maire de Hull, M. Armand Turpin, et le nouveau président, M. Marc Cayer. Les autres membres de l'exécutif ne figurent pas dans cette photo. Ce sont: M. Paul Brunet, 1er vice-président, M. Raymond Massé, secrétaire, M. Fernand Albert, trésorier, et MM. Pierre Lamont, Fernand Dion, Gilbert Deschamps, Patrick Gagnon, Jérôme Somers, Rémi Leclerc, et Gilles Brochu, directeurs.

(Photo Champlain Marcil)

"Couronnement de ma carrière", dit M. Dussault

Le nouveau président honoraire du Jeune commerce de Hull pour l'année 1961-1962, M. S.-Edgar Dussault, a remercié les membres du Jeune commerce pour l'honneur qu'on lui avait décerné. M. Dussault prenait la parole à la première assemblée du Jeune commerce, lundi soir.

"Au point de vue civique, a dit M. Dussault, cet honneur marque le couronnement de ma carrière dans Hull. Je vous apporterai ma collaboration constante et vous aiderai de mes conseils, chaque fois que la chose sera possible."

Pour sa part, M. Armand Turpin, maire de Hull, a offert ses félicitations au nouveau président. "Je suis certain, a-t-il dit à M. Dussault, que votre expérience dans les domaines municipal, politique, et des affaires, vous aidera à bien servir les fins de la Chambre."

Les membres du Jeune commerce ont profité de l'occasion pour offrir à leur président sortant de charge, M. J.-Aimé Desjardins, un certificat de membre à vie dans le Jeune commerce.

Centre de ski projeté à St-Pierre

L'Hôtel-sur-le-Lac, à Saint-Pierre-de-Wakefield, propriété de M. Léo Gravelle, sportif bien connu dans la région, a été récemment vendu.

Les nouveaux propriétaires sont MM. Charles et François Amyot, de Hull.

Le coût de la transaction serait de l'ordre de $150,000.

Les deux frères Amyot projettent d'apporter d'importantes améliorations à cet établissement et d'en faire un centre de ski muni d'un monte-pente.

Protestation du Jeune commerce de Hull

Le Jeune commerce de Hull déplore le fait que la ville de Hull ait été ignorée dans les projets de construction des édifices fédéraux, dans le cadre des développements de la Commission de la capitale nationale.

Les membres du Jeune commerce, réunis à Hull, lundi soir, pour leur première réunion de l'année 1961-1962, ont décidé de faire parvenir une lettre aux autorités fédérales pour protester contre cet état de choses. Cet organisme soutient que la ville de Hull possède des terrains à cette fin et que peu a été fait à date pour la construction d'édifices fédéraux dans Hull.

Un comité spécial du Commissariat de l'industrie et du commerce de Hull prépare actuellement un mémoire sur cette question.

OBJECTIF: 125 MEMBRES

Programme de recrutement du Jeune commerce de Hull

Le Jeune commerce de Hull, qui vient de reprendre ses activités pour l'année 1961-1962, se propose de porter le nombre de ses membres à 125. Le nouveau président, M. Marc Cayer, a dit que le nouveau conseil mettra l'accent sur le recrutement, tout en voyant à ce que les quatorze comités d'action, d'étude, et de régie interne, soient plus actifs que jamais.

A l'occasion de la première réunion, tenue lundi soir, à l'hôtel Windsor, on a procédé à la nomination des membres qui feront partie de ces différents comités. Le comité des activités sociales sera sous le parrainage de M. Gilbert Deschamps. On a confié l'organisation du tournoi de golf à M. Marcel Grand'Maitre, les soirées récréatives à M. Raymond Bisson, et les visites industrielles à M. Gary Woods.

Le comité de sécurité routière verra à organiser en mai 1962, une semaine de sécurité routière, comprenant un tournoi d'adresse au volant pour les adolescents de Hull.

Le comité d'embelissement organisera au début de mai 1962 une semaine de publicité dans le but d'inciter les citoyens de Hull à embellir leurs propriétés.

M. Patrick Gagnon a été nommé responsable du comité des décorations de Noël. Le travail de ce comité consistera à étudier la possibilité d'établir un plan d'ensemble pour les décorations des Fêtes dans la ville, et à intéresser le Conseil et les marchands à ce projet.

La semaine du Jeune commerce aura lieu cette année du 15 au 21 octobre. Le responsable, M. Rémi Leclerc, fera connaître à la population les buts et les activités du Jeune commerce.

Le comité des affaires publiques, sous la direction de M. Jérôme Somers, verra à étudier divers problèmes importants qui se poseront dans les domaines municipal et scolaire.

Les dîners-causeries et l'université populaire seront sous la direction de M. Fernand Dion. En plus de choisir les conférenciers au dîner-causerie, ce comité aura la charge d'organiser au cours de l'année deux sessions d'université populaire sur des sujets susceptibles d'intéresser tous les membres.

Le comité de l'entraînement des officiers a été confié à M. Paul Brunet, celui de la pratique oratoire, M. Jacques Lamont. Aux comités de régie interne, M. François Jolicoeur a été nommé responsable du bottin, M. Roger Villeneuve, en charge du bulletin, M. Fernand Dion, responsable du comité auxiliaire, M. Pierre Lamont, de celui du recrutement. Ce dernier comité tiendra sa campagne annuelle du 8 au 15 octobre.

EXCURSION
MILLE ILES, FORT HENRY-KINGSTON
24 SEPTEMBRE
BILLET $7.00
Pour informations : PR. 1-6641

ARGENT A PRETER
En 1ère et 2e hypothèques — Partout au Canada
$
• aucun dépôt • aucun boni • aucun frais d'inspection • service ultra-rapide
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi
G. FONTAINE, gérant
78, rue Principale, Hull
PR. 1-6681 - 2

SOIREE MONSTRE
CE SOIR
8 p.m.
Club Richelieu
OTTAWA - HULL
au profit de l'ENFANCE MALHEUREUSE
ARENA de HULL
21 PARTIES EN TOUT
• 15 régulières à $50
• 3 régulières à $100
• 2 spéciales à $200
Partie spéciale
CHEVROLET 1961
Prix de consolation
Magnifique
COUVERTURE Viscose nylon
Entrée : $1.00 — Cartes supplémentaires, 25c
Billets en vente aux endroits populaires

KELLY-LEDUC LTD
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils de mécanique
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
HULL
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

PRETS HYPOTHECAIRES
mille à un million
1ère et 2e hypothèques
Intérêt entre 7 et 10%
BERNARD SIGOUIN
PR. 1-5874; le soir SH. 5-2949
162 Hôtel-de-Ville, Hull

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

Vio's Driving School
TRANSMISSION
• ORDINAIRE • AUTOMATIQUE
INSTRUCTEUR BILINGUE
JERRY BLOOM, GERANT — PR. 7-3396
36, rue Marston, Hull PR. 7-4755

SOIREE MONSTRE
CE SOIR
ARENA DE BUCKINGHAM

GRATIS
INSPECTION — ESTIME
INSTALLATION
EPARGNEZ JUSQU'A $8
sur l'installation d'un silencieux (Muffler)
SERVICE DE 10 MINUTES
MUFFLER CENTRE
PR. 7-0648
92, rue St-Rédempteur Hull

POUR VOS PROBLEMES D'ASSURANCES ET D'IMMEUBLES
CONSULTEZ
Séguin & Groulx Enrg.
102, RUE MONTCALM, HULL
TEL : PR. 7-8850
Le soir : PR. 1-1427 — PR. 7-0674
Assurances de tous genres
• Vie • Feu • Automobile • Responsabilité • Bons de garantie • Et., etc
Immeubles
• Vente de propriétés • Vente de terrains • Prêts hypothécaires • Rachat d'hypothèques • Obligations • Etc., etc.
Jean-Marie Séguin
Julien Groulx
"Transige bien et avec goût qui transige avec SEGUIN et GROULX"

Les candidats à la direction font l'éloge de leur parti

Par la Presse Canadienne

Le parti de l'Union nationale, fortement malmené depuis une couple d'années, a connu des heures meilleures hier soir alors que quatre candidats à la chefferie se sont engagés dans la dernière phase de leur campagne.

L'ancien ministre Daniel Johnson, unioniste de Bagot, a fait l'éloge du parti qu'il a qualifié de "source de notre émancipation politique et du respect que tout le pays manifeste pour nos idées et nos convictions".

Il a dit à un ralliement à St-Jérôme, à 25 milles au nord de Montréal, que l'ancien régime de l'Union nationale "a apporté au Québec plus de progrès que tout autre gouvernement depuis la Confédération."

M. Johnson est l'un des six aspirants à la direction du parti. Le choix du chef sera décidé à un congrès qui se déroulera à Québec du 21 au 23 septembre.

M. Raymond Maher, un avocat de Québec qui n'a guère fait de déclarations jusqu'ici, a dit pour sa part que l'Union nationale n'a pas besoin de se défendre parce "qu'elle est nette, honnête et patriote".

M. Maher a dit que l'Union nationale a été victime du matérialisme à l'élection provinciale de juin 1960, perdue aux mains des libéraux.

Le maire Nadeau

A Trois-Rivières, le maire Armand Nadeau, de Sherbrooke, a fait écho à la confiance des autres candidats dans l'organisation de l'Union nationale.

Le maire Nadeau, qui s'était plaint la semaine dernière que certains comtés influençaient leurs délégués pour qu'ils votent en faveur d'un candidat en particulier, s'est déclaré satisfait que les délégués assisteront au congrès "sans aucune partisannerie".

"On m'a assuré... que les délégués ne seront influencés en aucune manière", a-t-il dit.

M. J.-J. Bertrand

M. Jean-Jacques Bertrand, un autre ancien ministre, a déclaré à une conférence de presse à Montréal qu'une caisse électorale est une nécessité à moins qu'une législation ne soit adoptée pour défrayer les dépenses des candidats.

Le député de Missisquoi faisait apparemment alusion à la déclaration de M. Johnson, la semaine dernière, où il disait qu'il n'aurait besoin d'une telle caisse, s'il était élu premier ministre.

A cette occasion, M. Johnson avait dit que ses organisateurs dans son comté de Bagot n'étaient pas rénumérés pour leurs efforts.

M. Bertrand a dit que "le candidat qui promet d'abolir la caisse électorale commet une erreur comme M. Lesage en a commis une quand il a promis d'abolir le patronage".

Les autres candidats en lice sont MM. Yves Gabias, unioniste de Trois-Rivières et l'avocat montréalais Maurice Hébert.

Election du Comité du timbre de Noël

BUCKINGHAM (DNC)—Le comité du timbre de Noël de Buckingham a tenu son assemblée générale, dernièrement, afin d'élire le nouveau bureau de direction pour l'année 1961-1962. La campagne du timbre de Noël a été instituée afin de combattre la tuberculose; elle accomplit une oeuvre nécessaire si l'on considère que la tuberculose cause encore 600 décès par année.

Le nouveau bureau de direction est composé comme suit: président, M. Antonio Fournier; vice-présidents, MM. Rémi Lavergne et Russell McCallum; secrétaire-trésorier, M. Jacques Landry. Les secrétaires de bureau sont Mme Fleurette Chalifoux et Mlle Marie-Claire Larocque; les directeurs sont: Mlle Gertrude Cameron, M. Roland David, Mlle Germaine Gauthier, M. Lucien Lacroix, Mme Lucien Martin, M. Théodore Mineault, M. Lorenzo Potvin, Mme Ovide Prévost et M. Josephat Vallières.

Deux présidents honoraires ont aussi été élus: Mgr Paul-E. Brunet, curé de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze, et M. Roy MacLaren. Le Dr J.-C. Bélanger, médecin à l'Unité sanitaire de Buckingham, assumera les fonctions d'aviseur médical.

Le comité sera chargé de la ville de Buckingham et en plus, comprendra les paroisses environnantes suivantes: Angers, Masson, Mayo, Notre-Dame-de-la-Salette, Perkins, Poltimore, Thurso et Val des Bois.

Mémoire à la Commission des accidents

Les quelque 50 délégués de la Fédération de l'industrie de la construction, réunis à Montréal en fin de semaine pour leur 14e congrès annuel, ont décidé de présenter un mémoire à la Commission des accidents du travail du Québec lui demandant de décentraliser son service d'inspection pour accorder un meilleur service aux entrepreneurs en construction.

Il a aussi été question qu'un taux méritoire soit mis en vigueur pour faire bénéficier d'un meilleur taux les entrepreneurs qui suivent de près les recommandations de la Commission des accidents de travail en matière de sécurité sur les chantiers de construction.

Un autre mémoire sera présenté au gouvernement provincial afin d'amender l'article 10A de la Loi des relations ouvrières du Québec, concernant le transfert des intérêts d'une compagnie à une autre.

2 adolescents admettent leur culpabilité

Deux adolescents de Hull ont admis leur culpabilité en Cour de Hull, mardi matin, à l'accusation d'avoir tenté de voler un camion évalué à $500. Le juge Avila Labelle rendra la sentence le 3 octobre.

Jacques Beaulieu, 18 ans, et Jean-Guy Latulipe, 19 ans, sans adresse au dossier, ont été appréhendés vers 2 heures mardi matin par les agents Lucien Parenteau et Jacques Dompierre, de la Sûreté de Hull, alors qu'ils tentaient de s'enfuir avec un camion appartenant à la compagnie Blondin Motors, 198, rue Montcalm, Hull.

En voulant s'enfuir avec le camion, les deux adolescents ont heurté deux automobiles stationnées, causant des dommages évalués à environ $400. C'est à ce moment qu'ils ont été appréhendés.

On demande des suggestions pour un nom nouveau

A cause du manque d'élégance et de sa signification pour le moins bizarre, le nom de "Grand Gully" qui sert à désigner un quartier de Limbour devra être changé.

Telle est la décision qu'ont prise les membres de l'Association des propriétaires de Limbour lors de la dernière réunion. Ce nom qui porte a controverse pour les résidants, et qui peut susciter la confusion dans l'esprit des étrangers, devra être remplacé par un nom plus significatif, plus poétique ou plus patriotique. On attend des suggestions des résidants de l'endroit.

LE COMITE DU COMMERCE de la Fédération des oeuvres, district de Hull, se réunissait hier au Bureau de la Fédération, 29, rue Principale, à Hull, pour dresser un projet de campagne. On reconnait sur la photo, assis, de gauche à droite, M. Paul Raymond, M. Louis Achbar; à l'arrière, de gauche à droite, M. Jean-Marie Séguin, M. René Chayer et M. Gaston Ouellette. Les autres membres du comité, soit MM. Cartier Mignault, Gaston Roger, Hervé Charlebois, Paul Lacasse, Julien Groulx, Roger Labelle, Gilles Brunet et Léo Robitaille, n'apparaissent pas sur la photo.

(Photo Champlain Marcil)

A POINTE-GATINEAU

LE MAIRE JOLY SERA DE NOUVEAU CANDIDAT

Le maire Théodore Joly, de Pointe-Gatineau, annonce officiellement aujourd'hui son intention de briguer de nouveau les suffrages à la mairie de cette municipalité, aux élections fixées au 5 novembre prochain.

M. Joly est le premier membre du Conseil de ville à annoncer sa candidature. Elu maire le 2 novembre 1960, M. Joly avait alors défait M. Daniel Lafortune, qui administrait les destinées de la ville depuis 14 ans.

Le maire de Pointe-Gatineau, marié et père de 4 enfants, est à l'emploi de la compagnie Gatineau Booom, une filiale de la compagnie Canadian International Paper, à Gatineau. Il réside au 31, rue Saint-Louis, à Pointe-Gatineau.

La présentation des candidats aux élections municipales de la ville aura lieu le 25 octobre prochain.

A l'échevinage

Les élections à la mairie et à l'échevinage sont pour un mandat de deux ans.

A l'échevinage, aucun des membres actuels du Conseil n'a encore annoncé son intention de briguer de nouveau les suffrages.

Le Conseil municipal comprend, outre le maire Joly, MM. James McAuliff, au siège numéro 1; Laurentien Carrière, au siège numéro 2; Henri Lapointe, au siège numéro 3; Jean-Paul Richard, au siège numéro 4; René Pelletier, au siège numéro 5, et Lionel Philippe, au siège numéro 6.

Pour la 2e année

Le Service des incendies de Hull participera à la campagne

Pour la seconde année consécutive, le Service des incendies de Hull participera activement à la campagne nationale de souscription de l'Association de la dystrophie musculaire du Canada. (The Muscular Dystrophy Association of Canada).

Cette association, dont le siège social est à Toronto, vient de décerner un certificat de mérite au Service des incendies de Hull, pour la part qu'il a prise à la campagne de l'année dernière, en vue d'aider financièrement ceux qui sont atteints de cette maladie musculaire.

Le certificat pour l'année 1960-1961 souligne "les services distingués" des pompiers de Hull qui contribuent à la recherche des causes et des moyens de guérison de cette maladie, tout en apportant de l'espoir à ceux qui en sont affligés.

L'an dernier, grâce à des tirelires placées dans divers établissements et maisons d'affaires de Hull, les pompiers ont pu recueillir près de $500 qui ont été versés à l'Association.

Campagne 1961-1962 inaugurée

La campagne de souscription pour l'année 1961-1962 sera inaugurée à Hull le 1er novembre et se poursuivra jusqu'au 15 décembre 1961.

L'argent recueilli permettra de continuer les recherches sur cette maladie et de préparer la réadaptation des patients atteints de la dystrophie musculaire. Cette maladie est caractérisée par un trouble de la nutrition de divers tissus de l'organisme, en particulier de la peau et des muscles.

Le comité d'organisation de la campagne est dirigé par M. Olivier Légaré, secrétaire du Service des incendies de Hull. Il sera assisté de plusieurs pompiers qui agiront en coopération avec le directeur Joseph Giroux, le directeur adjoint, Roger Poitras, et l'inspecteur du Bureau de prévention de Hull, M. Jean-Paul Saint-Amour.

"Nous soulignons que cette prochaine campagne de souscription se fera uniquement par le moyen des tirelires déposées dans les établissements dont les propriétaires voudront participer au succès de cette oeuvre humanitaire. Il n'y aura pas de souscription auprès des piétons sur la rue ou à domicile", fait remarquer M. Légaré.

240 touristes font un tour de 13,000 milles

VANCOUVER (Spéciale) — Un train spécial, appelé "train de la chute des feuilles", vient de quitter la ville de Los Angeles avec 240 touristes américains à bord, pour un périple de 13,000 milles à travers les Etats-Unis et le Canada, dont 2,881 milles en terre canadienne, sur les voies du Pacifique-Canadien.

Parti de Los Angeles vendredi dernier, le 15 septembre, ce train retournera à son point de départ le 4 octobre. Après avoir traversé le Canada de Vancouver à Montréal, il descendra vers la Floride par les Etats de l'est américain, puis filera vers la Louisiane et le Texas, sur la voie du retour.

En territoire canadien, le "spécial de la chute des feuilles" s'arrêtera dans les Rocheuses, soit à Banff et au Lac Louise, puis à Winnipeg, à Ottawa et à Montréal.

M. A. Latour, candidat à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — M. Arthur Latour a posé officiellement lundi matin sa candidature à la mairie de Buckingham qui sera déterminée au cours des élections municipales prévues pour novembre prochain.

M. Latour a été maire de Buckingham en 1956 et 1957, lorsqu'il succéda à M. Philias Matte, qui était maire depuis 11 ans.

Bedeau à l'église St-Grégoire-de-Nazianze, il demeure au 169, de la rue Dorchester.

Aylmer aura un hôpital de 71 lits

La ville d'Aylmer sera bientôt dotée d'un hôpital de 71 lits, dont les patients pourront bénéficier des avantages de la loi provinciale d'assurance-hospitalisation.

C'est ce qu'a annoncé, lundi soir, le député provincial de Hull, M. Oswald Parent, qui rendait compte de son administration au cours d'une assemblée publique, à Pointe-Gatineau.

Selon M. Parent, les autorités provinciales ont accordé à Mme Yvonne Sicard, d'Aylmer, la permission d'agrandir son hôpital actuel pour invalides. Cet hôpital comprend actuellement 31 lits, et la construction projetée en ajoutera 40.

Une fois la construction terminée, le nouvel hôpital dispensera les soins de maternité, les radiographies, et comprendra une salle pour la chirurgie mineure.

Les travaux de construction, autorisés par le ministère provincial de la Santé, doivent commencer d'ici une quinzaine de jours. L'hôpital est situé sur la rue Bancroft, à Aylmer. L'édifice sera à l'épreuve du feu.

Nouveauté qui fait appel au déhanchement

KITCHENER, Ont. (PC) — Une compagnie de Kitchener vient de lancer sur le marché une autre nouveauté qui fait appel aux capacités de déhanchement des amateurs de propulsion roulante.

L'appareil est formé de deux plate-formes de bois rondes, munies chacune de patins incurvés. Pour faire fonctionner le tout, il s'agit de se tenir debout sur les diques qui se chevauchent, d'avancer ensuite les pieds jusqu'au bout et alors, se déhanchant à qui mieux mieux, on avance assez rapidement.

Ce sont deux jeunes garçons de Preston, Ont., qui ont inventé ce nouveau jouet. Charles Lalonde, qui a 27 ans et est président de la compagnie, déclare que c'est un excellent exercice doublé d'un jeu amusant.

Quant au vice-président, Martin Schneider, étant aussi trésorier de la compagnie, il souhaite que ce nouveau jeu séduise autant grands et petits que les fameux "hoola-hoop" d'il y a quelques années.

40,000,000 de réfugiés depuis la fin du conflit

NEW YORK (PA) — Le réfugié, c'est cet homme qui fuit son pays — parfois dans l'espoir d'un meilleur sort mais le plus souvent parce qu'il est poussé par la peur — et, par la suite, ne peut retourner vers la terre qu'il a quittée.

Depuis le deuxième conflit mondial, plus de 40,000,000 de personnes ont ainsi cherché refuge ailleurs, dans cet exode général qui, après celui de Moïse conduisant les enfants d'Israël vers la Terre promise, est le plus considérable jamais vu de mémoire d'homme.

Et les divisions continuent de sectionner le monde.

La plupart des réfugiés ont trouvé un havre de grâce où se poser, mais il reste encore des millions de gens vivant dans des conditions pitoyables, ne subsistant que d'espoir et de charité.

La dramatique fuite des quelque 3,600,000 d'Allemands du secteur occidental a ceci d'unique qu'il s'agissait de gens qui rejoignaient leurs compatriotes, dans leur pays, et qu'ils étaient à peu près assurés de trouver du travail dans la prospère Allemagne de l'Ouest.

Pour des millions d'autres cependant, l'avenir s'annonce incertain dans un pays auquel ils sont étrangers. Il en est même qui sont encore l'enjeu de guerres, comme le million de réfugiés arabes qui sont confiés à la garde de l'UNRRA. Depuis plus d'une décennie, ces gens vivent entassés dans des camps construits sur le territoire arabe qui encercle Israël; ce sont de véritables otages. Techniquement parlant, Israéliens et Arabes sont encore en guerre, ce qui laisse en suspens la question de leur réinstallation.

Mais, depuis la guerre, l'émigration la plus considérable et la plus sanglante qui se soit vue est survenue quand l'Inde a accédé à l'indépendance, divisée en trois parties entre deux pays; c'était en 1947.

Milliers de morts

Près de 9,000,000 d'Hindous partirent du Pakistan pour se réfugier en Inde pendant que plus de 8,000,000 de Musulmans quittaient l'Inde pour aller vivre au Pakistan; cet échange fut marqué d'actes de violence qui coûtèrent la vie à des centaines de milliers de personnes.

Dans d'autres régions, c'est le communisme qui fait fuir les gens.

Plus de 1,500,000 Chinois ont cherché refuge à Hong-Kong depuis que leur terre natale est tombée sous la férule communiste, il y a 12 ans. Il y en a des milliers qui doivent se contenter du trottoir comme lit et, depuis que les frontières de la Chine rouge s'étendent au-delà du Tibet, plus de 75,000 Tibétains ont fui vers l'Inde et le Népal.

Par ailleurs, plus de 900,000 Nord-Vietnamiens sont traversés au Sud-Vietnam, quand leur pays a été sectionné.

Aux Etats-Unis

La plupart des 200,000 Hongrois qui se sont échappés après la révolte de 1956 se sont installés ailleurs, aux quatre coins du globe. Il reste bien quelques milliers d'apatrides dans les camps de réfugiés d'Europe occidentale, mais on s'occupe d'eux.

Pour les réfugiés européens, les Etats-Unis ont été un des principaux centres d'accueil. Depuis 1947, il en est venu plus de 500,000.

Une autopsie sur le corps d'un homme

Le Dr Hans Geggie, coroner de St-Pierre de Wakefield, a demandé qu'une autopsie soit pratiquée sur le corps d'un septuagénaire de Hull, trouvé mort dans sa maison, tôt lundi matin. Cette autopsie sera vraisemblablement pratiquée aujourd'hui.

Il s'agit de M. G. A. Anderson, 77 ans, 30, rue Montcalm. M. Anderson a été trouvé baignant dans son sang au bas de l'escalier de l'étage vers 2 heures lundi matin, par un étudiant, M. Lyle Gainsford, 16 ans, de Gracefield, qui demeurait chez M. Anderson. Le jeune homme, qui poursuit ses études à l'école secondaire protestante de Hull, revenait d'une fin de semaine chez ses parents quand il a fait la macabre découverte.

M. Anderson avait été vu pour la dernière fois vers 11 h. 30 dimanche soir, à son retour d'une excursion à Montréal. On rapporte qu'il semblait en excellente condition.

M. Anderson a un fils, Harry, demeurant à London, Ontario.

Le détective Jacques Charron, de la Sûreté de Hull, a fait enquête.

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Pour emploi à travers la Province

GERANT DE MAGASIN

Concours no 61 — 211

Classe I : $3,600 à $4,400

Classe II : $4,200 à $5,000

FONCTIONS : Sous direction, assumer l'entière responsabilité de la bonne marche des affaires d'un magasin; faire en sorte que les clients soient accueillis avec courtoisie et qu'ils obtiennent exactement les marchandises qu'ils désirent; voir à la propreté des lieux et à la bonne tenue du personnel; surveiller, diriger et former les employés de son établissement; déposer les recettes quotidiennes, faire rapport des ventes au bureau-chef, commander les marchandises requises en temps opportun et tenir un inventaire précis et suivi des marchandises en main.

QUALITES REQUISES : Diplômé de 9e année scolaire ou l'équivalent. Posséder une connaissance élémentaire de la comptabilité et de préférence, une certaine expérience de l'administration d'un établissement, de la direction du personnel et du contact avec le public; jugement, initiative et autres qualités personnelles appropriées.

COMMIS-VENDEUR

Concours no 61-213

Traitement initial : $2,600

Augmentations statutaires jusqu'à $3,400

FONCTIONS : Sous la direction d'un gérant de magasin, accueillir les clients avec courtoisie, leur vendre la marchandise qu'ils désirent et leur fournir au besoin des renseignements pour les aider dans leurs achats; totaliser le montant des achats de chaque client de manière que le client en prenne connaissance et énumérer les montants au caissier en lui montrant chaque item; recevoir les marchandises, les ranger dans les étagères ou dans la réserve et voir à la propreté des lieux.

CAISSIER

Concours no 61-212

Traitement initial: $3,000

Augmentations statutaires jusqu'à $3,800

FONCTIONS : Sous direction, vérifier le prix indiqué sur chaque article lors de la vente, poinçonner la marque et le montant de chacune des ventes sur la caisse enregistreuse. Balancer la caisse à la fin de chaque journée et remettre le montant des recettes au gérant.

QUALITES REQUISES, concours 61-213 et 61-212 — Commis et caissier devant posséder diplôme de 9e année scolaire ou l'équivalent et connaissance suffisante de la langue anglaise. Les candidats à ces postes doivent être sobres, honnêtes, ponctuels, aimer traiter avec le public et avoir une bonne mémoire. Comme les employés seront appelés à travailler debout et manipuler des marchandises, l'âge et la condition physique seront des facteurs déterminants. L'inscription des candidats ayant atteint leur 60e année ne sera pas considérée. Les caissiers devront en plus avoir une bonne connaissance des marchandises en vente et posséder une habileté naturelle pour les chiffres.

NOTE — La préférence ira aux candidats qui résident dans la région où il existe des postes vacants.

Les candidats qui désirent prendre part à ces concours doivent se procurer une formule "DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q.
50 est, rue Saint-Joseph,
Tél. : 524-8411
Poste 3521

1454, de la Montagne,
Chambre 203,
Montréal, P.Q.
Tél. : VI. 4-1051
Poste 38

P.S. Bien indiquer sur la formule "Demande d'emploi" le numéro du concours auquel vous désirez participer

AUCUNE INSCRIPTION NE SERA CONSIDEREE SI ELLE EST REÇUE A LA COMMISSION APRES MINUIT le 3 OCTOBRE 1961.

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

Avis d'homologation

AVIS est par le présent donné qu'en vertu des articles 144 et 145 de la loi 56 Victoria, chapitre 52 et amendements (charte de la cité de Hull) les plans suivants, préparés par Jean-Paul Duguay, arpenteur-géomètre de la cité de Hull, ont été déposés au bureau du greffier de ladite cité, pour fins d'ouverture, de changement, de prolongement ou de continuation de rues:

a) Plan 8C-1841A relatif à l'homologation d'une partie du lot 7-G, rang V, canton de Hull;
b) Plan 8C-1841B relatif à l'homologation d'une partie du lot 7-G, rang V, canton de Hull;
c) Plan 8C-1841C relatif à l'homologation d'une partie du lot 7-G, rang V, canton de Hull;
d) Plan 8C-1866 relatif à l'homologation d'une partie du lot 7E, rang V, canton de Hull;
e) Plan 8C-1868 relatif à l'homologation d'une partie du lot 7E, rang V, canton de Hull;
f) Plan 8C-1869 relatif à l'homologation d'une partie du lot 7D, rang V, canton de Hull;
g) Plan 8C-1870 relatif à l'homologation d'une partie du lot 7D, rang V, canton de Hull;
h) Plan 8C-1867 relatif à l'homologation d'une partie de la subdivision UN, du lot 5, rang V, canton de Hull.

DONNE A HULL, ce 18ième de septembre 1961.

Roland STEVENS
Greffier de la cité.

Confectionnez votre chapeau vous-même

◄ Possédez un chapeau exclusif en son genre

Epargnez $10 et plus

On vous enseignera gratuitement la manière la plus facile de vous confectionner un chapeau de votre choix.

Vous n'avez qu'à payer le matériel seulement, aucun extra.

Nous avons un vaste choix de fleurs et de formes de tout dernier cri.

Mme Bonenfant s'est acquis une expérience enviable dans la confection de chapeaux. En 1959, elle gagna plusieurs prix en Suisse, à Paris et à Québec pour ses créations.
Elle se fera un plaisir de vous enseigner la manière la plus facile de vous construire un chapeau de votre choix.
N'hésitez pas, rendez-vous dès maintenant chez Mme Bonenfant.

Juliette Bonenfant Inc.

OUVERT VENDREDI SOIR

24, rue St-Louis, Pte-Gatineau PR. 1-3661

Un peu de tout

La Nouvelle-Ecosse a une superficie de 21,068 milles carrés, soit à peu près celle de la Hollande et de la Belgique réunies.

* * *

C'est en 1657 que fut pavée la première rue de New York, ville alors de New-Amsterdam.

* * *

Les Bermudes tirent leur nom de l'Espagnol Juan de Bermudez qui découvrit les îles en 1515.

* * *

La chair du poisson renferme de précieux minéraux pour la santé, y compris du calcium, du phosphore, du cuivre, de l'iode, du soufre et du fer.

* * *

Damas, capitale de la Syrie, fut fondée 4,000 ans passés et est, à ce qu'on croit, la plus ancienne ville au monde.

* * *

L'université Cornell, qui se trouve à Ithaca, N. Y., fut établie en 1865

* * *

C'est le 1er juillet 1847 que furent mis en circulation aux Etats-Unis les premiers timbres-poste collants.

* * *

La civilisation hindoue, la plus ancienne au monde, remonte à quelque cinq mille ans.

* * *

La marine marchande des Pays-Bas emploie 40,000 hommes.

* * *

Le 30 juin 1949, l'or détenu par le Trésor des Etats-Unis représentait une valeur de $24,466,342,100.

LA SILHOUETTE: Découpez ce dessin en six bandelettes égales en suivant les lignes pointillées et en longeant ou en coupant les taches noires, d'une ligne bien droite. Classez alors ces bandelettes de manière à obtenir la silhouette d'un animal. Il s'agit donc d'un puzzle en six morceaux égaux! Reconnaissez-vous maintenant cet animal? Si vous ne désirez pas abîmer cette page, décalquez ce jeu et reportez-le sur du papier de dessin que vous découpez ensuite. Voir solution ailleurs dans cette page.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

UN VISITEUR DE MARQUE AU PATRO — Les jeunes du patro Saint-Vincent à Ottawa ont eu le grand honneur de rencontrer récemment Mgr Don Hugo Bressane de Arango, archevêque de Morelia au Brésil. On voit ici l'archevêque examinant les travaux de Marcel Desjardins et Jacques Custeau, deux enthousiastes du Patro.

(Photo Champlain Marcil)

Mots d'esprit

Une coûteuse cérémonie

L'on enterrait le président du tribunal à grand renfort de toges noires qui faisaient cortège à sa dépouille.

Devant l'église, une brave femme demande à son voisin:

— Excusez, mon bon monsieur, qu'est-ce que tout ce beau monde en robes noires?

— Cela, l'ancienne, ce sont des avocats qui...

— Tout cela d'avocats, seigneur grand! Eh bien! la famille saura ce que ça lui coûte!...

* * *

En visite

Une dame se lève pour voir de plus près un pastel représentant un bel officier.

— C'est un de mes ancêtres, dit le maître de la maison. Il était brave comme un lion; mais il n'avait pas de chance; à chaque bataille, il perdait un membre.

Puis il ajoute en se rengorgeant:

— Il a pris part à vingt-quatre combats dans sa vie!

SOLUTION: Les pitons qui maintiennent le cadenas sont tous deux fixés sur le montant de la porte! Il suffit donc de tirer le cadenas pour ouvrir la porte!

SOLUTION: Un écureuil.

La tactique

Ce membre du cercle est redouté de tous pour son insipide bavardage. Il ne se tait jamais, il ne dit jamais rien d'intéressant. L'autre soir, il déclarait:

— Quand ma femme va me demander quelque chose, que ce soit une corvée ou une dépense, elle commence par me faire servir, à dîner, un de mes plats favoris: de la cervelle, par exemple.

Ah! ah! fit l'interlocuteur, elle vous prend par votre point faible.

* * *

Un brave coeur

— Pourquoi ne travaillez-vous pas, au lieu de mendier?

— Ah! non! j'aurais trop peur de prendre la place d'un pauvre père de famille qui a besoin de gagner sa vie!

Bonne fête

20 SEPTEMBRE 1961

Legros, Gisèle, 15 ans, East-Aldfield
Drouin, Daniel, 10 ans, Connaught
Pilon, Réjeanne, 14 ans Hull
Renaud, Paule, 15 ans, Ottawa
Soucy, Andrée, 14 ans, Ottawa
Ducharme, Michelle 12 ans, Curran
Joannette, André, 15 ans, Hull
Régimbal, Odette, 12 ans, Sudbury
Groulx, Liliane, 14 ans, Gatineau

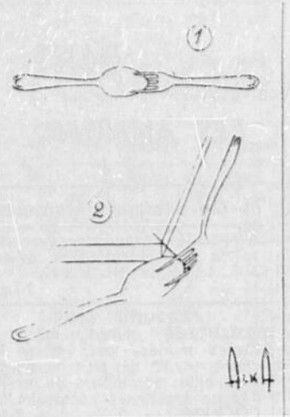
21 SEPTEMBRE 1961

Brunette, Serge, 11 ans, Hawkesbury
Brunet, Julienne, 13 ans, Potier
Pinard, Laurier, 13 ans, Ottawa
Pouliot, Robert, 12 ans, Billings
Saumure, Benoît, 9 ans, Masson

22 SEPTEMBRE 1961

Beaudry, André-Marie, 11 ans, Ottawa
David, Suzanne 9 ans, Clarence C.
Roilin, Marc-Audette, 15 ans, St-Sixte
Lécuyer, Thérèse, 12 ans, Dalkeith
Lefebvre, Marc, 15 ans, Lakeview T.
Tremberry, Jacques, 10 ans, East-Aldf.
Larrun, Gérard, 15 ans, Green Valley
Bacher, Kenneth, 15 ans, Mattawa
Rhéault, Lise, 11 ans, Mattawa
Larocque, Evangéline, 3 ans, East-A.

ETES-VOUS PERSPICACE? Un apprenti, chargé de ranger le matériel, se trouve devant l'armoire à outils et est bien embarrassé! — "J'ai oublié la clef du cadenas, explique-t-il à un ancien. — "Qu'importe, répondit l'ouvrier. Voici ce qu'il faut faire;" Comment s'y prit-il, sachant qu'il n'utilisa aucun outil et qu'il ne possédait pas de clefs? Voir solution ailleurs dans cette page.



UN TOUR DE FORCE — Est-il possible de faire tenir une cuiller et une fourchette en équilibre sur une aiguille? La réponse à cette question, posée à vos parents ou amis, sera négative! Et pourtant ce petit "tour de force" est possible! Voici comment: "piquez" une fourchette sur une cuiller, comme l'indique la figure 1. Placez maintenant une aiguille entre les "dents", comme l'indique le dessin, contre la cuiller, et posez cette aiguille sur le coin d'une table. La fourchette et la cuiller resteront alors suspendues en équilibre sur l'aiguille, sans autre point d'appui! (fig. 2) Essayez!

Mondanités

Berlureau au five o'clock de la baronne:

— C'est très aimable à vous, cher monsieur, d'avoir pensé à venir me voir.

— Oui, il pleuvait, je suis monté vous demander un parapluie.

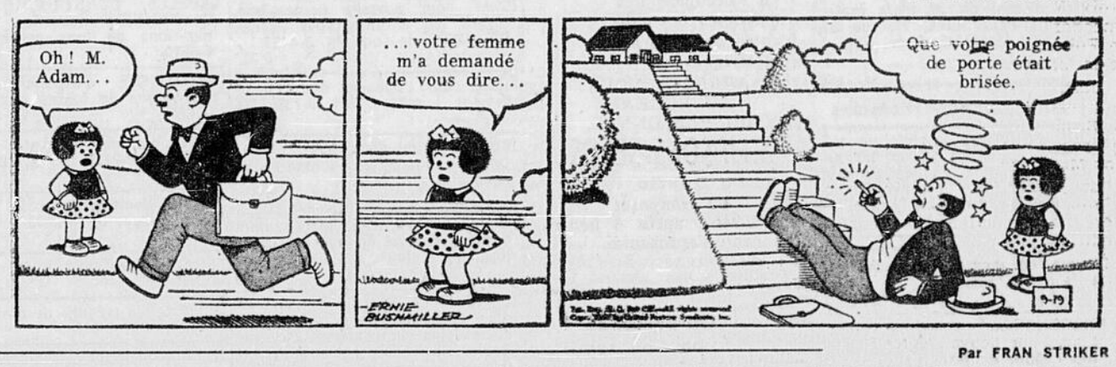
ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 6 à 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

Du hockey majeur dans l'ouest

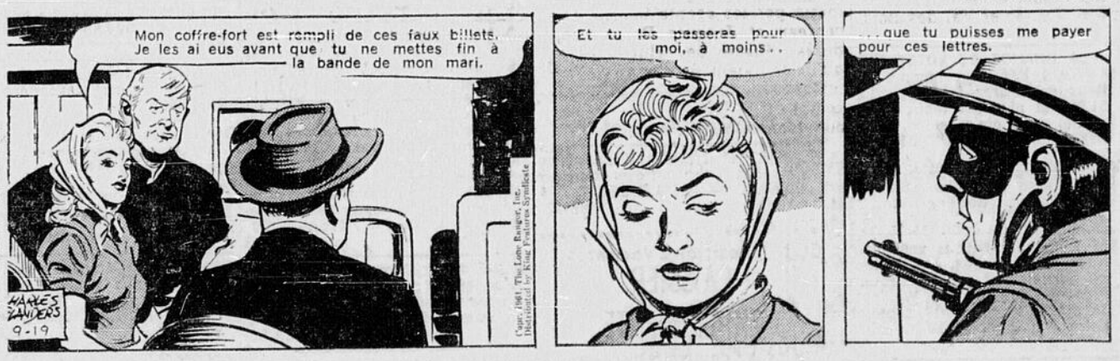
D'ici trois ans, on verra s'affronter sur la Côte du Pacifique des équipes de hockey professionnel comparables à celles de la Ligue Nationale. Ne manquez pas de lire, cette semaine, dans **Perspectives,** l'article dans lequel notre rédacteur sportif Andy O'Brien expose les raisons de cette prédiction.

Lisez **"LE DROIT"**

PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER

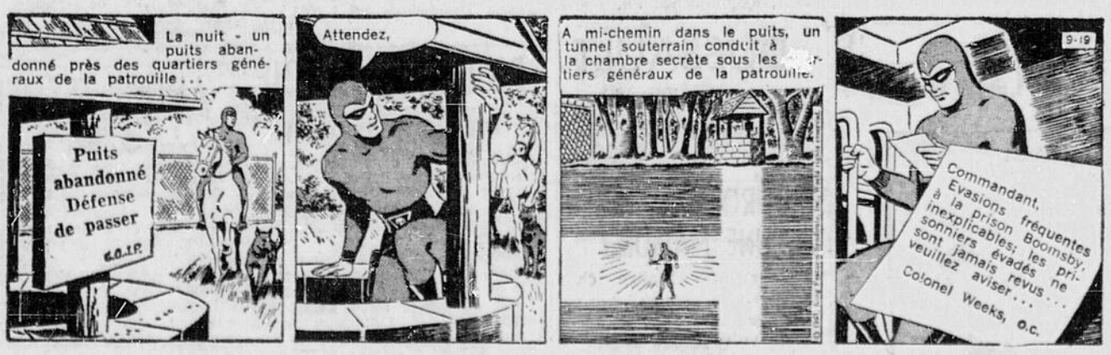


LARRY BRANNON — Par WINSLOW MORTIMER

MOCO — Par MIK

FERDINAND — par Lee FALK

LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONC... CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE.6-7431

1] Naissances

JAMES: M. et Mme Robert Milton James, (née Louise Lesage), ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un petit frère pour Claude et Sandra le 18 septembre 1961 à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. 1-218

LAPIERRE — Au Dr et à Mme Yvon Lapierre (née Nicole Beauregard) est né un fils le dimanche 17 septembre 1961, à l'Hôpital général d'Ottawa. 1-218

4] Perdu

PORTE-MONNAIE brun, perdu aux environs du centre d'achats d'Aylmer. L'argent contenu m'est absolument nécessaire. Récompense. MU. 4-4538, le soir. 4-218

LUNETTES, homme, monture et étui noirs; près Pte-Gatineau. Récompense. CE. 4-5404. 4-218

OISEAU "Budgie" bleu, répondant au nom de Mickey, perdu le 14 septembre à 149 St-Laurent, Hull. Récompense. PR. 1-4190. 4-221

PERDU: chapelet noir. Inscription sur croix: 50e anniversaire. PR. 7-9800. 4-220

PERDUE dimanche, bague en or, sertie de 2 diamants, rue Sussex en face de la Basilique. Récompense. CE. 3-5593 après 6 heures. 4-222

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées.

5] On demande (agents)

FAITES PLUS D'ARGENT!
NOUS VOUS entraînerons et vous établirons un commerce à votre compte à crédit, pour distribuer, dans votre entourage, notre ligne complète de 275 produits de qualité garantie, incluant des suppléments de nourriture, épices, extraits, médicaments, cosmétiques, détergents, désinfectants et une ligne complète pour la ferme. Un commençant se fait facilement de $50 à $75 par semaine. Ecrivez-nous immédiatement pour notre offre d'essai de 30 jours gratis. Produits Paula Ltée, 21, rue St-Paul est, Montréal, Qué. 5-

6] On demande (hommes)

NOUS POUVONS garantir un travailleur au moins $5,000 par année. Expérience comme vendeur pas nécessaire. Doit avoir auto. CE. 6-5943 entre 9 et 11 a.m. 6-j.n.o.

COMPTABLE bilingue demandé. — Ecrire en donnant tous les détails à C.P. 145, Hull. 6-j.n.o.

BILINGUE pour magasin de confections pour hommes. Emploi stable. Faire demande à Superior Clothing Store, 43, rue William. 6-219

LA CHANCE DE VOTRE VIE
SI VOUS ETES un homme ambitieux et désirez faire de $100 à $1,000 et plus par mois, à temps partiel ou à plein temps, téléphonez maintenant à PR. 1-8851. 6-218

RELEVEURS de quilles. S'adresser chez Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-218

$55 PAR SEMAINE si vous voulez travailler 20 heures, à plein temps ou partiel, aux taux nécessaires. Présentez-vous à 681 Wellington, 3e étage, le mardi 19 septembre entre 7 h. p.m. et 10 h. p.m. 6-218

ON DEMANDE jeune homme, parfait bilingue, avec expérience, pour prendre charge d'un département de tuiles à plancher dans une grosse maison d'affaires. — Ecrire en mentionnant âge, expérience et salaire exigé. Toute demande sera confidentielle. Ecrire: Case 244, Le Droit. 6-222

JEUNE homme, avec expérience pour travaille dans boucherie. S'adresser à 166 St-Rédempteur, Hull. 6-220

VOYAGEUR DEMANDE
POUR PARCOURIR LE TERRITOIRE DEJA ETABLI D'OTTAWA ET DE LA REGION ENVIRONNANTE.

Le candidat choisi devra être âgé de 25 à 35 ans, bilingue, agressif, devra posséder une automobile, avoir de préférence de l'expérience dans la vente de produits alimentaires et résider dans la région Hull-Ottawa. Salaire selon la compétence. Assurance maladie et fonds de pension.

Pour entrevue à Ottawa, postez demande d'emploi, mentionnant âge, expérience, statut marital et degré d'instruction à
C. PARADIS,
Cie Biscuits Stuart
LIMITEE
235 Laurier-Ouest, Montréal, Qué.
6

6] On demande (hommes)

CONCIERGE pour maison de chambres; bilingue; références. SH. 9-7896. 6-219

JEUNE homme requis immédiatement pour magasin de chaussures au détail. Avec ou sans expérience. 157 Principale, Hull, Trans-Canada Shoes. 6-220

Sécurité — Salaire — Satisfaction
VENDEURS - PERCEPTEURS pour grande compagnie. Salaire et commission de $5,000 à $10,000 par année avec chances d'avancement illimitées. Vacances, fonds de pension, hospitalisation, securité en maladie et plusieurs autres avantages. Age de 25 à 35. Mariés. 10e année. Automobile nécessaire. — Pour appointement, écrire à C.P. 595, Hull, ou tél. PR. 1-6646. 6-220

AVONS BESOIN d'un homme désirant gagner $2.50 et plus l'heure. Occasion d'avancement. Auto préférable. 191 Dumas, Hull, de 8 p.m. à 9 p.m. 6-220

PREPOSE à la réparation des pneus, dans l'atelier et sur la route. Doit être bilingue et expérimenté dans tous les genres de réparations de pneus. Se présenter, entre 9 et 5 h., au magasin Firestone, 227, rue Montcalm, Hull. 6-223

PEINTRES DECORATEURS
On demande des peintres pour décorer à tant la pièce sur le chantier de la Compagnie Campeau Construction Ltée. S'adresser à M. R. Plouffe aux chantiers ou composez:
TA. 8-2555
6

ON DEMANDE
DEUX EXCELLENTS VENDEURS
L'un s'occupera des machines à coudre;
L'autre des aspirateurs électriques.
ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU DU PERSONNEL,
SIMPSONS-SEARS
LIMITED
ou composez
PR. 7-5402, après 6 heures de l'après-midi.
6

6A] On demande (hom. ou fem.)

ON DEMANDE distributeurs, vendeurs. Pour renseignements appeler PR. 1-4136 après 7 h. 30. 6A-218

6B] On dem. (hom et fem.)

HOMMES et femmes d'expérience demandés pour nettoyer bureaux le soir. Case 226 LE DROIT. 6B-220

6C] Positions vacantes

CAISSIER EXPERIMENTE
bilingue de préférence, avec quelque expérience dans une banque. Doit être alerte et plaisant en faisant affaires avec le public.

Semaine de 5 jours, 36 heures par semaine. Agréables conditions de travail — bénéfices aux employés. Salaire au début, $200.00 par mois environ, selon l'expérience.

Prière de répondre de votre main en mentionnant l'âge, l'instruction, état civil et expérience, à CASE 249, LE DROIT.
6C

7] On demande (femmes)

DAME pour s'occuper de correspondance personnelle et agir comme ménagère dans petit appartement. Couchera ici; 1 enfant accepté. Ecrire à Case 215 LE DROIT. 7-220

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures plein temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

DAMES — Démonstration et vente; jouets, bibelots, fleurs, articles de cuisine. Commission. Ecrire: Mme A. Demers, 173 3e Avenue, Gatineau ou MO. 3-4942. 7-221

6C] Positions vacantes

COMPTABLE DE PRIX DE REVIENT
à
L'OFFICE NATIONAL DU FILM
(MONTREAL)

FONCTIONS : Préparer et reviser le budget des dépenses techniques encourues par les divers services; assembler et analyser les informations nécessaires à la prévision des ventes; étudier les méthodes de travail et faire les recommandations qui s'imposent; dresser une comptabilité périodique des prix de revient pour étude avec les chefs de service.

COMPETENCE REQUISE : Posséder une expérience de plusieurs années en comptabilité des prix de revient dans une industrie manufacturière. On accordera la préférence aux candidats qui détiennent le titre R.I.A.

SALAIRES : $6,900 - $7,980 — Excellents bénéfices marginaux.

Faire parvenir votre demande d'emploi à l'adresse suivante :
SERVICE DU PERSONNEL,
C.P. 6100,
Montréal 3, P.Q.
6C

7] On demande (femmes)

COIFFEUSE d'expérience avec carte de compétence. Bon salaire. MU. 4-4562 ou SH. 5-2949. 7-j.n.o.

PRODUITS AVON
DEMANDEES immédiatement: 4 dames mariées pour servir les clients Avon de leur voisinage. Excellentes possibilités de profits. Aucune expérience nécessaire. — CE. 2-8585. 7-218

LES PRODUITS AVON
ONT QUELQUES territoires libres pour ménagères désirant se faire un revenu additionnel. Otter Lake, Wakefield, Farm Point, Kirk's Ferry, Farrelton, Templeton-Ouest. — S'adresser à Produits Avon, boîte 595, Aylmer, Qué. 7-227

FILLE pour apprendre ouvrage de cuisine dans un restaurant. Chambre et pension. Case 197 LE DROIT 7-221

SERVEUSE de table d'expérience, le soir, bon salaire. Bilingue. Faire demande à 290, rue Dalhousie. 7-223

DAME comme compagne; chambre, prix raisonnable. SH. 9-1602. 7-222

FEMME pour tenir maison pour 2 hommes. Toutes commodités. Logée. CE. 3-5216. 7-220

DALMYS LTD. demande immédiatement des jeunes femmes sérieuses pour effectuer des travaux généraux de bureau et une caissière d'expérience avec connaissance du crédit. Se présenter à Mlle Baig, 184, rue Sparks. 7-218

FEMME comme compagne; logée, petit salaire. 389 Roosevelt, Ottawa. PA. 2-1625. 7-224

JEUNES FILLES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

DAME désire compagne. Privilèges de la maison. Commodités modernes. Petite ville près d'Ottawa, dans la province d'Ontario. Près église. Prix modique. S'adresser: Case 243, Le Droit. 7-223

8] On demande (servantes)

MENAGERE d'expérience pour famille d'expression anglaise. Logée, logement privé, téléviseur. 2 enfants d'âge scolaire. $85 et plus. SH. 6-1502. 8-219

DAME pour ouvrage domestique, logera ici; 3 enfants à l'école. CE. 5-8070; le soir: PA. 8-4423. 8-218

FILLE pour s'occuper d'un appartement 5 pièces. SH. 9-7386. 8-218

JEUNE fille ou dame pour faire le travail de ménage; couchera ici ou chez elle. CE. 5-2182. 8-220

FEMME ou fille d'âge moyen, pour ouvrage général de maison. Devra loger en dehors. 513 Besserer. 8-220

JEUNE FILLE pour aider la maman après les heures de classe et les fins de semaine. Côte-de-Sable. CE. 3-6660, entre 6 et 8 h. p.m. 8-219

BONNE demandée, semaine six jours; à la journée seulement. Se présenter au 343 Notre-Dame, Hull, app. 5. 8-219

SERVANTE demandée pour ouvrage général, maison moderne, accessoires électriques. Références. RE. 3-1910. 8-222

FILLE ou femme, ouvrage général de maison. Logera en dehors. Semaine 5 jours. PR. 7-4763. 8-218

JEUNE fille, 20 ans ou plus, avec expérience, pour ouvrage général de maison. Couchera ici. 127 Notre-Dame, Hull. PR. 7-9872. 8-219

SERVANTE demandée pour ouvrage général de maison. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

PERSONNE fiable pour travail de maison, de 8 à 4 heures, 5 jours par semaine. Salaire $20. 4 enfants d'âge scolaire et 1 à la maison. PR. 1-1431. 8-220

SERVANTE, d'âge moyen, pour 3 adultes; couchera ici; ouvrage général. Ecrire à Case 233 LE DROIT. 8-223

Fille ou dame d'âge moyen, pour prendre charge de la maison, 5 enfants, pour environ 1 mois. RE. 3-5340. 8-220

FEMME pour garder enfants et légers travaux domestiques logée. SH. 5-1826, après 5 heures. 8-220

JEUNE fille pour ouvrage général de maison; 4 enfants. Logera ici. PR. 7-3992. 8-220

PERSONNE sérieuse pour s'occuper de 2 enfants. Légers travaux domestiques; pendant que mère travaille. PR. 1-0486. 8-220

8A] Pour bébés

GARDERAIS un enfant en pension à la semaine. PR. 7-3149. 8A-218

DAME garderait enfants chez elle, à la semaine ou à la journée. Rue Bolton. CE. 2-4331. 8A-218

DAME garderait enfants pendant que mère travaille. CE. 6-2821. 8A-j.n.o.

GARDERAIS un enfant en pension à la semaine. PR. 7-3149. 8A-219

GARDERAIS enfants, chez moi, à la semaine. PR. 1-8783. 8A-219

GARDERAIS 1 ou 2 enfants pendant que parents travaille. 2 ans et plus. PR. 1-5056. 8A-221

GARDERAIT 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-0156. 8A-218

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. SH. 6-1162 — 405 Vincent Massey. 8A-218

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Bon soin. Eastview. SH. 5-1900. 8A-222

FILLE ou femme pour garder enfant de 3 ans pendant que mère travaille. Nourrie, logée. PR. 1-9552. 8A-219

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. SH. 6-6137. 8A-222

GARDERAIS enfants en pension à la semaine. MO. 3-6474. 8A-220

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille; bons soins. CE. 4-5887. 8A-223

8A] Pour bébés

JEUNE FILLE avec expérience garderait enfants chez eux, le soir. PR. 1-3777. 8A-223

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-0156. 8A-223

PRENDRAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. $1.50 par jour chacun. Après 7 h., SH. 6-4562. 8A-220

9] On dem. (instituteurs)

ON DEMANDE une institutrice bilingue pour l'école publique no 22 du canton Tiny. S'adresser en mentionnant l'expérience, les aptitudes, le nom du dernier inspecteur et le salaire désiré, à M. J.-G. Beaulieu, 717 Pape Avenue, Toronto 6, Ontario. 9-222

10] On demande logements

APPARTEMENT, bas tranquille non meublé, chambre à coucher avec garde-robes, cuisinette et salle de bains, pour dame âgée à sa pension, prix raisonnable. CE. 3-1023 10-220

10B] Jardinage

PAYSAGISTE — Tourbe, .25 la verge carrée, délivrée. Murs de pierre. Estimation gratuite. Appelez SH. 9-8005, M. Apps. 10B-j.n.o.

TERRE à remplissage; aussi terre grasse pour parterre. SH. 6-6443. 10B-232

TOURBE GLENACRES
UTILISEZ la tourbe de qualité supérieure de la pépinière Merion. Appeler Oxford 2-3515. 10B-221

TERRE de surface et de remplissage à vendre. PR. 7-7961. 10B-235

TERRE de surface, $12; terre à remplissage, $8; fumier, $3 la verge. PR. 1-8883; PR. 7-3938. 10B-218

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o.

COUTURIERE d'expérience pour réparations de toutes sortes. PR. 7-7451. 11-223

DAME pour faire ménage à la journée. SH. 9-2316 après 4h. 11-220

FERAIS dactylographie à la maison, le soir. PR. 1-2093. 11-221

FERAIS repassages à la maison. PR. 7-8122. 11-219

DAME ferais ménage de maison; $1 l'heure. PR. 1-5448. 11-223

JE FAIS du tricot à la broche, comme gilets de laine, etc; aussi tous genres de travaux au crochet. — PR. 1-0921. 11-223

PRENDRAIS travaux de dactylographie chez moi: expérience — PR. 1-8612. 11-223

DAME avec fillette 3 ans, demande ouvrage domestique de 9 à 4 heures. SH. 5-5490. 11-220

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

12] On demande (cham.)

JEUNE homme langue anglaise désire chambre et pension dans famille française pour apprendre le français. Après 6 heures. CE. 6-5328. 12-219

UN GERANT de Simpsons-Sears demande une chambre-vivoir ou 2 chambres meublées ou non, avec pension si possible, pour le 1er octobre, dans famille bien éduquée de langue française. — TA. 8-6092 avant 8 heures du matin ou entre 6 et 7 le soir. 12-220

13A] On demande (divers)

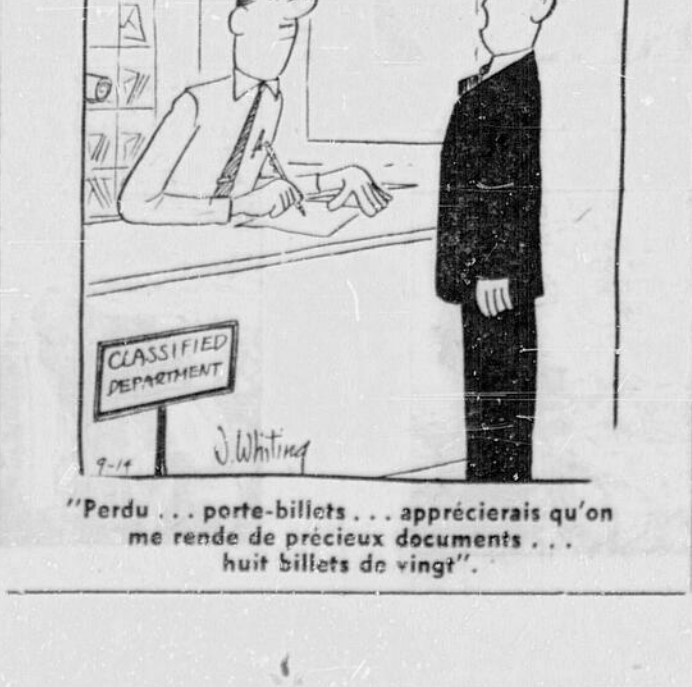
MEILLEURS PRIX offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MOBILIERS de chambre à coucher, de cuisine et de vivoir ainsi qu'appareils électriques, requis immédiatement. CE. 4-4788. Le soir, RE. 3-8430. 13A-300

PIANO, format moyen ou appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

NON CLASSE par Larry Hurb



"Perdu . . . porte-billets . . . apprécierais qu'on me rende de précieux documents . . . huit billets de vingt".

13A] On demande (divers)

PIANOS appartement ou moyens demandés immédiatement. Nous payons comptant. PA. 2-1426. 13A-219

TRAVAIL A LA MAISON
Homme demandé pouvant réparer les caméras. Pourra travailler chez lui à contrat. Gagnez de l'argent en surplus en accomplissant ce travail à temps partiel.

Faire demande au bureau du personnel.
SIMPSONS-SEARS
LIMITED
CARLINGWOOD
13A

13B] On demande (maison)

URGENT, client demande double, duplex près des Pères Blancs ou dans paroisse Notre-Dame-de-Lourdes. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384. 13B-220

BESOIN DE MAISONS A VENDRE
Surtout à Wrightville, New-Edinburgh, Ottawa-O., Côte-de-Sable.
PIGEON & LAVOIE
LTEE
IMMEUBLES
CE. 2-7384 PR. 1-6010
13B

14] A vendre (propriétés)

ATHOLL-DOUNE DRIVE 2 logis, garage double, construction solide; terrain 1 acre carré. PR. 1-9932. 14-220

CHENIER ET GABOURY
IMMEUBLE
PR. 1-2992 — PR. 7-4261
HULL, rue Frontenac, maison-appartements de 5 unités, en brique, très propre. Revenu net $345 par mois, pour seulement $6,000, acompte.
BOUL. ST-JOSEPH. Terrain commercial 100x130, avec semi-bungalow en stuc, de 4 chambres à coucher. Il faut vendre.
WRIGHTVILLE, rue Durocher, grosse maison de guerre, très propre. Acompte de $3,000. 14-226

LA VARIETE est la Note DOMINANTE et avec les 39 MODELES actuels CAMPEAU Ouvre la porte à un meilleur niveau de vie
au
QUEENSWAY TERRACE
Maisons modèles et bureau des ventes, chemin Base Line et promenade Southwood.
TA. 8-2753
et au
RIVERSIDE PARK
Bureau des ventes près de la baie Mooney
RE. 3-2535
Les maisons modèles sont meublées par Colonial Furniture Co. Ltd.
CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur"
14

14] A vendre (propriétés)

BUNGALOW, 44x32, lot 60x100, 6 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, 2 toilettes, plancher tuile, chauffage central. Brique et pierre, résidentiel. Pte-Gatineau, $16,000; $3,000 à compte. Disponible 60 jours. MO. 3-6605. 14-ma. j. s.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
Succursale d'Eastview
255, chemin Montréal, SH. 5-6801
PRES DE LA GROTTE de Lourdes, duplex, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, tapis mur à mur. Poêle et réfrigérateur. — $25,900. Exclusif, Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
RUE STE-CECILE, bungalow-duplex moderne, chauffage à l'huile, passage de cour pavé, prix réduit: $13,900. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
BASSE-VILLE, rue Friel, joli duplex en bon état, près autobus et église, chauffage à l'huile; prix réduit $12,600. Clément Gagné, CE. 5-9258.
EASTVIEW, rue Ste-Anne, près chemin de Montréal, beau duplex en brique. Possession immédiate pour acheteur. $24,000; $5,000 d'acompte. Laurent Roy, SH. 9-5635.
EASTVIEW, rue St-Jacques, bungalow moderne en brique. Grand terrain. Grand soubassement. 1ère hypothèque à 5¼%. Prix: $13,500. Clément Gagné, CE. 5-9258.
RUE BEAUDRY, nouveau bungalow "Ranch" en brique et pierre. Garage attenant. Aubaine exceptionnelle, $20,800. Laurent Roy, — SH. 9-5635. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
CHEMIN MARIER, duplex en stuc et pierre. 2 chambres à coucher chaque logis. Entrée pavée. Garage. SH. 5-5164.
EASTVIEW, rue Lavergne, triplex en brique. 3 chambres à coucher. Salle de lavage sur chaque étage. Chauffage eau chaude. SH. 5-5164.
EASTVIEW, avec $1,000 d'acompte vous procurent un bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Construction en brique et pierre. — SH. 9-1146.
EASTVIEW, 3 logis de 2 chambres à coucher chaque logis. Revenu $270 par mois. Prix $25,000. SH. 9-1146.
EASTVIEW, pour $8,000; 3 chambres à coucher. Garage double. — PR. 1-9536.
AUBAINE, double, 4 chambres à coucher chaque côté. $1,500 d'acompte. PR. 1-9536.
BUNGALOW, à Navan, 2 chambres à coucher, sur lot de coin 100 x 150. Prix $6,500; $600 d'acompte. SH. 5-6145.
EASTVIEW, maison de 5 chambres à coucher, idéale pour grosse famille. Prix $13,900; $700 d'acompte. SH. 5-6145.
CYRVILLE Aubaine. Un acompte de $1,000 achète un duplex sur lot 53x143. SH. 9-1966.
GATINEAU, duplex: un logis de 3 et un de 2 chambres à coucher. Bonne construction. Seulement $17,000. SH. 9-1966.
EASTVIEW, chemin Marier (commercial). Duplex 2 chambres à coucher par logis. Revenu $170 par mois. CE. 5-4065.
EASTVIEW, rue Lebrun, 4 logis en brique et plâtre. Revenu $360 par mois. CE. 5-4065. 14-300

LE PLATEAU
(Gatineau)
Vous vous devez de visiter et comparer ce site panoramique et exclusif. Choix de 3 modèles. Très bas comptant. Bungalows de 3 chambres à coucher.
Prix total **$11,300**
Vendeurs sur les lieux à partir de 7 hres p.m.
PA. 8-5069
PONTIAC CONSTRUCTION
et
H. S. TREMBLAY
14

$623
A COMPTE
Projet Achbar
GATINEAU
Bungalow en brique construit par Glazer. Qualité exceptionnelle. Occupation immédiate. Pour renseignements téléphonez le jour: PR. 7-3835, le soir Germain Lemery PR. 7-3575, J. R. Deschênes PR. 1-2605, Rémi Rochon PR. 7-4098.

DUSSAULT
Assurance - Immeuble
31, rue Laval, Hull
14

POURQUOI ACHETER UNE MAISON ?
1. Vous êtes maître chez vous.
2. Vous vivez dans le décor de votre choix.
3. Vous accumulez une valeur importante et durable.
4. Vous faites jouer l'inflation en votre faveur.
5. Vos enfants sont plus heureux chez eux.

POUR BIEN VENDRE OU BIEN ACHETER UNE PROPRIETE APPELEZ :
MAISON PIGEON & LAVOIE LTEE
Courtiers en immeuble
CE. 2-7384
14

14] A vendre (propriétés)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
255, ch. de Montréal, Eastview
CE. 3-1168 — SH. 5-6801
RUE GOUGEON, Eastview, bon triplex, $19,500; termes faciles, bon revenu, Noël Potvin, CE. 4-3426.
GATINEAU, Qué., placement très intéressant. Bâtisse en stuc, contenant 4 logis. $15,400. Termes. Exclusif, Mme Dupont, CE. 3-9245. 14-300

MAURICE RENAUD
COURTIER EN IMMEUBLE
394, rue Brébeuf, Gatineau
MO. 3-6907 — MO. 3-4032
GATINEAU, 150 lots de 60x100, dans la ville de Gatineau. Prix $400. Termes. $100 en acompte, solde $10 par mois.
VILLE DE GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. $300 en acompte. Solde termes.
VAL-DES-BOIS, chalet de 2 chambres à coucher, électricité, meublé. Plage. Prix $3,500. 14-219

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, chemin de Montréal
SH. 9-2610 — SH. 9-3394
ORLEANS, rue Benoît — Joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, belle grande cuisine moderne. salle de jeux très bien finie; chauffage air forcé, huile; garage à même; grand terrain bien paysagé. Il faut le voir pour l'apprécier. On demande $16,500.
RUE ST-DENIS — Bungalow-duplex, 4 pièces, 2 chambres à coucher chaque logis; très propre. Prix demandé $17,500. Termes à discuter.
EASTVIEW, bonne localité, double converti en 4 logis, $265 par mois de revenu. Tous ont des entrées privées et toutes commodités comprises. Chauffage eux-mêmes. Bon placement. Prix demandé $21,000; à compte $5,000.
Léo Grégoire SH. 6-1863
J. R. Séguin SH. 9-0854
14-300

SEGUIN & GROULX
ENRG.
ASSURANCES - IMMEUBLES
102, rue Montcalm, Hull.
PR. 7-8850; le soir PR. 7-0674
WRIGHTVILLE, rue Isabelle, bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, grande cave; chauffage central. $12,500; $2,000 à compte. Solde $107 par mois, capital, taxes et intérêt inclus.
GATINEAU, district résidentiel — Bungalow de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine; chauffage central; garage double. $11,000; $1,500 à compte. Solde termes avantageux.
WRIGHTVILLE, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, idéale pour professionnel, maison de 2 logis, dont un avec revenu de $125 par mois; autre grand logement avec bureau attenant, très moderne. Garage double; terrain paysagé. $42,000. Termes.
PR. 7-8850 le jour. PR. 7-0674 le soir. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Daniel Légaré PR. 7-0546
Jacques Simard PR. 7-4777
PARC DE LA MONTAGNE, boul. Riel, grand bungalow moderne, construit il y a un an; cave entièrement finie; 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains complètes. $18,000. Termes.
DUPLEX, rue Chatelain, près de la promenade; garage double. $14,000. Termes.
AUBAINE, Pointe-Gatineau, triplex. Prix exceptionnellement bas à $8,500. Revenu mensuel de $145. $2,000 en acompte.
WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, à 2 pas de l'église. Maison avec revenu; 4 chambres à coucher, dans logis principal. Prix $10,000. Termes. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull — PR. 7-3835
PAROISSE Notre-Dame-de-Grâce — Maison en brique, 2½ étages, salon, cuisine, 3 chambres à coucher; chauffage central. $13,500. Termes.
GATINEAU, nouveau district, bungalow, qualité exceptionnelle, salon, salle à dîner, cuisine, trois chambres à coucher. Occupation immédiate. $14,000; Acompte minimum. Rémi Rochon, PR. 7-4098. Germain Lemery, PR. 7-3575.
GATINEAU, bungalow neuf, en brique, 6 pièces, chauffage air chaud à l'huile. Occupation immédiate. $13,500. Acompte minimum. Rémi Rochon, PR. 7-4098. Germain Lemery, PR. 7-3575.
HULL, rue Eddy, pâtisserie avec équipement inclus, $7,000. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.
POUR COUPLE à la retraite, coquette propriété en brique, chaude et joliment entourée, terrain bien arrangé; 5 pièces. $12,500. Co-Op 2634. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
PROPRIETE de 4 chambres à coucher, à Pointe-Gatineau, construite en 1959; grande cuisine; chauffage air chaud forcé, totalement repeinturée à l'intérieur; école pour garçons et filles à 2 pas. Prix $9,900. A compte $1,000. Co-Op 2576. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
RUE BOOTH, duplex de 2 chambres à coucher. $11,500. A compte $1,500. Co-Op 2689. Armand Richard, CE. 3-5343.
ANGLE WURTEMBURG et Rideau, maison de 4 chambres à coucher, garage; place idéale pour médecin, dentiste, optométriste, comptable. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE ST-ANDRE, Ottawa, duplex de 2 chambres à coucher, $8,500 $4,000 en acompte. Armand Richard, CE. 3-5343.
$2,550 EN ACOMPTE. Solde une seule hypothèque, achète un magnifique bungalow aux Jardins Mackenzie King, près du boul. Taché. Pour plus de détails appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
CERCLE RICHARD, Eastview, beaucoup de cachet à maison de 5 pièces; sous-sol fini, garage, terrain magnifique. $17,500. Eugène Lavoie, PR. 7-4071. 14-300

14] A vendre propriétés

BUNGALOW en brique, 3 chambres à coucher, situé sur le chemin Anderson, Ramsayville. TA. 2-2055. 14-219

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
CE. 3-1683
RUE VERNON, spacieux bungalow de 200 pieds carrés en brique et pierre et 2 logis au sous-sol. Revenu mensuel de $300. Termes.
EASTVIEW, rue Dollard, bungalow neuf de 6 pièces, en construction. Très grand terrain paysagé. Prix demandé $18,800; acompte $6,-800.
RUE STE-CECILE, semi-bungalow de 3 chambres à coucher, salon et cuisine, en bon état. $10,800. Termes. 14 300

THOMAS SHIPMAN LTD.
COURTIER
494, rue Rideau — CE. 6-9648
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures
RUE GUIGUES, triplex, chauffé, eau chaude. $18,000.
CHEMIN MONTREAL, sur coin, terrain commercial, triplex.
BASSE-VILLE, épicerie sur coin, logement.
RUE CLARENCE, maison 6 chambres à coucher, pour grande famille ou chambreurs.
PARC CHAMPLAIN, bungalow 4 chambres à coucher, près pont Champlain.
RUE CUMBERLAND, près Université, maison 4 chambres à coucher. $17,000.
RUE RIDEAU, salon de beauté.
OVERBROOK, maison double, 10 ans, près école et transport.
EASTVIEW, terrain 60 x 110.
CHEMIN RICHMOND, restaurant neuf.
NEW EDINBURGH, maison 2 étages, 3 chambres à coucher.
WURTEMBURG, maison de rapport, 8 chambres à coucher. 14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
192, rue Kent — PR. 7-1198
BUCKINGHAM, duplex avec épicerie, sur terrain 72 x 200. $8,400; termes. J. Kearnan, YU. 6-2542.
ST-PIERRE de Wakefield, bungalow en stuc de 2 chambres à coucher. $4,200, termes faciles.
ANGLE DES OLIVIERS et Archambault, maison de 3 chambres à coucher sur terrain 100 x 160; — $15,000; termes. Vic Gandy, — PR. 1-2927.
EPICERIE avec licence de bière. Commerce très prospère. Bâtisse, équipement et stock $35,000. Termes. Emile Montsion, PR. 7-5856.
RUE LEOPOLD, duplex en stuc, chauffage central; comme neuf. $15,000; termes faciles. Roger Charbonneau, PR. 1-2630.
RUE LARAMEE, triplex avec revenu de $150 par mois. $10,000; $3,000 d'acompte; termes faciles. Edgar Chénier, PR. 7-1198. 14-300

L.-P. DESSUREAULT FRERES LTEE
Immeuble — PR. 7-5857
POINTE-GATINEAU, rue Michaud, duplex fini stuc, 30 x 30, lot 50 x 100. Garage double, chauffage central, conditions exceptionnelles.
RUE GUERTIN, Pointe-Gatineau, triplex fini stuc 31 x 34, lot 60 x 100. Revenu annuel $3,000. Acompte $6,000. $21,000. Termes.
RUE REDEMPTORISTES, Pointe-Gatineau, 1½ étage. Terrain 50 x 100. Site résidentiel, $12,000. 3 chambres. Fini brique et pierre. Acompte $3,500. 14-300

PERCY KERWIN
301, RUE O'CONNOR
CE. 5-4387
COTE DE SABLE, maison double en brique. Chauffage à l'huile. Occupation d'un côté si désirée. On demande seulement $24,000.
AUX CEDRES, maison de 5 pièces en stuc; près rivière Ottawa. Prix demandé seulement $10,000; très bas acompte. Hector Lachapelle, CE. 5-9298.
WRIGHTVILLE, rue Walker, maison de 2 appartements. Chauffage à l'huile. Près des écoles françaises et anglaises. Prix raisonnable.
WRIGHTVILLE, rue Montmartre, bungalow de 5 pièces sur grand terrain. Chauffage à l'huile. On demande seulement $13,500. Pour tous renseignements: René Landry, PR. 7-6075.
RUE DESJARDINS, bungalow moderne, neuf de 2 ans, sur grand terrain; grand vivoir avec foyer naturel. Prix raisonnable. Pour plus amples renseignements: Mme Anne Cadieux, PA. 8-3310. 14-220

O. W. YOUNG
655, boul. St-Joseph, Hull
PR. 7-0914
AYLMER, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains en céramique; extérieur brique et pierre. $12,500; $979 en acompte; solde $90 par mois, capital, intérêt et taxes.
GATINEAU, rue Murray, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Près église et école. $11,500; $2,675 en acompte; solde $75 par mois, capital, intérêt et taxes.
HULL, avenue du Parc, bungalow de 3 chambres à coucher, salle de bains en céramique. Cave de 8 pieds, prête pour 2e logis. $14,-500; $3,500 en acompte, $98 par mois, capital, intérêt et taxes.
PROJET PANORAMA, Wrightville. Nous avons plusieurs lots sur les rues St-Alexandre et Charron, prêts pour construction immédiate. Pour plus de détails venez nous voir au bureau, 655, boul. St-Joseph, Hull, ouvert de 9 h. à 9 h. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
131 Principale, Hull, PR. 1-5863
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
O. Régimbald PR. 7-9240
HULL, rue St-Laurent, bonne grande maison de 8 pièces, chauffage central, $13,500; acompte $3,000.
GATINEAU, 4-logis en stuc, excellent revenu; $19,200; acompte $3,000.
GATINEAU, 3-logis en stuc, vous assurant bon revenu. $16,000; acompte $3,000.
DESCHENES, maison de 2 logis, très bien loués. Prix ridicule de $7,500. Termes.
HULL, RUE LAVAL, édifice en brique de 3 étages, comprenant 5 logis, $30,000; acompte $10,000.
GATINEAU, RUE RAYMOND, district neuf, faisant face à l'église, très joli triplex en brique, garage attenant. $28,000. Termes.
OCCUPATION IMMEDIATE
PROJETS Alexandre Taché, Hull, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, pelouse partout, trottoir et rue asphaltée, $16,400. — Termes.
WRIGHTVILLE, boul. Riel, joli split-level en brique et pierre, garage, $16,500. Termes. 14-300

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 78 300

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre (propriétés)

40 HADLEY — 3 chambres à coucher, cuisine longueur 23 pieds; garage; $25,000. Revenu $900. — PR. 7-9209. 14-223

CHEMIN MARIER, Eastview, maison de 2 chambres à coucher; possession immédiate; $7,000. — George Howitn, courtier. — SH. 9-9971. 14-300

NEW EDINBURGH — Avenue Ivy. Moitié — d'un double en briques. Pour seulement $9,500. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 14-300

WRIGHTVILLE — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, acompte $2,500. PR. 1-6930. 14-225

VENTE PRIVEE
BEAU DUPLEX, garage, chauffage central, Eastview. $16,500. PR. 7-0712. 14-218

WRIGHTVILLE, 183, rue Ste-Marie, bungalow neuf, moderne; petit logis au sous-sol. Revenu $50 par mois. Prix $14,000. Termes à discuter. PR. 7-5204; soir: PR. 7-6137. 14-218

5 ACRES, grande grange chauffée à l'huile, logis moderne. Idéal pour écurie de louage ou manufacture. Deb Cundell, chemin de la Montagne. 14-218

VENTE PRIVEE, maison à revenu, $2,500 par année. Petit acompte. PR. 7-8808 entre 9 à 3 p.m. 14-j.n.o.

ROCKLAND — Maison finie papier brique, libre. $500 à compte; solde termes faciles. Tél: 762-4686. 14-221

WRIGHTVILLE, bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, terrain 75 x 100, clôturé, paysagé; plusieurs extras. 9 Dompierre, PR. 1-6114. 14-220

WRIGHTVILLE, 103, rue Bourque. Vente privée. Maison 6 pièces, salle de bains. Cause de départ. — 14-j.n.o.

ORLEANS, 227, boulevard St-Joseph, vente privée, maison de 9 pièces, toutes les commodités. $13,900; grand terrain. Paiement initial; solde, termes faciles. — SH. 5-6450. 14-222

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher. 94 Des Oliviers, Hull. 14-222

WRIGHTVILLE, bungalow 4 pièces, salle de bains, parfait état; terrasse neuve, près nouveau centre d'achats. $7,500. Paiement initial $3,000. PR. 7-4186. 14-219

WRIGHTVILLE, 7 Perrot, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de jeux, sous-sol, garage; asphalté, clôturé. $15,500; acompte de $3,000 Paiements mensuels à discuter. Appeler PR. 7-6870. 14-222

BUNGALOW, brique, vacant, chauffage huile, grande cave, garage. Rue Montfort. S'adresser: 241, chemin de Montréal, Eastview. 14-223

ALFRED, Ontario — Maison en brique, 2 logis, rue Telegraphe, près de l'église. Prix $7,800. S'adresser: Alfred Fournier, Alfred, Ontario, téléphone 679-2885. 14-223

BUNGALOW, 4 chambres à coucher. $9,500. Gatineau. PR. 1-5646. 14-220

CENTRE de Hull, vieille maison, $3,000. PR. 1-5646. 14-220

ZOEL LEBLANC IMMEUBLES
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
QU'ATTENDEZ-VOUS pour visiter les 2 maisons modèles de Desnoyers Construction Ltée? Complètement meublées. 430 ouest, boul. St-René et 465, rue Millar, près de Magnus, Gatineau. Onze modèles éligibles pour la ristourne provinciale. 14-300

THOMAS SHIPMAN LTD. COURTIER
494, rue Rideau — CE. 6-9648
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures
THURSO, terrain de 61 acres, 27 lots déjà subdivisés.
EASTVIEW, triplex, territoire commercial. Revenu $2,700 par année.
RUE BANK, terrain 130 x 100, commercial.
RUE GUIGUES, triplex en brique, revenu $2,376 par année.
PARC CHAMPLAIN, bungalow de 4 chambres à coucher, près du pont Champlain.
SALON de beauté, rue Rideau.
RUE CUMBERLAND, près de l'Université, maison de 4 chambres à coucher. $17,000.
EASTVIEW, triplex, revenu net $2,500 par année.
RESTAURANT, chemin Richmond, revenu $150 par jour.
OTTAWA 2, maison de 2 étages, lot de 120 x 109.
OVERBROOK, maison de 2 étages, chemin Queen Mary.
OVERBROOK, bungalow de 4 chambres à coucher.
RUE CLARENCE, 6 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $19,000. 14-300

14B] A vendre (terrains)

160 LOTS 50 x 200, dans nouveau projet Carré Philips; 10 minutes de marche de l'église Ste-Rose; $450 — $10 comptant, $10 par mois. Avant 5 heures: MO. 3-5327; après 5 heures: MO. 3-4308. 14B-j.n.o.

TERRAIN 67'x108' situé dans Gatineau Westgate; égouts, aqueduc et électricité dans le développement. $900 comptant. MO. 3-5758. 14B-219

LOT 75' x 133', chemin no. 8, Gatineau. Bas prix pour vente rapide. SH. 6-8084 après 5 heures. 14B-225

3 LOTS 60 x 90, eau, égout. Gatineau, rue St-Marc. $4,000. — PA. 2-4204. 14B-219

LOT 50x80. S'adresser 94 Des Oliviers, Hull. 14B-222

LOT 60x200, lac St-Clair, défriché, plage de sable. $600. PR. 7-3511. 14B-220

15] A vendre (commerce)

GARAGE complètement équipé; restaurant avec logis. Accepterais montant raisonnable. Termes à discuter. Tél. Rockland 762-5220. 15-230

POSTE d'essence à vendre. Place idéale pour affaires. Cause, maladie. Ecrire Casier 155 Le Droit. 15-227

POSTE D'ESSENCE, compagnie Champlain, Limbour, Qué. PR. 7-0265. 15-222

SALLE DE QUILLES, 4 allées neuves, grand logis; terrain 150x150. Prix $30,000; $9,000 en acompte. Près de Hull. PR. 7-9011. 15-300

RESTAURANT climatisé, très bien situé dans Hull, capacité de 50 sièges, loyer très bas, très bons arrangements. PR. 1-3932. 15-220

15] A vendre (commerce)

SALON BARBIER à vendre ou à louer, centre de la ville; bonne clientèle. Expérience préférée. — Ecrire Casier 387, Hearst, Ontario, tél. 132. 15-223

MAISON avec petit commerce à vendre. Termes faciles. 202 Maisonneuve, Hull. 15-220

15A] A vendre (hotels)

ONTARIO, environ 50 milles d'Ottawa. Licence taverne, salle à dîner, grill. Chiffre d'affaires intéressant. — Jos LeBlanc, courtier, SH. 6-8242. 15A-300

16] A vendre (fermes)

TERRE de 100 acres, 40 acres cultivables, restant boisés, 2 chevaux de 5 ans, tracteur, toutes les machines agricoles, grande maison, 6 bâtiments, en bon état; pas d'animaux. A St-Pierre de Wakefield, entrée du lac Clair. — Très bonnes récoltes. Cause maladie. Central: 850. Central de St-Pierre de Wakefield: 800. 16-223

FERME 100 acres avec ou sans roulant, un mille du village. Cause de décès. S'adresser: Raoul Daoust, Sarsfield, Ontario. 16-219

17] A vendre (autos)

MAURICE MOTORS
310 RIDEAU
CE. 4-4626
1960 Vauxhall, de luxe, a peu roulé, $1,295.
1960 Envoy, de luxe, radio, d'origine, $1,295.
1960 Chevrolet Bel Air, automatique, servo-direction, pneus à paroi blanche, $2,195.
1959 Chevrolet Bel Air, 6 cyl., automatique, radio, $1,875.
1958 Pontiac, 2 portières, 6 cyl., automatique, $1,495.
1958 Vauxhall, Victor, un proprio, $795.
1958 Volkswagen, très propre, fini bleu, économique.
1954 Austin, 1 proprio, radio. $235.
1953 Ford, sedan, parfait état.
1953 Ford, sedan, parfait état, $195.
1953-1957 Chevrolet, Pontiac, de tous les modèles. 17-300

PETITES AUTOS . . .
PETITES AUTOS . . .
PETITES AUTOS . . .

1960 CORVAIR, sedan 4 portières, radio, parait et roule comme une neuve.

1959 SIMCA, sedan 4 portières, a très peu roulé, en parfait état.

1958 VAUXHALL Super, sedan 4 portières, immaculée, beau fini bleu avec intérieur en cuir, à l'avenant.

BELISLE
AUTOMOBILES Limitée
Votre concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
SH. 9-5941
LE SOIR: SH. 9-5948
17

Nos prix compensent la taxe de vente

1961 CHEVROLET, coach, comme neuve $2295
1960 MONARCH, sedan, tous les servos $2595
1961 VOLKSWAGEN de luxe, radio, sièges recouverts de cuir $1895
1958 FORD, coach, 6 cylindres, radio, séduisante $1195

Archie McDonald
280 AVE LAURIER-OUEST
CE. 5-6723 — CE. 5-6724
17

Vous êtes paré à toute éventualité en conduisant une auto usagée "GOODWILL" DE CHEZ TURPIN

1957 PONTIAC, sedan 4 portières, moteur 6 cylindres, fini étincelant vert Highland et beige. Radio, exceptionnelle sous tous rapports $1195
1956 BUICK, sedan 4 portières, radio hors série, fini vert moyen et ivoire. Voiture d'un unique propriétaire $795
1955 PONTIAC, sedan de luxe 4 portières, fini immaculé bleu foncé et ivoire; parfaitement revisée $725

Passez nous voir à notre nouvelle adresse :
423, ch. de Richmond
PA. 2-1634
TURPIN
Pontiac-Buick
LIMITED
(anciennement
C. Connelly Motors Ltd.)
17

17] A vendre (autos)

STUDEBAKER 1957, President, automatique, en parfait état, peinture très propre, 2 teintes, pneus presque neufs, avec deux pneus à neige. Il faut la voir pour l'apprécier. Téléphonez à PR. 1-0067 où vous pouvez la voir à la station B.P., angle boul. St-Joseph et St-Raymond. 17-220

1952 BUICK Roadmaster, frais peinturée, bons pneus, bon état. $395. J.-M. Leduc, 16 Mance, Hull. 17-223

CHEVROLET 1960, toute offre raisonnable acceptée. Très bas millage. Comme neuve. PR. 1-1296. 17-220

1957 VANGUARD, carrosserie et moteur en excellent état, 4 pneus neufs; a peu roulé; 40 milles au gallon. Demandons $425. PR. 7-3090. 17-218

VENTE POUR LE SOLDE !
DES AUBAINES à prix d'aubaine, offertes aux gens dont le crédit est bon.
1957 Vanguard, familiale Standard, solde seulement $481. $25 d'acompte, $30 par mois.
1956 Plymouth, familiale, moteur neuf, solde seulement $535. $35 d'acompte, $32 par mois.
1956 Meteor Rideau, 4 portières, automatique, servo-direction. Solde de meulement $438. $35 d'acompte, $25 par mois.
1956 Ford Zephyr, solde seulement $418. $25 d'acompte, $26 par mois.
1955 Plymouth, solde $191. $20 d'acompte. $16 par mois.
APPELER M. Barber ou M. Deslauriers, chez Fagan Motors Ltd., 1345, rue Bank, RE. 3-9818. 17-219

DANSEREAU MOTORS ENR.
133, chemin Marier — SH. 5-6657
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m.
1958 CHEVROLET, sedan.
1958 CHEVROLET, décapotable.
1954 MERCURY, toiture rigide.
1960 VOLKSWAGEN de livraison légère, a peu roulé.
DE VRAIES aubaines également sur d'autres au choix. 17-j.n.o.

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
CE. 6-0196
Ouvert le soir jusqu'à 10 h. 30
1959 PONTIAC, Safari, familiale, 4 portières, radio, chaufferette, 2 nuances de toute beauté.
1959 VANGUARD, familiale, 4 portières, en très bon état.
1959 CHEVROLET familiale, 4 portières, 2 nuances, gris et blanc. 1 proprio.
1957 PONTIAC, familiale, 2 portières, radio, chaufferette, automatique; première qualité.
1957 CHEVROLET, Bel Air, 2 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, très propre.
1956 MERCURY, Monterey, 4 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, automatique, servo-direction; modèle élégant.
1956 CHEVROLET, Bel Air, décapotable, radio, chaufferette, automatique, toiture neuve. Un vrai bijou.
1955 OLDSMOBILE, 4 portières, toiture rigide, automatique, chaufferette, très bon état.
3 SPECIAUX CHAQUE JOUR.
1954 CHEVROLET, 4 portières, radio, chaufferette; seulement $399.
1953 CHEVROLET, Bel Air, automatique, 4 portières; seulement $199.
1952 CHEVROLET, de luxe, 4 portières, automatique; seulement $99.
CHACUNE des 75 automobiles remises à neuf peut être achetée avec un acompte aussi bas que $25, que vous soyez marié ou célibataire, et soyez résidant de l'Ontario ou du Québec. 17-300

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre
CAISSE DE PRÊTS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
17

OUI
nous avons encore QUELQUES AUTOS D'OCCASION DE CHOIX qui nous arrivent en échange des derneirs modèles de 1961
Nous avons aussi quelque 12 voitures de directeurs et de démonstration à prix de
véritables économies
et à garantie intégrale chez
PARKWAY CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de Woodroffe)
PA. 9-5121 — PA. 9-5121
17

VENTE TOUTE AUTO au CHOIX
Tout modèle 1956
à notre parc
$795
Tout modèle 1955
à notre parc
$645
Autos de diverses autres années et divers autres modèles au choix, à prix modiques tout aussi avantageux.
PAS D'ACOMPTE
Lewis Motors
(Ottawa) Limited
Mercury, Meteor, Comet et Ford anglaises
Angle Bank et Catherine
Tél. CE. 5-5577
17

17] A vendre automobiles

2 PORTES de Pontiac 1953, bon marché. 219 Keeman, Cyrville. SH. 9-3801. 17-219

1961 CHRYSLER, sedan, toiture rigide, démonstrateur. Aubaine. Echange accepté et finance. — PR. 1-2586. 17-219

1951 FORD coach, excellent état mécanique, bons pneus, chauffemoteur, $195. PA. 2-2729. 17-220

1952 MERCURY, 2 portières, coach, carrosserie et mécanisme en bon état. Propre. $160. PR. 1-2408 après 6 heures. 17-219

1958 FORD à panneaux, en très bon état. S'adresser à Raymond Pigeon, Rockland, Ont. 17-222

1956 DODGE V-8, automatique. Sacrifice $475; acompte $25, solde $20 par mois. Bonnes références exigées. PR. 1-2586. 17-222

AUBAINES
1953 CHEVROLET — 1949 Dodge, coupe toiture rigide — 1953 Hillman — 1953 Chevrolet Bel Air, toiture rigide. — 139, rue Dollard, Hull. PR. 1-0335. 17-j.n.o.

1959 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toiture rigide, extérieur blanc, intérieur beige 2 nuances. Un proprio. Composer RE. 3-3396. 17-221

1960 ENVOY Custom, radio, chaufferette, essuie-glace, a peu roulé. Proprio quitte la ville. PA. 2-5600. 17-218

1956 CHEVROLET, bon état, équipée. S'adresser: PR. 1-4045. 17-220

1960 ENVOY, Custom de luxe, tout équipée, extérieur blanc et intérieur en cuir rouge immaculé; parfait état. $1,500. PR. 7-8633. 17-218

CHRYSLER, avec pneus à flanc blanc, ceinture de sûreté radio. PR. 7-6333, le soir 17-223

1954 PLYMOUTH, hydrive, en bon état; prix raisonnable. 11 Caron. PR. 7-8176. 17-222

ETUDIANT d'université doit vendre Ford Cuctomline 1954. Très propre et en bon état; radio et haut-parleur arrière, bons pneus. Sacrifice à $350. PR. 7-5398. 17-219

18] A vendre (divers)

ATTENTION! Matériaux de construction de tous genres. Bouilloire 70 c.v. haute pression. Prix d'aubaine. Paul St-Amand, 162 chemin McCarthy, TA. 2-1750. 18-j.n.o.

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

AMEUBLEMENT de cuisine; 2 bicyclettes, garçon et fille; une rangette presque neuve. 57 Jogues. PR. 7-0986. 18-218

AMEUBLEMENT complet de maison de 3 pièces; sacrifice pour vente rapide. PR. 7-1010; CE. 5-4193. 18-219

BATEAU 14' avec moteur 40 forces; équipé; comme neuf. Aubaine; finance. PR. 1-2586. 18-219

BICYCLETTE pour garçon; aussi tricycle. PR. 7-5146. 18-219

CONTROLEURS de vitesse "Dodge"; raccords, poulies à gorge, poulies — Chaînes à rouleaux "Morse", pignons; raccords "Morflex". Produits de transmissions automatiques. Capital Bearing & Tools Sales Ltd., 356, rue Slater, Ottawa. CE. 2-1749. 18-300

CALORIFERE électrique Marquotte. Un an d'usure. Moitié prix. — MO. 3-6271. 18-218

CAISSE enregistreuse National, bon état, $125. PR. 7-5275. 18-221

CONGELATEUR presque neuf. — MO. 3-4401. 18-220

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre: bureau et miroir, commode 4 tiroirs, lit 54", sommier à lames, matelas à ressorts. Cuisine: table chromée, 4 chaises. Salon: sofa formant lit, fauteuil berçant, table de salon, cendrier. Le tout $250. Accepterais $10 à compte, $4 par semaine. Meubles Richer et Lessard Enrg., 370 Principale, Gatineau. MO. 3-5740. 18-300

2 CORDES de bois de 4 pieds. Prix raisonnable. 219 Keeman, Cyrville. SH. 9-3801. 18-219

CAISSE enregistreuse, pour restaurant ou garage. PR. 1-9522. 18-216

ETOLE neuve en vison chinois. $45. SH. 9-6441. 18-300

FOURNAISE Coleman, petite, presque neuve; Prix: $35. — 29 Duquesne, Wrightville. 18-218

FOURNAISE "Dus-term", moyenne avec tuyau, $40. téléviseurs 17", $50. 25 Renaud, Pte-Gatineau. 18-219

FOURNAISE Coleman à l'huile, de plancher. CE. 3-8059. 18-219

FOURNAISES à l'huile, petites, moyennes, grosses, garanties. Réservoirs. PR. 7-7988. 18-ma. j. s.

Cartouches de plomb
SUPER XL
DE TRES LONGUE PORTEE
grenaille d'acier trempé de 2¾" — 1¼ on. 25 pour seulement
$2.48
cartouche de calibre 12 grosseur no 4 seulement
EXCEL
2¾" — 1⅛ on. no 7½ seulement avec charge de poudre spéciale pour le piégeage ou chasse légère Calibre 12 seulement
$1.98
la boîte
ORBIT SALES LTD.
977, rue Wellington
PA. 9-2680
Fusils — munitions réparations
18

18] A vendre (divers)

FOURNAISE Findlay, très bon état, avec tuyaux, bon marché, aussi évier de cuisine avec chantepleure. PR. 7-3914. 153 Notre-Dame, Hull. 18-220

FOURNAISE Gravité convertie à l'huile, souffleur et contrôles. Meilleure offre. Vendrais séparément. 167 Bourque, Hull. 18-223

FOURNAISE Duo Therm à l'huile, moyenne, $30. PR. 1-3759. 18-220

FOURNAISE de plancher Coleman. PR. 1-4461. 18-218

JACQUETTE neuve de vison chinois, modèle dernier cri. Doit vendre, $75. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LITS JUMEAUX en acajou, mobilier de salle à manger, mobilier de vivoir, vaisselle, machine à coudre Singer. 570, boul. St-Joseph, Hull. 18-223

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

MANTEAUX, robes, jupes, chandails, costumes; tailles 14-16. Soir CE. 5-2014. 18-218

MACHINES à crème glacée molle ("frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent; résidence: CE. 5-0533; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

2 MANTEAUX d'hiver pour filles, taille 14; très propres. $8 chacun. PR. 1-3751. 18-219

MANTEAUX, robes, jupes, chandails, costumes; tailles 14-16. Soir CE. 5-2014. 18-224

RABAIS DE 3%
au cours des 30 prochains jours
MOBILIERS de chambres à coucher, mobiliers chesterfield, poêles électriques, réfrigérateurs, brûleurs à l'huile, laveuses, téléviseurs, appareils stéréos, tournedisques portatifs. Echanges acceptés. Paiements hebdomadaires à compter de $2.50. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-222

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINE à coudre Singer, automatique avec disques; régulier $250; solde au complet, $94.24. Reprise par compagnie de finance. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-219

EQUIPEMENT d'imprimerie, linotype, presse, couteau électrique et divers autres articles d'imprimerie. On attend des offres. — RE. 3-1973 entre 7 et 9 heures p.m. 18-218

MANTEAU, fourrure nylon, comme neuf. $30. CE. 3-5975. 18-221

MOBILIER de salon, sofa faisant lit, fauteuil. Nylon 100% et cuirette. $139. MO. 3-5740. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $51.88. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-219

MANTEAU neuf de mouton gris, modèle dernier cri. Sacrifice $125. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

POELE Lislet. bois-charbon-huile, excellent état. PR. 7-8807. 18-218

POELE électrique, gros filage, PR. 7-5142 18-220

POELE, gros filage, bon état, $75. MO. 3-4482. 18-220

POELE neuf combiné huile électricité. SH. 9-1047. 18-220

POELE Annex, blanc, bois et charbon; très propre. PR. 7-3930. 18-219

ROULOTTE 15 pieds, meublée, parfait état. Rockland. Tél: 762-4686. 18-221

ROULOTTE 50 x 10, modèle 1961; équipement complet. Aubaine. — TA. 2-1750. 18-218

REFRIGERATEUR $50; bureau, lit complet, divan, rangette, $10 chacun. Réfrigérateur Astral. Armoires de cuisine, chaises, tables, sofa-lit; 2 bicyclettes, filles, $12. CE. 3-2338. 18-221

RESERVOIR 200 gallons et grosse fournaise Findlay. Le tout $45. PR. 7-1358. 18-220

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

SI VOUS VOULEZ profiter des meilleures aubaines en ville, vérifiez nos prix pour peinture Almatex, articles de sports, vêtements, souliers, bottines, fusils, munitions, agrès de pêche, canots, moteurs, équipement de plongeurs (Aqua Lung) et autres articles trop nombreux pour les énumérer tous. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. RE. 3-1570. 18-300

Pupitres usagés pour bureaux
Pupitres à cylindre (dessus roulant), genre table, en noyer, à double corps de tiroirs.
Lorsque neufs $375
Usagés $ 95
Une véritable aubaine . . .
Ces pupitres pourraient être repolis pour avoir l'apparence de neuf.
H. H. POPHAM
CO. LTEE.,
130, RUE ALBERT
CE. 2-1135
18

18] A vendre (divers)

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-6929. 18-j.n.o.

TELEVISEURS 17" et 21" — $39 et plus; termes. PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, différentes marques, $11 par mois. — PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TELEVISEURS de tous genres remis à neuf. Garantie. Termes faciles. Larry TV PR. 1-3947 18-j.n.o.

TABLE de cuisine, 2 gardes-robes, 2 lampes, lit ¾, bureau. 157 Nelson, app. 1. 18-219

TONDEUSE à gazoline, 25 c.v., Maxwell, presque neuve. SH. 9-2608. 18-220

18C] Bateaux, accessoires

CHALOUPES neuves à vendre. — PR. 1-3468. 18C-222

19] A vendre ou à échanger

FERME à 23 milles de Hull. 165 acres boisées, 35 acres cultivables. Echangerais pour maison à la ville. PR. 1-5507. 19-j.n.o.

MAISON avec revenu; un logis libre, à vendre ou échanger pour commerce ou place près d'une plage. Après 6 h., 33 Fontaine, Hull. 19-220

21] A louer (bureaux)

450 PI. CARRES d'espace de bureau à louer. CE. 3-4781. 21-j.n.o.

21A] Magasins à louer

MAGASIN à louer, propre et moderne, 329 Laviolette, Gatineau. PR. 1-6247. 21A-300

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 238 Marier, chauffé, gros filage. S'adresser: 236 Marier, SH. 9-1247. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, tuile et stores vénitiens inclus. Libre 1er sept. Chauffé, $75. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, basse-ville. CE. 5-0120. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, près Augusta; 3 pièces, salle de bains, balcon; chauffé, éclairé, $75. CE. 5-8030. 22-228

APPARTEMENT (haut), chauffé, eau chaude fournie, 1 chambre à coucher, salon double, chambre de bains complète. 95 Victoria, Hull. PR. 7-4341. 22-218

APPARTEMENT 4 pièces, garage, entrée privée, salle de bains, $40. MU. 4-4069. 22-221

APPARTEMENT, chauffé, moderne, 5 pièces, salle de bains complète. Libre 1er octobre. Prix raisonnable. SH. 9-3032. 22-228

AYLMER, logis 4 pièces, meublé, salle de bains, libre 1er octobre. PR. 7-2937. 22-221

APPARTEMENT à louer dans édifice Union du Canada, 325 Dalhousie. Occupation immédiate. Le jour, CE. 5-1801, le soir, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 88 Frontenac, Hull, app. 1. 22-j.n.o.

APPARTEMENT près chemin de Montréal, 2 chambres à coucher, 1er étage, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse fournis district résidentiel, grand parterre. Boul. Ducharme. SH. 6-0873, SH. 5-5185. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 5 pièces, 3 pièces, salles de bains complètes; chauffés. 38 Courcelette. 22-219

APPARTEMENT, chauffé, 3 pièces, adultes. 40 Jogues, Hull. 22-219

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, près autobus, $75. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher. Rue St-Patrice. CE. 6-3898 entre 9 et 6 heures. 22-219

APPARTEMENT meublé, comprenant chambre-vivoir et cuisinette. Pratique pour célibataire. Wrightville, près hôpital du Sacré-Coeur PR. 1-4283. 22-222

APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, fraîchement décorés; poêle, réfrigérateur, salle de lavage. $78 et $87. Eastview. SH. 9-7896. 22-222

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, avec douche. Eau chaude; tuiles. 115 Ste-Marie. 22-222

APPARTEMENT chauffé, éclairé, pour couple sans enfant, $65. Orléans, SH. 6-6503. 22-220

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher. 417 Clarence, Ottawa. 22-220

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $78. SH. 9-7686. 22-220

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé à l'eau chaude; poêle, réfrigérateur. Rue Hannah, Eastview. Jour MO. 3-5386; après 6 h., SH. 9-0102. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, chauffé, 1 chambre à coucher, 2e étage. 98 St-Jacques, $58. PR. 1-3479. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $80. — 1 enfant accepté. PR. 7-8530. 22-220

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, 2 pièces et salle de bains complète. Lac des Fées. $55. PR. 7-6194 après 6 heures. 22-220

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, près écoles, église, $95. s'adresser 260 Montfort, Eastview. 22-223

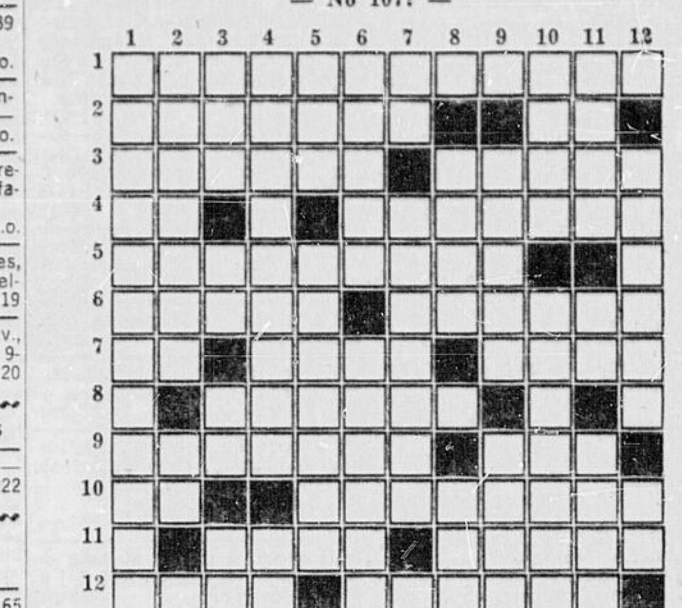
APPARTEMENT à louer, nouvellement décoré, salle de bains avec douche; chauffé, eau chaude. $65 par mois. 217 3e Avenue, Gatineau. MO. 3-4081. 22-220

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, appareils électriques; résidentiel. 23 Boucherville. PR. 7-6912. 22-223

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. $40. Entre 5 et 7 h., PR. 7-9795. 22-j.n.o.

Les Mots Croisés du Droit

— No 1077 —



HORIZONTALEMENT

1—Nom donné au IIIe siècle aux chrétiens qui demandaient un nouveau baptême pour ceux qui avaient été d'abord baptisés par des hérétiques.
2—Agitation passagère. — Deux.
3—Chiffrent. — Taille la tête d'un arbre.
4—Parcouru des yeux. — Province canadienne.
5—Métal.
6—Tumeur sur la jambe du cheval. — Chair des animaux dont on se nourrit.
7—Pronom. — Embarcation légère. — Viscère double.
8—Pièce de la corolle.
9—Femme âgée et respectable. — Salutation angélique.
10—En les. — Embarcations exotiques légères.
11—Marque l'accompagnement. — Dieu marin.
12—Soigné. — Prophète juif.

VERTICALEMENT

1—Action de reclasser.
2—Etre récemment sortie de. — Carte.
3—Se dit d'un pied difforme. — Patrie d'Abraham. — Sym. du platine. — Année.
4—Retarder le terme d'un paiement. — Aperçu.
5—Conifère. — Se dit d'éléments chimiques identiques, ne différant que par les masses de leurs atomes.
6—Sorte de toupie. — Qui provient de la laine.
7—Préfixe. — Aplanir.
8—Douille. — Fille de Cadmus (renversé).
9—Bonbon laxatif. — Vieux.
10—Ne pas affirmer. — Moulure en relief.
11—Gamin de Paris. — Indique duplication. — Entre elles et eux.
12—Première période de l'ère tertiaire. — Pronom.

SOLUTION DU PROBLEME No 1076

■ **Horizontalement:** 1. Colostrum — Ai; 2. Opalisations; 3. Métis — Si — Zoo; 4. Bribes — Liant; 5. Iena — Ileon; 6. Négus — Are; 7. Air — TNT — Amer; 8. Isotherme — AM; 9. Sot — Erié — Agé; 10. Olécrâne — Si; 11. Nénies — Suera; 12. Set — Trac.

■ **Verticalement:** 1. Combinaisons; 2. Opère — Isolée; 3. Latin — Rotent; 4. Oliban — Ci; 5. Sise — Ethérée; 6. TS — Signeras; 7. Ras — Lutrin; 8. Utiles — Mees; 9. Mi — Io — AE — Ut; 10. Ozanam — Aser; 11. Anon — Réagira; 12. Isotherme — AC.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 3 pièces, centre de Hull; chauffé; appareils électriques. 1er octobre. PR. 7-8352. 22-223

APPARTEMENT chauffé, adultes. 2 balcons, eau chaude; 1 chambre. CE. 4-0387. 22-223

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, tuile, poêle. 92 Wright. $85. — PR. 7-6807. 22-220

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 1er étage, chauffé, éclairé, près église. $85. Rue St-Michel, Cyrville. SH. 6-0810. 22-220

APPARTEMENT MODERNE
CHAUFFE, 1 chambre à coucher, $70. Hull. PR. 1-2586; PR. 1-9826. 22-219

APPARTEMENT dans duplex, belle localité, 4 grandes pièces, salle de bains complète; chauffé. $85. 63 Laval, Hull. PR. 1-3612. 22-221

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 3e étage; 1er octobre; près Sussex. S'adresser à 35 Catcarth, app. 1. CE. 5-8468. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, planchers tuile, 2 chambres à coucher, $85. Aussi, appartement 1 chambre à coucher, $75. — CE. 4-4708. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, $90. Autre, 1 chambre à coucher, $75; mêmes commodités. — PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, enfants non acceptés. 63 Fontaine, Hull. 22-222

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé 49 Pinehurst, Ottawa-Ouest. — Après 5 h., PR. 7-2394. 22-219

APPARTEMENT sous-sol, 5 pièces, $70. SH. 9-3008. 22-222

APPARTEMENT moderne de deux chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, stores vénitiens. $92.50. Garage disponible. PR. 7-1391 ou app. 5, 23 St-Louis, Hull. 22-222

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, moderne, propre, tranquille. 245 White Fathers, app. 4. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, entrée privée; (bas). Rue Laval. PR. 1-8513. 22-222

APPARTEMENT moderne, chauffé, 5 pièces, $70. Pointe-Gatineau. PR. 7-5517; PR. 1-6953. 22-222

APPARTEMENT 5 pièces, 267 Granville, près chemin de Montréal. 1er octobre. SH. 6-1331. 22-219

APPARTEMENT, 46 St-Florent, cinq pièces. PR. 1-6247. 22-300

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, $50. PR. 1-3585 — 31 Delanaudière, Hull. 22-218

APPARTEMENT, 3e étage, près Université; 1 chambre à coucher, balcon. Adultes. CE. 4-3222. 22-j.n.o.

BAS, 4 pièces, $55. S'adresser à 5 Richelieu, Hull. 22-j.n.o.

313 CHAMPLAIN, logis 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. S'adresser 12 Ste-Marie, Hull. PR. 7-9107. 22-219

CYRVILLE — Logis près église, salon, salle, cuisine, gros filage, 2 chambres à coucher, toilette, lavabo, libre 1er octobre. SH. 9-2463. 22-219

COTE DE SABLE, 1er octobre, appartement 3 chambres à coucher, salle à manger, poêle, réfrigérateur, balcon. CE. 3-4942. 22-220

CYRVILLE, rue Michel, logis 3 pièces et toilette, fraîchement peinturé. Téléphoner à Charles Martin, SH. 6-3655. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

COTE-DE-SABLE appartement, 3e étage, 1 chambre à coucher, balcon. Adultes, garage. CE. 4-3222. 22-j.n.o.

Conciergerie
SERVICE de 3 appartements, grand logis de $25, chauffé, éclairé. Entre 5 et 7 p.m., CE. 5-3173. 22-219

COTE-DE-SABLE: garçonnière (bachelor), poêle, réfrigérateur; garage. Chauffé, éclairé. CE. 3-6656. 22-223

DUPLEX, haut, 3 chambres à coucher, pas d'accessoires. Rue Clarence, 1er octobre, $80. CE. 2-1644 22-218

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, gros filage; chauffé. 1er octobre. CE. 5-3549 après 5 p.m. 22-222

DUPLEX (haut), 4 pièces, balcon. Libre 1er octobre. S'adresser 352 Clarence, Ottawa. 22-223

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher. 1er octobre. $105. Références. SH. 6-1538. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 1er octobre, bas, duplex, 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. 278 Shakespeare. Renseignements 156 Dagmar, SH. 6-8018 de 5 à 7 heures. 22-218

EASTVIEW, 118 et 120 Marquette, logis, un de 1 chambre à coucher; l'autre de 2 chambres à coucher; eau chaude, salle de bains. — SH. 9-7464. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 1er octobre, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé. SH. 9-0482. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 58 chemin Marier. Appartement de 2 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé. Libre 1er octobre. 22-j.n.o.

GARCONNIERE (bachelor), poêle, réfrigérateur. Rue Church, près chemin de Montréal. $60. Stationnement. SH. 6-6978. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement neuf, libre; chauffé; accessoires électriques. PR. 7-1031. 22-219

$65 EASTVIEW, logis 4 pièces, non chauffé. Libre 1er novembre. CE. 4-0646. 22-223

EASTVIEW, 2 de 4 pièces, chauffé, appareils électriques, 1er octobre, 1er novembre. SH. 5-3189 après 5 heures. 22-223

EASTVIEW, (sous-sol), une chambre à coucher; meublé ou non. Chauffé, éclairé. Libre. Après 6 h., SH. 5-1773. 22-220

GARCONNIERE moderne, loyer pour septembre gratuit, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. 133 Lavergne, Eastview. RE. 3-7595. 22-j.n.o.

$35 — 2 GRANDES pièces, salle de bains, entrée privée. Centre de Hull. PR. 1-5163. 22-219

GRANDE garçonnière (bachelor) chauffée, éclairée, $65 — 255 Garneau, Eastview. SH. 9-6218. 22-223

GARÇONNIERE, poêle et réfrigérateur; stationnement. SH. 5-3511. 22-223

GARÇONNIERES meublées, 3 et 2 pièces, sous-sol, entrée privée, stationnement; boul. Taché, Hull. $75 et $65. Après 5 h., PR. 7-7685. 22-223

GATINEAU, logis, très moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. MO. 3-4413. 22-218

GATINEAU, appartement, haut, chauffé, 5 pièces et chambre de bains complète. Libre 1er octobre. $66.50 — MO. 3-5327 avant 5h. après 5h. MO. 3-4308. 22-j.n.o.

GARCONNIERE meublée, rue Hôtel-de-Ville, Hull. $55. Libre. — MU. 4-4224. 22-221

GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher, $90. MO. 3-3049. 22-j.n.o.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS CE. 2-2691 de 9 à 5

CHEMIN HERON, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine non équipée. — $110.

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains complète. Fin de semaine ou le soir, CE. 5-8941. — $95.

2 CHAMBRES à coucher au 2e étage, vivoir, cuisine, chambre de bains complète. Le soir ou fin de semaine, CE. 5-1357 — $100.

COTE DE SABLE, garçonnière, grande cuisine, chambre de bains complète. — $75.

KINGSVIEW PARK, plusieurs de 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine Youngstown, chambre de bains complète. Fin de semaine ou le soir, SH. 5-3720 — $100.

GLEBE, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, garage, chambre de bains — $87.

WEST END, garçonnière fraîchement peinturée, grande cuisine et chambre de bains complète. Le soir ou fin de semaine, PA. 9-0082 $85.

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains complète. Fin de semaine ou le soir, CE. 5-8941 — $100.

CENTRE-OUEST, fraîchement peint, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains. Fin de semaine ou le soir, CE. 6-1963. $65.

CENTRE DE LA VILLE, plusieurs chambres-vivoirs, cuisinette, chambre de bains. Le soir ou fin de semaine, CE. 5-1059 — $55 et $60.

PLUSIEURS de 1 chambre à coucher, vivoir et cuisinette, chambre de bains. Le soir ou fin de semaine, CE. 2-1414 — $75 et $85.

OTTAWA-SUD, 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine équipée. Stationnement. Le soir ou fin de semaine, RE. 3-7988 — $80. 22-220

GATINEAU, logis à louer, 174 St-André, Gatineau, Qué. 22-j.n.o.

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, fraîchement décoré, tuile. $65. — 284 St-Laurent. PR. 7-4100. 22-222

GATINEAU, 2e étage, avec 2 chambres à coucher; chauffé, près autobus. 1er octobre. 361 Gauthier. 22-222

Libre actuellement

HULL, dans maison-appartements moderne, un appartement de 4 grandes pièces et un de 3 grandes pièces. Poêle, réfrigérateur et chauffage à l'eau chaude. $90 et $75. André Tessier Ltée, PR. 1-5863. 22-300

HULL, logis 5 pièces, libre 1er novembre, (haut); non chauffé. Stationnement. CE. 2-0722. 22-220

HULL, St-Raymond, près église, logis 3 pièces, $55 par mois. Libre 1er octobre. PR. 1-6073. 22-219

HULL, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, adultes. — CE. 2-4069. 22-j.n.o.

HULL, logis (bas), gros filage, entrée privée. 55 Falardeau. CE. 4-0905. 22-220

LOGIS 3 pièces. S'adresser à 275½ Bruyère ou SH. 6-8363. 22-219

LOGIS, (haut) 3 pièces, libre, $50. PR. 7-2016. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces et salle de bain complète; gros filage. 7½ Duquesne. PR. 1-4361. 22-222

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé. 107 St-Laurent, Hull. 22-222

2 LOGIS, un de 4 pièces, gros filage, tuile, un autre de 3 pièces, à Pte-Gatineau. PR. 1-4679. 22-222

LOGIS chauffé, une chambre à coucher. Libre 1er novembre. — PR. 7-9506 après 5 heures. 22-222

LOGIS 2 pièces, 70 Carillon, Hull. 22-219

LOGIS, une pièce, chauffé, entrée privée. Rue Dalhousie. CE. 4-1987. 22-219

LOGIS 3 pièces, chauffé, gros filage; enfants acceptés. Ste-Rose. MO. 3-4467. 22-222

LOGIS, neuf, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, prêt octobre ou novembre. — SH. 5-3937 après 6h. 22-220

LOGIS 5 pièces, $52. Gros filage. 252 Champlain, Hull. PR. 7-3369. 22-220

LOGIS (bas) 57 St-Henri, Hull. 4 pièces et salle de bains, fraîchement décoré, garage. S'adresser 71 St-Henri. 22-220

LOGIS 4 pièces, entrée privée, prélart, 1 enfant accepté, $40 par mois. PR. 7-1312. 22-220

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, $60. PR. 7-6151. 22-223

LOGIS chauffé à louer. 65 St-Hyacinthe, Hull. 22-223

LOGIS 3 pièces, eau chaude et baignoire. 324 Maisonneuve, app. 2. PR. 1-0166. 22-220

LOGIS, 4 pièces, salle de bains, pour personnes tranquilles, $50. 88 Binet, PR. 7-6041. 22-219

LOGIS (haut) non chauffé, 5 pièces, 2 chambres, gros filage 141 St-Etienne. PR. 7-4795. 22-220

LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, $50. 30 Michaud. S'adresser 103 Jacques Cartier, Pte-Gatineau PR. 7-6777. 22-223

LOGIS 3 pièces et salle de bains $40. rue Guertin. PR. 7-9384. 22-223

LOGIS (haut). 3 pièces, possession immédiatement. PR. 7-5048. 22-223

LOGIS 3 pièces, gros filage. 22 Papineau, Hull, entre 5 et 8 h. 22-220

LOGIS 3 pièces, gros filage, entrée privée. Libre. PR. 7-2298. 22-223

LOGIS moderne et propre, rue Laurier, face au parc; 4 pièces. $70 par mois. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384; PR. 7-4071. 22-220

LOGIS 4 pièces, chauffé, salle de bains complète; gros filage; tuile. Libre 1er octobre. Pte-Gatineau. PR. 1-4679. 22-223

LOGIS (haut), 3 pièces, libre, gros filage, eau chaude, tuile; chauffé. $60. Idéal pour couple. Rue Maisonneuve, Hull. PR. 1-3759. 22-220

LOGIS de 3 chambres à coucher, au 2e étage d'un bungalow-duplex; libre 1er octobre. SH. 5-4312. 22-220

22] A louer (logements)

LIBRE IMMEDIATEMENT

MAISON de 4 chambres à coucher, 3e Avenue, près Bank, site convenable à Glebe, près des écoles, des centres d'achats, des autobus, d'un terrain de stationnement, chauffage automatique, une véranda en haut et en bas. $120. McKeown Realty's Ltd., 169 Somerset près Elgin. CE. 2-4806. 22-218

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée, gros filage, $45. PR. 7-9635, PR. 1-1475. 22-220

LOGIS 3 pièces (haut). 157½ Montcalm, Hull. PR. 7-5048. 22-220

LOGIS, 2 grandes pièces, eau chaude. MO. 3-4731. 22-220

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, $80. — 256 St-Jacques. — SH. 9-2078. 22-j.n.o.

LOGIS neuf, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, enfants acceptés. Libre 1er octobre. — PA. 8-4704 après 4h.30. 22-j.n.o.

LOGIS (bas), 3 pièces et salle de bains; chauffé, éclairé. $72. SH. 9-0445 après 7 h. 22-222

LOGIS, bas, 5 pièces, libre 1er octobre. S'adresser à R. Monderie, 387 Hêtu, Gatineau. 22-219

LOGIS moderne, salon, chambre, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé, eau chaude, tuile. Pointe-Gatineau. PR. 1-1495. 22-222

LOGIS 3 pièces, eau chaude. $9.50 par semaine. PR. 1-6965. 22-219

MODERNE, 1 chambre à coucher, appareils de couleur; fenêtres panoramiques; stationnement gratuit. Laveuse et sécheuse. $85. SH. 5-3115. 22-219

MODERNE, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 255 St-Denis, SH. 9-3970. 22-220

157 NELSON, 3 chambres à coucher, chauffé, $80. PA. 9-0818 soir. 22-224

1er OCTOBRE, 3 pièces, moderne, privé, chauffé, près Imprimerie. $70. PR. 7-8406. 22-j.n.o.

1er OCTOBRE, près le boulevard Taché, appartement moderne de 2 chambres à coucher, appareils électriques, stores vénitiens, $98. Chauffé; garage disponible. PR. 1-4138 ou app. 6, 19 St-Louis, Hull. 22-218

ORLEANS, logis privé, pour jeune couple. SH. 6-6536 après 5h. 22-220

OTTAWA-EST, logis 4 pièces, au 2e étage, chauffé; près église; disponible 1er octobre. Logis de $100 loué $75 en retour de travaux d'entretien de la propriété. Ecrire: Case 137, Le Droit. 22-219

OTTAWA-OUEST, appartement cinq pièces, $75. 1er octobre. 43 Sherbrooke, Ottawa. MU. 4-4808. 22-222

OTTAWA, libre 1er octobre, logis moderne, près Hôpital général; chauffé. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; poêle compris. 175 St-André. 22-220

1er OCTOBRE, 5 pièces, chauffé; poêle, réfrigérateur; 2 enfants acceptés. 148 Augusta. SH. 6-1206. 22-j.n.o.

PETIT logis chauffé, $55. — 9 Bégin, Hull. PR. 7-8047. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, appartement moderne, rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher; chauffé. Libre 1er novembre. $85. PR. 1-4906. 22-223

POINTE-GATINEAU — 4 pièces, toilette, planchers tuiles, gros filage. 3 enfants acceptés: $45, PR.1-9367. 22-223

POUR 1er octobre: grand appartement moderne de 2 chambres à coucher. Appareils électriques, chauffé. $98. A 10 minutes du Château Laurier; garage disponible. PR 1-4138 ou appartement 6, 19, rue St-Louis, Hull. 22-223

POINTE-GATINEAU, duplex neuf (haut), adultes; entrée privée. — PR. 7-8704. 22-220

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète, non chauffé. $55. PR. 1-4142. 22-218

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, non chauffé. $35. CE. 6-2615. 22-219

POINTE-GATINEAU, logis (haut), 4 grandes pièces, non chauffé, eau chaude, libre. PR. 7-6094. 22-221

PTE-GATINEAU, logis neuf, deux chambres, salon, cuisine, salle de bains complète. 2 enfants acceptés. PR. 1-4114. 22-219

PETIT appartement, central, 1er étage; idéal pour couple. Le jour, CE. 4-1452. 22-219

PTE-GATINEAU, logis (haut), 3 pièces, entrée privée. $35. Un enfant accepté. PR. 7-9292. 22-219

RUE CHAMPLAIN, Hull, appartements, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, près école et église. Stationnement, $85. — Appelez Bernard Sigouin, PR. 1-5874; le soir: SH. 5-2949. 22-j.n.o.

THURSO, logis 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé; possession immédiate. Tél.: YU. 5-2498. 22-223

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 6 pièces, chauffé, eau chaude, libre, $90. PR. 7-5884. 22-232

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, salle de bains complète, gros filage; eau chaude; 1er octobre. $50. 117, boul. St-Joseph. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète; chauffé. $60 par mois. PR. 7-9356. 22-220

WRIGHTVILLE, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, logement chauffé, pour adultes, 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète. $125 par mois. Poêle et réfrigérateur fournis. PR. 7-8850 le jour; PR. 1-1427 le soir. 22-219

WRIGHTVILLE, appartement deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé. PR. 7-3159. 22-219

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salle de jeux, tuiles, stores vénitiens; chauffage système central à l'huile. $90. Libre 1er octobre. PR. 7-7946. 22A-219

22A] A louer (maisons)

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS CE. 2-2691 de 9 à 5

COTE-DE-SABLE — 5 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, chambre de bains; chauffage à l'huile, air chaud. $135.00

OTTAWA-EST — 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle à dîner, chambre de bains. Chauffage air chaud. $85.00

KINGSWAY PARK — 3 chambres à coucher, grand vivoir, bonne cuisine, chambre de bains en tuile, complète. Le soir ou fin de semaine, TA. 8-4125. $140.00 22A-220

MAISON, un mille de Wendover, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude et froide, garage. SH. 5-4734. 22A-220

Avenue Laurier-est

BELLE grande maison avec revenu pour famille ou professionnels. Garage. CE. 6-4650. 22A-223

23] A louer (chambres)

CHAMBRE à louer. PR. 1-6170. 23-j.n.o.

GRANDES chambres pour 2 personnes, rue Notre-Dame, Hull. — 155 Notre-Dame. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer pour jeune fille, éclairée, chauffée. PR. 1-1146. 23-218

CENTRAL, chambre nouvellement meublée; tous privilèges; entrée privée. 131 Chapel. CE. 3-0820 — CE. 5-2653. 23-218

2 CHAMBRES, une simple pour homme seul; une avec lit double ou lits jumeaux, pour couple travaillant ou 2 hommes très propres. Place tranquille. Bon chez-soi. 77 Châteauguay, Hull. — PR. 1-4948. 23-222

GRANDE chambre meublée dans appartement moderne. 113 Alice, app. 3, Eastview, SH. 9-0542. 23-j.n.o.

COTE DE SABLE, Grande chambre, homme. CE. 4-0766. 23-221

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-218

GRANDE chambre-vivoir, jolie, confortable; privilèges. CE. 5-0346. 23-221

CHAMBRES-VIVOIRS, toutes nouvellement meublées; privilèges de cuisine. 89 Daly. Stationnement gratuit. CE. 6-4254. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, propre, dans foyer tranquille, pour homme. — CE. 6-3868. 23-218

CHAMBRE meublée pour fille ou dame. Rue Langevin, près Principale. PR. 1-4956 après 6 h. 23-218

GRANDE chambre meublée pour jeune homme sobre, foyer tranquille, idéal pour monsieur aux études, stationnement, endroit résidentiel. PA. 8-0267 après 6 heures. 23-219

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, permis de cuisson. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

PRES Université, avenue Laurier, chambre confortable, pour monsieur. Références. CE. 5-7845. 23-222

COTE-DE-SABLE, chambres meublées. CE. 3-6350. 23-222

HULL, chambre à coucher, cuisine; meublées si désiré. Après 6 h., 25 Iberville. 23-240

CHAMBRE meublée, près de l'Hôpital général, 227 Guigues. 23-219

TRES GRANDE chambre, vivoir et cuisine meublés; réfrigérateur et poêle électrique pour 1 ou 2 demoiselles, Cobourg près Rideau. CE. 4-3309. 23-220

1 OU 2 CHAMBRES non meublées, près Hôpital général. CE. 5-5505; CE. 4-0250. 23-223

2 PIECES, meublées ou non, 1 ou 2 personnes. $10. 3e étage. Chauffées, éclairées. CE. 4-4709. 23-223

COTE-DE-SABLE, chambres meublées, $40 à $50. 190 Osgoode. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, avec salle de bains. Entrée privée. S'adresser: 61 Frontenac, Hull. PR. 7-9603. 23-223

COTE-DE-SABLE, chambres propres pour hommes de préférence. CE. 6-2872. 23-220

CHAMBRE avec privilèges. 55 Laval. PR. 7-1357. 23-220

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. CE. 3-5178. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 ST-PATRICE. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull — PR. 7-4667 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau, 195 Leduc. PR. 1-4023. 24-300

A LOUER: robes de mariées, filles d'honneur, tuxedos, mantes de fourrure. Salon Martin, 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-223

2 TERRAINS pour fins commerciales, à vendre. 469, boul. Taché, Hull. 24-220

25A] A échanger

ECHANGERAIS bloc-appartement pour petit commerce. Ecrire case 203 LE DROIT. 25A-221

26] Chambre et pension

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, pour homme. 132 St-Rédempteur, Hull. 26-228

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour hommes. MO. 3-3995. 26-220

CHAMBRE et pension pour une fille, boul. St-Joseph. PR. 7-4027. 26-221

CHAMBRES et pension pour étudiants ou employés de bureau. PR. 7-3569. 26-221

CHAMBRE, permis de cuisson, pension si désirée. Pour femme. — SH. 9-9108 après 5 heures. 26-221

CHAMBRE et pension pour 2 jeunes hommes, lits jumeaux. 273 York, angle Nelson. CE. 3-9403. 26-221

CHALET lac McArthur, 31 milles de Hull; 2 chambres à coucher, quai de 50 pieds; bateau compris. PR. 7-9277. 26-222

CHAMBRE et pension, homme seulement. PR. 1-1284. 26-j.n.o.

PRES Université, chambres et pension pour 5 étudiants. CE. 3-7057. 26-222

CHAMBRE et pension pour deux personnes. 113 Notre-Dame, Hull. 26-222

CHAMBRE et pension, paroisse St-Jean-Bosco, 63 Delorimier. — PR. 7-5007. 26-220

CHAMBRE et pension pour jeune fille. PR. 7-1372. 26-224

CHAMBRE; pension si désirée. — MO. 3-4725. 26-223

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

POSTE D'ESSENCE Champlain à louer. 77 St-Etienne, Hull. Possession immédiate. Capital requis. Appelez SH. 6-8175 — 155 McArthur, Eastview. 27-j.n.o.

VRAIE OPPORTUNITE

GRANDE maison de brique, 5 chambres à coucher, magasin de confection au rez-de-chaussée, 2 salles de bains, entièrement équipées, le seul magasin dans l'arrondissement. Excellent chiffre d'affaires, près du boul. St-Laurent. Le soir, Roy Anglehart, — SH. 5-4162. Donald G. Charboneau Ltd., courtier, CE. 2-9604. 27-mar. jeu. sam.

29] Autos et accessoires

PARTIES usagées pour automobiles. Route da La Savanne, Pte-Gatineau. PR. 1-1903. 29-220

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

2 TRANSMISSIONS, 2 différentiels de Ford et Chevrolet, 2½ tonnes, 1948, en bon état. PR. 1-4503. 29-220

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de système d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glace électriques, amortisseurs, coussinets, transmissions, essieux, chaîne de distribution, ressorts, et pièces d'autos européennes, garnitures de freins, alésage de tambours, batteries, et location. Ouvert le soir jusqu'à 11 heures au 603 ouest, rue Somerset. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. 29-300

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains. Aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

BOIVIN SERVICE

TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le jour et soir. 37-254

FAITES-LE MAINTENANT

Ne laissez pas le manque d'argent remettre à demain ce que vous devez faire maintenant. Si vous avez besoin d'argent pour

- consolidation de comptes
- refinancement
- prêts d'urgence
- réparations d'auto ou maison
- éducation ou vacances

n'hésitez pas à venir nous voir. Un personnel courtois et discret se fera un plaisir de vous aider.

SEABOARD FINANCE CO.

149½ Principale, Hull PR. 1-5807

37

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

37] Argent à prêter

PRETS pour acquitter toutes vos factures

Vous pouvez emprunter de $50 jusqu'à $5,000 pour acquitter toutes vos factures accumulées. Cela vous permettra de vous remettre sur pied, en n'effectuant qu'un seul paiement mensuel.

$50 — $5,000

sans endosseur ni sécurités négociables

SUPERIOR FINANCE LIMITED

"La compagnie de prêts entièrement canadienne la plus croissante"

Les prêts comportent une assurance-vie.

30, rue Rideau

CE. 6-9451

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. Le samedi de 9 à 12 (midi)

Succursales dans tout l'Ontario.

37

37A] Argent demandé

DESIRE emprunter la somme de $7,000 d'un particulier seulement. Propriété de $15,000 en garantie. Ecrire case 115 LE DROIT. 37A-218

37B] Prêts sur hypothèque

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis, 1ère hypothèque. Germain Lemery, gérant, 181, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-8751 37B-300

$1,000 à $1,000,000

1ère et 2e HIPOTHEQUES, de Aylmer à Buckingham, d'Ottawa à Hawkesbury, Bernard Sigouin gérant, PR. 1-5874, le soir, SH. 5 2949 37B-j.n.o.

PREMIERE — DEUXIEME HYPOTHEQUES

6% ET PLUS — les meilleurs taux dans la région d'Ottawa-Hull — Pour toute propriété industrielle, commerciale ou résidentielle. Service de 24 heures. Appeler ou écrire à Spancanada Enterprises Ltd., 234 Slater, CE. 4-1423. 37B-j.n.o.

$1,500 a $10,000

Paiements mensuels

Jusqu'à 5 ans pour payer

Premières et secondes HYPOTHEQUES

Prêts personnels

Edgard L. du Plessis

48, rue Rideau CE. 3-1149

37B

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

39] Personnel

LEÇONS pour enfants, piano, accordéon, guitare, danse claquette, $4 par mois. CE. 3-1965. 39-220

ATTENTION! — ATTENTION!

MESDAMES, peu importe votre âge vous pouvez apprendre à conduire une automobile d'après notre méthode exclusive. Pour plus de détails, communiquez avec Royal Cadieux, PR. 7-1383. 39-223

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS privé, jour et soir; 3e à 7e année. PR. 1-0002. 40-220

COURS privés, anglais, français; sténographie anglaise et française. Jour, CE. 4-3961. 40-222

40A] Couturières

COUTURE de tous genres ainsi que réparations. PR. 1-8017. 40A-220

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy Hull, Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

66] Avis divers

SALLE de réception North Star; facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 66-300

61] Entrepreneurs

PAVAGE d'asphalte, pour passage de cour, terrains de stationnement, etc. Nouveau procédé d'asphalte "chato-mix" exclusif. Pour des estimations gratuites, pour travaux dans la ville et à l'extérieur, appeler "Trumix Pavings", SH. 9-9398. 61-j.n.o.

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dme, Hull. PR. 1-3653. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-300

REPARATIONS et nettoyage de fournaises à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-0921. 63-222

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

69] Monuments

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur; 150 monuments en montre; lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J - D. AMBROISE MONUMENTS LTEE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Vente de monuments

AVANT d'acheter votre monument, venez voir le plus beau choix de monuments religieux des deux villes. Téléphonez-nous, nous irons vous chercher et vous reconduire. Aucune taxe à payer. Ouvert soirs et samedis. 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

74] Remerciements

BINKS — M. Walter Binks, 15, rue Richelieu, Hull, Qué., et sa famille, désirent remercier bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels ou autres, à l'occasion de la mort de Madame Walter Binks, (née Juliette Carrière), son épouse bien-aimée, qui décéda le 13 septembre courant. 74-218

Avis légaux

SOUMISSIONS

On demande des soumissions pour le creusage d'un puits (drill de 6") sur le terrain de l'école séparée no 26, Gloucester, Orléans, Ont.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 6 heures p.m., le lundi 25 septembre 1961, et devront être adressées au soussigné.

René Dumas, sec.
SH. 6-4353 — Jour

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Paver et aménager le terrain environnant des entrepôts d'essence, base de l'ARC, Uplands, Ont.

Dossier 122-37-U1-7.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu et clairement indiqué, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, HAE,

le MARDI 3 octobre, 1961

On pourra examiner les bleus, le cahier des charges, et les formules de soumission aux Builders' Exchanges à Toronto, Ottawa, Kingston et à la succursale de la DCL à Toronto et seuls les entrepreneurs principaux pourront se les procurer en s'adressant à la section des bleus de la DCL, pièce 158 à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00, à l'ordre de Defence Construction (1951) Limited.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt de sécurité de $1,800 ou d'un cautionnement de 10%.

Le secrétaire, J. D. JENNISON,
a/s Chambre d'adjudication,
édifice temporaire No 4,
56, rue Lyon, Ottawa, Ontario.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Excavation de tranchées et installation de conduite principale d'eau.

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, pour l'installation d'environ 536 pieds courants de tuyau de béton armé d'acier cylindrique de 30" de diamètre et 6,500 pieds courants de tuyau de béton armé d'acier cylindrique de vingt-quatre po. de diamètre avec spéciaux chemin de la Reine, jusqu'au chemin de Montréal, seront reçues jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi, 3 octobre 1961.

On peut se procurer les plans, cahier des charges, formules de soumission et autres renseignements en s'adressant au bureau du Commissaire de l'Aqueduc, 111 promenade Sussex, Ottawa.

La corporation se réserve le privilège d'accepter ou de refuser une ou toute soumission si elle juge dans l'intérêt de la ville de ce faire, et en particulier, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

A. T. HASTEY,
Greffier de la ville
Ottawa, Ontario
13 septembre 1961.

Prière à saint Jude

O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier ...... (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

Remerciements à saint Jude pour Faveur obtenue — Mme R. S.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Pilous n'est pas satisfait de ses joueurs après une partie nulle, 1-1

Par la PRESSE CANADIENNE

L'instructeur des Black Hawks de Chicago, inquiet de ce que ses joueurs n'aient réussi qu'à annuler dans une joute hors concours contre leur club étoile de la ligue Américaine, les Bisons de Buffalo, a décidé de les lancer dans un entraînement intensif.

Après les essais de la semaine dernière, il a rétabli deux lignes de la saison dernière: le centre Red Hay avec les ailiers Bobby Hull et Murray Balfour, et le centre Stan Mikita avec Ab McDonald et Kenny Wharram.

Le poste de centre entre Ron Murphy et Eric Nesterenko est encore ouvert. Les candidats sont Bronco Horvath, qui vient des Bruins de Boston, Jerry Melnyk des Red Wings de Détroit, et Murray Hall, qui est monté des Teepees de St. Catharines, de l'Association ontarienne junior du hockey.

A Peterborough, l'instructeur Punch Imlach, des Maple Leafs de Toronto, a rapporté une série de blessures mineures survenues dans les deux joutes de fin de semaine.

Larry Keenan, Dave Keon, Bob Pulford et Billy Harris ne participeront pas à la joute de ce soir contre New York à Peterborough.

Trois joueurs du New York ont également encouru des blessures légères en fin de semaine: Dean Prentice, Pat Hannigan et Andy Bathgate. L'instructeur Doug Harvey se propose de faire entrer en jeu Bob Kabel, qui jouait l'an passé avec Springfield de la ligue Américaine, Sandy MacGregor et Ed Hoekstra des Beavers de Kitchener-Waterloo, de la ligue professionnelle de l'Est.

Harvey n'a pas caché que ses débuts comme instructeur sont difficiles. Il affirme cependant que tout se placera lorsqu'il sera lui-même en forme.

Les Red Wings de Détroit ont joué leur première joute à l'intérieur de l'équipe et Gordie Howe s'est montré aussi solide que les années précédentes. Il a compté deux points permettant aux "Rouges" de l'emporter contre les "Bleus". Il a cependant été blessé et on a dû lui faire cinq points de suture.

Où est le domicile d'Ingemar Johansson!

MIAMI (PA) — Le domicile de l'ancien champion poids lourd Ingemar Johansson est-il en Suède ou en Suisse?

Cette question a constitué hier un point de litige à l'ouverture de la poursuite intentée par le gouvernement américain dans le but de percevoir la somme de $1,000,000 en impôts sur le revenu de Johansson.

Johansson soutient qu'une entente entre les Etats-Unis et la Suisse l'exempte des impôts américains. En vertu de cette entente les résidants suisses jouissent en effet de l'exemption des taxes américaines.

Un investigateur du service du revenu intérieur a témoigné qu'il a vu, en juin dernier, une nouvelle résidence de brique construite par le boxeur près de Goteborg, en Suède.

Il a ajouté qu'il a également découvert que Johansson a un appartement dans un district commercial de Genève, Suisse.

Le procureur du fisc a admis sur contre-interrogatoire du procureur de Johansson que les dirigeants suisses avaient informé le gouvernement américain que le boxeur a sa résidence en Suisse, pour fins de taxation.

DÉCÈS

CHARETTE, Alcide — A Poltimore, Qué., le dimanche 17 septembre 1961 est décédé à l'âge de 62 ans, Alcide Charette, célibataire, fils de Sylvani Charette et de feu Rose-Délima Mondoux. Funérailles le mercredi 20 septembre; départ des salons Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, à 7 h. 45 a.m. pour l'église St-Grégoire de Nazianze où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-218

DEMERS, Hector — Dans un hôpital local, le dimanche 17 septembre 1961 est décédé à l'âge de 57 ans, Hector Demers, époux bien-aimé de Malvina Delorme, du 127, rue Cambridge. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset; départ du cortège le mercredi 20 septembre à 7 h. 45 a.m. pour service à 8 heures en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-218

DUQUETTE, Napoléon — A l'hôpital St-Joseph de Rockland, Ont., le samedi 16 septembre 1961, est décédé après une longue maladie, Napoléon Duquette, époux bien-aimé de Clara Guindon, demeurant à Clarence Creek, Ont., à l'âge de 82 ans. Il repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland. Funérailles le mercredi 20 septembre; départ à 9 h. 40 a.m. pour l'église Ste-Félicité de Clarence Creek où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-218

KORNEL, Jean — Dans un hôpital local, le samedi 16 septembre 1961 est décédé Jean Kornel, à l'âge de 30 ans et 5 mois, époux de Louise Fournier. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 40 a.m. le mercredi 20 septembre, pour l'église Notre-Dame de Hull où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-218

MANTHA, Napoléon — A Ripon, le dimanche 17 septembre 1961 est décédé à l'âge de 85 ans et 10 mois, Napoléon Mantha, époux en premières noces de feu Lisa Dumas et en secondes noces de Mélodie Martin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Whissell et Gourd de Ripon, d'où partira le cortège funèbre le mercredi 20 septembre à 9 h. 50 a.m. pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-218

ST-JEAN, Philippe — Décédé subitement le lundi 18 septembre 1961, Philippe St-Jean, époux d'Yvonne Tourangeau, demeurant à Alfred, Ont., à l'âge de 59 ans. La dépouille mortelle repose à sa demeure d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le jeudi 21 septembre à 9 h. 30 a.m. pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison Lamarre et fils, d'Alfred, Ont. 70-219

Avis légaux

DEMANDE de SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention de son contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 12 heures (midi), heure avancée de l'est, le vendredi 29 septembre 1961, pour l'ENLEVEMENT DES DECHETS ET DES ORDURES DE CUISINE au nouveau centre médical de la défense nationale situé chemin Smyth à Ottawa.

On pourra obtenir d'autres précisions ainsi que les conditions afférentes du contrat en s'adressant au soussigné.

On n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou toute autre soumission.

Le directeur administratif,
S/L G. D. MANDERSON,
pour l'officier commandant,
Centre médical de la Défense nationale

OTTAWA 1er (Ontario).

INVITATION A VISITER LE PROJET RIVIERA de BEAUDRY CONSTRUCTION Ltée

Choix de 15 modèles

Eligibles à la ristourne provinciale

A partir de $10,895

DEPOT INITIAL $400

TAXES AUSSI BASSES QUE $90 PAR ANNEE

SERVICES D'EGOUTS ET D'AQUEDUC PAYES PAR L'ENTREPRENEUR

DIRECTION:

Prenez le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche à la lumière et procédez sur le chemin de Limbour en suivant les affiches. Seulement 5 minutes des limites de Hull.

Compliment de

Marois Electrique Ltée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

195, rue Amherst Hull PR. 1-1310

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres ventes	haut	bas	midi
Acad Atl A z25	$22⅝	22⅝	22⅝
Algoma 55	$46½	46½	46½
Alumini 1819	$30¼	30	30¼
Alum 2 pr z15	$47⅛	47⅛	47⅛
Asbestos 125	$33	32¾	32¾
Atlas Steel 150	$30¾	30¾	30¾
Bail S 5¾ pr 100	$24½	24½	24½
Bank Mont 305	$68½	68¼	68½
Bank NS 110	$78	78	78
Bath P A 125	$50	50	50
Bath P B 350	$35¼	35	35¼
Bell Phone 527	$55⅛	55⅛	55⅛
BA Oil 800	$32½	32⅜	32½
BC Pow 1025	$33⅝	33⅝	33⅝
Can Cem z10	$26½	26½	26½
Can Cem pr 50	$28⅜	28⅜	28⅜
Cl Fndry z50	$19½	19½	19½
CSL 50	$59¼	59¼	59¼
Cdn Brew 400	$55¼	55	55
Cdn Celan 100	$30¾	30¾	30¾
C Imp Bk C 170	$69⅜	69	69⅜
CIL z110	$15½	15½	15½
Cl Pow 300	$12	12	12
Cl Pow p 500	$37⅛	37	37
C Marconi 600	$5⅞	5⅝	5⅞
CPR 100 4	$25½	25½	25½
Cdn Pet pr 100	$12¼	12¼	12¼
Cockshutt z50	$13¾	13¾	13¾
Con MS 100	$24¼	24¼	24¼
C Glass 900	$23½	23½	23½
Coronation 100	$22½	22½	22½
Dist Seag 400	$43⅞	43⅞	43⅞
D Bridge 100	$20⅝	20⅝	20⅝
D Fndry 175	$64	63¾	63¾
D Glass 100	$77½	77½	77½
D Stores 1600	$16⅛	16	16
Dom Tar 1316	$19⅜	19¼	19¼
Dupont 320	$26⅜	26¼	26⅜
Fleetwood 200	$16	16	16
Fndtn 400	$12¼	12¼	12¼
Frosst A 150	$19½	19½	19½
GL Paper 100	$19½	19½	19½
Hndy Andy z25	$22¼	22¼	22¼
Hardee 300	$11¾	11¾	11¾
Horne Pf 200	430	430	430
Imp Oil 315	$47⅛	47⅛	47⅛
Ind Accep 320	$66	65⅝	65⅝
Int Nickel 116	$85	85	85
Int Util 100	$42¾	42¾	42¾
Inter PL 25	$12	12	12
Irog pr 150	$12	12	12
Jamaica PS 150	$36	36	36
Oaur Fin A 50	$22½	22½	22½
MB PR 900	$17⅝	17⅝	17⅝
Maritim Tel 29	$20	20	20
Mass-F 900	$11⅛	11⅛	11⅛
Molson A 100	$29	29	29
Mont Loco 100	$13⅞	13⅞	13⅞
Nia Wire B 100	$13	13	13
Noranda 100	$52¾	52¾	52¾
NS LP 110	$19	18½	18¾
Ogilvie 100	$55	55	55
Ogilvie pr z5	$142	142	142
Pac Pete z25	$11	11	11
Page Hers 125	$26	26	26
Pow Corp 200	$58	58	58
QN Gas 550	5⅝	5½	5½
QN Gas wt 100	165	165	165
QN Gas pr 200	$42½	42½	42½
Reitman A 200	$15½	15½	15½
Roe AV C 310	$7	7	7
Rolland A 200	$8½	8½	8½
Royal Bank 158	$79¾	79¾	79¾
Salada S 900	$16⅛	16	16
Shawin 670	$27⅝	27⅝	27⅝
Simpsons 250	$28¾	28¾	28¾
Steel Can 145	$77¼	77¼	77¼
Steinbg A 100	$27½	27½	27½
Texaco Can 100	$61½	61½	61½
T Fin A 300	$53¾	53½	53¾
Tr Can PL 100	$22	22	22
Webb Knp 2500	300	300	300
Weston A 225	$20	20	20

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Ajax 500	29	29	29
Alscope 914	107	107	107
A Am Moly 1100	295	295	295
Ang Nfld z77	$9	9	9
Atlas Tel 6450	125	123	125
Avalon 2350	$12	11¾	12
Bonnyvl 1366	11	11	11
Bornite 1500	5	5	5
CG Inv 30	$41	41	41
Canoram 3500	40	40	40
Chemalloy 7675	355	340	340
D Eng 100	$30	30	30
D Explor 2500	57	56	57
Dumont N 8500	45	43	43
East Sull 500	192	190	190
Ft Reliance 1000	41½	41½	41½
Hastings 500	112	112	112
Inv Fnd 45	$40⅛	40⅛	40⅛
Inv Fd 6p 25	$53¼	53¼	53¼
Jubilee z10	400	400	400
Mt Pleasnt 150	61	61	61
MR Dairies 100	$7½	7½	7½
N Santiago 500	2	2	2
NW Ind 100	225	225	225
Porcupine 3000	14	14	14
Pitt Frod 600	12	11¾	12
Que Cobaldt 700	240	240	240
Que Oil 1000	3½	3½	3½
Que Smelt 800	10	10	10
Raglan 4000	32	31½	31½
Ruby Foo 150	280	280	280
Ruby F w 2150	80	73	80
StL Colum 100	725	725	725
Shop Save 107	$7¾	7¾	7¾
Siscoe 200	290	190	190
SC Pow 6p z4	$120	120	120
Spartan 1700	190	185	185
TRC Corp z25	$70	70	70
Bruns z25	$11¾	11¾	11¾
Cent Del 1300	650	645	650
C Paper 288	$46⅛	46	46
Hollinger 200	$28¼	28¼	28¼
Kerr Add z50	955	955	955
Pembina 100	$9	9	9
Steep R 300	750	750	750
Trans Mt 100	$14	14	14

Total des ventes: Industrielles: 63,800; mines: 56,900.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Abit pr z15	$24¼	24¼	24¼
Acad-Atl 100	$10⅛	10⅛	10⅛
Acad-Atl A z25	$22½	22½	22½
Alta Dist 550	225	225	225
Alta Gas 1120	$33¼	33	33
Alta Gas 100	$13	13	13
Algoma 90	$46⅜	46⅜	46⅜
Alta Nat z25	$18½	18½	18½
Alumini 2115	$30¼	30	30
Alum 2 pr 100	$47¼	47¼	47¼
Argus 70	$45½	45½	45½
Atlas Steel 150	$31	30¾	30¾
Bank Mont 950	$68⅝	68½	68⅝
Bank NS 35	$77¾	77¾	77¾
Bath PA 50	$50½	50½	50½
Beatty 100	$16⅞	16⅞	16⅞
Bell Phone 952	$55⅜	55⅛	55⅜
Bow 5½ pr 100	$50¾	50¾	50¾
Bow-M pr 100	$57¼	57¼	57¼
Brazil 169	405	405	405
BA Oil 645	$32½	32⅜	32½
BC Forest 235	$13¾	13¾	13¾
BC Pow 200	$33¾	33⅝	33⅝
BC Phone z23	$49¾	49	49¾
Brockville 500	$9⅜	9⅜	9⅜
Bruck A 100	$9¼	9¼	9¼
Burns z25	$11⅝	11⅝	11⅝
Cal Pow 210	$26⅝	26⅝	26⅝
Can Cem 75	$26½	26½	26½
Can Foils A 100	$32	31¼	32
C IFndry z30	$19¼	19¼	19¼
Can Malt z5	$75	75	75
CSL 50	$59¼	59¼	59¼
Cdn Brew 145	$55	54⅞	54⅞
Cdn Celan 75	$30⅞	30⅝	30¾
C Cel 1 pr z25	$20½	20½	20½
C Chem 300	$6½	6½	6½
C Chem 200	280	280	280
C Frbks A 250	$10	10	10
C Husky w 680	550	550	550
C Hydro 100	$11	11	11
C Imp Bk 813	$69¼	69¼	69¼
CIL z10	$15¼	15¼	15¼
CIL pr z5	$77½	77½	77½
C Marc z50	$5¾	5¾	5¾
Cdn Oil 70	$32½	32½	32½
Cdn Oil 25	$103	103	103
CPR 673	$25½	25½	25½
Coch-D 330	$19	19	19
Col Cell 200	450	450	450
Conduits z50	$10½	10½	10½
Con Gas 820	$19⅛	19	19⅛
Crush Int 100	$7⅛	7⅛	7⅛
Dist Seag z35	$43⅜	43⅜	43⅜
Dom Elect 900	$9	8¾	8
Dom El wts 225	550	550	550
D Fndry 202	$64¼	63¾	63¾
Dom Stores 1680	$16	16	16
Dom Tar 1315	$19⅜	19⅜	19⅜
Dom Text 925	$14½	14½	14½
Dow Brew 25	$50	50	50
Fam Play 130	$18¼	18¼	18¼
Fleet Mfg 700	62	62	62
Fleetwood 300	$16	16	16
Ford US 50	$105	105	105
Frosst A 200	$19½	19½	1½
GMC z16	$49⅛	49⅛	49⅛
Globe A 525	$12¼	12¼	12¼
GL Paper z10	$19½	19½	19½
GNG 280 pr z10	$49	49	49
Great West 100	175	175	175
Greyhnd z29	$16¼	16¼	16¼
Holt Ren z45	$14	14	14
Horne Ptf 800	430	420	430
M Smith pr z20	$42¼	42¼	42¼
Imp Iil 1043	$47⅛	47	47⅛
Imp Tob z5	$15	15	15
Imp Tob pr 200	$6¼	6¼	6¼
Ind Accep 485	$65¾	65½	65½
Ind Mine 200	385	375	375
Inland C pr 152	$17½	17½	17½
Inter PL 60	$73¾	73½	73¾
Int Stl P 350	165	165	165
Inv Syn A z15	$54	54	54
Jamaica PS 100	$36	36	36
Jockey C 525	340	335	335
Jockey C pr 300	$11¼	11¼	11¼
Labatt 250	$46¾	46½	46¾
Lafrage wts 100	165	160	165
Lakeland z50	230	230	230
Laura A 100	$22½	22½	22½
Laura 140 pr 25	$25	25	25
Levy pr z25	$24	24	24
Lob Co A 255	$47¾	47¾	47¾
Lob Co B z25	$48¾	48¾	48¾
Lob Co pr z20	$48¾	48¾	48¾
Lob Co pr z20	$49⅛	49	49⅛
Lob G pr 25	$32	32	32
MB PR 350	$17⅝	17⅝	17⅝
Mass-F 1000	$11⅛	11⅛	11⅛
Met Stores 725	$9	9	9
Mid-West 564	200	200	200
Molson A 125	$29	29	29
Mont Foods 1840	$12⅝	12½	12½
Mont Loco 125	$13⅞	13⅞	13⅞
Moore 50	$61¾	61¾	61¾
Nat Drug z18	$15¾	15¾	15¾
Nat Trust 65	$95	91	95
Nia Wire 2000	$12⅞	12¾	12⅞
NO N Gas 765	$20¼	20¼	20¼
Nor Phone z50	$8⅞	8⅞	8⅞
Oshawa A 50	$27½	27½	27½
Page Hers 310	$26⅛	26	26
Pembina 670	$8⅞	8¾	8⅞
Pow Corp z10	$57½	57½	57½
Premium 200	275	275	275
QN Gas 1240	$5½	5⅜	5⅜
QN G wts 100	175	175	175
Robertson 250	$10	10	10
Rob 2 pr 110	$16⅜	16¼	16⅜
R Little z6	$13¾	13¾	13¾
Roe AV C 300	$7	6⅞	7
Roe AV pr z20	$8	89	89
Rothman 1075	$13⅜	13⅜	13⅜
Royal Bank 197	$79¾	79¾	79¾
Royalite 100	$9½	9½	9½
Russell z50	$10⅝	10⅝	10⅝
Saiada-S 1600	$16	15⅞	16
Salada wts 45	940	940	940
Seven Arts 100	$10½	10½	10½
Shawin 328	$27¾	27⅝	27¾
Sicks z10	$25¼	25¼	25¼
Silverwd A 270	$12⅝	12⅝	12⅝
Simpsons 165	$28¾	28⅝	28¾
Southam 125	$32	32	32
St Pav z5	$14¼	14¼	14¼
Stedman 100	$48¼	48¼	48¼
Steel Can 603	$77¾	77¼	77¾
S Propane 200	$17	17	17
Tamblyn z15	$22⅜	22⅜	22⅜
Texaco z20	$61¼	61¼	61¼
Thornclf 125	$8⅞	8⅞	8⅞
Tor-Dom Bk z20	$68½	68½	68½
T Fin A 1513	$53½	53⅜	53½
Tr Can PL 980	$22	21¾	22
Trans-Mt 1455	$14⅛	14	14
Un Gas 100	$19⅞	19	19⅞
Vendomatic 485	$8⅞	8½	8½
Walk GW 625	$56¼	55½	55½
W Coast Tr 100	$15¾	15¾	15¾
Weston B 125	$21¼	21¼	21¼
West A wts 258	$12⅞	12⅞	12⅞
Wood J pr z5	$86	86	86
Zenith 100	240	240	240
Asbestos 200	$33	32⅞	33
CD Sug z20	$20¼	20¼	20¼
C Paper 164	$46	46	46
Dupont 245	$26½	26½	26½
Dupont pr z7	$78	78	78
Price Br 200	$49½	49½	49½
HUILES			
Acme Gas 200	9½	9½	9½
Am Leduc 100	8	8	8
Anchor 7000	10	9½	9½
Asamera 600	80	80	80
Bailey SA 200	810	810	810
Bailey S pr z75	$21¼	21¼	21¼
Bail 5¾ pr z100	$24⅞	24½	24¾
Calalta 100	32	32	32
Cal Ed 625	$17¼	17¼	17¼
CS Pete 100	262	262	262
C Delhi 300	380	308	380
Cdn Dev 1350	395	395	395
C Ex Gas 400	160	160	160
Cent Del 1577	650	645	650
C Dragon 500	12	12	12
C Mic Mac 300	298	298	298
Fr Pete pr 100	360	360	360
Home A 225	960	960	960
Home B 1025	900	900	900
HB Oil G z60	$15	15	15
Jupiter 2400	290	280	285
Medal 500	205	205	205
Pac Pete z75	$11	11	11
Permo 5000	38	37	37
Petrol 3200	63	63	63
Phillips 100	36	36	36
Provo Gas 1700	201	200	200
Ranger 1900	190	185	185
Spooner 2500	8½	8	8½
Trans Can 500	40	40	40
Triad Oil 00	160	160	160
Un Oils 5200	127	125	125
WCOG 1000	30	30	30
W Decalta 700	88	88	88
MINES			
Abacus 500	9½	9½	9½
Advocate 700	590	590	590
Agnico 100	100	100	100
Am Larder 700	16½	16½	16½
Eng Rouyn 100	14	14	14
Ansil 1000	9	9	9
Arcad wts 800	3½	3½	3½
Area 3000	138	135	135
B-Duq 1000	18	18	18
Bethlm 500	105	105	105
Bralorne 100	625	625	625
Camp Chib 800	185	183	185
C Malart 1500	34	34	34
Candore 100	13	13	13
Can-Erin 3500	26	25	25½
Cassiar z10	$12⅞	12⅞	12⅞
Cent Pat 1500	152	152	152
Chrom 100	6	6	6
Coin Lake 3000	31½	31	31
Comb Met 600	25	25	25
Coniaur 500	28	28	28
C Beta G 667	9	9	9
C Discovery 1100	250	250	250
Con M-S 280	$24¼	24⅛	24⅛
C Mogul 300	110	110	110
C Mosher 500	205	195	205
CoplMan 1500	6½	6½	6½
Coprand 1052	110	110	110
Coulee 16000	45	44	44
Deer Horn 1500	25½	25½	25½
Denison 731	$10	10	10
Dickenson 111	290	290	290
Dome 500	$24¾	24½	24½
East Mal 2300	240	238	238
Falcon 1320	$57¾	57⅝	57⅝
Giant YK 100	$11½	11½	11½
GF Mining 500	17	17	17
Grandroy 300	16	16	16
Granduc 500	285	285	285
Gunnary 117	850	850	850
Headway 10300	35	34	35
High-Bell 200	240	240	240
Hollinger 135	$28¼	28¼	28¼
Hud Bay 100	$53¼	53¼	53¼
Int Nickel 665	$85⅛	85	85⅛
Irish Cop 300	105	105	105
J Waite 100	26	26	26
Jacobus 1600	56	55	55
Joburge 500	8	8	8
Joliet 500	22	22	22
Kenville 2000	4	4	4
Kerr Add 390	970	970	970
Kirk Min 2000	45	45	45
Kirk Town 2300	8	8	8
Kopan 2000	13	13	13
L Osu 1500	11½	11½	11½
Langis 4500	52	51	52
Latin Am 2500	47	46½	46½
LL Lac 500	190	190	190
Lorado 3800	177	175	177
Lorado wts 500	98	98	98
Macassa 200	305	300	300
MacLeod 800	105	105	105
Madsen 900	225	225	225
Malartic 1250	85	85	85
Martin 1000	38	38	38
McWat 500	36	36	36
Merrill 1000	69	69	69
Min Corp 770	$11⅞	11¾	11¾
Min-Ore 1000	5½	5½	5½
Mt. Wright 5400	110	104	105
Murray M 17000	79	78	79
N Kelore 1000	6½	6½	6½
Noranda z10	$52¾	52¾	52¾
Northgate 1000	67	67	67
North Can 1000	220	220	220
Nudul 1000	10½	10½	10½
Opemiska 460	690	690	690
Orchan 2500	152	151	152
Ormsby 500	21	21	21
Pac Nick 500	90	90	90
Paymast 1000	14½	14½	14½
Peerless 500	19	19	19
Placer 500	$21¼	21¼	21¼
Preston 100	605	605	605
Radiore 1000	56	56	56
Reyrock 1000	70	70	70
Realm 6000	23	23	23
Rio Algom z14	905	905	905
Rockwin 1500	14½	14	14
San Ant 100	170	170	170
Sherritt 720	490	485	490
Sil Miller 1000	45	45	45
Siscoe 2650	190	188	190
Steep R 725	750	745	750
Sullivan 500	181	181	181
Teck-H 1850	161	160	160
Torbrit 1000	29	29	29
U Asbestos 370	660	660	660
Un Keno 150	$10⅞	10⅞	10⅞
Upp Can 1400	164	162	162
Vandoo 1000	4	4	4
Ventures 247	$56	55¾	56
Waite Am 250	560	560	560
Yk Bear 100	100	100	100
Zenmac 1000	15½	15½	15½

Total des ventes: 338,000.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les cours ont fluctué d'une façon indécise sur un marché paisible au début de la matinée.

Les gains et pertes dans les valeurs favorites ne dépassaient pas le point. L'incertitude politique provoquée par la mort de M. Hammarskjold a continué de hanter la bourse.

Quelques valeurs du tabac et des magasins de détail ont fait de petits gains. Les valeurs du cuivre ont été sans changement ou à la baisse avec Anaconda qui a perdu environ un point. Sauf U.S. Steel qui a été ferme, les autres aciéries sont demeurées inchangées avec une tendance à faiblir.

Honolulu Oil a avancé d'un point. Lockheed a reculé d'une fraction.

Dans les moteurs, American Motors et Studebaker-Packard ont été actifs et légèrement à la hausse; Chrysler et General Motors ont fléchi quelque peu et Ford a gagné une fraction. Studebaker-Packard a monté de 1-4 sur deux ventes successives de 15,000 actions et une autre de 3,400.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les cours étaient irréguliers à l'ouverture du marché des valeurs mobilières, ce matin.

Consolidated Paper a haussé de 1-2 à 46 alors que la Banque de Montréal et la Banque de la Nouvelle-Ecosse gagnaient chacune 1-4. Des gains de 1-8 ont été enregistrés par Beatty Brothers, Canadian Cement et Calgary Power.

Weston B a baissé de 1-2 à 21 1-2 et Dominion Electrohome, de 1-4 à 8 3-4. Pacifique-Canadien et Bell Téléphone ont chacun perdu 1-8.

Les mines et les pétroles de l'Ouest ont été extrêmement tranquilles et les changements ont été minimes.

Il n'y a pas eu d'offre pour l'or en barre qui était coté à $35.15 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC)—Les cours ont baissé légèrement ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

Parmi les titres en baisse, Noranda à 52 3-4, Page Hersey à 26, Texaco à 61 1-2 et Canada Steamship à 59 1-4 ont fléchi de 1-4. Canadian Breweries à 55, Molson "A" à 29, Atlas à 30 3-4 et B.C. Power à 33 5-8 ont tous reculé de 1-8.

Chez les valeurs progressives, Consolidated Paper a gagné 1-2 à 46, Steinberg's a monté de 1-4 à 27 1-2 et la Corporation de gaz naturel du Québec à 5 5-8, Banque canadienne impériale de Commerce à 69, B.A. Oil à 32 3-8 et Seagrams à 43 7-8 ont gagné 1-8.

Dans le compartiment des mines, Hollinger a perdu 1-8 à 28 1-4, Quebec Cobalt a gagné 15 cents à $2.40, Siscoe a perdu huit cents à $1.90 et Chemalloy a monté de cinq cents à $3.55.

A Londres

LONDRES (Reuters) — La mort de M. Dag Hammarskjold et les craintes conséquentes concernant l'avenir des Nations unies ont eu un effet dépressif aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Les prix étaient en baisse dès l'ouverture par mesure de précaution; mais après quelques ventes, les prix se sont raffermis. L'allure générale est quand même demeurée assez calme.

Les industrielles étaient tranquilles et irrégulières. Les tabacs et les automoteurs étaient en baisse. Les valeurs de tout repos étaient calmes et en baisse de quelques fractions. Les cours du dollar étaient généralement en réduction.

Dans les mines, les aurifères, les cuprifères et les stannifères ont fléchi.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 57-58; A gros 55-56; A moyens 50; A poulettes 29; B 39; C 25. Arrivages 99.

Beurre: arrivages courants, admissible 62 3-4-63 3-4; de stockage, non admissible 61 1-4-62 3-4; frais, de crémeries, enveloppé 64 1-2-66; frais en gros, admissible 63-64; de stockage, non admissible 63-63 1-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 31; coloré 32 1-4; en gros, québecois blanc 32.

Pommes de terre nouvelles du Québec .90 à $1.00 les 75 livres .60 à .70 les 50 livres. N.-B. nouvelles .80 à .85 les 50 livres.

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.16 à l'achat et $35.19 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.19 43-100 (250 shillings, 1 1-4 pence).

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.90 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 111.20 NF.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux agriculteurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché Central de Montréal:

Pommes: Wealthy $1.50 à $2, Melba $2 à $2.50, "C" $1.50, Wolf River $2 à $2.50, Lobo et McIntosh $2.50 à $3, pommettes $3.50 le boisseau. Ail: .35 à .50 la tresse. Aubergines: $2.75 à $3 le boisseau. Betteraves: .40 la douzaine de paquets, .90 à $1 les 50 livres. Maïs: .12 à .15 la douzaine. Brocoli: $2 la douzaine de paquets.

Carottes: .35 à .40 la douzaine, .90 à $1 les 50 livres, $1.50 à $2 le cageot. Choux: .75 à .90 le cageot ou le sac de 50 livres, choux rouges $1 à $1.25, frisés $1.25, choux chinois $1.25 à $1.50 la douzaine. Chouxfleurs: $2 à $2.25, petits $1.50 la douzaine. Choux de Bruxelles: $3.50 les 16 pintes.

Concombres: $1.50 à $2 le boisseau, à mariner $2 à $4 le boisseau suivant la qualité. Courges: Marrow $1, hubbard $2.25 à $2.50 la douzaine. Pepper $1.75 à $2 le boisseau, citrouilles $3 à $4 la douzaine. Epinards: $1 le boisseau, $3 les 12 cellos d'une livre. Haricots: verts $1.75 à $2, jaunes $1.50 à $2 les 20 livres.

Salades: laitue en feuilles $1 à $1.25 les deux douzaines, Boston .75 la douzaine, Iceberg $1.25 à $1.50 le cageot de 18, chicorée et escarole .75 le cageot. Melons: Oka $5 à $7 le cageot suivant la grosseur, petits $4. Navets: no 1 .90 à $1, no .75 les 50 livres. Oignons: .65 à .75 la douzaine de paquets, moyens $1 à $1.25, gros $1.50, type espagnol et rouges $2 les 50 livres.

Panais: $2.50 le boisseau. Persil: .35 à .40 la douzaine de paquets. Patates: no 1 .90 à $1, no 2 ou de terres noires .75 les 75 livres, .70 les 50 livres. Piment: vert doux $1.75 à $2 le boisseau, $1 la boîte, fort $1 les six pintes. Poireaux: .40 à .50 la douzaine. Radis: .35 à .50 la douzaine. Radis: .35 à .40 la douzaine de paquets. Tomates: rouges .75 à $1, roses $1 à $1.50 la boîte, .50 à .55 le panier de 11 pintes, vertes .50 la boîte.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 62¾ — 63¾.

Oeufs: extra-gros 56 — 57; A-gros 54 — 55; A-moyen 48 — 49; A-poulette 28; B 38; C 24.

A Toronto

Le prix des oeufs et du beurre sont demeurés inchangés. On cotait les prix suivants aux cultivateurs sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A-gros: 54; A-moyens: 47; A-petits: 26.

Prix du beurre: Ontario soumissionnable, 63; non soumissionnable: 61¾ — 62; Ouest: 62½ nominal.

"Dilemmes cuisants" pour les universités

KINGSTON, Ont. (PC) — Le nouveau recteur de l'université Queen's prévoit que les universités canadiennes connaîtront, au cours des dix prochaines années, "plusieurs dilemmes cuisants."

Le Dr James Alexander Corry, qui succède au Dr William A. Mackintosh, a déclaré:

"Il faudra ajouter bon nombre de professeurs au personnel enseignant des institutions de haut savoir. En même temps, les industries et les professions voudront recruter de plus en plus de candidat possédant une éducation supérieure.

"En conséquence, au cours de chacune des dix prochaines années, la concurrence augmentera, car il n'y aura pas assez de personnes capables, possédant le degré d'éducation requis."

Par ailleurs, la crise provoquée par l'augmentation constante du nombre d'inscriptions aux facultés universitaires se dessine de plus en plus nettement et, d'ici trois ou quatre ans, on en sentira tout le poids. Les universités auront besoin de sommes beaucoup plus considérables pour faire face aux besoins croissants.

Autres écueils

Mais l'argent n'est pas la panacée universelle à tous les problèmes qui surgissent. "Même les écoles devront maintenant s'ajuster aux dimensions nouvelles du savoir humain".

Il faudra de plus toujours éviter de former des spécialistes "qui sont perdus au milieu de tout leur attirail".

"En fait, nous sommes tous menacés de nous égarer au milieu du fatras et, surtout, nous risquons de perdre de vue le but humanitaire que doit servir la science."

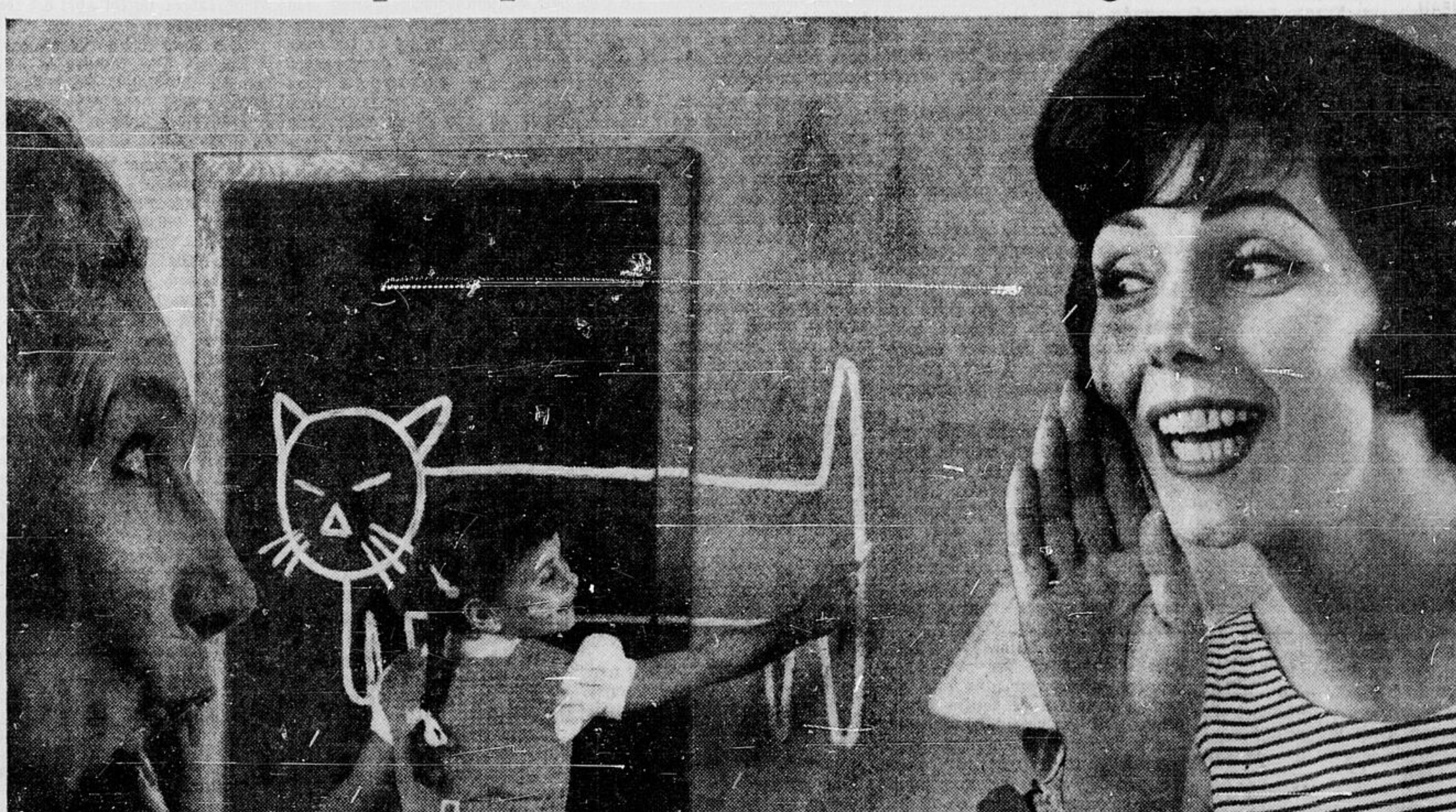
Pour toutes ces raisons, le Dr Corry envisage un besoin sans cesse grandissant de personnes possédant une solide culture générale.

"Alors même que nous nous préparons à partir pour la lune, il faut considérer quelles répercussions peut avoir sur l'homme cette grande aventure qu'est la conquête de l'espace."

Boursier Rhodes, le Dr Corry, maintenant âgé de 62 ans, naquit près de Stratford, Ont., et suivit les cours de Droit de l'Université de Saskatchewan. Professeur de science politique à Queen's depuis 1936, il est vice-recteur depuis 1951 et, pendant neuf ans, il a fait partie du Bureau des gouverneurs de Radio-Canada.

Dominion Explorers Limited — (Suite) 2 — L'acquisition de Johobo Mines Ltd. de Kathleen, contre 450,000 actions du trésor, dont 80% seront entiercées et sous réserve de leur libération au taux de 10% tous les 4 mois. La compagnie a aussi acheté l'usine, l'outillage, la machinerie et les approvisionnements sur la propriété pour $60,000 comptant. (Voir le bulletin No 247 pour plus amples détails.)

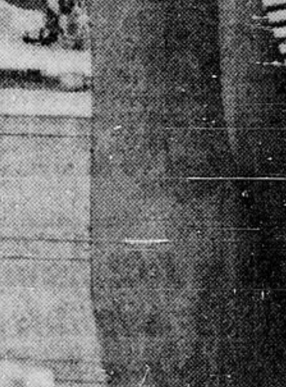
Heureusement que la peinture, comme la robe, est garantie lavable!



Quelles merveilles, ces peintures SUPER KEM-TONE et KEM-GLO!

Ni les petits lavages répétés, ni les grands nettoyages de printemps ne pourront altérer la couleur ou le fini de vos peintures si vous employez SUPER KEM-TONE pour vos murs et plafonds et KEM-GLO pour vos boiseries, cuisine et salle de bains. *En effet,* SUPER KEM-TONE *et* KEM-GLO *sont* GARANTIES LAVABLES *par le fabricant.*

Avec SUPER KEM-TONE et KEM-GLO, pas de problèmes: les nuances que vous obtenez sont exactement celles que vous désiriez, l'application est d'une facilité incroyable, le séchage est ultra-rapide et le choix des couleurs est d'une extrême simplicité grâce au *nouveau* GUIDE KEM D'HARMONIE DES COULEURS que le marchand vous prête *gratuitement.*



SUPER KEM-TONE (fini mat) pour murs et plafonds

KEM-GLO (fini lustré) pour boiseries, cuisines et salles de bains

GARANTIES LAVABLES!

Pour toutes vos peintures, fiez-vous à ces enseignes:

PEINTURES CANADA PAINT — PEINTURES Lowe Brothers — MARTIN SENOUR Peintures — PEINTURES SHERWIN-WILLIAMS

SELON LE CONSEIL

A $20,000 l'acre, c'est dispendieux

Se rangeant du côté des commissaires Paul Tardif et Don Reid, le Conseil de ville a refusé de ratifier un règlement d'expropriation d'un terrain de 2.24 acres devant servir à un chantier municipal, lors de la séance de lundi soir.

Les échevins ont maintenu que le prix d'achat proposé de $80,000 semblait trop élevé et ont demandé au Bureau des commissaires d'étudier à nouveau cette question avant de la lui soumettre à la prochaine réunion régulière.

Plus tôt dans la journée, le Bureau des commissaires s'était réuni pour approuver l'expropriation d'une partie d'un terrain appartenant à la compagnie Frazer-Duntile, rue Clyde, près de Woodward, dans le quartier Carleton de la ville. Les délibérations des commissaires auraient été longues et orageuses sur cette question, selon M. Tardif, précisément à cause de la divergence d'opinions sur la valeur du terrain. Le commissaire Tardif, tout comme M. Reid, ont prétendu que l'achat d'un terrain où il n'y a pas de services d'égouts et d'aqueduc, pour environ $20,000 l'acre était exorbitant.

A la séance du Conseil de ville, l'échevin Howard Henry a abondé dans le même sens, en déclarant que c'était son père, 10 ans auparavant, qui avait vendu ce terrain à la compagnie Frazer-Duntile, au prix de $500 l'acre. "Vous ne pourrez jamais me faire croire que la valeur du terrain a augmenté à un tel point", a dit M. Henry.

L'échevin Frank Boyce, de Carleton, a demandé au Bureau des commissaires de remettre à 14 jours une décision finale sur cette question. "Nous nous devons d'étudier à fond toute cette question. Il y a peut-être des endroits plus propices, et certainement moins chers, où nous pourrions aménager notre chantier de l'ouest de la ville".

L'échevin Kenneth Fogarty a alors présenté un vibrant plaidoyer contre une décision trop soudaine. "Souvenons-nous que si nous achetons ce terrain au prix convenu, nous créons là un précédent. Lorsque nous aurons à exproprier le reste du terrain de Frazer-Duntile — et soyez certains qu'il faudra le faire dans un avenir rapproché — nous serons tenus de faire l'acquisition au prix que l'on nous demande d'approuver aujourd'hui".

Le Conseil a ensuite passé au vote et a décidé de renvoyer la question au Bureau des commissaires.

M. ALEX W. MATHESON, 58 ans, chef du parti libéral de l'Ile du Prince-Edouard, a annoncé lundi, qu'il démissionnait de ce poste. M. Matheson avait été premier ministre de la province de 1953 à 1959.

(Photofax PC)

EXPULSE DE CUBA — L'évêque Eduardo Boza Masvidal est un des 130 prêtres catholiques déportés par le gouvernement Castro. Le groupe est parti à bord du navire espagnol Covadonga. L'évêque Masvidal fut arrêté le 12 septembre après une démonstration sanglante en face de son église, l'Eglise de la Charité, à La Havane.

(Photo PC)

Au Conseil

Accusations et questions de procédure

L'échevin Claude Bennett a accusé le Service de réparation d'équipement de la ville de charger des prix exorbitants pour du travail qui, selon lui, est mal fait.

"Je pourrais trouver des exemples précis de cas où un camion de la ville, réparé la veille par les mécaniciens de la ville, n'a pas fait plus d'une demi-journée d'ouvrage avant de briser à nouveau."

"Ce sont là des accusations directes que vous faites, a dit le maire Whitton, et je dois vous demander de les retirer à moins que vous puissiez les prouver."

Mlle Whitton a ajouté que c'était là la procédure régulière de la Chambre des communes. Le commissaire Paul Tardif s'est aussitôt hâté de faire remarquer qu'à la Chambre, lorsque quelqu'un fait des accusations du genre, il relevait du département accusé de prouver le contraire.

Le maire a alors perdu patience, et accusant tout le monde, et en particulier les échevins, d'insinuer toutes sortes de choses fausses, elle a sommé l'assemblée d'établir des enquêtes partout où il lui semblerait bon, "afin de trouver la malhonnêteté et l'incompétence dont vous accusez tous les services municipaux."

A ce moment-là, la séance était devenue un véritable fouillis, alors que des cris divers s'élevaient de toutes parts. Puis vint la voix du commissaire Tardif: "Regardez donc dans le livre de procédure, sous tel article," a-t-il dit aux échevins. "Pourquoi?", lui a-t-on répliqué. "Je crois que c'est là l'article qui prévoit les discussions de ce genre," a répondu le commissaire.

Toujours est-il que l'équipement servant au déblayage de la neige sera réparé, au garage municipal et par les mécaniciens de la ville, au coût de $22,650.

142 fermes à administrer par la CCN

En sa qualité de propriétaire de la ceinture de verdure de 41,000 acres, la Commission de la capitale nationale administre 142 fermes dont quinze sont des jardins potagers. Aussi a-t-elle envoyé ses préposés spéciaux John Quail et Michael Miller se spécialiser à l'université de l'Illinois. Ils viennent de terminer un cours en exploitation agricole.

Jusqu'à présent la CCN a acheté 16,000 acres de fermes. Sur ses 142 fermes, la CNN en a loué quarante-deux à leurs anciens propriétaires, tandis que les 100 autres ont été louées à des intéressés autres que les anciens propriétaires.

CET IMMENSE PORTRAIT du premier ministre de la province sécessionniste du Katanga, M. Moïse Tshombé, a été recouvert de barbelés à l'aéroport d'Elisabethville, lorsque les troupes de l'ONU ont vidé les bâtisses de l'administration après avoir pris le contrôle des pistes. Les soldats de l'ONU ont du repousser de puissantes attaques des troupes katangaises au cours de la fin de semaine, pour conserver le contrôle de l'aéroport.

(Photo PC)

Selon le Dr Teller

Il nous faut des abris à bon marché mais efficaces

NEW YORK (PA) — Le Dr Edward Teller enlève son chapeau devant les fusées soviétiques transportant des cônes de charge nucléaires.

"Elles sont précises," dit cet homme de science de l'Université de Californie. Elles pourraient tomber avec précision sur des villes ou des cibles militaires tel que voulu à moins d'avoir été préalablement abattues dans les airs ou autrement détruites.

Les signaux d'avertissement, qui doivent donner l'alerte 20 minutes avant le temps déterminé pour l'explosion, permettront à la plupart des gens de se trouver un abri.

Mais il n'existe que très peu d'abris.

Le Dr Teller recommande fortement qu'un gros effort soit fait dans la construction des abris publics et privés dans les villes et les villages des États-Unis.

Avec ces abris, neuf sur dix personnes pourraient survivre.

Sans ces abris, craint-il, six ou huit personnes sur dix mourront.

Il n'y a pas plus de choix que cela aux yeux de ce savant dont le génie a contribué à la fabrication de la bombe "H".

Retombées nucléaires

Des millions de gens vivent dans la crainte fataliste que si des bombes éclatent au-dessus d'eux, ils seront sans pitié annihilés ou encore destinés à mourir affectés par les retombées et les pluies radioactifs.

Le Dr Teller croit que c'est là un non sens dangereux.

Expliquant l'essentiel d'un abri, il a dit que plusieurs régions des États-Unis n'auraient besoin que d'abris contre les retombées dans des caves pour assurer leur protection contre les nuages radioactifs poussés par le vent.

Le danger le plus grand ne durerait que quelques heures par jour puisque la radioactivité diminue rapidement dans les nuages à cause des facteurs temps et distance.

Dépisteurs

Des fenêtres fermées empêcheront les radiations de pénétrer à l'intérieur et feront une grande différence. Les retombées touchant le sol ou les toits peuvent demeurer dangereuses durant des périodes plus grandes. Les approvisionnements en eau et en nourriture pourraient conserver assez longtemps leur radioactivité.

Il y aurait moyen de construire des abris simples de bois ou de sacs de sable ou dans les caves des maisons.

Ce dont on aura surtout besoin, partout, ce sont des dépisteurs de radiations à bon marché et des appareils radiophoniques à batteries pour écouter les instructions officielles.

Les maisons de banlieues près de grandes villes ou situées aux lisières des cibles, auront besoin d'abris plus solides, plus élaborés pour résister aux chocs et aux radiations plus fortes. Des coups directs les annihileraient, mais les bombes ne tomberont pas partout comme des gouttes de pluie. Des abris à bon marché, mais efficaces sont une nécessité urgente, dit le Dr Teller.

Pour les grandes cités et les villes, il n'y a qu'une solution: les grands abris en assez grande quantité, cependant, pour que les foules puissent s'y réfugier en l'espace de cinq ou dix minutes.

"Dans plusieurs cas, il sera d'une grande importance que ces abris aient leur propre approvisionnement d'air, de filtres d'air, mais cela peut s'arranger à peu de frais. Ces abris devront aussi être équipés de radios pour communiquer avec le quartier général de la defense civile.

Les conflagrations

"En plus des explosions nucléaires, les conflagrations provoquées par les bombardements conventionnels tels qu'on en a vus durant la dernière Grande Guerre constitueront l'un des plus grands dangers.

"Les abris devront être équipés de coupe-feu. Si l'on utilise les métros, ces coupe-feu pourront empêcher l'air respirable de sortir des tunnels et des gares. En quelques mois, les métros pourraient être aménagés de la sorte.

"Les sous-sols des grands édifices pourraient servir d'abris à des millions de citadins et les futurs édifices devraient être construits à l'épreuve des plus grosses pressions.

"Il ne faut pas songer à cette idée d'un abri pouvant supporter une pression de 200 livres au pouce carré: un tel abri est trop dispendieux.

"Il y aura des victimes, mais le but est d'en réduire le nombre au minimum. Pour rendre un abri cent pour cent efficace, il faudrait employer une foule de moyens très dispendieux."

La super-bombe

Les Soviets parlent d'une bombe prodigieuse d'une force égale à 100,000,000 tonnes de dynamite. Une telle bombe, dit le Dr Teller, si elle explosait près du sol, pourrait probablement creuser un trou de 200 pieds. Mais cette bombe-là ne serait pas d'une "grande utilité âilitaire", ajoute-t-il et il ne croit pas que les Soviets voudront la fabriquer.

Ce qu'il importe, tout d'abord, c'est une bonne organisation de survie dans les abris et après.

Avec des approvisionnements souterrains de nourriture et de matériaux stratégiques et des approvisionnements en surface dans les régions non susceptibles d'être atteintes par les bombes, le pays aura déjà des outils pour se remettre sur pied.

Séance remise

Faute de quorum, la première séance "d'automne" du Conseil régional du travail a été remise à plus tard, lundi soir, par le président Lyle Boisvert.

"Il fait si beau ce soir que nos délégués semblent avoir oublié l'avis de convocation", dit M. Boisvert après une longue attente à la Carpenter's Hall, rue Gloucester.

La nouvelle loi aidera ces institutions

L'Association du service civil du Canada, après avoir étudié les règlements proposés à la suite de l'application de la nouvelle loi régissant les pénitenciers, en est venue à la conclusion qu'ils sont de nature à améliorer l'administration dans les institutions pénales du Canada.

Douze délégués de plus de 2,500 employés du service fédéral des pénitenciers ont siégé à Ottawa pendant trois jours au quartier général de l'ASCC et ont été cordialement accueillis par le ministre de la Justice Davie Fulton et le commissaire des pénitenciers A. J. MacLeod.

On s'efforcera de réhabiliter les prisonniers au lieu de se contenter de les surveiller.

La prochaine conférence aura lieu au début de 1963.

Chez les délégués, mentionnons MM. J.-E. Martineau, A. Fortin et M. Léonard, de St-Vincent-de-Paul, et S.-O. Le-Blanc, de Dorchester, N.-B.

LE CHÔMAGE est moindre que l'an dernier AU PAYS

Pour la première fois depuis 18 mois, le chômage au Canada a été moindre ce mois-ci au regard de la période correspondante une année plus tôt. Le Bureau fédéral de la statistique a en effet annoncé aujourd'hui que le nombre des chômeurs à la mi-août cette année était de 323,000 comparativement à 354,000 un mois plus tôt. En août, les chômeurs représentaient 4.8 pour cent de l'effectif ouvrier, comparativement à 5.2 pour cent un mois plus tôt et 5.3 pour cent l'an dernier.

La réduction de 31,000 chômeurs entre juillet et août est attribuée à une plus grande diminution que de coutume du nombre des jeunes chômeurs. L'embauchage précoce dans l'industrie de l'automobile et le raffermissement d'un certain nombre d'autres industries ont également contribué à faire régresser le chômage.

Dans son analyse du rapport sur la situation du chômage au Canada, le ministère fédéral du Travail fait observer que le chômage a rarement diminué durant cet intervalle et a même souvent augmenté.

Le nombre des chômeurs en août constitue le cinquième déclin mensuel depuis février dernier alors qu'on en avait enregistré un sommet de 719,000 et que le taux du chômage avait atteint 11.3 pour cent de l'effectif ouvrier.

Le rapport sur la situation du chômage est basé sur une enquête effectuée auprès de 35,000 foyers au Canada.

Il n'y a pas eu de changement appréciable entre le mois de juillet et d'août quant au nombre des travailleurs qui est demeuré à 6,881,000 il y a un mois. L'effectif ouvrier a diminué de 39,000 à 6,704,000, ce qui est plus que d'ordinaire pour cette période.

RÉGNIER RÉCLAME le respect du français

Le député conservateur de St-Boniface, M. Laurier Régnier, a réclamé lundi, en Chambre, que l'on examine les lézardes qui ont pu se former dans l'édifice de la Confédération au cours de sa vie presque centenaire. Il a réclamé avec énergie en faveur des écoles de langue française à l'Ouest de l'Outaouais, spécialement au Manitoba, où les minorités de langue française devaient être protégées.

M. Régnier parlait au cours du débat sur l'établissement de l'administration et de la Conférence nationale du centenaire, sur une résolution du premier ministre. Il a vanté St-Boniface comme le siège culturel de la langue française à l'Ouest de la rivière limite entre le Québec et l'Ontario.

M. Régnier croit que "Nous devrions faire ce qu'une personne qui a résidé aussi longtemps dans une maison ferait: nous devrions avoir des architectes, des ingénieurs, pour examiner l'édifice pour savoir s'il y a des lézardes qui se sont formées depuis cent ans. Nous savons que la constitution de 1867 était basée sur l'unité de deux grandes cultures, qui devraient exister côte à côte en harmonie.

"Nous savons que depuis ce temps-là, et je regrette de dire que depuis 1908, dans la province que je représente, qu'il s'est formé plus d'une fissure. Nous allons avoir besoin de beaucoup de ciment pour réparer le dommage qui fut causé depuis ce temps-là."

La province du Manitoba qui était, dit-il, la première qui s'est jointe à la Confédération en 1870, vers ce temps-là était en majorité de personnes de religion catholique, de nationalité française, que la constitution était formée pour protéger les minorités futures. Seulement, quelques années après, tout a été balayé" affirme M. Régnier.

"Dans la ville que je représente, nous avons des écoles qu'il faut construire à nos propres frais, nous avons des instituteurs qu'il faut engager à nos propres frais. Pourquoi faisons-nous ceci? C'est pour conserver notre culture française. Et, qu'apprenons-nous à ces écoles? Nous suivons le programme de la province du Manitoba afin d'apprendre aussi la culture anglaise. Je suis fier d'avoir eu le privilège de jouir des deux grandes cultures de l'univers: la culture anglaise et la culture française. Je regrette de voir que nous avons à nous saigner à blanc au Manitoba pour engager le nombre d'instituteurs afin de maintenir notre culture que nous avons aussi . . ."

A la suite de ce début de discours, M. Régnier a dû faire face à un débat avec le président adjoint du Comité de la Chambre, M. D. C. Chown, conservateur de Winnipeg-Sud, qui a affirmé que ses remarques ne cadraient pas du tout avec le débat, et qu'elles touchaient aux responsabilités, à la juridiction provinciales. M. Régnier a eu beau se réclamer de la constitution, il a dû renoncer à une belle bataille.

L'ANCIEN SECRETAIRE DES NATIONS UNIES E TSON CRITIQUE — Le secrétaire général des Nations unies, Dag Hammarskjoid, décédé hier dans un accident d'avion en Rhodésie du Nord, escorte le premier ministre russe Nikita Khrouchtchev à un dîner en l'honneur de ce dernier, à New York, en 1959. Durant les derniers temps, Khrouchtchev avait tout essayé en vue de déloger le chef des Nations unies, surtout à cause de sa politique au Congo.

(Photo PC)

Au Conseil de ville d'Ottawa

Le Conseil de ville a rendu hommage au secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjold, décédé tragiquement lundi. Le maire Charlotte Whitton a fait écho aux sentiments du Conseil de ville disant que la perte de M. Hammarskjold était lourde, spécialement dans ces temps difficiles. On a observé la minute traditionnelle de silence en son honneur.

* * *

Le maire Whitton a aussi tenu à féliciter l'échevin Jesse Wentzel, devenu papa pour la cinquième fois, ces jours derniers. La famille Wentzel comprend maintenant trois garçons et deux filles. Plus tard dans la soirée, au cours d'une discussion assez vive entre M. Wentzel et elle-même, le maire lui a dit, "J'espère que votre nouveau né n'héritera pas du caractère du père".

* * *

L'échevin Bob Simpson, membre du comité de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa, s'est opposé à ce qu'on approprie un montant de $3,000 destiné aux patinoires, à d'autres projets du Service de la récréation et des parcs.

"Il y a toujours beaucoup de plaintes au sujet de l'entretien des patinoires au cours de l'hiver, a-t-il dit, et ce virement de fonds ne solutionnera sûrement pas le problème". La majorité a approuvé le virement.

Il a été confirmé à la même occasion que la ville n'aura pas sa seconde patinoire intérieure cette année. Quant à la question de la glace artificielle à l'aréna Elmgrove, prévue au budget de l'année courante, elle est toujours en suspens.

* * *

Un pompier du Service municipal des incendies, qui vraisemblablement n'aimait pas du tout les incendies en hiver, a avisé ses supérieurs qu'il laissait son emploi pour aller vivre en Floride.

M. Ronald-B. Brazeau, l'homme en cause, a toujours cependant le "feu sacré", puisqu'il compte travailler pour le Service des incendies de St. Petersburg, en Floride.

* * *

La ville présentera un spectacle de films pour ses jeunes brigadiers. Le Conseil de ville a approuvé la dépense de $100 à cet effet. Ce programme sera présenté au début du mois prochain.

* * *

Un ancien élève de l'Université d'Ottawa, M. James Moorman, a été embauché par la ville d'Ottawa comme secrétaire et inspecteur de la Commission des normes du logement. M. Moorman, un vétéran de la Marine royale canadienne qui s'est fait amputer la jambe à la suite d'une blessure de guerre, assumera ses fonctions immédiatement.

* * *

On a aussi annoncé la nomination de M. Michael Courage Instance comme adjoint à l'inspecteur municipal des permis de construction. M. Instance, originaire de Madras, aux Indes, est un spécialiste des constructions à plusieurs étages. Avant d'accepter un emploi avec la ville, il était à la Défense nationale, à Ottawa.

Inquiétude générale, selon O'Connor

Au cours d'une discussion sur le nom officiel du Service de mesures d'urgence de la ville d'Ottawa et du comté de Carleton (qui est devenu par la même occasion le Service régional des mesures d'urgence), l'échevin Lionel O'Connor s'est fait le porte-parole de la population d'Ottawa. Il a exprimé l'inquiétude générale qui peut se résumer dans la formule désormais célèbre du maire: en cas d'attaque nucléaire, doit-on "se sauver ou se cacher ?"

"Je voudrais savoir si on a pensé dans tout cela aux enfants qui se trouveraient à l'école, a dit M. O'Connor, aux gens qui seraient à l'église ou à d'autres endroits particuliers". "Ces derniers seront sûrement sains et saufs", a laissé tomber le maire . . . et elle n'a pas cru bon de faire d'autres commentaires sur cette question importante.

Mlle Whitton a fait part à l'assemblée d'une lettre reçue d'un expert en questions nucléaires. "Il m'explique comment il convient de réintégrer la ville après une attaque, a-t-elle raconté, le visage très sérieux. Dans le moment, je serais beaucoup plus intéressée à savoir comment je pourrais en sortir si on m'avertissait qu'un engin nucléaire doit me tomber sur la tête !"

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

En observance du JOUR DES PROPITIATIONS JUIVES

Freiman

EN VILLE WESTGATE

seront fermés toute la journée Mercredi 20 Sept.

MAGASINEZ JEUDI
9 H. 30 A.M. à 6 H. P.M.